華僑日報

中華民國僑務委員會頒發登記證台敎新字第一一〇號

香港政府明令指定刊登有關法律性質廣告之有效刊物

第二一七三三號

每份零售港幣壹元伍毫

今日出紙九張半

發行及承印華僑日報有限公司

總社地址：香港荷李活道壹壹〇號。中區分處：[illegible]。旺角辦事處：[illegible]。北角辦事處：[illegible]。電話：總社H491181 中區H231637 北角H640693 旺角K840749

彩色新穎副刊「彩虹新頁」今日刊登

本港時間凌晨四時

美國股市下跌一百四十點

中西區區議會討論聯合交易所停市四日帶來的影響及建議政府補救方法。

研究期指結算與復市

猜測恒指期貨市場出現極爲棘手問題

期指結算問題極具技術性

（特訊）有關香港的期貨市場的詢問，政府發言人昨晚表示，鑑於這個市場對本港之重要性，而涉及的問題複雜，香港政府已聘請HAMBROS BANK LTD（倫敦的主要商業銀行之一）就此事出任顧問。

副證券監理專員梅輝賢表示：有關初步期指方面的研究，主要關於期指的結算和復市的問題，但目前仍未有結果。

另方面，有關港府的上述宣佈，香港理工學院商業及管理學系首席講師劉佩瓊表示，恒指期貨停止買賣，其解決方法十分具技術性的困難，因無論用何種方法，均令買賣雙方有損失，只不過是多少而已。

她認爲，當局研究對策時，考慮何時作結算是重要的，可避免復市有嚴重後果。而以收市價格結算，較開市價格結算爲好一點。至於復市會否很混亂，便要看世界的股市走勢。

中大市場與國際企業系主任閔建蜀認爲，恒指期貨停止買賣是難以避免，因爲股票市場停止買賣，恒指便不能對沖，故也要隨之停止。

閔氏說，應付恒指期貨停止買賣的後果，是十分複雜困難，當局應該審慎處理，以免影響日後投資者的信心，而有礙整個市場的發展。他强調，解決辦法應該儘可能減少彼此的損失。此外，閔氏認爲，採用停板後的交收結算方法是可以考慮的。

陳濟强對政府聘請顧問表不滿

料政府動用儲備解決期貨問題

立法局議員陳濟强：由此可猜測香港期貨市場出現了難以挽救的問題，而且對由香港政府去聘請顧問表示强烈質疑，爲何不是由香港期貨市場公司自己去聘請呢？既然香港政府在立法局回覆議員詢問時會表示停市由金融界人士決定是合理的，何以現在又不是由金融界去自己解決問題呢？他表示港府若是主動地提出聘請更是不對，應由期貨市場公開問題，才能要求政府協助，而且亦應等到開市才作決定。

他猜測港府這次可能會利用外匯儲備金去救期指，對政府此舉他表示極爲保留。而且他也批評香港金融制度混亂，美名爲金融中心，實際上可說只是大賭檔，他也對聯合交易所主席李福兆表示批評停市四天的人是不懂股票的說話表示不滿。

李柱銘議員就此問題說：他聞說是因期貨市場出現問題所致，但他表示對此問題不熟悉，不欲發表意見。

景泰管理（亞洲）公司負責人表示，假如期貨交易所一些會員的客戶不平倉，期交所的付欵制度將出現危機。

部份投資界人士表示，目前他們未見有跡象「孖展」付欵出現嚴重延遲。

景泰發言人又表示，當期交所恢復交易後，交易所應考慮加大按金額，以應付價格的大波動。

股市週一重開 港督表示高興

（港訊）以下是港督衛奕信爵士昨日在紐約就香港股票市場及期貨市場的情況作出的聲明：

港督對本港各項發展均保持密切接觸，包括委任HAMBROS向政府提供有關期貨市場各種事宜的意見。

他表示獲悉香港聯合交易所委員會決定於十月二十六日星期一重開交易所一事，感到高興。

他希望本港市場，一如世界其他地方，雖然近日來受到震盪，但交易將會迅速恢復井然。

香港聯合交易所董事會通過

股市決下週一復市 明續清理積壓交收

週末仍未能交收經紀開市後須購回股票

未知期指市場下週一會否復市 期指復市後續跌股市亦不停市

（特訊）香港聯合交易所董事會昨午舉行特別會議，一致通過決定下週一恢復股市買賣，同時將交收日期延至星期六。

交易所主席李福兆在會後表示，董事會通過兩項議案，一是維持下星期一復市，二是將交收日期延至星期六。中午十二時，方便清理積壓的交收。

李福兆表示，交易所原本規定星期五下午五時各經紀呈交有關未收到股票數目的報告，現時延至星期六中午十二時，是希望給予經紀多幾個鐘頭，在開市前清理積壓的交收。他强調，若有遺漏未結算者，交易所會命令未能交收的經紀在開市後在市場爲買方購回股票。

他續稱，未知期指市場下週一會否復市，但若期指市場復市後下跌，股市亦不會停止。他指出，停市四日已有足夠時間予投資者冷靜。

另外，聯合交易所昨日發表聲明，解釋要求經紀在限期前呈交股票買賣紀錄的做法，主要是考慮是否需要加强執行一項所謂「買回股票」的規定。這項規定是要求股票經紀在賣出的股票而未能交出給買家時，就要立即買回股票交與買家。交易所表示若不這樣做，就會遭受懲罰。

市場人士表示，交易所這次行動主要是杜絕空倉的情況。（積）

下週股市重開 亞視現場報道

（港訊）本港股市於本月十九日（星期一）大幅下跌，而一連停止四天股市買賣的決定引起了各方面的不同反應，有表示是明智之舉，亦有認爲時間太長，應作彈性的配合。姑勿論如何，今次股市暴跌，的確引起本港很大的衝激。而下週一（十月廿六日）股市重開，亞洲電視新聞部有鑑於此，當會更受市民注意，乃作出特別安排，於本月廿六日上午十時開始，派出採訪隊前赴現場，爲觀衆作實地報道，屆時除將現場的實況帶到觀衆的家裏之外，還會訪問各有關人士，如經濟學者，投資者，銀行家等等。有關內容及現場實況安排在黃金台（由上午十時至正午十二時卅分）作間歇性報道。

考慮立例禁止 黑市買賣股票

證監處提醒市民勿黑市買賣

（特訊）證券監理處昨日提醒市民，切勿參與黑市買賣股票。

副證券專員梅輝賢表示，港府會考慮立例將來再有股市停止交易的時候，禁止黑市買賣股票。他提醒投資股票的人士要注意黑市買賣股票存有的危險。（積）

中西區區會臨時動議討論股市問題

政府必須檢討制定政策

如何應付股市出現暴跌

無法廿四小時交收應修改法例解決

（特訊）中西區區議會主席高漢釗昨午在會議上臨時動議，討論近日香港聯合交易所停市的影響，並向政府提供意見，此動議獲議員通過。

高漢釗認爲無論聯合交易所的決定是對或不對，其所帶來之影響很大，因爲本港約有八千億元的資產被凍結四日，所以，希望證券監察委員會正視這項問題，香港政府扮演的角色。

他說：在今次事件是怎樣，就算目前無完整的資料向政府提供，但一直守口如瓶的證券監察委員會有責任向聯合交易所要求具報今次停市四日的原因。

他又謂在政府現行架構下，究竟金融司抑或是財政司是有權去監管聯合交易所，而在今次發生的事件下，政府是最適當的檢討時候了，同時，有關廿四小時是無法做交收的，這是否需要修改條例，否則問題仍然存在不能解決。

高氏認爲政府可加以檢討，並制定有關政策應付日後可能再遇股市下跌的情況，而交易所也應有適當指引詳列是由那個政府部門負責監管。

吳宗文認爲股市交易是公平的，絕不能有偏大偏小的情況，但停市四日無疑對一細戶」有不利的，目前雖然停市，可能仍會有人私下交易中。

梁英陽認爲停市四日的時間，給予經紀借貨交收，可能有涉及刑事情況。

所品强指出，[illegible]人不支持四日停市，因爲本港是金融中心，停市四日實在太長，[illegible]

韋家群表示，[illegible]交易所停止交收，影響香港的金融地位，[illegible]法律的根據下，[illegible]隨意決定升降，[illegible]清楚。

李郎[illegible]股市停牌，[illegible]股市的缺點，當局[illegible]作出檢討。

李熾威補充[illegible]四日，但港人[illegible]其下跌的主要原因[illegible]竟是受外國新倉的影響，[illegible]香港新倉的影響[illegible]要調查其原因。

他强調倘若[illegible]及非法行爲時，當局[illegible]定要予以禁止，以[illegible]投資者的利益。至於[illegible]上市基金方面，若[illegible]停止時，照理投資[illegible]可取回投資欵項，但[illegible]時却不能，這無疑使投資者有損失。

周演森支持股市停，因爲香港人在這方面的投資太敏感，給一個短時間使股民冷靜，會較適宜。（積）

香港單位信託基金表示 不會在股市復市時拋售

（中央社香港二十二日電）爲穩定股市人心，香港一些單位信託基金公司日來紛紛表示，各公司間雖無任何正式協議，但將不會在香港股市復市時拋售股票，一些基金公司承認，股市復開基金公司如果聯手拋售股票，將造成極大的震盪，損害市場。

許多基金公司還否認，他們爲了在其他國家市場支持股市，已經調離部份資金。

根據一項統計，目前香港金融證券市場共有二百三十八個基金，全部資產額爲百零六億美元，約六成左右的基金投資於股票市場，其中約百分之二十，亦即約二十五億餘美元，受託或由基金公司組合購入香港股票。

另據一項資料顯示，國際性與香港本地資金公司投資香港股票的比例今年以來大幅增加。

恒生指數期貨合約 如何結算仍未解決

股市下週復市好友淡友各具見解 期指市場是否追隨復市仍未決定

（特稿）這兩天三[illegible]萬張恒指期貨，乃淡水[illegible]十月合約結算問題，成了熱門話題。

業內人士透露，香港期貨交易所目前正與港府進行商討，研究如何處理週一逾三萬多張未平倉的十月份期指合約。

消息謂有部份委員建議以一個較週一略爲折讓的格價將所有平倉合約進行結算，另外，亦有部份委員建議在週一股市復市後，期貨仍繼續停開一兩天，以觀察股市的反應。

目前股民最關心是下週一復市，恒指向上還是滑落。有人預計本週一股市急跌，孖展客多數未能及時出貨，經紀迫倉，如遁幾天無法籌足銀両補孖展，肯定一開市便被迫無情斬倉，所以他們睇落。

另一派認爲大市如此之殘，乃「大淡友」作怪，落井下石，估計跌市中二百點錢，是由空貨所造成，「空軍」賺大錢，却損害了大批投資者利益，甚至損害到一些財團供股集資計劃，「李校長」不得不執行校規，整頓一下。側聞若干股壇巨頭已通電話，互相關照一聲，決要[illegible]

[illegible]人得失，而是危及整個金融界[illegible]香港信心，政府外匯基金既有[illegible]救銀行業於前，沒有理由不可[illegible]市於後，難懷動用三十億元入市，投資於穩健股份，反正[illegible]獲利的正是一舉兩得。（强）

[illegible]當然是不可[illegible]，但據一些單位[illegible]託基金公司發言人[illegible]指出，雖然沒有[illegible]何正式協議，但[illegible]信各單位信託基金[illegible]公司不會在星期一[illegible]聯合交易所復市時[illegible]拋本港股份，因爲[illegible]這是極不理性做法[illegible]，只會令市場更[illegible]。

而且基金單位持有人，經日來對消息消化，覺得[illegible]點把人憂天，所以有大成人要求取贖[illegible]。

有部份股民[illegible]妙想天開，他們[illegible]大市崩潰，不是[illegible]

至於基金動向[illegible]，創造[illegible]氣氛，增加人們信心。

比較中立人士，則謂上星[illegible]要看今天世界各地股市表現，[illegible]看看政府有沒有運用其影響力[illegible]聯絡銀行界配合減息，[illegible]

第一期 即日發售

隧道口旁 近地鐵站 貼鄰碼頭

油塘工業城

九龍油塘高輝道及崇德圍交界

油塘／東區隧道通車之際，配合藍田地鐵站之竣工，油塘廠厦佔盡地利，價值勢將激增

香港成爲享譽國際的工商業中心，選擇適合理想工商業位置，爲成功主要因素

- 劃時代構思配合尖端科技發展
- 多元化設施更具創意促進效率
- 工商皆宜：交通便利四通八達

每呎 $398 起

面積由八百餘呎至全層三萬餘呎

每單位僅售三十三萬餘元起

油塘工業城座落於發展迅速的九龍油塘工業區地王，面對高輝道，右邊崇德圍，首扼油塘／東區隧道要衝，鄰近地鐵藍田站，附近屋邨林立，工源充裕，佔盡地利。

全厦樓高十六層，地庫設有停車場，車位充裕，貨櫃車更可直達地下，起卸空間寬廣，貨物起卸便捷，裝置名廠客梯四部，高速貨梯廿部，上落方便。

大厦設計新穎，用料上乘，光線充足，樓面實敞，四正實用，大小單位俱備，各單位均設獨立廁所，外牆全部鋪砌玻璃紙皮石，地台均用原漿批盪，地下電梯大堂地台及牆身鋪高級雲石及鋁質假天花，豪華美觀。

中國銀行 廣東省銀行 浙江興業銀行 提供優惠貸款

合辦處：信和地產代理

香港九龍尖沙咀梳士巴利道尖沙咀中心十一至十二樓 電話：3-7218388（30線） 地盤售樓處電話：3-408212 假日照常

歐美股市又吹淡風
英股跌九二點
美股跌八十點
美聯邦儲備局托市大手入貨
巴黎期指宣佈停止買賣兩天

（路透社紐約廿二日電）紐約華爾街股市今天開市後不久，即受到很大拋售壓力。一名經紀說：日本的投資者大量沽貨。」杜瓊斯指數，在開市一小時跌了一百四十多點。開市兩小時後，美國聯邦儲備局進入政府證券市場大手入貨，企圖穩定市況，大市反彈，報一千九百四十七點，即較昨天只跌了八十一點。

（路透社倫敦廿二日電：）倫敦股市今天開市時投資者表現審慎，金融時報一百種股票指數開市不久下挫了十八．一，報一千九百廿五．七，似受獲利回吐影響。在伊朗一個飛彈擊中科威特一個離岸油庫的消息傳出後，市場出現沽售壓力。中午十二時，金融時報一百種股票指數下跌了一百〇七點。跌幅是百分之五．五。收市報一四三五點二，下跌九二點。巴黎股市在下午出現較大跌幅，格林威治時間十四時三十分，法國股票指數下跌了一百三十七．七八，報一千八百九十．五八。巴黎股票期貨市場宣布明天和下星期一暫停買賣，原因是技術問題。西德法蘭克福股市，今天低開，藍籌股普遍下跌了百分之二至五。收市時，西德股票指數下跌了七十二．四，報一千七百〇七．九，跌幅是百分之四。荷蘭阿姆斯特丹股市今天亦下瀉，格林威治時間十四時三十分，荷蘭股票指數下跌了百分之十八，指數報七十五．六。

合力挽救股市
美銀行再減息
金價微升一點八美元

（路透社紐約廿一日電）美國芝加哥第一銀行今天表示，他們把最優惠利率由九厘二五減至九厘，即減息四分之一厘，即時生效。此外，萬國寶通銀行亦宣佈減低最優惠利率，由九厘二五減至九厘，立即生效。伊利諾大陸銀行亦作出同樣宣佈。加拿大皇家銀行今天宜佈把最優惠利率由十點五厘減至九點三五，明天生效。

（又訊）在伊朗飛彈擊中一個科威特離岸油庫的消息傳出後，倫敦金價靠穩。收市報四百七十一點六五美元，較早市上升了一點八美元。

（新華社莫斯科電）蘇聯中央電視台政治觀察家佐林認為，美國目前股票價格暴跌引起的經濟動盪，是由於美國債務過重，經濟地位不穩所致。他在今晚電視台的「時代」節目中發表評論說，把這場動盪同一九二九年紐約金融市場股票價格暴跌相比為時尚早，目前美國經濟力增強，回旋餘地大。他不同意西方評論家的如下看法：這是對美國在海灣地區的行動的過敏反應。

亞洲各國股市反覆不穩
香港客在雪梨出貨
澳洲股市升六十點
東京股市外國投資者多數拋售

日本（綜合路透社東京、雪梨廿二日電）受英、美國的衝突危機影響，日本股市今天高開，在中午時日經平均指數升至二萬四千九百八十一點六七，較昨天收市時的二萬三千九百四十七點四上升了一千零三十四點二七。但下午開市半小時後，市場出現獲利回吐壓力，市勢轉下。收市時，日經平均指數報二萬四千四百零四點四五，較昨日收市上升了四百五十七點零五。

股票經紀稱，外國投資者大部份都是沽家，沽出的多是電子股，因為本地和外國投資者在過去三個月來購入大量電子股。他們表示，下午市況是受到伊朗與美國的衝突危機影響。東京美元今天收市報一四二點二日圓。

澳洲 方面，雪梨股市今天早段升了一百三十四點，升幅近百分之十。其後獲利回吐出現，收市時指數報一千六百廿七點四六，上升了五十九點四六。經紀表示，上升最快的股份是金礦股。他們亦表示有部份香港投資者因香港股市停開而在雪梨股市沽貨。

紐西蘭 股市今天亦是先升後回軟，收市時柏克萊指數較昨天微跌了五點四五，報三千零三十四點三一。

新加坡（路透社新加坡廿二日電：）新加坡股市今天表現令人興奮，隨着華爾街股市昨晚急升，星加坡海峽時報工業指數收市上升了一百廿四點一四，報一千零八十五點六四。是一天之內的歷史性最高升幅，一洗星期二暴跌二百六十一點的頹態。今天的交投額有八千二百一十萬股。其中星加坡航空公司上升了兩美元，報十點七美元，有四百九十萬股成交。

泰國 股市連跌兩天後，今天反彈，一百種股票指數上升了六點二，報三百九十八點六四。

菲律賓股市今天亦勁升，馬尼拉綜合指數上升了一百一十點一，收市報九百零五點二六，升幅達百分之十三點八五，是一天內的最大升幅。

馬來西亞股市今天也上升，收市指數上升了三十五點三八，報三百三十七點六九，升幅是百分之十二。

台灣 投資者的信心仍未恢復，今天股市表現先升後跌。收市時加權指數下跌了一百五十二點一七，報三千一百八十二點五八。

日前股市狂瀉小插曲
三藩市金門橋加強守衛
防炒股失利者跳橋自殺

（法新社美國加州三藩市廿二日電）管理三藩市金門橋的官員已通知他們的巡邏人員，加強監視那些由于本週初股市急挫而可能自殺的股票投資者。一位名叫烏里斯中尉的警官稱：「太平洋證券交易所星期一要求我們加強在金門橋的巡邏，因為星期一美國股票的面值下跌了百分之廿二以上。」自從金門橋于五十年前建成以來，已有超過八百人從這座橋跳下喪生，但是，據烏里斯中尉表示：「本週到現在為止，這裏情況十分寧靜。」他說：「我們在接獲此項通知後，已立即加強在金門橋的巡邏，以監視那些可能的跳橋者。」

世界展望

風雨已過如何善後

全球性的股市狂瀉，在各國合力救市之下，三兩天已出現新局面，這是好現象。

一場風雨已過，但留下的交通阻塞，房屋倒塌，電話不通等等工作，如何推進，以求盡快恢復常態。

此股市善後所以重要而又不易達成也。

美國為例，華府採取的措施是向銀行施壓力，務求做到繼續減息，即使一時不能減息，也不能加息。其次，列根總統原則同意研究民主黨的財政預算案，連日正與國會領袖協商，亦務求減輕財政赤字與改善貿易差額，看來會有效益的。

香港如何善後？香港的問題較多，「空會客」怎樣翻身，期指結算問題如何解決？都是於下週一復市時出現的，非解決不可，否則股市又面臨新的壓力。

香港不少伏虎降龍之士，他們有氣魄，有計謀，現在是他們大展身手，以救大局的時候了。

人人都將希望寄於李福兆先生之運籌帷幄，期待李福兆先生又一次為香港股市創出奇跡。

此公真係「睇化」

被「福布斯」雜誌列為美國首富的薩姆．沃爾頓，星期一在股市大瀉中損失了五億美元。沃爾頓是沃爾特惠市場公司的創辦人兼最大股東，他星期一說：「來來去去都是紙而已。」沃爾頓表示，他從不擔心自己的財產。「我所關心的是，大家的焦點集中在公司經營上，並且為顧客提供週到服務。」沃爾頓及其家族擁有沃爾特惠市場集團百分之三十八點六的股份，即二億一千八百萬股。「福布斯」雜誌根據九月十一日的股市收市價來甄選出美國四百位大富豪。當日，沃爾特惠市場公司每股收市價為三十八點七五美元，因此，沃爾頓名下的公司股票總值八十四億五千萬美元。近月來，沃爾特惠市場公司的股票，亦隨股市下挫。星期五收市時，這家零售公司股票每股低跌三點八七五美元，收市時為二十九美元，因此，沃爾頓的股份總值六十三億二千萬美元。

到星期一，沃爾特惠市場公司每股跌價二點三七五美元，沃爾頓家族蝕了五億一千七百八十萬美元，他們的股份總值約為五十八億美元。

可以說，三五天之內，這位美國首富損失了五億多美元。合港幣四十億元。不能不說是一個大數目。但此公能夠淡然處之，不當作一回事，說道：「來來去去都是紙而已，我們開始時它是紙，之後它也是紙。」這兩句話可圈可點，發人深省。此公何止「睇化」，更是有氣魄，視金錢如糞土，不將得失放在心上，稱得為末世之人傑。在股票行「搵食」，我們應以此公作榜樣。

何應欽將軍病逝

何應欽將軍日昨病逝台北，享高壽九十九歲。中外人士聞訊，莫不震驚。

將軍是中國現代史的見證人，終其一生，經歷辛亥革命，討袁之役，廣州開府，建立黃埔軍校，北伐，國共戰爭，抗日戰爭，尤以抗戰勝利後，以陸軍總司令身份，代表蔣公接受日軍投降，為一生之最崇高榮譽。其為中國傑出人物，不必爭議。

人生易老天難老，嗟歎生命之短暫也。浪淘盡，千古風流人物。惋惜時易世遷，英雄末路也。

將軍去後，第二次世界大戰時期之英雄好漢，還有幾人尚在？在下致悼將軍，亦有感於時光逝水，年華不能留而深自悲傷也。

李文

中國及加拿大科學家合作在戈壁沙漠發掘出目前所知是亞洲最大的恐龍化石。（美聯社）

伊朗發射中國蠶式飛彈
擊毀科威特裝油站
造成傷亡損失嚴重
海灣六國外長協商應付緊張局勢

（路透社科威特廿二日電）科威特宣稱：伊朗今日發射一枚「蠶式」飛彈擊中該國一座主要石油出口裝運站，導致起火焚燒。航運界消息人士說，此次飛彈襲擊所造成的損失很嚴重，顯然亦已造成傷亡。此乃是伊朗在美國戰艦轟擊其波斯灣鑽油臺後三日所發動的飛彈襲擊。科威特官方通訊社報導，在伊朗的「蠶式」飛彈襲擊後，該座運油站立刻起火焚燒，科威特政府當局馬上從米納阿拉馬迪港派出消防拖船前往救火。在上週四和週五，亦會有兩枚飛彈落在該運油站附近地區，科威特指責是伊朗所為。科威特和美國雙方的官方都說，相信該等飛彈是中國大陸製造，每枚可攜帶一千磅（四百五十公斤）之彈頭，是由伊朗所佔領的一個伊拉克半島發射，科威特一些居民說，該枚飛彈是在今日當地時間上午十時五十分（格林威治標準時間七時五十分，香港時間下午三時五十分）襲擊該座運油站，其時，濃烟騰空。事隔九十分鐘，又發生一次衍生爆炸。

（法新社利雅得二十二日電）波斯灣合作委員會六個成員國的外長，星期六將召開會議，討論方法，遏止地區緊張局勢升級。沙地阿拉伯，科威特，阿拉伯聯合酋長國，卡塔爾，巴林和阿曼的外長，會討論「在目前的緊張局勢下，本地區如何採取最佳辦法，避免局勢惡化」。合作委員會發表的公報說，會議也會討論到國際時間如何執行呼籲兩伊立即停火的聯合國第五百九十八號決議。

出席中共十三大
各地代表到京

（新華社北京十月二十二日電）出席中國共產黨第十三次全國代表大會的外地代表團今天開始陸續到達北京。第一個向大會報到的是山西代表團，他們乘坐的火車是凌晨大時多抵京的。隨後而來的是內蒙古、河南等代表團。上午十點多，福建省代表團乘坐的飛機首先到達首都，接着貴州、四川、西藏、廣西等代表團乘坐的飛機相繼在北京首都機場降落。在京的中直機關、中央國家機關、人民解放軍和北京代表團的代表今天上午開始也陸續向大會報到。

在廣州紅花崗舉行
葉帥靈骨安放儀式
趙紫陽楊尚昆王震許家屯等參加

（中新社廣州十月二十二日電）中國卓越的革命家、政治家、軍事家，中華人民共和國的開國元勳之一葉劍英元帥的靈骨今天安放在廣州紅花崗下。在那裏新落成的葉劍英紀念碑亦同時揭幕。一年前的今天，葉劍英逝世於北京，終年八十九歲。趙紫陽、楊尚昆、王震等中共高層領導和廣東省黨和國家領導人趙紫陽、王震、楊尚昆和廣東省黨政軍領導人，以及各界代表參加葉劍英同志靈骨安放儀式。右為葉劍英的兒子葉選平捧着靈骨安放到葉劍英同志紀念碑前。（新華社）

還有廣東省、廣州軍區、新華社香港分社、澳門分社、海南省籌備組的主要負責人林若、葉選平、尤太忠、許家屯、許士杰、周鼎和港澳知名人士霍英東、馬萬祺等。

新落成的葉劍英紀念碑位於廣州起義烈士陵園內，這個陵園是為了紀念一九二七年十二月葉劍英、張太雷等人領導的反抗國民黨右派的起義中遇難的烈士修建的。葉劍英紀念碑用青灰色天然花崗石雕鑿而成，高四點六米。碑上葉劍英身穿元帥服的巨幅浮雕像由廣州美術學院教授鄭觀設計。「葉劍英」三個大字為鄧小平親筆所書，碑前的紅褐色臥碑上，鐫刻着中共中央所撰的碑文。家王退哥所寫的碑文，紀念碑兩側，擺放着中共中央、中顧委、中紀委、中央軍委、全國人大、國務院、全國政協……

廣東省、廣州軍區、廣州市、新華社香港分社和澳門分社，以及他的故鄉梅縣地區、梅縣市、雁洋鎮獻的花圈、葉劍英親屬所獻的花籃擺放在碑前正中間，周圍綠樹鮮花掩映，環境幽靜。上午九時葉劍英的靈骨由其長子、廣東省省長葉選平捧着緩緩進入陵園，四名禮兵兩邊列隊護送。儀式開始後，在「國際歌」聲中，葉選平等人將盛放靈骨的匣子安放入臥碑下。隨後，中共中央代理總書記、國務院總理趙紫陽和中共中央顧問委員會副主任王震共同為紀念碑揭幕。然後，由中共中央政治局委員、中央軍委常務副主席楊尚昆宣讀紀念碑碑文。碑文稱讚葉劍英「盛德蘊懷，風範長存」。「一若恩，雖才經征，矢志共產宏圖業，為欣作落泥紅一概括了他光輝的一生。最後，趙紫陽、楊尚昆、王震和兩千名參加儀式者依次向葉劍英紀念碑默哀，鞠躬告別。趙紫陽等人還向碑前獻上了白色的花束。

三藩市四級地震
震度輕微暫時未有傷亡報告

（路透社三藩市十月廿一日電）警方稱：三藩市週三晚上發生一次輕微地震，暫時未接獲傷亡報告。加州大學在柏克萊的地震紀錄站錄得這次地震的強度為黎克特制四．一級，發生在下午八時四十八分（標準時間星期四凌晨三時四十八分）。本月較早時，洛杉磯發生過一次黎克特制六．一級大地震，造成六人死亡，數千人無家可歸及上千萬美元財物損失。

霧鎖莫斯科
四日不散百年僅見
停航班機達一千次

（華社莫斯科十月廿二日電）莫斯科濃霧至今日已經是第四天了。據蘇聯水文氣象台資料，這種反常天氣是一〇七年來所未有的。早晚時分，莫斯科市內某些地段的能見度僅三十米，在平日空氣明淨的列寧山上，遠幾天早上四〇米開外也是一片乳白。原定今天飛抵這裏開始蘇聯外長會晤的美國國務卿舒爾茲，不得不從芬蘭首都赫爾辛基乘火車前來。到昨天夜里，蘇聯已有一〇〇個班次的飛機因大霧而延飛。莫斯科的四個機場已有五八八個航班停飛。候機的旅客已超過四萬名，其中半數是過境旅客，他們無處可以夜宿，都聚集在機場旅館或候機樓。飛來莫斯科的飛機不得不降落到數百公里之外的列寧格勒、維爾紐斯、里加、高爾基城和沃羅涅日（十月十九日）飛來的中國民航班機迄今仍存在列寧格勒。

香港意大利
關係趨緊密

（中新社香港十月廿二日電）意大利駐港總領事本社記者採訪時說：任職在接受香港在一九九七年後仍能保持世界金融貿易中心的地位，意大利商人近年對香港的貿易和投資有大幅增加，未來關係會更趨緊密。他說……

非副總統說
參與政變者
應獲得寬恕

（路透社菲律賓馬尼拉廿二日電）菲副總統勞雷爾今日稱，與八月流血政變企圖有關之士兵，應予寬恕，而作為全國和解政策一部份。他說，此等士兵有正當的怨憤心態，應該予以特赦。且政府應將特赦擴展至共黨分子及同教叛軍組織。勞雷爾在商界會議席上稱：「若我們能夠對這些企圖暴力推翻政府的人士給予特赦，為何不對這些由於他們正當的怨憤而作出反政府行動的士兵給予同樣的仁慈對待。」他說：特赦應包括政變領袖霍納桑上校在內。

科拉桑會說……審訊，但可能寬恕他。勞雷爾說：「因恐懼而激發他們叛變，大部份人士均認為是正當的。」勞氏顯然提及叛變士兵申訴薪金低微及政府處理共黨叛亂問題不足。

三菱工業製造飛機
在美接連失事
平均四架一架有事故
三菱表示可能是誤傳

（時事社華盛頓二十二日電）美國哥倫比亞廣播公司電視台二十一日報導：日本三菱重工業公司製造的MU二型飛機最近發生在飛行中突然不能控制，墜落等事故。據該電視台獨自調查結果報導，MU二型機在全美出售了五百八十六架，其中有一百二十九架發生事故，死者達一百五十人以上。平均四架有一架發生事故。三菱重工業公司方面表示：不可能有此種事，其原因可能是自動操縱裝置有缺陷。如果平均四架有一架發生事故，則不能說是飛機，MU二型機作為商業用飛機，其安全，經濟性受到很高的評價，因此可能是報導錯誤吧！

美國務卿舒爾茲星期四乘火車抵達列寧格勒，蘇聯外長謝華高官熱烈歡迎。（美聯社）

舒爾玆乘車抵莫斯科
與蘇領袖會議兩天
解決兩國裁軍問題
同時決定美蘇高峰會議日期

（路透社莫斯科廿二日電）美國國務卿舒爾茲今日乘坐火車抵達莫斯科，同蘇聯領袖們舉行兩日會談，討論裁減軍備問題。由於濃霧封鎖莫斯科，莫斯科機場已宣告關閉五日，因此舒卿迫於漏夜從芬蘭赫爾辛基乘火車，到蘇京……他將於明日會見蘇共總書記戈巴切夫。在舒卿抵達莫斯科的列車，到時，蘇聯第一副外長伏龍佐夫到場歡迎。在今日抵達後……

記者表示此次到蘇京，乃為解決一些問題，但……是，他說，對於此次……間明日凌晨二時）舉行新聞發佈會。此舉可能是會談進展的跡象……

今年首六個月香港和意大利之間的貿易總額比去年同期大幅度增加，達百分之六十二。

林海峰連敗四場
加藤衛冕已成功

（中央社東京二十二日電）衛冕第十二屆國棋名人……今天下午在七戰……賽中再……

中國兩宗東德四宗
美國四萬二千多宗
卅一國未發現愛滋病
聯國呼籲全球緊急團結

（合衆國際社聯合國二十一日電）聯合國……報告顯示，在世界衛生組織報告的……一九八六年……有三十一個國家尚未發現……愛滋病例……[illegible]

考慮加稅減少赤字
務求穩定股票局面
與國會領袖討論財政預算案
列根今日宣佈新政策

（路透社華盛頓二十二日電）美國列根總統的……[illegible]

在紐約證券交易所內，經紀們緊張注視股價變動，在星期三早市，開市九十分鐘內，指數急升近二百點。（美聯社）

黃河淤泥
情形嚴重

……[illegible]

沈圖犯錯違反外事紀律
利用職權要求免費機票
被七中全會撤除中委職務

……[illegible]

中共高層將由三三梯隊當家
陳仲賢

一

中共十三大路的政策目標和人事安排是近期國內外注意的焦點。人事安排與政治路向是相聯繫。中共向來相信，在政治路線制訂以後，幹部就是決定性的因素。……

二

……[illegible]

三

……[illegible]

謝
先嚴吳公祖耀府君之喪於昨（廿二）日在香港殯儀館設靈，承蒙 親朋戚誼 惠賜厚儀 …… 出殯等承 …… 歿存均感 特此鳴謝
孝男 …… 孝女 …… 泣啟

聞
先夫李伯濤先生於一九八七年十月十四日下午二時四十五分逝世，享壽六十五歲，謹定於本月廿四日（星期六）上午十一時正在…殯儀館設靈 ……舉行安息禮拜 …… 遺體火化 ……特此報聞
妻李 …… 子 …… 女 …… 謹告

基於人道倫理・順應民意與情
開放大陸探親 將衍生後遺症
政府密切注意並準備必要因應
考慮成立大陸新聞處加強了解

（中央社台北二十二日電）行政院新聞局長邵玉銘今天表示，政府宣布開放國人赴大陸探親政策後，對將來衍生的各種後遺症，政府都將密切注意，並作必要的因應。他說，政府基於人道與倫理精神，採取開放探親措施後，無可諱言，勢必會產生許多問題，但不管有任何狀況或問題發生，政府都將依既定的法令來處理。

邵玉銘上午在與記者們會談時強調，政府的一切作為都經過審慎研議後才作決定，對國人赴大陸探親事宜，委由中華民國紅十字會來從中處理，基本上就是協助國人的作法之一。他也表示，為了更進一步了解目前中國大陸的狀況新聞局考慮成立大陸新聞處，以加強搜集有關大陸的資料，提供政府有關單位必要的諮詢。

又據紅十字總會說，如各項手續齊全，自紅十字會受理登記起，第五個工作天，入出境管理局即可核發出入境證。在台北市申請的民眾，請向台北市博愛路一百七十二之一號境管局服務中心第十八號服務台領證；在高雄市申請的民眾，請向境管局高雄收件服務處領證，已附回郵信封者，請等候境管局郵寄。

台旅行業可以受理 代申請赴大陸探親
但不得與共資業者有業務來往

（中央社台北廿二日電）國際紅十字會中華民國總會今天邀請有關單位會商決定，台灣地區旅行業者可受理旅客委託代向中華民國紅十字總會辦理赴大陸探親登記及同時辦理赴港澳出入境證件手續。至於由第三地區轉往大陸手續，原則上同意由台灣地區旅行業者，委託第三地區旅行業者辦理。但不得直接與大陸地區業者或共資旅行業者有業務往來，並不得派員前往大陸從事任何業務工作。

中華民國紅十字總會秘書長陳正漢上午邀請台北市旅行同業公會、交通部觀光局、國軍退除役官兵輔導委員會及入出境管理局會商，允許人民轉往大陸探親，執行技術問題，獲得前述結論。

會中並決定請觀光局邀集國內旅行業者座談說明，並舉辦旅客轉往大陸探親說明會，以維護旅客權益。關於探親登記表，赴大陸探親手冊，則由紅十字會趕印。

蘇芭蕾舞團一男成員 在美表演時投奔自由
追求跳舞自由美國給他庇護 願加入美舞團明春演天鵝湖

（路透社美國達拉斯廿二日電）莫斯科波爾登芭蕾舞團團員烏斯丁諾夫（卅二歲）昨天在此間正式宣佈投奔自由。他說：我追求跳舞的自由。美國已決定給他政治庇護，因為他担心其宗教與政治觀點使他回國受迫害。他是俄羅斯東正教教徒。

他的妻子和兩歲半女兒留在蘇聯。他與妻子將要離婚。他希望將來能把女兒接到美國來。

烏斯丁諾夫上周四離開達拉斯市一家酒店，向一個美國女子求助，這個女子說，沒問題。美國移民局與聯邦調查局獲悉他決定投奔自由後，就將他保護起來。當時，莫斯科芭蕾舞團正在此間獻藝。

美國政府於是上周五同意庇護他的。烏斯丁諾夫感謝美國總統列根夫婦，與美國人民庇護他。他表示願參加達拉斯芭蕾舞團，明春表演「天鵝湖」。烏斯丁諾夫於一九五五年出生，十三年來一直從事芭蕾舞表演。莫斯科波爾登芭蕾舞團另三名演員戈杜諾夫、華倫迪納和科斯洛夫是一九七九年投奔自由的。

兩金仍彼此不賣賬 最後會談仍無結果
金泳三主張由黨大會投票決定 金大中未同意但說下週一答覆
韓民意調查顯示將兩敗俱傷

（中央社漢城二十二日專電）韓國主要反對黨統一民主黨的兩位領導人，金泳三和金大中，今天仍未就他們兩人之中由誰出馬參加總統大選一事達成協議。一般認為，他們今天是最後一次為這個問題舉行會談。統一民主黨總裁金泳三對顧問金大中表示，他們應該在十一月五日舉行的統一民主黨大會中以投票方式解決這個候選人問題。

金大中說，他將於十月二十六日回答這個問題。

政治觀察家認為：由於兩金都要試試自己的運氣而決定參加總統大選，因此統民黨在舉行大會之前可能會分裂為兩個派系。這也表示韓國主要的反對黨將就此分裂。

韓國主要的報紙朝鮮日報今天在頭版報導說，在韓國全國各地對五百人進行的民意調查顯示，百分之六十四點二的人認為，假如兩金同時角逐韓國總統寶座，他們獲勝的機會極為渺茫。只有百分之十八點四的人認為兩金之中的一人有希望當選。

漢城是反對黨的堅強據點，然而百分之七十四在漢城接受民意調查的人卻表示，如果兩金同時參選，他們不會投票給兩金中的任一人。

（時事社漢城二十二日電）韓國第一在野黨統一民主黨總裁金泳三與常任顧問金大中，二十二日上午在漢城市內舉行大約一個半小時的會談，關於總統選舉候選人的統一問題，進行協商，但未獲進展。

會談時，金泳三總裁說：「總統選舉的公告，業已迫近，召開黨大會不能再拖延下去」。建議召開黨大會，舉行選舉，決定總統候選人。

對此，金大中顧問指出：「舉行選舉決定候選人，可能招致危險的事態」，而表示否定的態度，但稱將於二十六日之前提出答覆。

許信良被拒進入南韓境 民進黨示威

（美聯社台北十月二十二日電）目擊者說：約一百名民進黨人士，在台灣離心分子許信良被拒絕進入南韓後，昨天聚集在此間的南韓大使館示威。

五十名防暴警在大使館周圍架起路障守衛。示威者們用抗音器責罵南韓政府，指其拒絕許信良進入南韓。

英國颱風後 十七萬戶仍無電力

（美聯社倫敦廿二日電）上周五肆虐倫敦和英格蘭南部的一股颱風，造成七十人死亡，倫敦與英格蘭南部的電力中斷供應數小時，火車服務中斷，不少樹木連根拔起。到前天，仍有十七萬五千戶家庭沒有電力使用。

英國防大臣楊格是主持氣象工作的，他前下指示氣象學家戴爾和彼爾斯提交一份報告，解釋氣象台爲什麼未能預測到這股強烈颱風。

倫敦氣象台台長之爾頓說：我們根本不知道這股颱風從甚麼地方刮來。我們的僱員是預測到強風，但颱風突然改變方向向英國襲來。

日將購備皇室專機 一小型機墮毀札幌

（路透社日本東京廿二日電）官房長官後藤田正晴今日稱：「日本將購買兩架波音七四七及四〇〇珍寶噴射機，供政府使用」。他說：「該兩機將予皇室成員及首相作國外訪問之用，以及於緊急時拯救海外日僑之外。該兩噴射機價值一億七千萬美元，將於一九九一年交貨，購買合約將於十二月簽署」。

（路透社東京十月廿二日電）警方稱：週四一架小型飛機在札幌市墜毀在一間公共浴室之中，機上三人全部罹難，該浴室事後已關閉，無其他人傷亡報告。

南韓執政黨總統競選候選人盧泰愚星期三在光州發表競選演說投票活動，遭反對派分子投擲雞蛋和催淚彈，盧氏由保安人員護送「淹鼻」離開會場。（美聯社）

印女星戴普蒂 是印度胡茵夢 飛台參加亞展

（中央社台北二十二日電）印度女星戴普蒂・納瓦勒將飛來台北，參加第三十二屆亞太影展。納瓦勒小姐是印度的「胡茵夢」，貌美而多才多藝。她讀美國紐約市立大學時，修英國文學、心理學、繪畫等課程。接受過印度古典舞蹈訓練。她曾寫詩，出過一本名為「轉瞬之間」的詩集；目前還正著手撰寫一本劇本，暫定名「鏡中影像」。自一九七八年踏入影壇，納瓦勒已拍了三十部電影。由於受新浪潮和商業兩派電影導演的青睞，片約不斷。一九八〇年，她獲得印度國內電影節的最佳女主角榮譽。今年，她主演的影片並代表印度參加莫斯科國際影展及東京影展。

日產經新聞說 日本人無法忘懷 感念何應欽將軍 戰後對日本溫情

（中央社東京二十二日專電）日本產經新聞今天報導何應欽將軍對日本在第二次世界大戰之後復員時期的溫情，是日本人「無法忘懷的」。

產經新聞說，二次大戰結束後何應欽將軍在執行先總統蔣公「以德報怨」的政策時，以當時中華民國百分之八十的船隻和百分之七十的鐵路運輸，將大約二百一十三萬的日本軍民送回日本。產經新聞說，成為明顯對比的就是很多滯留在中國東北的日本軍人卻被俄軍送到西伯利亞的勞工營。產經新聞的這篇報導是該報駐台北記者岩野弘所寫。他說，當時中華民國政府使用大部份的海運及鐵路運輸服務，將日本軍民送回日本，這也是中國大陸淪入中共手中的主要原因。

朝日新聞今天也報導何應欽將軍對遣送日本軍民安全返回日本有極大的貢獻。日本政府也因此在一九六五年授以「勳一等旭日大綬章」。讀賣新聞和每日新聞今天也都刊出了何應欽將軍的訃聞。

（中央社東京二十二日專電）日華關係議員懇談會會長灘尾弘吉，現任文部大臣藤川正十郎和日本交流協會理事長魚本藤吉郎等數十位日本各界名流，今天到亞東關係協會東京辦事處，對何應欽將軍去世，表示哀悼之意。他們由代表馬紀壯和副代表林金莖接待。這些人士還包括眾議員椎名素夫，參議員後藤正夫和經濟專家稻葉秀三。昨天，福田赳夫、安倍晉太郎等日本政界領袖，已到亞東協會致唁。

主要建議爲開發觀光資源 建澎湖爲海上公園
闢設釣魚區遊艇區及滑浪區

（中央社台北二十二日電）立法委員孫勝治今天向行政院提出書面質詢，建議將澎湖建設為海上國家公園，以開發觀光資源，帶動經濟繁榮。

孫勝治表示，由於國人國民所得日增加，國人去國外旅遊日漸增多，從好的方面來說，國外旅遊可以增廣見聞，促進文化交流，從另一層面來說，它也使我國外匯大量流失，同時也顯出一個問題，就是國內旅遊區或風景線不能吸引國人。

孫勝治說，事實上國內觀光或旅遊的資源相當豐富，欠缺的只是政府未善盡開發的責任，他以澎湖為例，說明澎湖四面環海，海島林立，漁產又豐富，是最適合發展釣魚、滑浪及遊艇活動的地點。他指出，目前澎湖雖有私人團體在七美島或馬公島，開發小型海水浴場，但規模太小，而且設備簡陋，收費高昂。因此，他建議政府將澎湖各島嶼建為國家海上公園，依地區、資源分佈，全盤規劃設釣魚區，遊艇區及滑浪區等，以開發觀光資源，帶動地方經濟繁榮。

社論

蘇向南美巴阿烏三國展開外交

蘇聯外交部長謝瓦爾德納澤上月底前往南美的巴西、阿根廷、烏拉圭三國活動。蘇聯外長訪問南美幾個第三世界國家，可說還是第一次，引起國際間的重視。

蘇外長此行第一站是巴西，巴西位於南美大陸東部，面積八百五十一萬平方公里，人口一億二千四百萬。經濟方面，資源豐富，以重要礦物蘊藏量來說，鐵礦石三百四十五億噸，錳礦一億七千萬噸。工業頗爲發展，已成中南美工業力最大的國家。軍事方面，陸軍十八萬三千人，海軍四萬八千人，擁有七艘潛水艇，一艘航空母艦，十艘驅逐艦，六艘護衛艦。空軍四萬五千人，擁有一百六十六架國產作戰飛機。外交方面，採取親西方路線。一九七七年以前，與美國簽有互相防衛條約和三項軍事協定。雙方關係密切。惟美前總統卡特，指巴西違反人權，被巴西認係干涉內政，憤而廢除上項條約及協定，列根總統一九八一年上台，才恢復和好。

巴西因從一九六〇年代後半期至一九七〇年代的十多年間，平均每年獲得百分之十以上的經濟成長，於是雄心萬丈，力圖飛躍發展，迅速成爲經濟大國。分向西方諸國政府及銀行大舉借貸，進行各種建設。詎料擴張過切，估計錯誤，未能收到增產及銷售實效，以致耗數甚巨，債台高築，總數超過一千億美元以上。其中，以向美國舉借者爲最多，須要還本付息之數額龐大，負担沉重。關於還本付息問題，巴西與西方銀行之間，常常發生糾紛，同時影響巴西與西方諸國的關係。

眼看以上情形，作爲蘇聯主要附庸國的古巴，高唱「廢除外債」之論，煽動第三世界敵視西方國家。

蘇聯對西方列強與第三世界之間的矛盾，一向充分把握利用。蘇外長此行，關於巴西對於債務問題的立場，公開表示支持。暗地裏，可能竭盡挑撥離間的能事。

蘇外長此行，力圖強化蘇巴關係，對於裁減軍備，擴大貿易等問題，均與巴西會談，同時關心巴西的經濟發展。對於巴西在卡拉扎斯地區建設鉅鋼製造廠計劃，堅言要投資六千萬美元。對於鉅礦的開採，表示援助，以期每年生產七萬五千噸。多方活動，大力拉攏。巴西總統定於明年三月訪問莫斯科。

蘇外長訪問南美三國的第二站是阿根廷，阿根廷位於南美大陸南部，面積二百七十八萬平方公里，人口三千萬。第二次大戰後，以畜牧業爲中心，曾一度成爲南美最富國家。惟因其後，經濟現代化政策失敗，財政赤字擴大，通貨惡性膨脹，加上一九七六年以來，軍事政權措施失當，產業大受打擊，對外債務激增八倍，約達四百八十億美元左右。

蘇聯對於阿根廷，早已大下工夫。蘇聯一九七九年侵略阿富汗，美國實行經濟制裁，停止糧食供應，蘇聯轉向阿根廷大量採購，其後，雙方遂簽署協定，規定五年間，每年購買四百五十萬噸穀物。惟蘇聯未能依照規定數量購買。阿總統亞爾方辛去年十月訪問莫斯科，要求蘇聯履行協定。

蘇外長此行，在政治方面，關於中美和平問題，表示贊同中美五國在危地馬拉所達成協議，實際上就是反對美國援助尼加拉瓜游擊隊的政策。在債務問題方面，蘇聯則支持中南美債務國的立場。惟據阿根廷政府發言人指出，該國與蘇聯貿易趨降云。蘇聯多購阿根廷農牧產品，似乎才是阿根廷最關心的事。但蘇聯給之外匯，恐怕很難滿足阿根廷的要求。

蘇外長訪問南美的第三站是烏拉圭，與烏拉圭首腦討論雙邊及多邊問題。烏拉圭人口三百萬，出口以羊毛，牛肉爲主，總值約九億三千萬美元，進口有原油機械等，總值約七億七千萬美元，頗有盈餘。平均每人每年國民生產總值約合二千五百美元，是中南美尚稱富裕的國家。

蘇外長訪問南美三國，只是完成展開外交的第一步。戈巴切夫明年還要親自出馬。

華僑文化

廿餘檀島佳麗蒞港 猛扭蠻腰娛樂市民
正宗草裙舞・今免費欣賞

二十多位檀香山音樂及舞蹈家將於十月底蒞臨香港，帶給本港觀眾一些充滿夏威夷文化氣息的表演。

檀香山舞蹈藝術團是應聯合航空公司及演藝發展局之邀，參加該航空公司之太平洋文化交流計劃，來港演出四場。

該團的演出日期，由十月二十三日（星期五）至十月二十六日（星期一）。二十三日假座中環置地廣場於下午一時及五時正演出，二十五日於屯門大會堂晚上八時正演出，最後一場在十月二十六日晚上八時在香港演藝學院歌劇院上演。各項表演皆免費入場，入場券則可在屯門大會堂票房索取在屯門的演出，到香港藝術中心票房索取在演藝學院的演出，而置地廣場的演出則不需門票。以上各場表演分別與香港置地有限公司、區域市政局，及香港演藝學院聯合主辦。

是次檀香山歌舞藝術團之節目，顧名思義，是以歌舞形式爲表達媒介，以歌唱及草裙舞介紹一些古代夏威夷的背景及風土人情。今次來港的演員，包括曾經常在電視片集如密網雄風、密探猛龍等演出的MOE KEALE，夏威夷著名草裙舞家NALANI OLDS，還有GEORGE KAHUMOKUE，則是SLACK KEY結他好手。該團的團員，全部是當地一間有一百年歷史的草裙舞學院的學生。這藝學院的導師及學生會前往檀香山出席ALOHA WEEK嘉年華會演出，爲該太平洋文化交流的一部份。

聯合航空公司今次贊助太平洋文化交流計劃，是爲紀念該公司擴展其太平洋區服務及「國際姊妹城市」成立三十週年。該計劃包括十國國家及廿五個城市，由一九八六年六月開始到八八年一月完結，是同類型計劃中由一家航空公司獨家贊助之最盛大的一次。上月底三十位香港演藝學院的導師及學生會前往檀香山出席ALOHA WEEK嘉年華會的國際土風舞蹈節名列前矛。

管弦樂團演奏新曲 慶大會堂銀禧紀念
今日舉辦講座・歡迎免費參加

（文化消息）在指揮葉詠詩領導下，香港管弦樂團於十月三十一日（星期六）假大會堂音樂廳演奏本地七位作曲家的名曲及最新作品。

音樂會曲目包括林樂培於一九七九年在巴黎的聯合國文教組織作曲家交流大會上首演而獲好評的「謝灶君」，以及陳永華爲香港管弦樂團成立十周年而作的「慶典」。

此外，兩首樂團委約創作及香港作曲家及作詞家協會轄下的香港音樂基金資助的新作——羅炳良的「管弦樂協奏曲」及陳能濟的「神州賦」——將於音樂會中首演。團員亦會演奏，曾葉發的「管弦樂序曲」、羅炳良具宗教色彩的「宗教神韻讚」以及林聲翕獻給中國傑出音樂教育家黃自的抒情樂曲「懷念」。

香港管弦樂團音樂會乃市政局主辦的「港藝薈萃——香港大會堂銀禧紀念」精彩節目之一。門票分廿、卅、四十五及六十元，在各城市電腦售票處發售。

爲配合是次音樂會，樂團定於十月廿三日（星期五）下午六時半假大會堂高座八樓演奏廳舉行「當代音樂入門」講座，歡迎市民免費到場參加。

講座將討論現代音樂的曲式風格及了解欣賞方法等問題。主講者爲演藝學院作曲系導師羅炳良。

梁業鴻水墨荷花 名家藝術中心今展出

（文化消息）梁業鴻水墨荷花展，假座香港銅鑼灣怡和街四十一號六樓名家藝術中心舉行，由本月二十三日至十一月一日一連十天展出。

梁業鴻，廣東番禺人，一九三四年生，梁氏長花卉，兼工人物山水，其作品一貫注重寫生，并不斷追求新意，用墨洗練俊秀，筆力雄渾有勁。尤以水墨荷花，最稱拿手擅長。作品經常巡迴香港、日本、英國等地展出，并在國內外報刊雜誌發表，甚獲好評。

梁業鴻現爲中國美術家協會會員，廣州工藝美術學會副理事長，廣州香雪書畫社社長，廣州郊區文化館館長。今次展出之水墨荷花等數十幅作品皆屬近期之精心傑作，歡迎各界光臨參觀。

山水（廿四至廿九日三聯書店展出）

港大講師明暢談 香港鄉村古建築

（文化消息）香港大學建築系高級講師劉秀成先生應香港博物館之邀，星期六（十月廿四日）下午三時假博物館演講室主持「香港鄉村古建築」免費講座。

屆時，劉氏將透過幻燈片，向聽眾介紹鄉村古建築的結構，特徵及類型。他並會選出有代表性的圍村、祠堂及廟宇，在講座中逐一詳細描述。

講座以粵語進行，歡迎市民到場參加。

商務印書館慶祝館慶 辦九十年回顧展 今盛大酒會歡讌嘉賓

（文化消息）商務印書館香港分館爲慶祝商務印書館建館九十周年，定於今日（二十三日）假座香港大會堂酒樓舉行紀念酒會，並由商務印書館總公司董事長李祖澤及林爾蔚主持酒會儀式。是次酒會邀請嘉賓千餘人出席，其中包括大學教授、議員、學者、出版及印刷同業，各界知名人士等，屆時將有一番熱鬧。

商務印書館爲慶祝館慶，特別於銅鑼灣圖書中心舉辦「商務印書館九十周年回顧展」，展出商務自一八九七年創館起今出版的重點圖書近千種，其中包括罕有書種和珍本，是次展覽包括三大部分，分別是一八九七年至一九四九年商務出版物，一九四九年至一九八七年北京商務出版物和香港商務出版物。

商務印書館至今共刊印書籍二萬三千餘種，合共四萬餘冊，書籍所涉知識涵蓋面範圍廣泛，各大小科目，幾可謂盡覽無遺，皆是各個時期最具代表性書籍。

文化館的四個門市部，爲慶祝館慶，特舉辦「商務印書館建館九十周年，優待讀者大減價」，所有圖書、文具、錄影和音帶，全面大減價。

海豹劇團演「壞女孩」 探討時下青少年問題

海豹劇團二十九位成員，本月二十三至二十五日（星期五至日）假大會堂公演歌舞話劇「壞女孩」，透過十五歲的美美（右）如何因受不住家庭壓力而走上歧途的故事，探討本港青少年問題的根源與其嚴重程度。

劇中來自中產家庭的美美終日在尖東首週年紀念公園流連，企圖逃避現實。她認識了一羣來自低下層的青少年，他們無心向學，整日沉迷跳舞流行曲並模仿時下流行歌星的舉止，夢想能夠一夜成名，又常向社會法紀挑戰。

「壞女孩」由市政局主辦，門票分十五、四十及五十五元，廿三至廿五日夜場已告滿座，廿四及廿五日場尚有少量門票，在各城市電腦售票處發售。

談談現代學術文化的不平衡發展

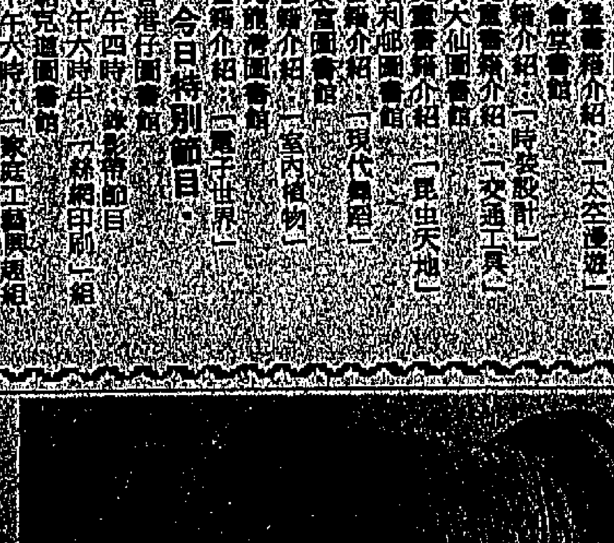
・東木・

簡單來說，所謂「學術文化」，這是指肯定的，但這一，即是指由人類行爲得出來具有學術性的成果。它在人類的整體文化之中，扮演着極其重要的角色。從消極方面來說，當人類遇到種種困難和問題時，人類除了憑藉本身的智力和勇氣外，主要是依賴已有的學術文化成果來克服困難和解決問題了；從積極方面來說，人類的物質生活和精神生活之所以能夠改善，主要亦是憑着已有的學術文化的成果。

據上所述，學術文化一方面是人類克服困難和解決問題的主要憑藉，另一方面又是增進人類幸福的重要依據。因此，承擔和促進已有學術文化的工作，必須有人承担，而承担這種工作，顯然意義重大。

大略而言，現代的學術文化可分爲五大支：宗教文化、哲學文化、歷史文化、文學藝術文化、和科學文化。每支文化都各有特色，不可替代。回顧過去的人類歷史，不論那一支文化，都曾或多或少對解決人類難題或增進人類幸福有過「正面」的效用。

[illegible]



法住晚明學會文化講座 免費入場

[illegible]

市政局公共圖書館推廣活動

今日至三十日。

△北角圖書館 書籍介紹：「民間工藝」 兒童書籍介紹：「科學家的故事」

△薄扶林圖書館 兒童書籍介紹：「有趣的科學」

△鰂魚涌圖書館 兒童書籍介紹：「太空漫遊」

△大會堂圖書館 書籍介紹：「時裝設計」

△黃大仙圖書館 兒童書籍介紹：「交通工具」

△西灣河圖書館 兒童書籍介紹：「昆蟲天地」

△樂富圖書館 書籍介紹：「現代舞蹈」

△九龍灣圖書館 書籍介紹：「室內植物」

今日特別節目：

△香港仔圖書館 下午四時，錄影節目「電子世界」

△石硤尾圖書館 下午六時半，「絲網印刷」一組

△土瓜灣圖書館 下午四時，錄影節目 下午七時「石膏素描」

△九龍中央圖書館 下午六時「家庭工藝興趣組」

△深水埗圖書館 下午六時半，「火墨畫」一組

不收費用，歡迎參加

簡訊

一、書畫文物展覽

△梁業鴻水墨荷花展：銅鑼灣怡和街名家藝術中心。

△當代香港藝術雙年展一九八七：大會堂低座展覽廳。

△石虎畫展：集古齋。

△八人設計藝術展：北角渣華商業中心「藝廊」。

△王仲清水墨畫展：三聯書店（今天最後）。

△菲．歌德文風景攝影展：屯門大會堂。

△宋代陶瓷藝術展：中文大學文物館。

△鄭高華西畫展——「從藥壺到黎明」——德己立街廿一號CORNER畫廊。

△中國漫畫展：中華文化促進中心。

△香港水墨畫展：大會堂高座十二樓。

△清代宜興茶具：文物館二樓，香港中區紅棉路。

△「舊影因廿」香港歷史圖片展：香港博物館。

△香港及澳門貨幣展覽：香港博物館（九龍公園）。

△中國茗趣：茶具文物館。

二、文娛表演

△粵劇晚會：深水埗保安道球場，晚八時。

△中樂演奏：沙田區新翠邨籃球場，晚八時。

上述節目，全部免費

中英劇團演貝克特名劇

[illegible]

蘇裔詩人博德斯基

曾在西伯利亞苦工營服刑五年　七二年離開鐵幕如今定居紐約

（路透社斯德哥爾摩十月廿二日電）瑞典皇家科學院昨日公佈一九八七年的諾貝爾文學獎由蘇聯出生現年四十七歲的文學家兼詩人博德斯基奪得。他是歷來最年青的諾貝爾文學獎得主，獲得獎金三十四萬美元。他帶有古典風格的作品，着眼于道德及生命中歷史性的層面，引用了不少宗教的及神話的典故。

科學院的授獎文中稱讚他：「其作品富有深度而容易瞭解，已被翻譯成十多種文字，廣泛流傳。」

一九七二年離開蘇聯，現今定居在紐約的博德斯基，曾經在一九六三年的時候被蘇聯當局以「社會寄生虫」的理由判到西伯利亞的勞改營，服役五年；然而十八個月后便被釋放回出生地列寧格勒。當他被流放出蘇聯的時候，他寫信給布里茲涅夫說：「雖然我失去了蘇聯公民資格，但並不影響我作爲一個俄羅斯詩人，我相信我會回去的。離鄉別井使我感到辛酸，我覺得自己是當中的一部份，何時何地都不會改變。一種語文較之一個國家更爲悠久，且歷久不衰，而我是屬于俄羅斯文的。」

雖然他的詩作被廣泛翻譯爲多種語文，但始終只有原文才最能顯出其精華，他詩中往往用上許多屬于綿密韻，複合韻的結構，及不普及的文字組合。他第一本詩集「韻文與詩」于一九六五年在美國出版，是時他仍被放逐在西伯利亞。第二集「沙漠的停留」，見于一九七〇年。「美麗世紀的結束」見于一九七七年，收集了西伯利亞時期前后的作品。

博德斯基是已有八十六年歷史的諾貝爾文學獎的第四位蘇聯得獎作家，上一位是七〇年得主索贊尼辛。

一朝獲殊榮．聲大夾氣粗
諾貝爾經濟獎得主
指責列根政策失敗
聲稱爲避免衰退政府必須加稅

（路透社斯德哥爾摩廿二日電）美國麻省理工學院六十三歲教授索洛昨天獲今年度諾貝爾經濟學獎。索洛指責美國總統列根的經濟政策「不合時宜」。上週獲諾貝爾和平獎的哥斯達黎加總統亞里亞斯則抨擊列根支持尼加拉瓜游擊隊的政策。索洛的貢獻是第一個利用數學模式說明先進技術如何促進經濟生產，對經濟分析的影響極大。今年的諾貝爾獎金是卅四萬美元。

索洛是已故英國經濟學家凱恩斯的信徒。凱恩斯派經濟學家鼓吹政府積極干預市場，又主張在衰退時期實行赤字開支和更自由的貨幣政策以刺激商業活動。索洛昨天對記者說：爲避免衰退，列根政府必須加稅。其實，早在兩年前經濟強勁時，列根政府就該加稅了。加今美國經濟疲弱，要有效加稅是困難得多。列根反對加稅完全是錯誤的。

索洛說：對目前世界各地股市暴瀉我發表評論。我想，列根，公衆和證券界人士都該明白，經濟問題是過去幾年製造出來的，主要問題是（一）美國龐大的貿易與預算赤字，（二）極低的美國生產率。這問題不可能在短期內解決。」索洛專門研究經濟如何擴張和如何提高生產。諾貝爾委員會加尼里說：索洛是一個很容易相處，很有幽默感的人，他是傑出教師。我打電話通知他獲獎，他很快樂。

諾貝爾委員會委員班斯基：可以肯定，人們正重新重視凱恩斯理論。在紐約出生的索洛已婚，有三個孩子。在六十年代，他是美國詹森總統經濟顧問委員會委員。他最近研究失業與政策問題。

英國伯明翰大學麗特教授說：索洛得獎，最無爭論，因他從來不是天天露面鼓吹其經濟理論的人。他的學說是今天西方經濟學的主流。一九六八年至今，已有十六個美國人獲諾貝爾經濟學獎。

堅持指英國王室爲征服者象徵
魁北克反對黨領袖
拒出席迎女皇宴會

（法新社魁伯克市廿二日電）英國女王伊利沙伯二世及菲臘親王週三抵魁北克省的這省會作官式訪問。他倆於廿三年前作上次訪問時曾觸發分離主義者的抗議。省長布拉沙及副省長拉蒙德尼迎接女皇伉儷於機場。這是他倆對加拿大作十六天之行中最後的行程。

女皇之訪問魁北克市是一九六四年至今的第一次。她於該年到訪時曾發生聲名狼藉的「棍子週六」意外事件——在該事件中警察以棍子毆打示威的分離主義者。但許多魁北克人現在對英國王室似乎已不介懷了——蒙特利爾的新聞界發表的最近調查，指出魁北克省的操法語居民中有百份六十之多表示女王伉儷是次到訪並非重要之事。可是魁北克反對黨領袖莫瑞卻決定在原則上杯葛週四及週五晚歡宴女王伉儷的宴會。

偏激的獨立派分子領袖勞美，曾於本月致函白金漢宮，囑女王勿到魁北克省，因她代表「征服者」云。獨立黨派分子是視女王爲英國一七五九年征服魁北克之象徵的。

日本一青年古怪經歷
海泳遇險喪失記憶
渾愕兩年驀然驚醒

（中央社台北二十二日電）據此間聯合報發自東京的報導，日本最近發生一件怪事，海水使人喪失記憶，兩年多後，海水又使人恢復了記憶。

前年八月七日，一位二十六歲的日本青年劍持賢一，和同事到新潟縣西山町的水浴海場游地石泳，從此行蹤不明。由於他的衣物還留在岸上，警方研判他是被海水捲走了。想不到兩年多後的本月十三日，劍持的父親突然接到劍持從沖繩打來的電話，持劍的父親疑信參半，趕往沖繩縣那霸市辨認，發現除了略形消瘦外，的確是他認爲已遭不測的兒子。

劍持賢一向警方說明，他只記得在石地海岸游泳的事，其他記憶一片空白。本月十一日，他突然發現自己衣冠端整的在沖繩縣恩納村海邊海水中，在因吸了過多海水引起一陣劇烈咳嗽後，他驀然想起自己的姓名、地址和家中情形，可是飄洋過海的那一段，仍然呈現空白。

恭賀得獎　榮獲本年度諾貝爾經濟學獎的美國麻省理工學院教授羅拔．蘇羅（左）手持香檳，接受該學院經濟系主任埃克斯的恭賀。（美聯社）

英國著名搖擺樂歌星惹上麻煩
美婦指控大衛寶兒
開舞會時將其强姦
警方表示缺乏足夠證據落檢控

（路透社達拉斯二十二日電）警方人員星期三說，一名三十歲女子指英國搖滾樂歌星大衛．寶兒最近到達拉斯開演唱會時，在一個通宵舞上把她强姦。達拉斯警務署發言人愛德華斯說，警方對此事進行了個多星期的調查後發覺，缺乏足夠證據提出指控，因此把案移交大陪審團，由它決定是否有證據起訴。

發言人愛德華斯說，女事主投訴說不幸事發生於十月十日，在一個通宵舞會後，大衛．寶兒在其下榻的達拉斯鑫背海酒店獨立別墅的客房內向她施暴。

女事主稱，她應友人邀請參加舞會，後來跟醫生商量後於十月十日報警。

現年四十歲的大衛．寶兒於今年春天開始，自鹿特丹啓程巡迴旅行，目前正身在最後一站的澳洲。大衛．寶兒的發言人狄拉在紐約接受路透社記者的電話訪問時說，這位搖擺樂歌星强烈否認這項指責，並發表聲明如下：

暴發富翁　英國失業漢麥當納格，獨贏足球彩金一百萬英鎊，立即和女友坐上一部勞斯萊斯「扮野」一番。（美聯社）

同於著名學府畢業
波姬小絲與珍妮花
荷里活的兩位才女

（特訊）波姬小絲最近剛從平斯頓大學畢業，同一時間，「勁舞」女主角珍妮花貝兒，也在不遠處的耶魯大學完成四年課程。這兩位女星都認爲，大學生活是很好的磨鍊。主修法國文學的波姬小絲說：「這是我生命中一大成就。在最初進入這間大學時，有人跟我談話，令我很傷心。他們以爲我是抱着玩玩的心情進入大學的」。「每晚我都含着淚水在電話中對母親說要返學，返回家住。不過，她一直鼓勵我繼續讀下去。後來我在心理考試中獲得甲等成績，周圍的同學突然都想認識我，甚至在背後稱讚我，開始向我借筆記。」

求學時期中的波姬小絲從未試過缺課，她拍片的時間都安排在假期或週末。對珍妮花貝兒來說，情況卻有點不同。她是在成名以前考入耶魯大學的。當「勁舞」一片引起熱潮時，她已是大學一年班學生。

一如波姬小絲一樣，廿三歲的貝兒在大學生活適應上遇到困難。「一年班我曾與三名女子同住，但由於習慣與兄長居住，後來我搬開自己住。」

二年班那年，與男友（耶魯大學一名男生）一起居住。不過，去年二月，她與廿八歲的編劇兼導演洛威結婚。

大學的課程雖然緊密，但聰明波姬小絲亦能夠善於掌握時間，利用餘暇兼職。她除了拍片和電視廣告外，還執筆寫一本關于向青年人。她認爲良好教育是很重要的。就如她的母親（亦即是小絲的經理人）說：「每當有人找她拍戲，我們便會問自己，這是否比讀書還重要？而答案很多時都是——不！」

「究竟發生了什麼事？」
英國報章大肆渲染
皇儲婚姻亮起紅燈
指出兩人已一個多月沒有合影

（路透社英國倫敦廿二日電）以報導英王室緋聞爲「職志」的英國「太陽系報章」今日又以頭版特大標題報導英王儲查里斯和儲妃戴安娜的婚姻出現紅燈的消息。

「太陽系」報章稱：王儲夫婦已表現出貌合神離的情況，最明顯的「證據」爲：九月十六日以來，他們未嘗合影任何照片。

「太陽報系」報導：上週末，王儲曾和弟婦約克公爵夫人（安德魯王子妃）作非常懇摯的長談，所討論者係王儲本人與王妃之間所發生的問題。該報認爲，如非問題嚴重，王儲不致與弟婦討論此事，現一般人均認爲戴安娜儲妃與莎拉（約克公爵夫人）不但份屬妯娌，而且係閨中密友，故王儲與莎拉談論有關戴安娜問題，事極合理。「太陽系報」以極幽默的副題問查理斯王子：「究竟發生了甚麼事？」「太陽系報」甚至重提一段故舊的傳聞，說王太子曾和現已成爲泰倫勛爵夫人的一位女士發生情愫，不過當然也是「查無實據」的事。目前查理斯王子在蘇格蘭「狩鹿」，而太子妃和二個兒子則留在「東宮」芋承頓宮。

第一夫人康復迅速
列根接南茜
出院返白宮

（路透社華盛頓廿二日電）美國總統列根週三說，他將於週四自醫院把夫人南茜接回白宮，她於五天前接受割除乳癌的手術。列根於準備登上直升機以飛往附近的瑪里蘭的貝斯達海軍醫院以探視夫人之前作上述宣佈。他並對記者們稱：「我有兩項宣佈發表——它們都是令人快樂的，他對週三股票價格回升之事表示可喜。但這天最重要的消息是：我將於明晨出外把南茜接回家來。」

醫生於上週六在十分鐘的手術中割除了南茜的左乳後，曾說她的癌沒有任何擴散的跡象。六十六歲的列根夫人南茜，痊癒迅速，列根每天都探視她。

巴黎時裝精英薈萃
法人幾乎囊括
時裝奧斯卡獎

（法新社巴黎廿二日電）法國的時裝設計家與模特兒及品味家一週四晚在巴黎劇院舉行的儀式中獲得了六個「時裝奧斯卡獎」中的五個。

一九八八年夏季時裝最佳獎爲珍寶羅戈提雅得。這是主要獎。

法國時裝的奧斯卡獎之其他得獎者爲：最有希望年青設計獎得獎人爲義大利的廿二歲青年米倫尼。最佳時裝雜誌獎得獎者爲法國的瑪麗克莉妮。最佳報紙時裝作家獎得獎者爲法國的費加羅報之泰密。最佳時裝攝影家獎得獎者爲法國的伊雪曼。最佳模特兒獎得獎者爲瑪莎。一九八八年最佳夏季成衣獎得獎者亦爲珍寶羅戈提雅。

奇妙配搭　巴黎時裝設計家莫勒（左），挽女友戴安妮一齊出席在巴黎歌劇院舉行的八七年時裝奧斯卡頒獎禮，兩人身材配搭已令人注目，加上戴安妮身上那套由莫勒設計的性感晚裝，更熱力迫人。（美聯社）

新鴻基地產發展有限公司
致優先股持有人通告
優先股轉換爲普通股

有關本公司每股面值十元累積週息九厘半可換股可贖回之優先股（「優先股」），本公司已將一九八七年十月二日致各位優先股股東之通告寄予各優先股股東，並已在一九八七年十月三日刊登於報章，現謹提醒各位優先股股東下列各點：

1. 在一九八七年十一月二日，全部現有優先股將轉換爲每股面值五角之本公司普通股，換股比率爲每股優先股兌換2.35294股普通股。
2. 除將優先股轉換爲普通股外，優先股股東有權要求本公司贖回其持有之優先股，每股優先股贖回價約爲現金港幣11.94元，最後行使贖回權之日期爲一九八七年十月二十四日。由於2.35294股普通股之市值遠高於港幣11.94元，因此建議各位優先股股東切勿行使贖回權。
3. 當優先股股票送交本公司過戶登記處辦理換股手續後，新普通股股票方能發出，因此謹請各位優先股持有人盡快將優先股股票送交香港皇后大道東183號合和中心17樓中央證券登記有限公司。

優先股在香港聯合交易所最後買賣日期，前通告定爲一九八七年十月二十三日，但鑒於目前交易所停市，因此現將優先股最後買賣日期改爲一九八七年十月二十八日（星期三），而優先股股票送交中央證券登記有限公司辦理過戶手續之最遲時間，亦由一九八七年十月二十六日改爲一九八七年十月三十日（星期五）下午四時。

承董事局命
秘書
盧超駿　謹啓

一九八七年十月二十二日

華光勵精中心
中環皇后大道中88號

大道中黃金地帶
尚餘少量單位
26層高級寫字樓
附設停車場
大小俱備
787呎－3750呎
寫字樓

華光地產發展有限公司
香港軒尼詩道48－62號華光大廈20樓
電話：5-279292, 5-291998, 5-292106

大廈管理
寶石物業管理有限公司
（華光地產附屬公司）
香港中環皇后大道中88號華光勵精中心706室
電話：5-260781

曼谷女權組織建議
泰國國慶日
定爲處女日
色情業女性可放假

（曼谷消息）一個頗有影響力的女權組織建議今年十二月五日泰國國慶日（也是泰王生日）爲「處女日」。爲紀念這一天，特地呼籲色情酒店，酒吧和按摩浴室業者自十二月四日至六日，連休假三天，好讓旗下的服務女郎利用「假期」去接受性病或愛滋病檢查。

運動者未美婦女士同時呼籲政府實施抗愛滋病運動，有效宣傳愛滋病危險性。

研究胰島素
美有新突破

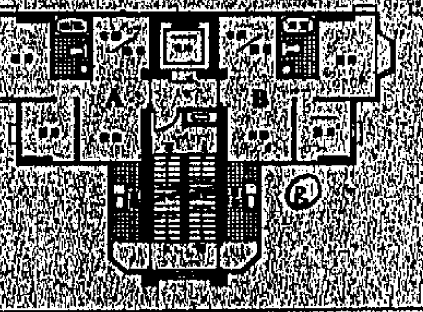
（法新社波士頓廿二日電）麻省諸塞州總醫院的研究人員們，於人類胰臟遺傳基因移植進一步實驗了糖尿病老鼠之療法成功後，對於以遺傳學療法去治療人類疾病的工作，已踏近一步了。

寵物是非多
瑞典兩婦女
爲貓打官司

（路透社斯德哥爾摩電）兩名瑞典婦女爲了一頭死了的貓的吃飯問題而大打官司。這頭貓的前主人星期天曾向上訴法庭推翻法庭的一項裁決。法庭在裁決中，判她必須付一筆五十七元的貓食費給另一位婦女。這婦女向那頭貓[illegible]

建基大廈
銅鑼灣英皇道99號

150年期
樓上高尚住宅面積504呎
地下旺舖三間301至1208呎
樓高24層・伙伙向南
三房一廳・設備齊全
交通方便・鄰近地鐵
百業滙集・學校林立
專業管理・理想居停
定購從速・機會難逢
首期一成・九二折扣
即供分期・廿年付款



六基有限公司
香港威靈頓街39-41號六基大廈六樓　電話：5-252497
地盤售樓處假日照常辦公

香港灣仔石水渠街1至13號
其發大廈
超值旺舖
即買即用
灣仔地王・地點旺盛・交通便利
近地鐵站・徒步中環・只十分鐘

• 地下連閣樓780呎
只售$1,156,000
• 地庫全層4,603呎
只售$3,046,000
• 一樓商業單位
面積341至1,465呎
每單位由$271,300起

洽購處：樂其發有限公司
中環金鐘道95號統一中心12樓D座
地盤電話：5-737701（假日照常）

'87豐田金章維修服務計劃
第三季[illegible]

得獎者：
P.A. Consulting Service Ltd / Graham Taylor / Aberdeen Restaurant Enterprises Ltd / Dillon Court / Belgian Bank / Bank of China, H.K. / Lui Siu Leung / Lui Yuk Wah / Lui Chu Leung / Chan Siu Wai / P. Wong / Lawrence Hui / Chau Tang Lam / Tsang Ho Hung / Eveready Batteries HK Ltd / Chan Kam Chiu / Ng Kam Chi / Tsoi Yat Shing / Lawrence Fung / Singapore Commission / Wu Adam / Regalex Manufacturers Ltd / Wong Man Chiu / Dillon Court / Felix Leung / Hui Tsun Yin / Mak Kim Wah / Yeung Kai Chung / Yat Shing Choy / [illegible] / Ng Ka Ping / E.C. Wong / [illegible] / [illegible] / Ho Yik Kin / Ng Shu Lai / Philip Morris Asia Inc / Lam Ying Yi / Ho Wing Hang / HK International School Assn Ltd / Bank of Credit & Commerce

得獎者：
B.N.P. / Orient leasing (HK) Ltd / Lee Tsze Kin / Kwan Ming Keung / Swire Properties Ltd / Than Chau / William Leung / LCTB Asia Ltd / Molly Chui / Cheung Shi Shung / Chow Wing / Albert Leung / Yaoom Ltd / Mr. Yeung / Cheng Oi Yuen / Lai Sun Lam Sammy / Wu Kwan Ho / Mr. W. Jay Carothers / Choy Chi Wai / K.Y. Poon / Cheung Sin Tung / Chueng Nan Thung / Tai Tin Yai / Li Kong Hon / Mak Kam Ming / Chan Kai Hong / Wong Kai Kong / Yip Kai Kwan / Sit Chi Miu / Law Man Hon / Chow Wai Wah / T.N. Chan / Chu Shuk Yee Dorothy / Chu Siu Kuen / Cheung Yuk Fan / Tang Shing Wo / Y.W. Yeung / Kathleen Esther Parker / Ng Hon Yin / Yeung Kam Wing / Sung Man Chun / Leung Wai Chun / Leung Ping Yan / Ki Wing Sang

得獎者：
Fan Shin Man / Chan Yuk Chun / Fung Kee Tong / Simon Tam / Cheng Man Ying / Chu Ming Sum / Law Kam Tong / Pang Chun Fai / Chan Ken / Ng Wing Yuk / Chan Wu Ching / Chow Ming Cheung / Ho Ying Ho / Chan Siu Man / Redcar Ltd / Tam Kam Fu / Lai Tung Hing / Chan Wu Ching / Tse Shun Fat / Ng Yat Cheung / Lee Kwong Hing / Cheng Lam Hing / Wong Cherm Hung / Yung Koon Chiu / Liu Kai Ching / Chui Cheong / Leung Tak Ming / Ting Peter / Y.T. Lam / Chan K.M. / Sun Siu Tong / Liu Kit Hong / Chan Yu / Leung Hin Wing / Cheung Kam Hung / Fan Chuen Ping / [illegible] / Kwok Chi Wai / Leung Kwok Fun / Wong Chi Wan / Koon Wai Shoes Ltd / Wong Ki Cheong / Tam Chi Hung / Cheung Yiu Tong / Cheung Cha Fan / [illegible] Ltd / Chan Yuk King / Yip Bing Keung

得獎者：
Wong Cherm Hung / Fan Fuk Hoi / Wong Po Pui / L.S. Property Agency / Wong Kai Hung / Cheung Kwok Tai / Lawrence K.K. Tang / Kwong Woon Chee / Chan Sau Lin / Li Yuk Cheong / Yuen Chun Pang / Cheung Chui Ho / William Li / Lin Koon Wah / Peter Tuen / Eldon Chu / Tam Hoi Wu / Mak Hung Yin / Shek Yen Hung / Cheung Chi Leung / Chun Chung Yan / Tai Chi Keung / Chan Tai Chung / P.A.D. Stratton / Chan Tin Bau / Cheng Wai Man / Lam Shiu Foon / Li Kam Chuen / Chik Wing Sum / Chan Kwok Wah / [illegible]

本港新聞

港督在美答覆記者當前問題
香港奉行自由貿易 美元掛鈎制度不變
有望美國理解 勿使香港受損

（港訊）港督衛奕信爵士星期三（美國時間）在華盛頓向全國記者協會致詞後，答覆了多個問題，提問會由該協會主席：COX報系首席政治通訊員莫理遜（ANDY MOLLISON）主持，以下是問答全文：

問：你此行會會晤兩院貿易法案協商會議的國會議員，從那些會面中，你是否覺得這些國會議員明白和重視香港與其他國家例如日本有不同之處，即香港沒有不平等的貿易障礙，而日本和有些國家則限制外國貨入口。

答：我曾與很多國會議員及政府官員會面，我們有談及這些問題和其他問題。今晨我會拜會新任美國商務部長，有趣之處就是我看到商務部的徽章下半部有一燈塔，而我對商務部長說，那燈塔就是香港，與新加坡和遠東一起，爲自由貿易發出光輝。

我相信香港是真正自由貿易社會的典例，與新加坡一起，它這地位已爲密切注視這事的人士所廣泛了解。

香港其實已做了很多美國希望其他許多市場去做的事，我們所關心者，乃美國在企圖打開其他市場之際，或會無意中使我們這個自由貿易社會受到損害。

我想知道這件事的詳情的人士，都很了解這些問題，而我希望這個信息亦可以廣泛傳達至美國人民之間。

問：你曾否與美國官員討論匯率問題？若會討論，結果如何？你是否展望港元在國際經濟上扭任更重要的角色？

答：匯率及港元與美元掛鈎的問題曾在國際貨幣基金會的會議上被提及，當時庇加（譯音）先生曾在一篇演辭中公開談論，我在會議上亦會論及這個題目，我解釋謂我們在一九八三年作掛鈎時，正值我們遭受極度經濟衰退，因前途問題之故。

實行掛鈎後，港元隨着美元上升，於是我們接受所有的弊處，我們掛鈎的目的，並不是要謀取任何對外貿易的好處，我們已隨着美元下跌，而在某一程度上，我們因而獲得一點利益，不過，我們並未能因此獲得任何貿易盈餘，香港是一個完全自由及開放的市場，當會自作平衡調節，事實上，我們預料今年的整體對外貿易將有輕微逆差。

我曾解釋，鑑於這些理由及港元穩定的重要性，我們不打算放棄現時的掛鈎制度。

主席先生，問題的第二部：我們是否期望港元在對外貿易方面扭任更重要的角色：不，我想不會，我們與美元掛鈎，乃因爲它是我們主要的貿易貨幣，正如其他很多人一樣。

越南難民不斷湧來 這個問題日漸嚴重

問：你會討論安置來自香港的越南難民問題，你是否或者會否進行有關遣反原居地的討論，或者涉及美國或英國參予的問題？

答：越南難民問題，是我一直在討論的其中一個題目，這在香港是個日漸嚴重的問題，我不想繼續引用大量的統計數字，只想告訴大家，今年從越南來港的人數，比去年上升了逾百分之五十，反之，離港的收容額卻差不多下降百分之五十，我想，這兩個數字已可以給大家對這個問題的一些了解。

然而，我卻要再多提一個數字，這就是，我們一直面對從中國大陸前來的移民壓力，這些人在香港有密切的連繫，但我們現時每天遣返中國約達七十人，面對全球移居機會日益短缺的情況，我想這些數字可給大家對我們面對的問題一些了解。

我們在香港正在找尋解決方法的兩面，我相信其他第一收容國也在這同樣事情，其一是繼續安排難民移居，就是繼續美國所表現的模範之慷慨的做法，美國已接收了約六萬三千名港的越南難民，我們正尋求解決方法的另一方面，而這亦是個長遠的解決方法，現時這些人很多都不是政治難民，而是爲經濟理由而離開的，這個問題你會如何處理呢？現時來港的人士，約有百分之七十是來自北越的純正越南人，根據美國的收容計劃，他們是不合資格的，面對這個持續的問題，你會怎樣呢？假以時間，加上足夠的安全保障，是否可以安排把這些人，一如類似他們情況的人士，遣回他們的原居地一樣，遣返越南呢？

我在這裏一直討論這個問題，一如我們在其他地方，例如倫敦，所討論的，過去數月來，不少作爲第一收容國或接受難民移居的國家，都有討論此問題。

新聞自由未受衝擊 沒有約束新聞法例

問：我們有幾個關於香港過渡期的問題，其中一個就是：中英協議訂明國際的人權公約於一九九七年後，仍然適用於香港，問題是怎樣去實行這些公約？中國將來是否會承認此等條約？香港居民將來能否在人權委員會上對法律提出異議？

答：聯合聲明的確寫上了此等公約之條款將來應該如現時一樣，繼續適用於香港，至於中國將來會否承認此等公約，本人不能作答。但是，無論中國承認與否，這些條款仍然是存在聯合聲明中，這表示，在香港的法律制度下，這類有關人權及自由的條款是存在的。

問：香港有一條約束新聞界的新法例，受到多方面的譴責，現時有沒有計劃廢止這條法例。

答：答案是：沒有。我們沒有一條約束新聞的新法例，我們修訂了一條以前用來約束新聞界的舊有法例，而這條法例在例書上，已存在多年，我們廢除了其中六個約束條款，我們所留下來的一個條款，名爲「報假消息條款」，我們會經表示將會繼續監察這條法例之運作，我們將會實踐這個承諾，我必須指出的是：在過去我未會看見香港的新聞自由受到衝擊，今年自新法例通過至今，我亦未有見到新聞自由受到任何影響，也不預料它會受到任何衝擊。

台灣中國兩地旅遊 爲酒店業帶來好景

港督在華盛頓答覆記者稱：

問：台灣的中國人與中國本土人士之間的旅遊活動，預期會增加，這會否對香港有影響？

答：是，酒店業將會很好。（笑聲）

答：到時必會有大量經過香港的交通，現時已有不少經由香港進行的貿易，我預料這將會繼續，這些是我認爲它將會帶來的唯一兩個影響。

[illegible]
中國鎮壓西藏行動港人是否感到害怕 香港西藏分別很大中國履行聯合聲明

港督在華盛頓記者會上答覆問題如下：

問：如果中國反對，在未來數年，香港會否進行直選？

答：我喜歡這「簡單」的問題。（笑聲）

答：這是香港現時引起極大辯論的事情，首先讓我講一些背景，一如我在演辭中說過，聯合聲明列明，在一九九七年後，香港的立法機構將由選舉產生，但並沒有說明如何經選舉產生，這表示現在立法機構成員部分由間接選舉產生，部分由我本人委任，即由總督委任的情況，將要顯著的改變。

另一個背景爲：我們今年回顧了香港的政制，其中一個項目，也是最觸目的一項，是應否在立法機構內有直選的因素？如果是的話，又應於何時開始呢？

負責收集這方面意見的民意匯集處，已於九月尾完成工作，並正在準備報告書，這報告書將在十一月四日公布，我預料可在這個日子前些時看到報告，但我所看到的與將經立法機構公布的報告，會完全一樣。

因此，我現時不能估計調查會顯示什麼；但我認爲，港人對立法機構內有直接選舉因素這一點有很大興趣，是顯然易見的，總括來說，社會人士對何時開始實行直接選舉，明顯地是意見紛紜。

甚麼是不明顯的地方，甚麼是明顯的地方，和甚麼是明顯地對我們是一項重要政治因素——是這些意見的分佈，我們要等到今個月稍後收到民匯處的報告，及在下月初將報告公布後，才可知道這點，並由此知道我們在作出決定時所受的規限。

問：這是否表示你們會將中國的意見計算在內？

答：主席先生，正如你在開始時說，中國現時正草擬基本法，基本法這文件將決定一九九七年後香港政府的架構，它將列出一些有關立法機構應如何組成的形式，我們不能清楚知道它會怎樣去列明；在明年初，基本法初稿完成時，我們便可知道一二。

我們在香港的，香港政府官員已說過，在直選問題下決定時，及將這決定寫入可能於明年二月初出版的白皮書時，是會充份考慮我們現正進行的檢討工作中，市民所反映的意見。

問：在你談及長遠協議時，有兩人會提出未來的可能性，其中一個問題是：「香港人在看見中國在西藏的鎮壓行動時，是否感到害怕？他們又是否認爲會有類似的情況出現？」另一個問題是：「在協議期間，如果發生另一次紅衛兵革命或同類事件，你的保證對你們有何用呢？」

答：對於第一個問題，我想香港人會了解到香港實際上與西藏非常不同的，香港的將來，在聯合聲明中已詳細列明，這是一個重要的因素。

另一個重要因素，乃是香港並沒有人會像西藏某些人一樣，（如果我正確了解報紙的報導。）强迫香港的獨立，所以香港人會體會到香港與西藏之間的分別很大。

至於第二個問題，這問題實際爲「如果北京政局有變，會發生甚麼事呢？」我深信北京的領導層是決意履行聯合聲明的，他們在這個獨一無二的歷史難題的解決方法背後，付出了很大的努力，大量的外交和政治努力，我深信他們都想目睹實現聲明中列出的事項。

聲明的實現，在某一程度上是必然地受到中國政治發展影響的，但每逢北京有所轉變，好像今年初胡耀邦下台，中國領導層都盡力地解釋對香港的政策不變，亦沒有計劃改變，我是深信這一點的。

金融業大幅度增長 成爲世界重要市場 撤離香港之說必然是否定

（續）港督在華盛頓記者會上答覆問題：

問：香港對美國的保護主義願意作出什麼妥協？

（笑聲）

答：這是一條非常特別的問題。（笑聲）

答：我們沒法作出什麼妥協或其他事情，我們採行自由貿易制度，我們沒有設立屏障，我們不打算設立任何屏障，故此在這方面並沒有妥協可作出。

但是，在這一切背後有一點是很重要的，我們完全明白，在香港這樣的地方，美國在對外貿易逆差上的重大困難，我們希望香港成爲美國貨品的更佳和更大的市場。

我演說時曾經提及今年迄今的增長，那是一個非常觸目的增長，我們認爲它可以是一個更大的市場，讓我來舉一個例子，一般人並未察覺，在紡織品方面，香港不單是紡織品的出口地，我們實際上是世界紡織品的第三大進口地，不過，美國在這個市場目前佔有的不足百分之一，過去它所佔的超過百分之二。

同樣生產高價、高質素紡織品的其他國家，例如意大利及德國，最近在香港表現極佳，我們相信美國紡織業在港將大有可爲，我們已動用政府資金進行一項如何達此目的的研究，我們正與美國商務部合作籌辦研討會，鼓勵這類出口，這表示了，第一，我們是覺察到美國貿易逆差的重大問題。第二，我們願意盡所能確保香港的開放市場能充分被美國利用。

問：最近有人說製造商在一九九七年後，很可能會繼續留在香港，但金融業人士、銀行家及投資人士等等，將會撤離，你對此說法同意否？

答：我很難代替私人機構回答這問題，顯然，他們需要自己作出決定，若你看目前的趨勢，那答案一定是否定的，現時完全沒有撤離的趨勢，目前，香港的銀行業及一般的金融服務業均有大幅度的增長，香港正成爲世界金融市場重要的一部分，我們在過去數天已看見種種影響。

故此，我預料香港的金融界不會撤離，目前的趨勢剛剛與此相反。

問：中華人民共和國的一個孩子政策，是否會影響至香港？

（笑聲）

答：不會。說出奇怪，這實際上已寫在聯合聲明中。

問：說出奇怪，我對問題與答案俱不明白。（笑聲）

問：我相信對於這方面的專家，這是非常重要的，你何時會要求，或你有沒有要求美國政府增加越南難民的收容額。

答：主席，我可否簡單地向你解釋這「一個孩子」的政策？中國正試行限制其人口增長，故此她有一個政策，希望限制每個家庭只有一個孩子，但這並非全國一律如此，這並非全部內容，這只是這政策的簡略而已，在會談香港前途期間，許多香港人都關注這個問題：「這政策會否在香港執行？」故此，在協議中已寫明人民按自己意願組織家庭，決定家庭成員人數的自由權利，會獲保留。

主席，至於第二條問題，我已談過越南難民的問題，我已要求美國的安置方案應以一樣維持在高水平，我亦要求美國政府研究有甚麼辦法，把目前由香港接收的難民數量增加。

—完—

九七年後悲觀觀點 港督說是不切實際
衛爵士在紐約外交政策協會演講
香港對中國比以往顯得更爲重要 政制改革幸勿誤會不致劇烈轉變

（特訊）港督衛奕信爵士昨日（美國時間星期四）在紐約說：中國正用龐大的人力物力去實現她深厚的經濟潛能。所以香港對中國比過往更加見得重要。

他稱：舉例說香港是中國的最大單獨市場，在外來投資方面，香港是中國的最大資源，根據最近中方發表的數字，香港至少提供了總數百分之六十。

衛爵士在外交政策協會上致辭時，作上述表示，在演辭中，他亦形容中國怎樣會在維持香港的安定繁榮方面受益，在提到傳播界有時發表對未來的「悲觀觀點」時，港督說，若說中國會故意使這許多好處動搖，是沒有意識的。

在題爲「香港前途及其爲何重要的原因」的演辭中，港督說香港前途的未來對其他地方亦有很大的影響。

除了影響中國的經濟現代化過程及中國對西方的開放外，香港前途影響所有亞太區的國家和地區的利益，因爲在這區域，香港是貿易、財經、運輸和通訊的中心。他解釋說：「它影響着世界上充滿變動的地區的繁榮和穩定，而這地區對美國非常重要。」

「故此，我認爲它應被視爲美國外交政策的利益所在。」

衛爵士簡述經過兩年的談判後，中英雙方在一九八四年簽署的聯合聲明的要點，根據這聲明，香港主權將於一九九七年七月交給中國。他指出，這是一個具法律約束力的國際協議，由中、英政府呈交聯合國註冊備案。

聯合聲明有特別保證，香港作爲一個特別行政區，基本上會繼續維持現狀。

他說：「聯合聲明還有許多其他道類條款，總括來說，最基本的一點就是，香港在一九九七年後將繼續爲一個資本主義的國際城市，與中國大陸的社會主義制度是分開的。」

因此，香港不會在一九九七年被中國[illegible]還，她將是中國的一部分，而這部分卻是清楚不同的，中國稱這個構想爲「一國兩制」。

衛爵士說新聞所論中所發表的悲觀觀點是不屬實的，並指出中國對推行聯合聲明條款的決心。

這方面，中國在現時進行的談判和討論中，例如是聯合聯絡小組，撥出了相當多的時間，努力和派遣了很多官員來履行聯合聲明。

港督强調：在貿易範圍，聯合聲明的條款正在執行，一數百個香港現正參與並希望在一九九七年後繼續參與的國際協議和組織的有關事務，亦已有一個好的開始。

衛爵士又指出經濟建設狀況，並强調現正動工或計劃中的主要工程，顯示出長期的信心，遠超一九九七年。

他指出一些私人機構的龐大工程，又說政府也將資金投入具信心的龐大計劃上，包括道路，隧道和新市鎮。

至於政制改革，衛爵士說道是世界上些傳媒似乎犯上了的一個誤會。

他解釋說，香港在多年來已發展成一個更有代表性的政府，以滿足一個接受過更好教育，更加先進和世界性的人口的不斷改變需求。

他說：這個程序還繼續進行著；雖然有過一些熱烈的辯論，沒有人提出要將一直以來對香港有用的基本政策作劇烈轉變。

衛爵士說，香港可在過往的成就上建設；香港的成功，對東西方國家都有利害關係。

小評
暴跌之日成交量大

十月十九日是本港股市的黑色星期一，指數如天崩地裂。成爲本港自有指數以來下跌最大之一日，聯合交易所採取斷然行動，立即決定宣布暫停交易四天，給予市民以冷靜期而重振信心。香港市民經常都是情緒敏感，稍有風吹草動，立即出現陣腳大亂，例如一九八三年九月，美元突然彈升到接近十元，乃是一個前車可鑑的先例。

應付突如其來的敏感，需要當機立斷的果敢措施，聯合交易所的實施停市決定，出於維護公衆信心和利益，受到公衆的支持是理所當然。

在「黑色星期一」暴跌大市中，但成交量高達四十億元，出現愈跌而成交愈大，誰人有此豪氣？更是引人關注。

空軍作怪自嘗苦果

在此停止交易的冷靜期中，據說聯合交易所知會所有經紀行，在本週五開市時間結束之前，須將未完成交收的詳細資料向聯合交易所報告。

這一次「知會」，看似輕描淡寫，但據「小道消息」，這一招，無數「空軍」有難矣。

原因是大市暴跌之際，空倉客大量拋空，加速大市崩潰，豈料一暨停止交易四日，趁低沽空的「空軍」無法吸回股票致令無法交貨。聯合交易所限令未完成交收資料呈報，如果空倉貨色，非在週一復市時，立即在市場買回補倉貨不可，拋空走勢將得不償失。

「空軍」作怪，製造大市崩跌，很可能自嘗苦果。當然「小道消息」是未能證實，如果所說不差，則聯合交易所一記絕招，將成爲一頁趣聞。

司法部高官本地化 未來十年增至五成
羅弼時說退休後計劃未決定

（特訊）首席按察司羅弼時爵士估計港府司法部本地化比例十年內將達百分之五十。

羅弼時爵士出席婚姻及人際輔導會十六週年大會時表示，政府並無既定政策及比率推行司法部司級官員本地化，目前該部門的高級官員職位是佔百分之二十五至三十由華人出任。羅爵士個人希望將目前比例提高至五成，並預料十年內達到這個比數。

談到適合任職判司的年齡時，羅爵士說[illegible]

[illegible]爲本港首位華人出任[illegible]高職，至於現任首席按察司羅弼時則將於明年初退休。當被問及羅爵士退休之動向時他[illegible]無定出未來計劃。

今日各版主要內容

「天文」[illegible]

廖創興企業有限公司

一九八七年中期業務報告

業績
一九八七年上半年度，本集團除稅及附屬公司少數股東權益後之未經審核綜合盈利爲港幣柒千叁佰叁拾餘萬元，較去年同期增加百分之一百五十九。半年度每股盈利爲二十三仙，去年同期爲每股九仙。

股息
董事局宣佈派發中期股息每股八仙，比一九八六年同期每股四仙，增加百分之一百。此項中期股息將於一九八七年十二月十八日派發予一九八七年十二月十五日列於登記冊之股東。股份登記將由一九八七年十二月二日至十二月十五日，首尾兩天在內，暫停辦理過戶手續，有關股票必須於一九八七年十二月一日下午四時前送達本公司股份登記處。

物業

發展物業
半山區馬己仙峽道福善賢徑8646地段之地基工程現已展開，將發展爲高尚豪華住宅，完成後，樓面總面積約爲180,000平方呎，預算於一九八九年初完成。

堅尼地道92、94、96、98及120號發展計劃，將於一九八八年秒完工，落成後將爲42,700平方呎之花園住宅。

本公司現正計劃進行發展九龍彌敦道593—601號廖創興銀行旺角大厦爲一高級商業大厦，該物業面積12,250平方呎，將來發展完成後，樓面總面積約爲188,000平方呎，新大厦圖則已呈政府有關部門審核。

本公司參與發展之港島線地鐵站上蓋大型計劃，除康怡花園有滿意收益外，其餘北角炮台山、天后救列署、灣仔修頓，德輔道中海事處及上環街市果市場等五站之發展，進行順利，預售情況極佳，將爲本集團帶來可觀收益。

投資物業
本公司擁有之出租物業、高級商業大厦、旺盛工業大厦及筏水灣、沙田等高尚別墅洋房，均全部租出，租金隨市況調整，普遍增加。

銀行業務
因本港經濟强大增長，廖創興銀行業務進展優異，盈利大爲增加。

其他業務
貨倉及保險業務亦有滿意增長。

展望
由於本集團各項業務表現良佳，董事局預計如無不可預測之情況下，一九八七年度全年盈利將比去年度大爲增長，而股息亦相應增加。

承董事局命
董事兼總經理 廖烈武
香港一九八七年十月二十二日

董事利益
於一九八七年六月三十日，本公司之董事、主要行政人員及有關人士（根據一九八六年證券（在證券交易所上市）規則之定義）實益擁有本公司及其附屬公司股份如下：

	本公司	廖創興銀行有限公司
廖烈文	10,659,441	2,670
廖烈科	9,142,743	1,335
廖烈武	7,323,000	1,335
廖烈智	20,000	41,385
范培德	5,000	—
伍秉堅	30,000	—
廖烈道	1,668,300	—
廖烈英	4,106,000	—
廖烈正	8,423,691	—
廖烈忠	8,464,460	—

除上述外
(一)廖烈文先生、廖烈科先生、廖烈武先生、廖烈智先生、廖烈道先生、廖烈英先生、廖烈正先生及廖烈忠先生爲廖氏集團有限公司之董事及股東，該公司實益擁有本公司股份143,000,000股。
(二)廖烈智先生爲愛寶集團有限公司之董事及股東，該公司實益擁有本公司股份64,734,780股。
(三)本公司部份董事以信託人之身份持有本公司之若干附屬公司之股份，該等股份之權益爲本公司或其附屬公司所擁有。

半年業績

	一月一日至六月三十日 1987 HK$'000	1986 HK$'000
營業額（廖創興銀行有限公司及其全資附屬公司除外）	78,081	31,798
營業溢利	90,565	47,163
所佔聯營公司溢利（虧損）	3	(78)
除稅前溢利	90,568	47,085
課稅準備	8,026	8,331
除稅後溢利	82,542	38,754
少數股東權益	9,219	10,490
股東應佔溢利	73,323	28,264
股息	25,436	12,718
保留溢利	47,887	15,546
每股溢利	23仙	9仙

恒發商厦
駱克道348—350號
特平出售
合各高級行業
請電：5—213402

「中國寶庫」古玩展覽
之
唐、宋、元、明四大朝代
主辦：國寶古玩店
海港城
地點：尖沙咀海運大厦大堂
日期：十月廿三、廿四、廿五日
（星期五、六、日）

中國古代服飾展覽
由十月八日至三十日，每日上午十時至下午六時止
於
尖沙咀海港城312室「國寶古玩店」展出
（即太子酒店咖啡室側）

本港新聞

律政司首次引社團法例起訴
新義安四人認罪
罪名包括身爲黑社會紅棍白紙扇秉勒索
其餘七人不認罪下週一遴選陪審團聆訊

（新亞社訊）十一名涉嫌與新義安黑社會有關之男子昨被在最高法院提訊時其中四名被告分別第二，第七，第八及第十一被告承認共十七項黑社會罪名，按察司歐敬較將案押候至全案審訊畢後宣判，四名被告繼續以原有條件保釋，首被告只認部份罪名，其他罪名否認控罪，其他被告全部否認控罪，大法官將案押候至下週一遴選陪審團正式開審。

十一名被告（一）陳溪，六十八歲；（二）江貴榮，四十四歲；（三）向華炎，五十四歲；（四）陳建中，五十歲；（五）向展成，卅歲；（六）張亮聲，卅七歲；（七）陳文均，廿九歲；（八）彭志森，卅三歲；（九）黃高，五十一歲；（十）黃欣，五十五歲；（十一）吳錦璽，五十五歲，各被告分別被控共二十七項罪名，首項罪名爲律政司首次引用社團法例，第一五一章二十六節，指十一名被告身爲一非法社團新義安黑社會會員，而一名男子徐保華，本年一月十三日勒索大埔一間酒樓，向男子馮會強索取每月三千元，徐保華在沙田地方法院被定罪入獄兩年半，而根據社團條例，若有人以社團名義或以暗示有黑社會背境進行非法勒索活動，故上述十一名被告被控在本年一月十三日在大埔一酒樓與阿明及其他不知名人士向男子馮會強勒索每月三千元。上述控罪第二，第七，第八及第十一被告認罪。（二）單控首被告陳溪，在去年二月廿六日協助管理黑社會在九龍城福老道一單位，主持新義安入會儀式，（否認控罪），（三）指首被告在今年三月廿五日協助管理黑社會，在青衣島主持新義安入會儀式，（認罪），（四）指首被告在今年四月一日，身爲黑社會新義安四二五白紙扇（認罪），（五）指第二被告江貴榮協助經營非法組織，在八三年五月某日在屯門地區主持三合會新義安紮職儀式，（認罪），（六），（七），（八）指第二被告協助經營非法組織，分別在八三年三月某日，八六年四月一日及十月廿六日在尖沙咀，屯門，灣仔克道主持新義安黑社會入會儀式（認罪），（九），（十）指第二被告在今年四月一日在九龍團道一單位及屯門湖景邨一單位，擁有一本新義安黑社會職員電話名冊（認罪），（十一）指第二被告同日身爲黑社會新義安白紙扇四一五（認罪），（十二）指第二被告同日在湖景邨一單位藏有三本黑社會字句書籍（認罪），（十三）指第二被告在今年四月二日在九龍城衙前圍道一銀行藏有十三本黑社會字句書籍（認罪）。

被指控爲黑帮大路元帥
向華炎不認罪

（十四）指第三被告向華炎在今年四月一日身爲黑社會新義安四八九大路元帥（否認控罪）（十五）指第三被告同日在中區砵甸乍街一商業大廈內擁有一張黑社會新義安職員名單；（十六）指第四被告陳建中，同日身爲黑社會新義安四二六紅棍（否認控罪）；（十七）、（十八）指第四被告同日在屯門美樂花園一單位，擁有兩本黑社會字句書籍；及兩樣攻擊性武器（否認控罪）；（十九）指第五被告向展成，在八五年三月一日至四月三十日間某天，在旺角自稱是新義安四二六紅棍（否認控罪）；（二十）指第五被告在去年二月廿六日，在九龍城福佬村道一單位，參加一項黑社會新義安聚會（否認控罪），（廿一）指第六被告張亮聲，協助管理非法組織，在今年四月一日，在旺角銀行中心單位，擁有一張黑社會新義安職員名單（否認控罪）。（廿二）指第七被告陳文均，在今年四月八日，身爲黑社會新義安四二六紅棍（認罪），（廿三）指第八被告彭志森，同日身爲黑社會新義安四二六紅棍（認罪），（廿四）指第八被告同日在元朗鳳琴街金龍大廈一單位，擁有十三張黑社會字句及一本黑社會字句書籍（認罪），（廿五）指第九被告黃高，在八三年五月某日，協助管理非法組織，在新界協助主持黑社會新義安紮職儀式（否認控罪），（廿六）指第十被告黃欣，協助管理非法組織，在八三年某日，在新界協助主持黑社會新義安紮職儀式（否認控罪），（廿七）指第十一被告吳錦璽，在今年六月四日，身爲黑社會新義安四二六紅棍（認罪）。

壯漢暴斃床上
帶醉入羅帷　雲雨巫山後
一覺醒來妻子方知枕邊人已逝

（特訊）一名身材健碩壯年男子，經一夕風流後，昨清晨被發現僵臥於床上，身體冰冷，其妻大吃一驚，報警將其送抵醫院證實不治，警方在現場調查後認爲無可疑之處。

據悉，死者最近覺腸胃不適，加上事前大喝啤酒及凍飲，再經一輪「劇烈運動」，疑因中風暴斃。

死者孫×，三十一歲，海豐人，來港八年，有一弟在港，另有父母弟妹在鄉。孫某來港後曾任職於紗廠，兩年前開設五金貿易公司，經常在香港大陸經商。兩個月前，由朋友介紹認識一名印尼華僑范×玉，三十歲，兩人一見鍾情，熱情如火，未幾結爲夫妻，在牛頭角定富街一百號三樓某室租住一房，另一房爲同鄉居住。

據其同鄉稱孫某身材健碩，冬天亦只用凍水淋浴，不過最近發覺腸胃不適。

最近，有同鄉來港旅遊，孫某與同鄉及親友四人前晚遊覽香江後，在居處附近一潮州食店打冷，期間又喝啤酒，開懷暢飲，直至昨凌晨一時四十分各人飲飽食醉，分手返家，孫某在寓所樓下感口渴，在一夜店飲下一杯凍檸檬可樂，然後再返家。

直至清晨五時，其妻向同鄉房門叩門，稱孫某倒臥於床上，氣息全無，其同鄉立即前往查看，已發覺孫某全身冰冷，暗知不妙，立即報警。

警方接報到場，將孫某送院，抵院證實不治。

警方在現場調查，查問死者事前曾幹過何事，其妻表示孫某半醉返家，夫妻曾歡好，事後各自蒙頭大睡，及至發覺其全無反應，才通知報案。（合）

寮屋搬遷未經申請
取銷入住公屋資格
雖已登記獲合法資格

（港訊）房屋署助理署長（僭建寮屋管制及改善事務）劉賓志昨日促請具備了寮屋居民登記所需各項條件的寮屋居民在現居寮屋搬遷至另一寮屋時，必須在事前提出申請。

他說，如果寮屋居民不在事前提出申請及登記在案，他會失去入住公共屋邨的資格。

劉氏解釋說，自從去年十一月開始，房屋署在一九八四年至一九八五年進行的寮屋居民居住情況調查時登記的資格，已成爲在遇到清拆或天災時，入住公共屋邨的主要條件之一。

他說：「寮屋居民登記資格，只適用於登記時所住的寮屋，已登記的寮屋居民，一旦遷離登記時所住的寮屋時，登記資格便自動取消，不能在別的寮屋生效。」

劉氏指出，換言之，一個已登記的居民，若不在事前申請而搬到別的寮屋居住，當入住的寮屋日後需要清拆或受到天災影響時，即使具備其他所需條件，也不符合入住公共屋邨的資格。

他表示，房屋委員會考慮到有些居民因爲工作或居住環境的需要而搬遷，爲了要使已登記的居民在搬到另一間寮屋後，仍然可以保留他們原來的登記資格，因此，訂出下列轉移登記資格的條件，符合這些條件的申請，方可獲得批准。

申請轉移登記資格的程序及條件如下：

申請住戶必須已經在一九八四年至一九八五年房屋署進行的寮屋居民登記中獲記錄在案。

△必須在搬遷之前申請。

△遷出的寮屋或遷出部份必須交給房屋署拆卸或凍結原有居民人數。

△入住的寮屋所在地區並沒有張貼清拆通告，即並未列入清拆範圍。

△入住的寮屋或入住部份必須是已經登記爲居住用途的，同時不是由原來居民入住公共屋邨後而空出的。

△搬遷的地點並非由新界轉到市區。

△申請住戶必須已經申請輪候公屋，如未申請者，應即辦理。

房屋署已在各個寮屋區的佈告板張貼通告，籲請寮屋區居民在有需要搬遷到另一間寮屋居住時，必須在搬遷前辦理申請轉移登記，而該通告並已分發與人口衆多的各個寮屋區居民。寮屋居民如果需要申請轉移原來的寮屋居民登記資格，可向所屬地區的僭建寮屋管制科辦事處索取申請表格及查詢詳情。

改善油塘地區環境
十間僭建物被清拆

（港訊）多個政府部門昨日清拆油塘崇信街二號橫巷內共十間非法建築物。

清拆行動是觀塘地區管理委員會策動的環境改善計劃的一部分。

被清拆的違例建築物全部用作商業及貯物用途，至於受影響而又合資格的商戶，已獲發給特惠津貼，總數共四萬四千六百四十元。

由觀塘政務處，屋宇地政署，市政總署及警務處合力執行。

房屋署人員昨日在油塘崇信街清拆其中一間僭建物情形。

行動處副處長
服務廿五年反罪惡
李林泉獲表揚

（港訊）警務處處長韋理國昨午在警察總部一項儀式中頒授長期服務星條勳扣予行動處副處長（刑事）李林泉，以表揚他在過去廿五年爲香港市民撲滅罪行所作的貢獻。

李氏於一九六二年加入警隊任職見習督察，在出掌刑事部之前他曾任職於警隊內不同部門。

李氏於一九六五年出任港島區掃毒組第二主管時，因卓越的領導才能及盡忠職守而獲讚揚，並於一九八〇年獲頒長期服務獎章。

警長之妻仰藥
同僚破門救人
婚姻亮紅燈遺書輕生
事主昏迷送院情況欠佳

（特訊）一名警長之妻，昨被發現中毒昏迷於家中，身旁留有一紙遺書，於救出送院後，目前情況欠佳，懷疑傷者曾服食過量安眠藥。

事發現場爲牛頭角德福花園R座某單位，昨日上午十時許警方接獲上址漏煤氣報告，警方及消防到場調查，未有發現煤氣洩出，後來查悉單位戶主爲駐守地鐵一名警長，警員立即與其聯絡，直至中午十二時許仍未有結果，警員決定破門而入，發現卅三歲女戶主陳×娟倒於廳中，陷於半昏迷狀態，立即將其救出送院，事後據傷者表示，事前曾服食安眠藥，並已拋出屋外，警方其後在屋內檢獲一封遺書，內容與感情不和有關。（合）

西貢糧船灣魚排上嬉戲樂極生悲
四歲男童墮海溺斃
水上新娘痛失愛子

（特訊）一名天真活潑的四歲男童，昨晨在西貢糧船灣其父經營之魚排中嬉戲時不慎失足墮海，由於男童年紀小不諳游泳稍後被其父發現撈起送院後，已告返魂乏術，經警方到場調查後認爲無可疑。

意外溺斃死者楊偉義（四歲），父親楊亞明（卅餘歲），母親卓有娣（廿餘歲）。據悉，夫婦二人於五年前在大陸結婚，爲一名水上新娘，死者另有一名五歲兄長偉樂，一家四口居住於西貢糧船灣一處魚排，上址是其父及其叔合資經營，漁獲以供應本地酒家爲主。

據其住在山景邨景樂樓A座二九×五室之叔父表示，昨日上午十時許，楊童獨自在魚排上嬉戲，未幾，其父發現他失去蹤跡，於是四處找尋，卒在附近海面發現他載浮載沉，於是將他救起，惟已奄奄一息，隨即將幼子送出西貢診所，但抵達施行急救時，證實不治。據稱，楊家兩兄弟均未有上學讀書，在家中協助父親做些輕便的家務。（合）

土瓜灣廠廈負責人
發起簽名反對迫遷
廠廈作寫字樓被指違土地契約

（港訊）一羣在九龍土瓜灣開業的公司負責人，由於受到政府迫遷威脅，正展開反對行動，發出數百封信與區內其他公司負責人，希望收集他們的支持簽名。

地政處九龍西區屬下土地契約執行組最近巡視區內工業大廈，事後發信給那些公司面積超過百份之二十是用作該小組認爲是「非工業性質用途」的公司，指他們違反土地契約，若想繼續在原址經營，則必須向城市設計委員會申請批准。

事實上，若想留在原址經營，必須更改公司面積用途比例，譬如縮小若干部門；又或繳付一筆可能頗大的額外費，而兩者都有可能導致公司倒閉。

致予土瓜灣區其他工廈商戶的要求支持信，已於日前寄出。目前爲止，他們只集中於區內五座已知土地契約執行組已巡視過的工業大廈。

這羣反對運動發起人之一的羅倫士實際已接獲地政處通知，要求他繳付約二萬元「容忍費」，而他所得的通知期只是十二天而已。

地政處致羅氏的函件中指出本處不能同意設計，調查研究及發展部門獨立來看是工業的一部份，而這正是羅氏所經營業務的一部份。

羅氏反駁地政處的論點，謂：「若果沒有設計，調查，研究及發展部份，工業根本不能生存。所以地政處實在不切實際及不公平。」

「就算我交了『容忍費』，也只能『寬容』三個月。三個月後又要遵照政府的另一決定，而所謂『不固定時間可能要更改所謂不合法的事務或離開經營多年的現址』，這對一個商人來說，前一者根本不能接受，而後一者是一個甚麼選擇？」

另一方面，據政府發言人謂，政府以往之所以沒有執行土地契約，是因爲地政處人手不足所致。這理由不能接納，工廈商戶認爲，因爲他們在現址已多年，政府最低限度亦要知會他們有關的契約，但一直以來卻未有收過任何通知。

工廈商戶發言人謝健信稱，他以空運業的角度批評政府，謂一般公司都爲各類工業提供空運服務，有空運公司都非常重視接近機場，對我們及所有要地點，而土瓜灣正是理想地點。政府一旦迫遷，我們將受到嚴重影響，可向政府申請更改其公司的現時之土地契約。

土瓜灣這些工廈商戶相信九龍西區只是第一個政府執行土地契約的區域，將逐步擴展至其他地區，所以他們希望未受影響的工廈商戶都加入支持他們的行列，在反對簽名收集後，他們於本月中旬向政府正式遞交反對信，此外亦不排除必要時控告政府的可能。

北京代表首次參加國際防止吸毒會議
近三百人下月出席本港舉辦會議

（特訊）一個國際性防止濫用藥物會議將於下月首次在港召開，屆時將會有來自全球近三百人參加討論濫用藥物現象作出整體協調性預防方法。而中國方面則首次應邀派代表出席。

聯合國國際勞工組織戒毒康復顧問錢明年博士昨出席獅子會四會聯合晚宴例會時表示，第九屆國際性「非政府」機構阻止藥物及物質濫用會議今年首次由香港主辦，主辦機構包括香港戒毒會、香港社聯戒毒問題委員會及國際志願團體預防吸毒聯會輔導專家等。

錢氏稱，舉行此會議目的是希望藉著各國專家的交流及討論，使世界濫用各種合法或非法藥物有整體協調性對策，協助國際間全面教導戒毒，及預防吸毒措施。第一屆會議早於一九七九年在耶加達舉行，今年則由香港主辦。

他估計今次會議有二百五十至三百人出席，全部來自全球二十多個國家，當中包括心理學家，社會學家及戒毒輔導專家等。

錢氏稱，北京首次應邀出席此會議，他們兩人均爲北京醫學院治癌教授，講及中國人吸煙普遍的情況，及致癌原因。

錢氏指出，大陸代表於八三年拒絕應邀出席此會議，拒絕理由是表示內地沒有吸毒情況。但現今大陸吸煙現象極爲普遍，恐怕進一步引致吸毒禍害，相信乃今年北京應邀來港的原因。

此外，錢氏又指出，因今現今各國注意到禍害的嚴重性，一方面雙管齊下，進行防毒，減少毒品供應，另一方面加強減少毒品需求數量，以於今年六月亦在維也納召開國際防止毒品會議，制訂多個全面化禁毒大綱。

本港方面，錢氏認爲目前已有很多禁毒工作，但只可惜欠缺適合工作。因此，國際獅子總會三〇三區禁毒警覺委員會將於八七至八八年度，提倡中學預防毒品工作，組織訓練課程，主動接觸高度危險的青少年吸毒者，並有一連串預防工作。

他表示，要使青少年離開毒害，應從根本工作上著手，心理輔導是預防工作的基礎。據上述目標，香港七個地區已成立反吸毒會，由專家、社工組成，希望能從教育、交流及康體等多方面改變青少年，使他們不再受毒品引誘。（錢）

無牌經營食肆
三商人判罰款

（港訊）三名食物場所經營人，因違反禁制令繼續經營，昨日在南九龍裁判署承認控罪，各被判罰款一萬元，另加每日罰款。

簡志明被控在油麻地柏麗廣場無牌經營食物工場，判罰款一萬元，另加每日罰款三千五百元；馮秀蘭被控在油麻地與松街經營無牌酒樓，判罰款一萬元，加每日罰款九百元；及徐樹根被控在與松街無牌經營酒樓，判罰款一萬元。上述三人以往均有三次同樣違例紀錄。

市政總署發言人警告說，違反禁制令無牌經營食物場所，可被判最高罰款六萬元及入獄十二個月，另加最高每日罰款一千元。

續拘控二青年
桌球室兇殺案

（新張社訊）去年初旺角一桌球室發生一宗兇殺案，警方拘捕一名涉案男子，昨以謀殺罪提解北九龍裁判署，警方請求將被告押候至下月二日以便作進一步調查。被告張明輝，二十三歲，被控於去年一月廿三日，在九龍地區謀殺男子郭鎮忠。

廣行社友本週日節目
樟耳山遊

華僑日報之廣行社友第五十五期第卅八回旅行節目「樟耳山遊」，定一九八七年十一月廿五日（星期日）上午九時四十五分在海下路之樟上路口集合起行。預定約於下午三時卅分到北潭涌巴士總站完畢行程。

注意事項——（一）路線：經登寶竹望到樟上，接走麥理浩徑第三段，走古道落鬱魚湖出北潭涌。行程中段，山徑上高落低，但不劇烈，樟上海拔約三百公尺，牛耳石山四百公尺。（二）自備粮水，郊野公園範圍（樟上除外）不宜生火。（三）交通參考：集合地點，可由北潭涌乘九十五R黃石碼頭巴士，經海下路口落車，步行約十分鐘到達。（四）留意遵守旅行隊肆公衆守則。

特約專車——在土瓜灣海心公園前登車，八時卅分開往北潭涌，即轉乘特約專車往集合地點，回程時，由北潭涌接載返紅磡碼頭。三程車費每位十二元，派售全票，乘車券發至廿四日星期六正午止（額滿提前止截），由下列兩位服務行友辦理發券：（一）馮世增：灣仔利東街卅二號禍發五金行。（二）葉荷茎：旺角廣華街十四號廣華書店。

夜華鳳凰——服務行友定廿九日（星期四）下午六時十五分假座余神強服務行友之辦事處舉行座談會，收集夜華鳳凰報名表格及參數，詳細工作計劃；通知社屬大廈籌備工作及一般服務事項，請依時出席。

HKMA 香港管理專業協會 華僑日報 聯合主辦

工業管理函授證書課程

課程概述
工業管理包括多個環節，除一般管理功能，如人事、財務、市場、會計等外，還有基本生產管理、存貨管理、採購管理及品質管理等，所有這些功能緊密聯繫，故此，各級工業管理者，無論負責那一方面，均應對整個工業生產體系有一全面認識。此課程即爲上述需要而設，以函授方式及通過華僑日報介紹工業管理各個環節的基本概念及技巧。

課程形式
課程共包括六個基本科目及六個專題科目，共十二科，每科十二講，參加者可於開課後收到選修科目的全部講義及習作，參加者完成習作寄回本會，由本會專人批閱後寄回。參加者必須完成其中兩次習作，成績合格，方可報考參加期末考試，考試合格方作圓滿修畢該科論。考試將在晚上或週六下午，於本會舉行。於考試前，每科將有一次堂課，由該科專業人員講解該科重要概念，並解答學員的問題。

科目及內容簡介
基本科目
（1）企業管理學原理
（2）會計學原理
（3）人事管理學原理
（4）市場管理學原理
（5）財務管理學原理
（6）經濟學原理
專題科目
（7）生產管理學原理
（8）採購管理
（9）存貨管理
（10）成本會計學原理
（11）品質管理
（12）工作研究

學期
每年兩個學期，本學期由八七年十月至次年三月。參加者每學期最少選修二科，但必須在三年內完成整個課程。

證書頒授
凡修畢全部十二科者可獲香港管理專業協會與華僑日報聯合頒發「工業管理證書」。

費用
本課程每科收費港幣一百八十元。

報名及索取章程表格
請填妥本表格或附上名片逕寄香港中環紅棉路八號東昌大廈十四字樓香港管理專業協會聯席執行總幹事　啟。
報名者請附上支票或匯票，以「香港管理專業協會」名義抬頭，並加劃線。
查詢電話：5-749346（15線）

本人欲 □索取工業管理函授證書課程簡章
□修讀工業管理函授證書課程
□企業管理學原理　□生產管理學原理
□會計學原理　□採購管理
□人事管理學原理　□存貨管理
□市場管理學原理　□成本會計學原理
□財務管理學原理　□品質管理
□經濟學原理　□工作研究

請用正楷填寫下列回郵表格
姓名：　公司：
地址：　職位：
公司電話：　WKYP

香港中環紅棉路八號東昌大廈十四字樓

Rontilite REFLECTIVE MARKERS
反光標誌
巨聖實業股份有限公司
RONT INDUSTRIAL CO. LTD.
台北市信義路2段198巷8-2號
TEL: 886-2-3942262, 886-2-3914254
TELEX: 22136 YEEFOO

台灣三和齒輪有限公司製造
SHN HER GEAR CO., LTD.
輸送鏈條
香港代理商：協強記五金公司
香港九龍廣東道918號地下
TEL:(3)7808055　FAX:3-8511-603

台灣唯一專業生產四面鉋
工廠擁有25年之專業製造技術及經驗
尋求合作對象
勝源機械股份有限公司

創於1966年噴漆、化學、食品、機器等製造於1987年10月29日至11月1日在華潤大廈展覽T23攤位
AIR COMPRESSED FILTER
AIR DOUBLE DIAPHRAGM PUMP FOR FOOD & CHEMICAL INDUSTRY
CLIP TYPE AIR MIXER
AIR BRUSH
REFRIGERATED AIR DRIER
誠徵經銷商
T.S.P. 通又順企業有限公司
TONG YOW SHUENN CO., LTD.

靜電粉體烤漆整廠設備
國產粉體塗料生產整廠設備　快速換色粉體回收系統
正華電熱企業股份有限公司

第一屆台北國際投資展覽及研討會
主旨：提供給台灣投資者善用儲蓄及資金的機會
日期：1988年3月25～28日
地點：中華民國台灣省台北市圓山大飯店
展覽項目：1.海外投資環境　2.房地產　3.工商企業投資機會　4.金融　5.證券、期貨及保險業　6.其他有關國際投資服務
主辦單位：台灣新生報、華僑日報
截止日期：1987年12月31日
聯洽中華民國台北市敦化北路207號505室
TEL: 886-2-7150041　FAX: 886-2-7168539

台灣優良廠商及產品介紹專欄

噴水式無梭織機
WATER JET WEAVING LOOM
KIC727　KIC966
◎技術與經驗結晶
◎二十七年專業製造經驗，品質穩定，最值得您信賴。
筘幅：150, 170, 180, 190, 210CM
適用於：APPLICATION
特多龍塔夫塔布 Polyester taffeta
尼龍塔夫塔布 Nylon taffeta
特多龍褲料布 Polyester trousers cloth
特多龍襯衫布及其他長纖維布 Polyester shirting cloth and other filament or wolly cloth
江機鐵工廠股份有限公司 KIANG CHIE IRON WORKS CO., LTD.
Tel: (02)995-0337, 995-0338, 995-0339

華僑教育

「香港學歷評審局」預期明年十月成立
籌委會建議該局監管遙距教育學位質素 爲科技大學各學系顧問委會提發展意見

（專訊）香港學歷評審籌備委員會建議香港學歷評審局，應在八八年一月前，獲得政府的完全批准，給予資助和成立。使其成爲一個獨立的組織，而這個組織應於明年十月全面操作。

香港學歷評審局的主要工作和未來發展可分爲兩重點，籌備委員會建議該局的首項要務，除評估大學及理工教育資助委員會轄下的非大學專上院校的學位課程質素外，在可能範圍內，應爲政府審核和監管本地遙距公開教育學位的水平和質素。

他們又提議該局爲即將成立的香港科技大學的各學系，及學術顧問委員會（ACADEMIC ADVISORY COMMITTEE）或學術顧問團體（ACADEMIC ADVISORY GROUPS）提供發展意見。

籌備委員會建議該局的次項要務應擴闊其職權範圍，包括評核專上院校的課程和給預學術承認；評定副學位（SUB-DEGREE）之國際地位及技術頒授之學分轉換辦法，並將本地之課程推展至副學位及技術資格。

他們又建議該局在接到大學及理工教育資助委員會轄下非大學的教育機構之要求時，可在適當時候鼓勵專業團體考慮共同進行課程評審視察和資格頒授之工作。再者，該局亦應鼓勵某些專業團體宜具有更寬大之職業訓練教育目光，並或者採用豁免政策，減少有關人士的附加訓練和考試，以取得該專業資格。

籌備委員會又建議香港學歷評審局在提供廣泛的服務時，應保持評估學位水平及與學位有關之工作爲主。（水）

明愛成教概論課程 未定是否續獲資助
消息透露教署有意明年九月起停撥款 教署謂申請資助明年四月止言之尚早

（專訊）據可靠消息透露，教育署有意明年九月起終止資助明愛成人及高等教育服務所開辦的「成人教育概論」課程。不過，教育署發言人則表示此說言之過早。

教育署發言人解釋，該署於每年年底刊登新聞消息，通知非牟利辦學團體申請資助，而申請之截止日期則於次年四月。

他表示，明愛機構開辦的該項課程至今年爲止仍獲得教署資助，至於八八至八九年度是否維持不變，則難以確定。原因是下學年的資助申請手續，要到年底才展開。

通常，教署於五、六月間通知有關的辦學團其申請是否獲批准。

另一方面，明愛成人及高等教育服務行政編制主任廖炳鮮則表示，有關消息是經過可靠渠道傳來，相信不會是空穴來風。不過，他不願意估計當局確實取消該項資助的成數。

教育署於八五年九月開始資助明愛成人及高等教育服務所開辦「成人教育概論」，該課程每年開辦一次，提供廿多名在職教師進修。

該項課程之修業期由十一月至次年五、六月，着重成人教育的師資培訓，教署每年撥款四萬五千元予以資助。

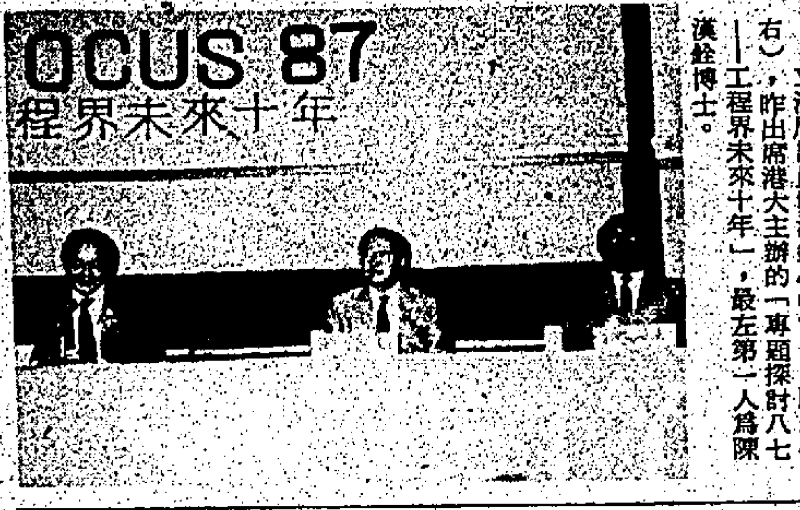
明愛成人及高等教育服務的部份教職員是從報章中得悉此項消息，而堅道明愛實用夜中學校長莊傑輝亦表示從非正式渠道知悉。

莊校長表示，目前本港的兩所大學和教育學院，只負責培訓中學教師師資，因此，明愛開辦此項課程是唯一的，也是十分有意義的。過去在政府未予資助前，該機構只爲內部教職員開辦此類培訓。

至於當局是否有意取消該項資助，改由政府成人教育機構開辦，廖炳鮮則不能確定，不過，他對教育署均採開放的心態，雙方以合夥形式提供教育服務，且以能提供更優質的教育爲大前提。

「成人教育概論」課程每年僅開一班，內容有三部份，（一）授課內容方面，分爲：成人教育基本心理學、成人教育行政，以及課程設計和教學方法；（二）在成教中心實習；（三）在教室進行教學實習。

現時，由政府資助的四萬五千元僅夠用作支付該課程的教師薪金和經常費用，其他則由學費方面補足。由於此項課程獲得良好的反應，收生數字由原定的二十四人增至三十人。（水）



立法局議員鄭漢鈞（中）、李鵬飛（右），昨出席港大主辦的「專題探討八七——工程界未來十年」，最左第一人爲陳漢銓博士。

倫敦工商學會考試 本港學生成績優異
中級商業知識及商業教學科目成績佳

（港訊）五位職業訓練局工業學院學生，在去年舉行的倫敦工商學會試中，取得優異成績。

在該會最近發表的全球總成績名單上，兩位摩理臣山工業學院學生洪觀程及陳少難，分別在去年夏季舉行的中級商業知識科目考試中，名列榜首及第二。

地區性評分方面，同樣來自摩理臣山工業學院的黎志堅，在一九八六年夏季中級商業教學科目考試中，取得香港區最高分的成績，而葵涌工業學院的方麗娥，則名列香港區第二名。

另一位摩理臣山工業學院學生翁美容，則在一九八六年春季中級商業統計科目試中，取得香港區第一名的佳績。

五位學生將於下周二在香港考試局舉辦的頒獎禮上，獲贈獎章及證書，以表揚他們的優異表現。

採三年學分制推廣通材教育外 科大增設雙學位制 學生可作多方進修
副主席鄭漢鈞謂校長人選下月底公佈 便在職人士七成全日制生可爲兼讀生

（特訊）香港科技大學籌委會副主席鄭漢鈞表示，香港科技大學將採取三年學分制，強調通材教育的重要性，且增設雙學位制度，擴大學生的接觸面，使其易於適應社會的需要。

立法局議員鄭漢鈞昨出席由香港大學主辦的專題探討「八七——工程界未來十年」時表示香港科技大學校長人選將於下月底公佈，而一九九一年將會招收第一批新生。

鄭漢鈞說，香港科技大學預計有七千名學生，將來可發展爲一萬名全日制學生。百份之二十至二十五爲研究院學生，加強學術研究的工作。

他又表示：爲使在職人士有更多進修深造機會，七成全日制學生可爲兼讀學位學生。

他強調，香港科技大學的特色，爲推廣通材教育，使學生吸納更廣濶的知識，以應付變化萬千的社會。此外，更設立雙學位制度，讓學生充份發揮潛能，多方面進修。

另一位講者，立法局議員李鵬飛則指出，香港工業發展良佳，一九八六年的統計數字顯示，香港爲全世界第十三大貿易地區，其中以成衣、電子表玩、具、紡織的產品最爲卓越。李氏預計八七年的工業產品增長率達百份之廿五。正因爲本港工業發展蓬勃，更需要培養優良的工程師。（瑩）

九龍塘區童軍會 今就職銀禧餐舞

九龍塘區童軍會，將定於今（廿三）日假座九龍麗晶酒店舉行第十一屆會務委員會就職典禮，暨銀禧餐舞會。

就職典禮開始前，各位嘉賓可於特設之雞尾酒會中參觀九龍塘區童軍活動圖片展覽，及欣賞一套有關香港童軍活動的錄影帶。

就職典禮於當晚八時正舉行，皇家香港警察訓練學校新任校長伍靜國總警司蒞臨主禮，該會即任會長陳勝親自移交會長榮徽予任接會長邱一崗，餐舞會主席由謝國華担任，而名歌星露雲娜小姐已應邀於餐舞會中獻歌助慶，以娛嘉賓。

設幼兒交通安全隊 教導幼兒安全常識
明我幼稚園開本港之先河
校監羅美鑾謂部份幼園有計劃籌組 當局將設計幼兒道路安全訓練課程

（專訊）全港第一隊幼兒交通安全隊將於本（十）月廿七日成立。主辦該幼兒交通安全隊機構是天主教明我幼稚園及幼兒園。

校監何羅美鑾女士對本報記者表示：成立目的是要藉此教導兒童安全使用道路，將安全常識傳達到幼兒思想領域中，學識如何使用道路，認識交通標誌，培養良好品格包括紀律性及服從性，更可通過實踐體驗去遵守交通安全規則。這個訓練，更希望能進一步影響到幼兒的家長能注意交通安全。

何太又表示：現時交通安全隊保持一項輝煌的紀錄，就是從未有一宗交通意外在安全隊當值下發生，除了挽救無數生命外，亦替政府省回因交通意外所引致之損耗。幼兒交通安全隊因年幼關係，是不會在校外指導學童過馬路等職務。該校的幼兒交通安全隊，只在校內維持秩序，例如學童上落樓梯、出入課室等。

在訓練方面，何太指出皇家香港警務處交通總部道路安全組派員到該校担任訓練工作，提供有關教材，包括幻燈片，卡通片及一個模擬道路情況的各種設備，使學童從遊戲中學習，讓學童知道道路安全守則。現時該隊隊員有三十人，男女各半，他們是從該校三百位中班學童中挑選出來，在今年五、六月利用課餘時間接受訓練，下週二（廿七日）成立典禮中將請得立法局議員兼教育統籌委員會委員楊寶坤太平紳士致詞，交通安全隊總監陳錦釗太平紳士頒發證書。

何太又表示：目前許多幼稚園亦有計劃籌組幼兒交通安全隊，香港警務處有見及此，將會設計一套新適合幼稚園教學用的交通安全活動課程及增加這方面的訓練員以配合未來需要。

何太指出：在訓練期間，學童最難適應是在步操練習方面，三位協助訓練的該校教師則提議改變步操形式，加進音樂，使到由原來枯燥的步操變成舞蹈操，所得效果令人滿意。該校幼兒交通安全隊隊員會參加一些校外活動，例如參觀設於警務處的交通安全城，同時教師會帶隊員到街道上了解實際情況。

最後，何太表示：隊員制服大致上與現時交通安全隊相同，但爲着方便幼兒活動，已作適量更改，並獲得交通安全隊及警務處批准，成爲正式幼兒交通安全隊制服。（湘）

兒童教育研討會 定下月六日舉行
研討範圍側重二至九歲兒童發展

一項名爲「培育今日兒童成爲廿一世紀成年人」兒童教育研討會，十一月七日（星期六）上午九時十五分至下午五時三十分，假九龍窩打老道山文福道五號女青年會柏顏露斯會所舉行並同場展出兒童書籍、手工、教材、兒童圖書等。該研討會由香港兒童福利會、香港女青年商會及香港信樂婦女會籌辦，香港基督教女青年會，香港基督教服務處合辦。

是次研討範圍側重於二至九歲兒童之發展。歡迎從事幼兒工作（二至九歲）之工作人員及家長參加。

適逢中華全國婦女聯會中國幼兒教育工作者代表團應邀訪港，訪港期間聯袂本港兒童專業人士担任講員。講題及講員如下：

①幼稚園主題教學——吳卓文黛女士（香港教育署幼稚園組署理首席督學）。②幼兒兒童教育工作人員的培訓：祝士媛女士（北京師範大學教育系學前教育教研室主任副教授，中國教育學會幼兒教育研究會秘書長）。

三、親子溝通——繆李金碧女士（臨床心理學家）。

四、獨生子女的問題及解決對策——徐靜梅女士（中國婦女管理幹部學院學前教育管理系主任）。

五、兒童身心成長與管教——高揚揚醫生（兒科顧問醫生）。

六、家庭生活教育——唐陸思娟女士：香港社會福利署高級社會工作主任（家庭服務）。

七、幼兒教育工作的做法——教育制度、方法、學校與家庭的聯系等。孫愛月女士（中央教育科學研究所副研究員）

世界首隊幼兒交通安全隊 明我幼稚園生三十名組成
下週二成立楊寶坤及陳錦釗主禮

世界第一隊幼兒交通安全隊將在香港成立。由明我幼稚園學生三十人組成的幼兒交通安全隊香港區第一隊，將於本月二十七日（星期二）下午五時十五分假香港大會堂高座舉行成立典禮。

據交通安全隊總監陳錦釗太平紳士稱：香港是設立交通安全隊的先驅者，已有二十四年的歷史，世界各先進國家及地區亦相繼效法。幼兒交通安全隊的設立，使本港交通安全隊的發展又邁向一個新的紀元，創世界之先河。幼兒交通安全隊香港區第一隊的成立，不但爲本港亦爲全球的第一隊。成立典禮屆時將敦請香港立法局議員，教育統籌委員會委員楊寶坤太平紳士，本港交通安全隊總監陳錦釗太平紳士主禮，該校校監何羅美鑾已柬請文教及新聞界人士參加。

國際教育協會設 友誼新聞獎學金
獲得人可在美工作半年

國際教育協會（IIE）公佈一個名爲「一九八七年度環球友誼新聞獎學金」（1987 ALFRED FRIENDLY PRESS FELLOWSHIPS）現接受申請。截止申請日期爲八八年二月一日。

該計劃提供一個期半年在美國以工作爲主的採訪旅程，該獎學金包括交通費用及生活費用，而有配偶或家人同行，則費用自備。

有意申請的新聞從業員，可與該計劃的本港代表查詢，地址是香港郵政總局郵箱一〇〇〇號（JAY HENDERSON, DIRECTOR, IIE SOUTHEAST ASIA, GPO BOX 100, H.K.）或該計劃辦事處（C/O THE INSTITUTE OF INTERNATIONAL EDUCATION, 1400 K STREET, N.W., SUITE 650, WASHINGTON, D.C. 20005, U.S.A.）。

申請人必須能寫流利英語，三年以上有關工作經驗，以及僱主保證申請人在美國回港後獲得僱用之證明。

愛德華獎學金計劃至今舉辦了五年，由愛發德友誼基金資助及多個傳播媒介機構的贊助和監督。此項計劃不受政府資助。是項活動每年六月至十二月舉行。（永、湘）

救童助學 請解善囊

澳洲留學 升學講座

官立專上學院歷史性首次招生

講題：1.介紹澳洲墨爾砵 Box Hill College之中學部11、12班及大專部文、理、工商各科系，招收名額只限30名。
2.介紹雪梨、墨爾砵等26間男女寄宿中學及學制，學生簽證等手續。
3.介紹「父母愛心園」安心讓子女在澳洲接受教育。

主講：澳洲教育代表Peter Cutter。
日期：第一次10月27日(星期二)晚上7時至9時
第二次10月28日(星期三)晚上7時至9時
地點：澳洲專員公署
灣仔港灣道25號海港中心21樓演講室

歡迎家長及同學出席，免費入場，請電話預約。

海外留學導教中心

St. Louis Group Of Schools
聖類斯教育機構

功課督導班

目標：由經驗教師指導及督促學生完成學校每日指定家課，溫習校內所教課程和準備校內及公開考試。並提供有效讀書方法，培養學生學習興趣，以鞏固學業基礎。
班級：小學P.1—P.6 中學F.1—F.3
上課地點：
香港大道西428號3字樓(松桂書院) 5-403882
香港鰂魚涌太古城(地利亞) 5-681134
香港華富邨華富道55號(利瑪竇) 5-513501
香港灣仔駱克道237號(聖類斯) 5-720256
九龍官塘月華街19號(地利亞) 3-422289
九龍官塘協和街223號(利瑪竇) 3-893289
九龍美孚百老滙街80號(地利亞) 3-7439313

日亞航天地 台灣遊

（一）高雄阿里山日月潭台北六天 HK$2,740
（二）高雄溪頭花蓮台北六天 HK$2,870
（三）高雄溪頭台北五天 HK$2,470
（四）台北花蓮四天 HK$2,250
（五）個人台灣旅遊
日亞航來回台灣經濟客位機票十3晚高雄或台北酒店客房

●日亞航機構主辦，旅行團質量之最佳保證。
●全程住宿五星級一流大酒店，膳食豐富，一流享受。
●經驗豐富導遊，沿途悉心照顧講解，服務至上。
●日亞航每天早上飛台灣，傍晚返港，行程充實。
●本公司主辦之各旅行團均購備旅聯平安保險。
●每週定期出發，多種行程任君選擇。

詳情垂詢各附列特約旅行社（或電日航營業部：5-245011）

陳氏父子假期 電話：5-474121 牌照號碼：350319
欣欣旅運 電話：3-325791 牌照號碼：350238
凱達旅運 電話：3-922279 牌照號碼：350102
海威旅遊 電話：3-693083 牌照號碼：350378
百福旅遊 電話：5-259241 牌照號碼：350042
浩程旅行社 電話：5-8105633 牌照號碼：350584
順風旅行社 電話：3-692271 牌照號碼：350092
見聞會社 電話：5-8310022 牌照號碼：350583
捷威旅行社 電話：5-833666 牌照號碼：350002
美國運通旅遊 電話：5-8448668 牌照號碼：350543
七海旅遊 電話：5-413081 牌照號碼：350793
穩達旅行社 電話：5-216488 牌照號碼：350275
國際父子有限公司 電話：5-230003 牌照號碼：350561
華通旅運 電話：5-411774 牌照號碼：350086
安達旅運 電話：3-7321133 牌照號碼：350296
利華旅運 電話：3-7703288 牌照號碼：350362
國華旅行社 電話：5-457071 牌照號碼：350058
美麗華旅運 電話：3-7391155 牌照號碼：350695
羅德禮(澳門) 電話：581777 牌照號碼：2
遠達旅遊 電話：5-8108080 牌照號碼：350771

浩程旅行社有限公司 牌照號碼：350584
泰馬星：曼谷、芭堤雅五/七天 $2,520起；布吉島、曼谷、芭堤雅七天 $3,350；星馬(檳城)六/七天 $3,680起；星馬泰(三國聯遊)九/十天 $4,680起
印尼：印尼、峇里島六天豪華團 $5,380 逢星期五出發；印尼、峇里島六天豪華團 $5,480 逢星期四出發
地址：香港中環德輔道中71號永安集團大厦1006室 5-8105633(8)

唯一旅遊 3-7801315 3-7804297

四海旅行社 FOUR SEAS TOURS LTD. 牌照號碼：350161
平價機票前往 美國、加拿大、歐洲、澳洲 中南美洲、巴拿馬、墨西哥、厄瓜多爾、秘魯哥倫比亞、巴西、委內瑞拉。

泰國威馬旅行團 牌照：350522
泰國·七岩 7天豪華遊覽團 天天出發 詳情請向各大旅行社查詢

日航觀光遊
四天自由團、曼谷五、六天團 全程住宿峇里島全球之洲際系列 馬尼拉洲際大酒店 H.K.$1890起 詳情請向各大旅行社查詢 或致航線電話：3-696613

見聞會社
中國特選團：北京、華東、桂林、廈門

日本酒店服務中心

美加精選假期 KOREAN AIR
詳情請向各大旅行社聯絡 熱線電話：5-8101583

世界各地旅行團聯合廣告

本港新聞

政府擬修改條例對付違章建築

加強檢控違例僭建 即時採取拆卸行動

建築物條例執行處添人手配合

（特訊）土地及建設諮詢委員會昨天召開會議，會後委員會主席鄭漢鈞表示，政府將加強檢控違例建築物，而且在威脅公衆安全的。

鄭漢鈞表示，政府擬修改條例，加强對違例建築物的檢控，包括加强當局的權力，直接起訴承建商。目前政府只可控告註冊之建築商，對直接承建者無法起訴，但這個計劃牽涉很多實際及法律上的問題，故有關方面尚在研究。

另外，當局亦打算在田土廳設置一本未經許可建築工程登記冊，將違例建築登記在內目的是令有意購買人士能夠查閱有關資料，以保障消費者的利益。鄭漢鈞表示，建築物條例執行處人手不足，要此項計劃成功執行，就需要市民及區議會向當局舉報，亦要加强宣傳，以收阻嚇。

而土地及建設諮詢委員會也提議在某些情況下，對未經許可建築工程進行即時拆卸。這些情況包括僭建物威脅生命和財產的安全，僭建物若用慣常方法處理會有延誤和浪費；僭建物在奸商等詐騙下令市民受損；採用沿用執法行動亦難以阻止僭建工程進行，或在公衆利益的大前題下和在未經許可建築物諮詢委員會的指示下，均可對僭建物作即時拆卸。政府亦考慮賦予建築事務監督在某些情況下拆卸僭建物的權力，至於清拆費用會否由被控者支付，鄭漢鈞表示政府會很快作出決定。

此外，建築物條例執行處目前正進行重組，亦希望可以增添人手，以配合上述計劃，而有關計劃會先經行政局批准後由建築物條例執行處公佈，希望可以在這個立法年度獲行政局通過。（慕）

土地建設諮委會會議鄭漢鈞稱

成立土地發展公司 草案下週立局首讀

政府將管制重建補償安置工作

（特訊）土地及建設諮詢委員會主席鄭漢鈞表示政府擬加强對土地發展公司的管制，特別會在劃定重建區及對業主租客的補償安置等方面加强管制。另外，委員會亦報告了將軍澳新市鎮的發展情況。

在昨日的土地及建設諮詢委員會會議上，討論了土地發展公司條例草案的進展，主席鄭漢鈞表示目前根據法律程序劃定市區重建區，但實際上重建只會在市區某些範圍內進行，可是這個做法卻會引起公衆的揣測與不安，故政府可能會一方面改用行政方法，另一方面會刪除土地發展公司條例草案中劃定市區重建區的建議，並限制土地發展公司在重建區內的運作，包括只可在應重建的地區發展，而非一些已發展或鄉村區域，而土地發展公司的計劃亦要經地政工務科、城市設計委員會及港督會同行政局審議，故其權力受到一定的控制。

而副地政工務司呂偉思表示，政府在土地發展公司對業主租客提供的補償和安置等方面，亦會加强管制，例如土地發展公司必須向地政工務司呈交有關安置的計劃，而且在土地發展公司條例草案第十五條已列載有關問題，可以對土地發展公司做成制衡作用，故此條列應予保留，但有關安置問題的詳情，可在辯論草案時更詳細說明。至於補償方面，須先和業主住客磋商，無法解決後才引用官地賠償法處理，而賠償辦法亦必須經行政局批准。

有人批評對處理土地發展公司的計劃時手續太多，但鄭漢鈞表示這是對土地發展公司的控制辦法。他表示政府的意向是加强管制該公司，所以在修改條例草案時不會放鬆，因爲這條例草案是關乎市民利益的。條例草案將於十月廿八日在立法局首讀及辯論。

另外，委員會亦討論了將軍澳新市鎮的發展問題。

土地及建設諮詢委員會主席鄭漢鈞（右）及副地政工務司呂偉思報告有關會議事宜。

將軍澳新市發展 進入第二期工程 預留土地建地鐵

鄭漢鈞表示，政府於短期內將會全力進行將軍澳第二期的發展工程，並預留土地予地下鐵路伸展至該區。而政府估計要完成將軍澳發展計劃第一、二期的各項工程，須支出約一百零五億元的費用。

鄭漢鈞指出，當局在將軍澳開闢了約一百七十六公頃土地，而坑口填海工程及調景嶺頂端西部亦在進行開拓，在全面發展後，該區將有約六百九十公頃土地，其中包括有房屋，休憩場地，社區設施，道路等公共設備。

至於寶林邨的第一、二期工程已大部完成，預料在八七年十一月開始容納九千四百名居民，而供一萬三千人入住的翠林邨亦會在八八年初落成。一個可容一千七百四十七名居民的臨時房屋區正在興建中，並將於年終完成。而整個將軍澳新市鎮計劃最終可容人口三十二萬五千人。

在交通方面，當局已在區內預留土地，以將來地下鐵路可伸展至將軍澳發展區。而政府亦正研究將軍澳三條通路，即寶林道，將軍澳行車隧道及坑口道的行車量是否足以應付三十多萬人口的需求。至將軍澳行車隧道，預料會在一九九○年通車。

目前將軍澳的發展費用已達十八億港元。據估計，政府須付出大約一百○五億元的費用，以完成將軍澳發展計劃第一、二期的各項工程，社區設施及房屋計劃。（慕）

解決市區老化

重建程序分兩階段

（港訊）政府建議成立法定的土地發展公司，以解決市區老化問題，副地政工務司呂偉思昨日在一個物業發展的會議中致辭時，作以上表示。

他指出儘管近年有很多私人重建發展，房屋協會致力推行市區改善計劃，政府亦直接推行重建計劃，土地發展公司將在重建方面担當重要角色。

他說，土地發展公司已獲得廣泛的權力去達成其目標，它的首要任務是透過承辦及促進市區重建，以改善香港的居住水平和環境。

呂偉思解釋，土地發展公司條例草案將於下星期交由立法局省覽，其中所提及的重建程序，主要分爲兩個階段。

首項主要程序包括土地發展公司制訂特定地區的全面重建建議可單獨進行計劃或與私人發展商合作。當該公司擬備一項特定地區的重建計劃後，便會將發展圖則呈交城市設計委員會審核，如果圖則獲得城市設計委員會批准，將會根據城市設計條例公佈爲草擬圖則。然後如其他分區計劃大綱草圖一般經過同樣程序，這包括在政府憲報刊登，給予市民反對權利，而行政局在批准經修訂或沒有修訂的圖則前可考慮有關反對。

呂偉思續稱：「第二項主要程序與收地有關。當行政局批准一項圖則後，土地發展公司須在十二個月內收回全部餘下未能收購的物業，並安置受影響的住客。之後，土地發展公司可要求政府收回一些該公司未能收回的土地。」

他强調，這個重建程序旨在於一個特定期限內完成集合土地的程序，同時可以保證在一個重建地區內的業主和住客獲得公平對待。

呂偉思並稱，重建計劃將以常規性與私人機構合作進行，而並非例外地與私人機構合作。

他說：「我們所預期的是合作，而不是競爭，在指定的重建計劃中，土地發展公司與私人機構間有很多可以合作之處，而在合作發展計劃中，雙方面都可從對方獲得協助。」

工商 股市

錢艮

停市幾天，下週一方再開市，過早地去估計開市情況，會等於投資上的失誤。

在目前的情況下，最佳之工作，便是對後市的投資，作出一些部署，對於投資對象，應該作進一步的研究。

一直以來，對於「信和」系的股份，也充滿信心，主要是其本身的實力佳，手上的物業投資相當可觀。另方面，母公司在新加坡來講，是規模最大的地產公司，據當地的資料顯示，除了新加坡政府之外，黃氏家族是擁有最多土地的集團。

而在本港，不論是「信地」或「信置」，其持有的物業及土地發展，其市值及盈利價值亦相當之大，成爲十大地產股之一，「信地」與「信置」相繼決定拆細後，在市場中的活動能力更强，而本身的資產值，兩者均達到每股十元至八元之間。

當然，因爲出現了全球性的股市拋售壓力，本港亦難倖免，各類股價均告下跌的時候，「信地」與「信置」也受壓力，並非等於其手上的地產物業貶值。因爲目前本港的地產市道仍爲向上發展，這麼一來，則其本身的資產值，毫不受影響。也就是說，雖然上日停市之前收市價低於資產值甚多，卻並不表示，其實力不足。換句話說，只要本港的社會經濟仍未衰退，則「信地」與「信置」，在現階段來講，其上升的水位一如其他實力股一樣，十分可觀。

除了在地產方面投資外，「信置」亦在酒店業方面進行投資。最近，「大酒店」進行配股，「信置」認購了四百六十三萬三千八百股，佔了「大酒店」百分之四點七股權，「信置」此舉，乃作爲長線投資，值得注意。

英美最新金融行情

倫敦本港股票收市價　10月22日

股票	買入	賣出	升跌
長實	停市		
九燈			
港燈			
九倉			
置地			
滙豐			
和黃			
怡和			
太古A			
新鴻基			
恒基			
國泰			

倫敦金融時報指數　1435.3（−92）

黃金白銀（截至凌晨二時半）

紐約市場	開市	最高	最低	最後成交	升跌
黃金現貨	470.5	476.2	469.2	472	+4.4
12月期金	474	479.7	472.7	475.5	+3.8
12月期銀	7.565	7.70	7.47	7.56	+0.095

倫敦市場	上午訂盤	下午訂盤	收市	升跌
黃金現貨	469.80	471.65	470.75	+4.25

紐約外滙市場（1美元兌外幣）（1英鎊兌外幣）（截至凌晨二時半）

港元	英鎊	西德馬克	瑞士法郎	日圓
7.8120/40	1.6510/20	1.8120/30	1.5030/40	144.45/55

	開市	最高	最低	最後成交	上日收市
聯邦基金利率	7.125	7.125	6.875	7.0625	6

紐約杜瓊斯工業指數　1939.66（−88.19）

東京平均股票價格　24404.45（+457.05）

新鴻基資料研究有限公司提供

3 9 12 16 39 40（34）頭獎無人中 二獎四注中派23萬

（特訊）香港獎券管理局昨日公佈六合彩獎券結果，六個攪出號碼爲：③、⑨、⑫、⑯、㊴、㊵，特別號碼爲㉞。

頭獎：無人中。

二獎：四票中，每兩元派廿三萬六千○八十八元。

三獎：二百○七票中，每兩元派九千八百○九元。

凡獎金逾三十萬元者可於下週一下午往馬會領取，三十萬元以下今日可往任何場外投注站領取。

傳真通訊需求大 線路超逾三萬條

電話公司加强用戶服務

電話公司數據通訊部負責人黃景輝。

（特訊）香港電話公司爲本港傳真機用戶提供的FOXLINE 100處於世界領導地位。本港已安裝的傳真通訊線已超逾三萬條，預料會有更多用戶申請使用。該公司數據通訊部負責人黃景輝在接受本報記者訪問時，透露上述消息。

他表示香港每人平均擁有的傳真機數目僅次於日本。而香港電話公司提供完善服務，每一用戶可以獲有一本傳真電話號碼手冊，其中刊載所有本港傳真號碼。由於申請用戶天天不斷增加，電話公司每隔數月便把新安裝用戶的號碼加印附錄，免費增送與各用戶。此外，用戶如有任何操作上或有傳真號碼的詢問，皆可致電「零一四」。

他又指出，外國有很多機用戶，他們在購買傳真機，便自行把插頭電話綫接駁，而沒有通知當地電話公司另外提供傳真綫，這種做法時對傳真機的接收效果有影響，本港用戶不應效法。

八五年四月傳真機的數目約爲二千一百條。截至目前爲止，數目已超逾三千條。黃景輝表示申請用戶每天都在增加，但電話公司亦早有準備，有足夠的員工投入服務，每一個申請用戶約需輪候六至十個工作天。

本港圖文傳真機用戶百分之九十九爲商業用戶，它們助辦公時間大都由早上八時半至晚上六時，但爲了提供完善的服務，圖文傳真綫的修理服務爲廿四小時。

他又表示本港現時有廿多間商號銷售圖文傳真機，電話公司內的數據通訊處與商號經常保持密切聯繫，務求提供最適當快捷的服務與本港用戶。（偉）

歡迎家長參加 輔導兒童講座

（港訊）爲使父母了解如何更有效地輔導孩子學習，東頭明愛家庭生活教育組特舉辦「怎樣輔導兒童學習家長講座」活動，內容計有兒童的學習心理及輔導兒童學習的方法等。爲使在職父母及家庭主婦均能參加，舉辦日期爲十月廿四日（星期六）或十月廿五日（星期日）下午二時至四時半中一個時間參加，費用爲每位二元正（包括飲品及精美小冊子）。報名請親臨東頭村第十座地下東頭明愛服務中心，查詢電話：三二八二〇三六六。

防衛協議續約 談判下月重開

（港訊）本港和英國間的「香港防衛協議」續約談判第三回會議，下月初會在倫敦進行，財政司翟克誠和副保安司余敦將會出席。

出類拔萃 精益求精

榮華禮餅 首創

純植物質配製 絕無豬油成份 歡迎定購

灣仔 史釗域道1號 5-741340　元朗 大馬路86號 0-770837　元朗 安寧路2號 0-769966　九龍 青山道296號 3-873930　官塘 牛頭角道345號 3-420480

屋宇地政署

甲/乙種公函投標

凡持有換地權益書之註冊業權人，均可申請承批下列政府土地以代替現金補償。

下列地段之申請人可選擇以「期齡」投標或「幣值化乙種公函」投標申請。前者將享有優先權，而後者須按照1987年9月25日政府憲報刊登之幣值表計算。

地段號數	位置	面積(約)	用途
屯門市地段第319號	新界屯門第44區	13200平方米	作私人住宅用
沙田市地段第302號	新界沙田第51A區	11110平方米	作私人住宅用
大埔市地段第64號	新界大埔第6區	15220平方米	作非工業(貨倉除外)用
粉嶺上水市地段第38號	新界上水第7A區	6865平方米	作非工業(貨倉除外)用，但只准在第三層以上作住宅用

截止申請日期：1987年10月30日正午12時

其他詳情及申請表格可向香港花園道美利大廈六樓屋宇地政署、九龍上海街250號油麻地停車場大廈十一樓九龍地政處及離島、西貢、沙田、大埔、北區、荃灣、葵青、屯門及元朗各地政處查詢及索取。

屋宇地政署

公開拍賣三幅政府土地

地點：香港舊山頂道
地段：內地段第8688號
面積：(約)5818平方米
用途：作私人住宅用

地點：九龍長沙灣道及興華街之交滙處
地段：新九龍內地段第6043號
面積：(約)4323平方米
用途：作多層停車場及非工業(貨倉及酒店除外)用

地點：新界粉嶺安樂村第26區
地段：粉嶺上水市地段第14號
面積：(約)1100平方米
用途：作工業及/或貨倉用(但不得作厭惡性行業用)

拍賣日期與地點：1987年10月26日(星期一)下午2時30分於香港干諾道中富麗華酒店翡翠廳公開拍賣

索取詳細賣地章程及查閱圖則，可到香港花園道美利大廈六樓屋宇地政署、香港政府合署西座地下諮詢分處及九龍上海街250號油麻地停車場大廈十一樓九龍地政處。拍賣章程亦可向沙田、屯門、元朗、荃灣、葵青、大埔、北區、西貢及離島各地政處索取。

明愛成人及高等教育服務 多元式教育課程

形式：函授作業、錄音帶、電話導修、課堂導修

F.1—F.5文、理、商各科（可參加會考）
商科選修班（可參加LCC & I / Pitman試）
英語會考複習課程

新課程介紹：
倫敦商會高級文憑課程：
高級會計、統計及經濟三科
（可分別選修或同時修讀）
收費：每科全年$400.00

索取章程請附回郵信封寄「香港堅道二號明愛多元式教育課程」收
查詢電話：5-242071 內線243

進修教育 實現理想 延續學習 豐盛人生

華僑日報

十月廿五日（星期日）

青年的良伴：時代問題詳析
家庭的益友：資料趣味濃厚
隨報附送「彩色華僑」，並刊登下列特刊

大千世界：
文物精粹值得保存
初秋時裝紛出籠
大嶼勢幻燈製作
毅行者慈善長跑
專遞服務，發展蓬勃
百貨，超市特價情報

時事縱橫：
電腦帶來震撼嗎？
資訊科技帶動工業政策轉變
邁向發達資訊社會有助工商貿易發展
流動電話需求日增

假日精品：
需求人才招聘之門大開
齊白石創作意境超逸
高光度電器，猶如隔牆有耳
明天會更好，勿沉溺於失戀哀愁

銀色廣場：
近藤真彥發表「拒婚宣言」，公開表示不會與中森明菜結爲夫妻
「公探密案」女主角關貝兒師花價孖胎
梅艷芳美加巡合拼期大緊張，沒有機會當表演嘉師

新市鎮風光：
新界人受落在商業中加插「脫衣舞」歌唱
改裝舊業采山火車隧道供汽車使用可行嗎？
區域市政局議員吳明欽食是小人物

讀料豐富，每份元半

新永福

椰樹牌 驅風油 驅風膏

好讚人人啟功 同不衆與力樂

新永福藥廠有限公司出品

免費講座

一年時間可獲大學學位之捷徑

MIL大學英語保證合格班
育成預科港九18分校聯合舉辦

屋宇地政署

現金投標

茲公開招標承投下列政府土地

粉嶺上水市地段第3號

地點：新界粉嶺大埔道第26區
用途：作油站用，但不包括滑潤或服務設施
面積：(約)937.9平方米

截止申請日期：1987年11月20日正午12時

查閱圖則及索取投標表格、招標公告及章程，可到香港花園道美利大廈六樓屋宇地政署或九龍上海街250號油麻地停車場大廈十一樓九龍地政處。投標文件亦可往沙田、大埔、北區、元朗、屯門、荃灣、葵青、西貢及離島各地政處索取。

本港新聞

成立醫院管理局非卸責
政府定作承担
日內與資助醫院負責人 商討制訂最佳運作制度

（港訊）政府將於本月稍後邀約資助醫院管理人員出席簡報會，就成立醫院管理局的事宜交換意見。隨後，當局會與個別資助醫院負責人舉行一連串會議，商討有關他們如何按照醫院管理局制度運作。

衞生福利司湛保庶昨日於訪問香港佛教醫院後作以上透露。

對於最近有人批評政府不應未擬定細節便公布成立醫院管理局，湛氏表示，是項決定只不過是原則性，而當局在作出這項決定時，是考慮及海外顧問公司的報告書，在公衆諮詢期間收到的意見及鑑於有需要對目前醫院服務的制度作出改善。

湛氏說：「去年三月至八月期間進行的諮詢工作顯示，區議會、專業團體及學術機構普遍均支持成立醫院管理局，但政府必須不可放棄對醫療服務提供資助的責任。」

「這項主要改革能否成功有賴於各有關人士、資助機構及員工的諒解和合作，因此，我們在推行任何詳細安排前必須會先行諮詢他們的意見。」

至於有聲稱謂政府企圖利用醫院管理局作爲緩衝辦法，不再承担一項至爲重要的社會服務，以避開公衆監察，湛保庶指出，這項批評是絕無理由的。

他說：「政府不會放棄其爲公衆醫療服務提供財政及制訂政策的責任，而且醫院管理局將會是更加向市民負責，因爲在醫院管理局及區域醫院事務委員會的層面上，將有公衆參與。」

在回答有關個別病人根據議修訂能獲得甚麼益處這項問題時，湛保庶表示，由於醫院之間能更平均的使用病床，醫院擠迫的問題應該減輕。

他說：「因此，病人在住院期間將可享受較好的環境，此外，由於這項制度是針對提高員工士氣，病人將可接受較高質素的護理。」

「再者，較高度的公衆參與會提高負責任的程度，因而更滿足病人的需求。」

他讚揚香港佛教醫院的管理人員及員工對服務市民的熱忱，他並表示很高興獲悉醫院的使用率在最近數個月來已有改進。

圖示：衞生福利司湛保庶（左三）及副衞生福利司鍾展鯛（中），昨日參觀香港佛教醫院時，該院院長葉衛忠醫生（左二）向他們講解醫院情況。

要求列席城市設計委會
律政司指越權 區會感被愚弄
有違法之嫌但不會受起訴懲罰

（特訊）在昨日舉行的中西區區議會上，帶出區議會若有「越權」時，根本在現行條例上並無任何懲罰，而區議會目前只是一個諮詢組織，不能擁有法定團體的實權。

中西區環境改善及工務委員會在本年中會反對城市設計委員會的堅尼地城及摩星嶺分區計劃大綱圖第S／H1／一號的內容，並同意派出四位區議員代表中西區區議會的聆聽會。

由於過去無此先例，故中西區區議會致函律政司查詢區議會代表是否有權出席聆聽會，怎料，律政司最近回覆謂區議會不能代表，因爲這樣做便是「越權」。

多位區議員在昨日的區議會會議上慨嘆已發表的意見苦無渠道向上反映，及對居民是不公平的，有議員認爲現時推行之代議政制有問題，甚至有議員謂被城市設計委員會「摁架」及「愚弄」，因爲反對的時間過去，怎樣向居民交代呢？

港九政務署長周德熙昨日在會議上表示，律政司給予政府部門法律上的意見，政府部門一定要接受的，至於律政司給予區議會的意見，其接受與否乃完全由區議會自決，而最終的決定是由法庭判決區議會是否有「越權」。

他提出：在區議會條例內，就算發覺區議會有「越權」，整個區議會也無得到懲罰的。

律政司站在法律角度下作出反對，主要是區議會不能用區議會名義反對城市設計委員會的意見。

他補充城市設計委員會並無考慮過區議會是否爲一個法定團體，如果區議會今次不主動去問律政司是否有權以區議會名義出席聆訊，根本也不知道有此問題存在。

他澄清並不鼓勵區議會做違法及超越權力的行爲，就點區議會所做的被認爲是違法時，相信也沒有甚麼懲罰，相信律政司也不會控告區議會的。然而，區議會決定去做，會受到公衆人士監察是否對的。

張有洪提出倘若區議會越權究竟是律政司起訴抑或政務總署起訴區議會，屆時區議會可否利用區議會經費聘律師辯護。

周德熙重申在區議會條例內根本無法例可以告區議會，相信律政司也不會起訴區議會的，因爲會無作用。

他承諾會與屋宇地政署長洽商，可否安排四位區議員會晤城市設計委員會，向其直接反映市民對設計大綱內容的反對意見。不過，仍有待屋宇地政署長的決定。（輝）

民匯處電話仍響過不停
冒名投訴雖已截止 昨再接二百七人舉報

（特訊）民意匯集處前日已經截止處理市民投訴給人冒名提交意見書，但昨日仍然有二百七十人致電投訴，民匯處發言人表示會記錄這些資料，再考慮其處理方式。

直至目前爲止，民匯處在過去會接到二千一百卅七個投訴，謂給人冒名提交意見書的事件。（殷）

愛丁堡廣場至紅磡航綫 油蔴地輪拒絕接辦
順天至中環隧巴綫快投入服務

（特訊）運輸署昨日就九龍城區八七至八八年巴士及渡輪路綫發展計劃，諮詢九龍城區議會，渡輪服務由愛丁堡廣場至紅磡及紅磡至灣仔兩條航綫會繼續維持，而新的海底隧道巴士一一九號將快投入服務，土瓜灣是必經地。

區議員黃志强表示，鑑於紅磡灣的填海計劃，現時的紅磡碼頭要搬到另外一個碼頭上落，而運輸署所提供的發展計劃草案中，並無顧及此點。

陳乃裕議員則認爲，當局取消星期日及公衆假期的灣仔至紅磡航綫，居民間接少了一項交通服務，因爲黃埔花園人口擴漸增加，同時紅磡碼頭與九廣鐵路毗隣，爲方便市民，當局應考慮恢復星期日及公衆假期的灣仔至紅磡航綫。

運輸署陸汝均解釋，該處並未就紅磡灣填海而要將碼頭搬至一個臨時碼頭納入發展計劃，主要是搬遷碼頭只是暫時性，並不會影響原來的運作。

至於，將愛丁堡廣場至紅磡航綫轉讓給香港油蔴地小輪，並建議將愛丁堡廣場至紅磡及紅磡至灣仔兩條航綫合併。

不過，陸汝均指出，油蔴地小輪已拒絕了這項建議，而天星小輪亦同意繼續經營愛丁堡廣場至紅磡航綫，因此不會影響該區的渡輪服務。他說，議員其他的建議將會向該署反映。

此外，該區的巴士服務方面，有多位議員提出意見，周彼得指出在路綫發展計劃中，並未顧及到該區的學生，如浸會學院及李惠利工業學院等，無兩行巴士照顧萬多位學生的交通服務。

而黃志强更希望當局重新考慮一一四及一一八的海底隧道路綫。

就何文田區巴士服務，陳景煌議員作出訪問調查，希望當局關注七號巴士的等候時間，同時建議巴士公司行走新界至九龍巴士能分段收費。

運輸署羅鳳屏指出，當局進行有關巴士服務的調動時，會考慮沿途居民的影響和作出調查，維持合理的服務。而一一九的隧道巴士由順天至中環的新綫，不久將投入服務，但日期還未定實，會行經土瓜灣道及現時的海底隧道路綫。

最後，她表示會將區議員的意見向運輸署反映，並向巴士公司提出議員的實質建議。（貞）

三院維持提供免費病床
港府願作讓步
惟只負責二百張床開支

（港訊）政府與東華三院就取消免費病床的爭論，可能會得到解決。港府打算接受三院建議，容許三院繼續保留八百張病床，但其中大百張的收費，要由東華三院籌捐。

東華三院就政府要求削減全部一千張免費病床，最近回覆衞生福利科，表示極希望維持三院百多年來贈醫施藥傳統，保留八百張免費病床，其中一半病床開支，由三院自己負責籌捐。換句話說，政府每年要爲三院的免費病床，額外支出二百六十多萬。（衞）

生福利科在收到三院回覆後，現正考慮會否爲其中二百張病床提供額外支出。」

對於政府不再堅持削減全部免費病床，首席助理衞生福利司徐志强稱，這可以理解爲一個妥協。因爲港府的出發點是不想花納稅人的金錢，但三院卻認爲政府應維持其一貫以來的作風，所以現在這個決定正可作爲各讓一步。

東華三院免費病床的爭論，起源於按數處長在多年前，批評三院不應以納稅人的金錢，來維持贈醫施藥的傳統，所以要求政府不必承担這些額外支出。後來三院同意削減免費病床數目，由八五年二千七百多張減至現在的一千張。（殷）

由房署管理屋邨停車場
一年內不加價
私營化下月增多廿九個

（港訊）房屋委員會管理小組昨日決定，所有由房屋署管理的停車場一年內都不會增加收費。

房委會小組主席冼祖昭表示，由十一月一日開始，將有廿九個屋邨的停車場進行私營化試驗計劃，並在計劃施行半年後再檢討收費。

冼祖昭說，油時公屋停車場接近市場價格，鑒於房署經營停車場屬非牟利服務性質，再加上考慮到通脹率和空置率因素，所以決定暫不加價。

由十一月一日開始，房署在廿九個屋邨共七千八百個車位，實行私營化試驗計劃，並於六個月後由私人公司重估收費。

冼祖昭指出，如果私人公司的經營不能滿足房署要求，該署將可收回其管理權，同時加價亦要經房委會核准。

他相信私人公司無可能提議將價錢提高至不合理水平而將車主「趕走」。

他表示，私營化計劃可令屋邨車位更有效地被利用，同時亦可減少房署在管理人員方面的投資，並可將有關人手用於其他服務。

他說：現時政府停車場已實行私營計劃，房署亦跟隨此政策以尋求進步。房署在半年後將就私營化計劃進行檢討，研究是否可將房屋邨停車場私營化擴展，但整體檢討報告和有關工作將於一年後才進行。

現時，房署可租出的車位有三萬七千大百餘個，其中公屋車位出租率爲百分之七十八，工廠車位出租率接近九成，居民車位則爲百分之六十四，總平均出租率爲七成半。

而在過去半年，房署在停車場的收費約達七千六百萬，但冼祖昭表示房署用於管理的開支龐大，實際上是無錢可賺。

參與下月敬老活動
灣仔老人請先登記

（港訊）灣仔區敬老運動將於十一月中至明年一月舉行，爲區內老人舉辦多項適合他們口味的活動。

敬老運動是由「灣仔民政區各社團敬老大會」主辦，旨在鼓勵市民尊敬及關心老人。

運動期間舉辦的活動包括粵劇欣賞、午間粵曲音樂會、探訪安老院及耆老晚宴等。

凡居住灣仔區年齡在六十五歲以上的市民，都可以參加這些活動，但必須在星期日（廿五日）上午九時至下午三時往譚臣道一六九號軒尼詩道官立小學先行登記。

九龍城研討會 推廣地區參與

（港訊）九龍城區公民教育運動好公民訓練計劃研討會，明日在何文田愛民邨社區中心舉行。

出席講者將有行政立法兩局議員譚惠珠博士和市政局議員陳景榮，西九龍城政務主任馬黃淑時担任主持。

好公民訓練計劃，共有二十七名青年參加，籌備委員會已爲他們安排活動，星期六的研討會是計劃中的第二個研討會。

其他活動包括參觀立法局和政府部門、傍聽九龍城區議會會議。

「好公民訓練計劃」是由九龍城區公民教育運動統籌委員會與政府合辦，九龍城區議會資助。

中西區繪畫賽 兒童展露潛質

（港訊）鼓勵兒童及少年發掘藝術潛質之「中西區兒童繪畫比賽」，將於下星期日（十一月一日）上午在香港動物公園舉行。

是項比賽歡迎在區內居住或就讀而年齡由四至十五歲的小朋友參加，名額三百人。

參加者須於比賽當日在公園內寫生，題目不限。

大會更會挑選優勝作品參加明年三月在日本舉行的「一九八八年國際兒童繪畫比賽」，希望獲得最好的名次。

比賽分兩組進行，初級組（四至九歲）及高級組（十至十五歲），截止報名日期爲十月廿六日（星期一）。

每組冠、亞、季軍將分別獲頒最高五百元的書券及獎盃，十名優異者得紀念品。查詢詳情請電：五—八五二三四九九或五—八五二三四八八。

卑路乍街舊消防局
改建老人住院中心
裝雙層玻璃減噪音滋擾

（特訊）社署福利專員甘思梁昨日在中西區區議會上表示，社會福利署經過深入的研究後，同意將卑路乍街舊消防局改建爲老人住院照顧中心，以爲中西區老人提供需要。

他解釋這個地點主要是受到噪音的滋擾，所以，社署已聯絡政府部門要求提供改善建議，並會考慮用雙層玻璃及冷氣設施。

中西區社建及服務委員會過去曾建議將卑路乍街舊消防局用作老人宿舍，但在實行有關建築時會遇到噪音、高溫度、照明不足及樓梯狹窄的問題，故社署便要利用長時間去研究其可行性。（輝）

上環市政大廈 設青少年中心
租金儘快商議

（特訊）上環市政大廈於明年中落成，市政局將會在大廈撥出一千餘平方米作爲青少年中心及老人中心，但目前財政科與市政局仍未磋商有關租金問題，因而令到中西區區議員有所憂慮，恐其未能如期完成。

高漢釗主席昨在區議會上建議成立工作小組，成員包括區議員、市政局及有關政府部門代表，同時安排與財政科、市政總署、社署及政務總署官員會面，希望...

但市政局主席會士陳强調成立工作小組只會浪費時間的，他承諾會向有關部門反映區議員的憂慮，並希望區議會給予兩周時間進行。

由於市政局主席肯負這個責任，爲上環市政大廈的青少年中心及老人中心盡力，結果區議員同意暫時擱置此建議。（輝）

清勁北風

一股較强的東北季候風正影響華南沿岸區域，該處天氣普遍清勁，多雲。今日天氣：吹和緩至清勁北風，最高氣溫約二十四度。

工廠督察科 遷新辦事處

（港訊）勞工處工廠督察科之沙田九廣鐵路大廈分區辦事處，現已遷往九龍馬頭圍道一六五號土瓜灣市政大廈。

探討邪教活動
灣仔明舉辦研討會

（港訊）灣仔區議會關注青少年活動工作小組明日舉行「灣仔區邪教活動」研討會，歡迎市民參加，研討會在灣仔政府合署十樓舉行，上午十時至十二時。

是項研討會目在提高市民對邪教活動的警覺，並增强他們在這方面的認識。

主講者包括立法局議員李汝大、浸會學院講師梁林天博士，及區總幹事等。

研討會上將放映有關邪教的電影，參加者亦可參與小組討論，發表意見。查詢電話：五—七四二...

THE COMPANIES ORDINANCE
(CHAPTER 32)

J.S.M. (OVERSEAS) LIMITED

NOTICE OF MEETING OF CREDITORS

NOTICE IS HEREBY GIVEN, pursuant to section 228A of the Companies Ordinance (Cap. 32) that a Meeting of the Creditors of the above-named Company will be held at 26/F., Wing On Centre, 111 Connaught Road Central, Hong Kong, on the 6th of November, 1987 at 11 : 00 a.m. (or as soon thereafter as the meeting of the shareholders of the above-named Company for that date and place shall have been concluded or adjourned) for the following purpose :

1. To consider a statutory declaration made under section 228A of the Companies Ordinance by the directors of J.S.M. (Overseas) Limited ("the Company") on the 2nd October 1987.
2. To consider a statement of the position of the Company's affairs together with a list of creditors of the Company and the estimated amount of their claims.
3. To appoint Hon Kam Poon and Dermot AGnew both of 26/F., Wing On Centre, 111 Connaught Road Central, Hong Kong, having been appointed provisional liquidators of the Company pursuant to the said Section 228A, or any other person to be liquidator(s) for the purpose of winding up the affairs and distributing the assets of the Company and so that if more than one person is so appointed any one of them may exercise any of the powers given to liquidators by the Companies Ordinance.
4. To determine whether to appoint a committee of inspection.
5. To appoint members of a committee of inspection.
6. To consider the appointment of members of the committee of inspection appointed by the Company.
7. To fix the remuneration of the proposed liquidator if no committee of inspection is appointed.

Creditors may vote either in person or by proxy. Proxies to be used at the meeting must be lodged at 26/F., Wing On Centre, 111 Connaught Road Central, Hong Kong not later than 4 : 00 p.m. in the afternoon of the day before the Meeting or adjourned meeting at which they are to be used.

By order of the Board
ELEMEN LIMITED
Director

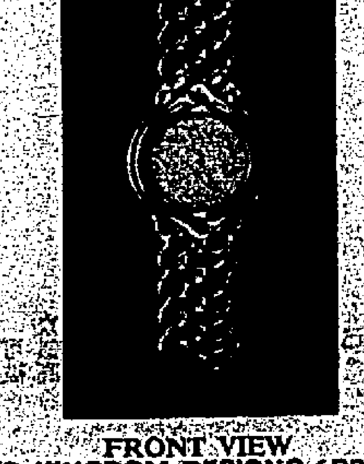
Dated 23rd october 1987

通告

啓者：FABRIQUE EBEL, SOCIETE ANONYME，一家按照瑞士法律成立的有限公司，其辦事處設於113 RUE DE LA PAIX, LA CHAUX-DE-FONDS, SWITZERLAND，已根據THE REGISTERED DESIGNS ACT, 1949在英國取得以下所示圖案之註冊：

A COMINED WRIST-WATCH AND BRACELET

於英國註冊編號1039792 自一九八六年九月二十五日起生效之英國註冊圖案圖樣。



FRONT VIEW

根據THE UNITED KINGDOM DESIGNS (PROTECTION) ORDINANCE，以上圖案註冊自動在本港生效。

再者，FABRIQUE EBEL, SOCIETE ANONYME 擁有該物件之圖形，草圖及其組件之版權，並將毫不猶豫地採取一切必要之行動以制止在本港可能發生的侵犯該版權及侵犯該註冊圖案之事件。爲制止該等侵犯行爲，任何侵犯該等權利之人士，商號及公司將受到訴訟。FABRIQUE EBEL, SOCIETE ANONYME 將毫不猶豫地在本港進行訴訟以取得禁制令，賠償，費用及法院認爲適當之其他途徑。

FABRIQUE EBEL, SOCIETE ANONYME之代表律師
麥堅時律師行
香港和記大廈十四樓

一九八七年十月二十三日

J.S.M. (OVERSEAS) LIMITED
(IN LIQUIDATION)

NOTICE OF EXTRAORDINARY GENERAL MEETING

NOTICE is hereby given that an Extraordinary General Meeting of the above-named Company will be held at 26th Floor, Wing on Centre, 111 Connaught Road Central, Hong Kong on the 6th November, 1987 at 10 : 30 a.m. for the purpose of considering, and if thought fit passing the following Resolution which will be proposed as a Special Resolution.

SPECIAL RESOLUTION

THAT a winding-up of the Company having commenced on 6th October, 1987 under section 228A of the companies Ordinance and Hon Kam Poon and Dermot Agnew both of 26/F., Wing On Centre, 111 Connaught Road Central, Hong Kong having been appointed provisional liquidators under the said section, the said Hon Kam Poon and Dermot Agnew be nominated as liquidators of the Company and so that either of them may exercise any powers given to liquidators by the Companies Ordinance.

A member entitled to attend and vote at the above meeting may appoint proxy to attend and vote instead of him. A proxy need not be a member of the Company. Proxies to be used at the meeting must be lodged at 26/F., Wing On Centre, 111 Connaught Road Central, Hong Kong not later than 4 : 00 p.m. in the afternoon of the day before the Meeting or adjourned meeting at which they are to be used.

By order of the board
MACTORS LIMITED
ELEMEN LIMITED
directors

NOTICE OF TRANSFER

In pursuance of Section 5 of the Transfer of Businesses (Protection of Creditors) Ordinance, Chapter 49 of the Laws of Hong Kong

NOTICE is hereby given that LEE SHECK HUNG (李錫杏) of 7th Floor, 161A Pak Tai Street, Kowloon (hereinafter called "the Transferor") carrying on the business of a laundry shop under the firm name or style of KAM HING SAK KEE SELF SERVICE LAUNDRY COMPANY (金興錫記自助乾濕洗衣公司) at Shop No. 4, Ground Floor, Hang Yue Building, 45-55 Cadogan Street, Hong Kong has agreed to transfer the said business including its assets to HO FU WING (何富榮) of Flat B, 12th Floor, Hang Yue Building, 45-55 Cadogan Street, Hong Kong (hereinafter called "the Transferee").

The transfer will be completed on 1st November, 1987 at the offices of Messrs. Siao and Wen, Solicitors of 4th Floor, Amtel Building, 144-148 Des Voeux Road, Central, Hong Kong.

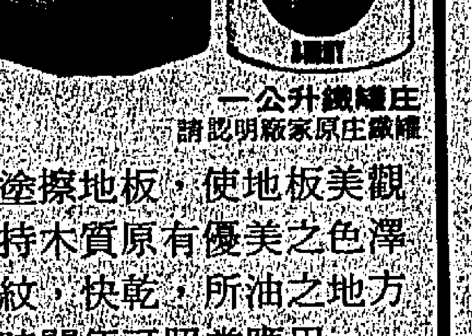
The Transferee intends to carry on the same business at shop No. 4, Ground Floor, Hang Yue Building, 45-55 Cadogan Street, Hong Kong under the name KAM HING WING KEE SELF SERVICE LAUNDRY COMPANY (金興榮記自助乾濕洗衣公司). All debts, liabilities and outgoings of the said business incurred by the Transferor before completion shall be borne and paid and continue to be borne and paid by the Transferor absolutely.

NOTICE is also hereby given that at the expiration of one month after the date of the last publication of this Notice the liability of the Transferee (if any) for all the debts and obligations arising out of the carrying on of the said business by the Transferor shall cease by virtue of the Transfer of Businesses (Protection of Creditors) Ordinance, Cap. 49 unless proceedings are instituted prior to such expiration.

Dated the 23rd day of October, 1987.

SIAO AND WEN,
Solicitors for the Transferor
and Transferee

法國出品 原庄運到
玻璃地板油
久已馳名老牌子 3V3



五公升塑膠桶庄 請認明有原廠家之封條
一公升鐵罐庄 請認明廠家原庄鐵罐

此油塗擦地板，使地板美觀而保持木質原有優美之色澤及木紋，快乾，所油之地方短少時間便可照常應用。

總代理：獲利貿易行有限公司
電話H434843（3綫）
滙油五金公司均有售

EXAM SUCCESS
PROFESSIONAL OR GCE

Our complete Home Tuition Service has helped thousands of students to succeed in their examination, providing the vital qualifications for a well paid job and satisfying career.

Courses include:
Accountancy — ACCA, ICMA, AAT etc.
The Institute of Bankers,
Institute of Chartered Secretaries (CIS),
GCE 'O' & 'A' Levels
British Computer Society
LLB Degree (External London)
The Chartered Institute of Transport
Institute of Data Processing Management
The Institute of Marketing

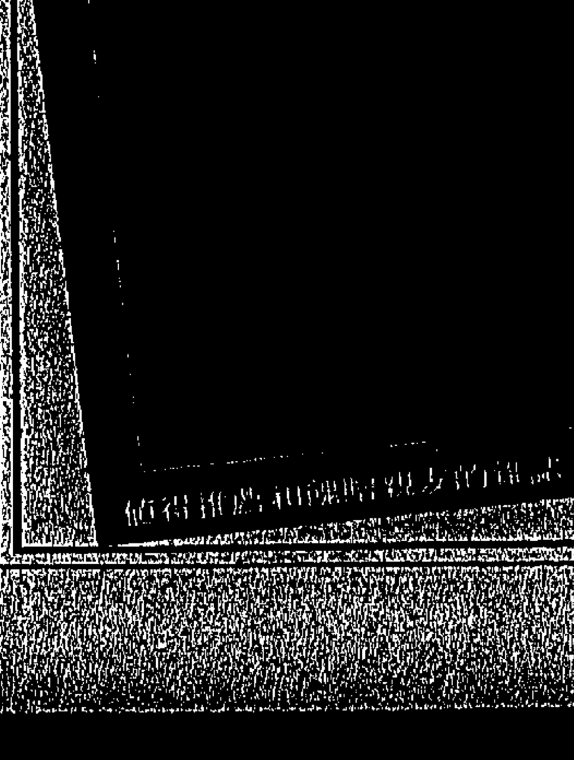
Your Area Careers Adviser holds local stocks of many first books in popular subjects.

RRC
The Rapid Results College
Dept. YF 12 (P.O. Box 23030)
6B Caltex House, 258 Hennessy Road, Wanchai, Hong Kong
Tel: 5-8339173

Please send me my FREE copy of the prospectus "Your Career". CACC Accredited

NAME:
ADDRESS:
YF12

推荐



假如您仍未接觸過這份國際水準的中文雜誌，那麼您怎算得上是個關心自己，家庭和社會的知識分子？
中外——
值得推荐和饋贈親友的雜誌

建造業訓練局 招聘
行政助理（招募及就業輔導組）

爲加强學員招募、就業輔導工作及與結業學員之聯繫，建造業訓練局現招聘行政助理乙職。

資歷：(1)大專或以上程度(2)需要有三年以上社團工作及青年工作經驗(3)能掌握及運用中英文，能講流暢之英語及廣東話(4)曾受社工訓練及懂打字者可優先考慮。

年齡：廿五歲或以上。

職責：(1)負責策劃、組織、安排及參與結業學員活動(2)資料搜集、統計及招募會員事宜(3)協助招募及就業輔導主任處理有關行政工作。

薪酬：月薪由港幣七千四百七十元起分九次遞增至港幣一萬一千二百七十元止（起薪點視資歷而定）。

福利：包括個人、配偶及子女免費醫療保險，有薪年假……

應徵手續：應徵者須親筆書寫中英文申請信，……

通告
香港最高法院公司清盤案
一九八七年第二百零四宗

有關香港公司法例第三十二章
及
有關CANEAVOUR COMPANY LIMITED
均匯有限公司

啓者：RED UNIT LIMITED其註冊地址爲九龍尖沙咀金馬倫道二十六至二十八號金馬大厦六〇三室，於一九八七年十月廿二日向最高法院入稟申請將上述公司清盤結束。此項申請經定於一九八七年十二月九日星期一上午九時十五分在該法院開庭聆訊上述申請，如有該公司之債權人或出資人無論贊成或反對法庭對該項申請所頒發之諭令，可屆時親自或由其代表律師出庭申述，又如有各債權人或出資人如欲領取上述申請書之副本，可向下述申請人之代表律師繳交規定之費用領取是荷。

申請人代表律師 馬清楠 何永康律師行啓
香港中環德輔道中二十號德成大厦八〇一室

一九八七年十月二十三日

附註：任何人士如欲出庭聆聽上述申請，必須用書面通知交給或郵寄上述律師行，該通知書須列明姓名、地址，如聘有律師者由其代表律師簽署於該通知書，並將該通知書於充足時間以交或郵寄方式，但不能遲於一九八七年十一月七日下午一時送達與申請人之代表律師。

通告

一、由文堅信(MAN KIN SHUN)住九龍馬頭圍道一九九至二〇一號2字樓與劉思敏(LAU SEE MAN)女士住新界沙田……四十四號合夥經營之文兆記(MAN SIU KEE METAL FACTORY)……將文兆記MAN SIU KEE FOUNDRY AND MACHINERY……於九龍新蒲崗工廠大厦第六座10-12號之合夥業務已於一九八七年九月十九日拆夥，此後劉思敏(LAU SEE MAN)女士對由文堅信(MAN KIN SHUN)或MAN SIU KEE METAL FACTORY所產生及引致的一切責任及債項絕無關係。

劉思敏(LAU SEE MAN)
之委託律師 黃兆紹律師事務所

一九八七年十月廿三日

本港新聞

塑膠廠商會考察團訪澳洲後率團返港

（特訊）香港塑膠業廠商會一九八七年澳洲考察團，在該團團長丁午壽，副團長馬湖楠、陳楷能、孫啟烈、梁靜兒，顧問林許、陳彬等率領下，於本月十一日首程前往澳洲墨爾砵，參加國際塑膠展覽會，全體團友經於本月十九日全部旋港。該團於抵達墨爾砵後，行裝甫卸，即集體乘專車前往澳洲之國際展會，抵達會場後，主會代表分送每位入場海外嘉賓證章，團友們隨即進入會場，並舉行贈旗儀式，由團長丁午壽代表致送錦旗與主會代表，主會方面，亦回贈紀念品與丁午壽團長，儀式完畢後，拍照留念。

展會會場規模宏大，展出有機械，原料成品，塑膠科技資料等，分門別類，以電腦機械為主。吸引不少團友駐足參觀，大會提倡口號為塑膠業邁步公元二千年，所展出均為創新知識及技術，對於塑膠業未來發展，有良好幫助。全體團友們均認為此行收獲甚豐。全團於完成參觀展覽後行程後，順道北上遊覽澳洲首府坎培拉，並前往雪梨等名城，藉暢身心，直至全部行程結束，團友們同旋返港。

該團全體團員名單錄后：丁午壽（開達）馬湖楠、李素華（豪瑪）陳楷能（冠雅）丁佩玲（嘉雅）孫啟烈（建業）梁靜兒、潘月歡（兆昌）林許（長江）陳彬（宏誠）區銳安、林愛麟（永翔）嚴正嚴、徐麗銘（雅奇）陳廣榮、伍英芳（光裕）余世標、甄慧文（新生）蔡文彬、蔡少輝（利華）朱華園（義生）吳福田（利來）潘伯銘（百鳴）丁韋盛（嘉雅），香港塑膠業廠商會秘書麥秀霞。（天）

圖：香港塑膠業廠商會澳洲考察團團長丁午壽代表致送錦旗與澳洲主會代表們合攝。旁為副團長馬湖楠、陳楷能、孫啟烈、梁靜兒，暨團友們等。

中國銀行萬事達卡 開設衛星通訊線路 可加速授權減偽卡詐騙

中國銀行與萬事達卡國際組織之間的衛星通訊線路已於北京成功啟用。

這是中國銀行與國際信用卡組織開通的第一條國際直通線路，從而將使中行信用卡電腦通訊系統進入萬事達卡環球電腦網絡，為中國北京經香港與美國聖路易市直接交換信用卡業務數據提供了必要條件。這條衛星線路的開通標誌着中國銀行信用卡業務在逐步實現電腦化，國際化的過程中邁出了可喜的一步。這是中國銀行與萬事達卡國際組織合作以來的又一重大進展。

萬事達卡的電子通訊系統極為先進。連繫銀行網絡和電子轉賬科技，授權能在十秒內完成，而數據交待亦能於當天內結算。

該系統「BANKNET」的設計，是自動利用最短程和最快捷的路線，傳遞授權訊息，效率高強，在一九八六年共處理十六億項交易，每日四百四十萬次之多。

信用卡在中國使用為時尚淺，而詐騙事宜陸續發生。現在電腦連絡網啟用，當可加速授權，及減低偽卡騙詐事宜發生。

萬事達卡亦在國內先後組織五次推廣及管理信用卡的會議，講解信用卡操作手續，應用方法，過賬手續，及防偽措施等，在國內推廣信用卡應用事宜不遺餘力。

萬事達卡亞太區副總裁李聖斌表示：「我們已在亞太區全力推行銀行自動櫃員機服務網務，以便提供現金透支服務，現在中國銀行與我們的電腦相連，預計中國銀行集團於明年初可提供自動櫃員機服務網絡，包括在蛇口，深圳及廣州等地，全面推廣，指日可待。」

萬事達卡國際組織是個包羅世界各地財經機構的非牟利協會組織，其會員包括商業銀行，儲蓄銀行，儲蓄與貸款協會，及信貸合作社。

據一九八六年底統計，萬事達卡持有人共有一億三百萬，全球世共有五百四十萬商戶接受該卡，全年營業額達九百四十億美元（港幣七千三百億港元）。

嗇色園可善宿舍開幕 黃錢其濂署長主禮 宣述護老五年計劃 將增三千五百宿位

私營安老院檢討下月將提交報告

黃大仙嗇色園發展老人福利服務，在大埔富善邨新辦之可善老人宿舍，於廿一日舉行開幕典禮，恭請社會福利署長黃錢其濂太平紳士主持揭幕。

該園董事會主席黃允畋，副主席盧烱年、李元炳、黃水，董事盧元義、盧濟康、何子猷、陳成昌、蔡兆、馮增游、黃燊華、陳進傍、及盧偉强等均在場主持接待。

社會福利署長黃錢其濂於為可善老人宿舍揭幕後，致詞述稱：

嗇色園歷史悠久，在本港的福利醫療和教育工作方面，貢獻尤多。近年來，貴董事局更體會到安老服務的急切需求，並且配合政府的福利服務發展，為本港老人分別提供住院照顧、康樂設施等服務。嗇色園各位董事，在這方面貢獻，本人深表欽佩。

由於近代醫藥昌明，生活安定，營養及衛生方面的改善，一般人的壽命，因而延長，老人的數目，亦相應增加。根據最近的人口統計本港六十歲以上的老人，大約佔了總人口的百分之十二。近年來，更由於政府大力發展新市鎮，大量居民移入新界，以致新界區內的老人人口亦大幅增長。根據一九八六年中期戶口統計，大埔及北區內的六十歲以上老人約共有三萬人。

政府的安老服務政策，是希望透過一系列的服務，使老人能盡量留在社區內生活，故此政府及志願機構為老人分別提供現金援助，醫療服務，住屋，社區支援，康樂活動及交通等各方面的服務，以迎合老人在生活上各方面的基本需求。但有一些老人，也一定需要住宿服務，在未來五年福利服務發展優先次序方面，增加及改善老人住宿照顧，家務助理，以及老人康樂活動，都列為優先發展。另一方面，由於對老人服務的政策推行，政府決定成立老人服務中央統籌委員會，加強統籌，協調全港的老人服務，希望透過政府部門，志願機構間的協調，為全港老人提供更多更完善的服務。

在目前，護理安老院和老人療養院的需求急切。有鑑於此，政府已計劃在五年內多提供三千五百個護理安老床位以應付需求。為加速提供護理安老宿位，在新建屋邨內的老人宿舍，都會附設護理安老部提供護理服務。另外，政府又計劃在各間老人宿舍，撥一部份位置作護理床位，派駐醫生與護士服務，使居住老人宿舍內的老人，健康轉弱時，即時得到適當的照顧，無需轉往護理安老院或療養院。這對老人的健康和心理有幫助。

除本署及志願機構提供各種老人服務外，私營安老院在照顧老人工作方面，亦佔有一定的角色。故此，本着老人的福利為大前題，政府於去年十月制訂私營安老院守則，目的在要求私營安老院根據守則上的指引行事，守則實行了一截，現正進行檢討，就有關私人安老院的安全措施，照顧老人的人手比例，院舍每人的佔地及康樂設施，經費和人手編制等問題深入探討，以決定是否需要立例管制私營老人院的必要，檢討報告可望於十一月底呈交有關委員詳細商討，以訂定未來的政策。

今日開幕的可善老人宿舍，是嗇色園所辦理安老服務其中一個新的老人宿舍。這間宿舍提供一百五拾二個宿位給有需要的老人，照顧他們在居住、膳食和康樂方面的需求。本人熱切期望，嗇色園及本港志願機構，和本署繼續攻誠合作，為本港老人提供更多服務。

嗇色園主席黃允畋在典禮中致詞亦述及該園。

本園創立於一九二一年，最初，原屬私家修道場所，崇奉儒、釋、道三教，以三教同源，普濟勸善為宗旨。自從一九五六年開放以來，善信日漸眾多，支持善業者不斷增加。六十年來，辦有贈醫送藥，興學育才及安老扶幼等工作；對於其他社區工作，本園亦薄盡綿力，捐款響應。

在安老服務方面，近年本園更積極發展。目前，本園設有護理安老院一間，老人宿舍二間，老人康樂中心四間及老人康樂會一間。下年度，還有老人院二間及老人康樂中心一間，相繼落成。屆時本園將提供約六百五十個老人住宿床位；而康樂中心服務亦得以擴展至九龍及新界六個社區，各中心會員合共超過二千名。此外，本園經已向社會福利署申請開辦老人社區中心；同時亦計劃擴建本園之可敬護理安老院及向社會福利署申請在黃大仙區撥出適當地點興建另一所較大規模之護理安老院，以應東九龍地區有護理需要之老人服務。

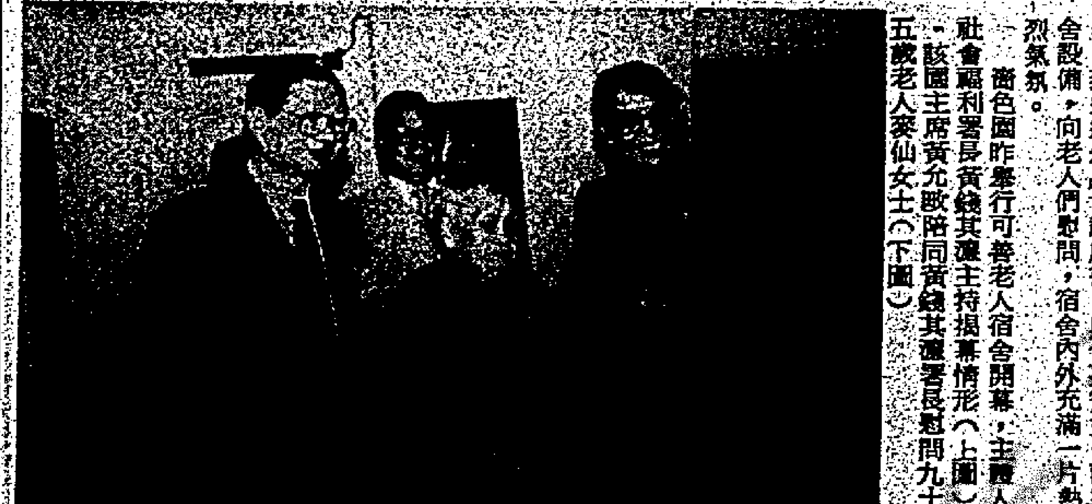
今日開幕之老人宿舍，乃蒙社會福利署推薦及由房屋署撥出現址作為興辦之用。宿舍由李景勳則師擔設計，新藝裝飾公司標投承造，開辦費計為二百四拾萬，全數由本園支付。宿舍面積約一千五百平方米，可容老人一百五十二名，其中包括夫婦名額十二個。宿舍共有房二十六間，每間可容五至六人，房內設備齊全。宿舍亦設有客廳、休憩室、活動室、護理室、廚房及洗衣房等。

至於服務方面，可善宿舍現為入住老人（一）提供良好之膳食及舒適之居住環境，（二）協助老人培養休閒嗜好，擴濶生活圈子，（三）加强老人與同住宿友和諧相處之關係及（四）指導老人妥善管理財物，必要時，提供資助，確保老人生活無虞。此外，可善宿舍更準備為入住老人提供兩項較有意之服務：（一）在宿舍內為入住老人設立家庭支援系統及（二）為老人提供預防性健康照顧。目前，宿舍經已掌握各入住老人個別之性格，因其需要，提供上述各項服務。

為進一步提高本園老人服務之質與量，由本年十月一日起本園得社會福利署之津助，經已正式設立社會服務統籌處，統籌本園之社會福利服務，在此，本人特別要向黃署長致謝。同時，更希望服務統籌處之人手及經費於來年度獲得進一步資助，使本園可以更積極地就社會上不同需要，計劃籌辦各項社會福利服務。

可善宿舍由籌辦以至啟用，一直獲社會福利署，房屋署及其他社區團體的支持和緊密合作，本園非常感謝，今後還望各政府部門及社區團體繼續予以指導，齊心合力，造福區內老人。

在典禮完成前，該園副主席李元炳及社會服務小組委員會主席黃水並代表同人向黃其濂署長致送紀念品，禮成後，與會嘉賓並參觀宿舍設備，向老人們慰問，宿舍內外充滿一片熱烈氣氛。



嗇色園昨舉行可善老人宿舍開幕，主禮人社會福利署長黃錢其濂主持揭幕情形（上圖）。該園主席黃允畋陪同黃錢其濂署長慰問九十五歲老人麥仙女士（下圖）

玫瑰皇后郭秀雲訪問九龍塘獅會

（港訊）九龍塘獅子會昨夕歡迎三藩市華埠獅子會派遣最近選出之金山灣區「玫瑰皇后」郭秀雲蒞會，作親善訪問。郭小姐芳齡十七歲，已亭亭玉立，身穿紫色旗袍，頭戴皇冠。由母親及華埠特盟會會長裕、盧耀平聯然蒞止。與三〇三區獅子總監張新村，署理會長嚴生，許啟源、楊超成、區紹祥、李自維、彭文達、郭雅洪、郭永銓等週旋。首由嚴生致歡迎詞，指出郭小姐此次來華，為華人爭光。她在香港渡過童年，對香港有一份感情。她平素喜愛游泳運動。目前專攻藝術，並擅繪中國傳統國畫，正是多才多藝，並致送紀念品。其後由郭秀雲致謝，末舉行歡宴，賓主盡歡。

圖：九龍塘獅子會歡迎美國玫瑰皇后，圖為黃金富會長夫人及會長嚴生致送紀念品，旁為總監張新村。

商台英文新聞主管獲菲頒發榮譽獎章

（港訊）菲律賓總領事雷耶斯日昨頒發榮譽獎章予商業電台英文新聞部主管薛贊雅，表揚他去年報道菲律賓政變事件中那詳盡及不偏不倚的態度。雷耶斯並代表總統阿奎諾夫人讚譽薛贊雅為菲律賓的「革命英雄」。全球只有數位新聞從業員獲得是項殊榮。其中香港佔了兩席。另一位獲得嘉獎的香港新聞從業員是「美國之音」駐北京特派員。

勝發建築商會理監就職聯歡

（港訊）筲箕灣勝發建築商會假新益酒樓慶祝該會成立第十四屆理監事就職典禮，理事長薛志烈致開會詞稱：「該會成立已有七十年悠久歷史，歷屆發展會務，如舉行敬老，提倡青少年康樂活動，及會員福利，春秋祭祀等，今後希望全人集策羣力，使會務發揚光大。」第十四屆理事芳名列后：當屆會長：張敬華，理事長：薛志烈，副：彭漢强，總務：朱海田，鄧月，財務：黃明漢，朱：楊池代，秘書：龔乘勳，公關：張金茂，黃文森，調查：黃國明，朱定南，康樂：鍾金福、陳添，福利：黃松，龔乘勳，稽核：黃建基，朱海發，審察：黃記，候補理事：林桂榮，溫雲生，候補監事：黃華宋，黃福如。

（圖勝發建築商會第十四屆理監事就職主禮人與首屆合攝）

詩歌舞分區委會週末開嘉年華會

（港訊）旺角詩歌舞分區委員會本週末在柳樹街球場舉行嘉年華會，招待區內坊眾。嘉年華會節目甚豐富，老幼咸宜，計有醒獅表演，攤位遊戲，歌唱及雜技表演，並有幸運抽獎。場內並會特別裝置一座九米高的吹氣大象讓小朋友玩耍。分區委員會發言人表示：「舉辦嘉年華會的目的是為本區居民提供一些闔家歡樂的節目，亦希望藉此促進他們參與社區活動的興趣。」

市民可以向太子道一五七號旺角政務處，及埃華街八十五號大角咀分處索取免費入場券。是項活動由旺角區議會贊助。

若美國利率續跌 料本港利息隨降

（港訊）匯豐銀行董事長浦偉士表示，本港利率有下降可能。另外，銀行公會主席麥健時則認為，若果美國利率續下降，香港及其[illegible]浦偉士在公開場合稱，本港銀根充裕，利率沒理由調高，故利率可能下降，對股市亦有利。不過本港銀行是否減息，就要由銀行公會決定。至於美國兩間銀行減息，令紐約及東京股市反彈，市場內亦有買實，表明很多股票的基本價值，並沒有因為股市下挫而受影響，投資者不應再恐慌地拋售股票。

麥氏又表示，目前不可以預測銀行公會的決定，不過，美國銀行的減息行動，消除市場對聯邦儲備局與及其它銀行加息的恐懼。而美國利率走勢會跟世界各地利率，如果美國利率進一步下降，香港及其它地區便會跟隨減息。

另外，銀行界人士普遍認為：本港在[illegible]期減息的機會不大，除非美國利率再下降，香港才跟隨減息。

偉寧實業有限公司

一九八七年中期報告

中期業績

偉寧實業有限公司董事會宣佈本公司及附屬公司截至一九八七年六月三十日止六個月未經審核綜合業績如下：——

	截至六月三十日止六個月 一九八七年 港元	一九八六年 港元
營業額	5,556,152	3,915,071
除稅前盈利/（虧損）	191,524	(1,395,067)
稅項	—	—
除稅後但未計非經常項目前盈利/（虧損）	191,524	(1,395,067)
非經常項目： 出售固定資產之虧損	(382,000)	—
股東應佔虧損	(190,476)	(1,395,067)
每股盈利/（虧損）： 未計非經常項目前	0.66仙	(4.8仙)
計入非經常項目後	(0.66仙)	(4.8仙)

附註：
（一）營業額主要包括汽車銷及淨租金收入。
（二）每股盈利/（虧損）乃按該六個月期間已發行之29,072,000股計算。（一九八六年同期為29,072,000股）

股息

鑑於該期間內有虧損，董事會建議不派發中期股息。

業務回顧

（一）出售本集團房地產之協議，已於一九八七年六月三十日完成。此出售之虧損為數港幣382,000 已反映在中期業績中。
（二）本集團在上半年之汽車銷，較去年同期，已有顯著增加，邊際利潤持續上升。

董事權益

於一九八七年六月三十日，本公司董事及其有關人士持有本公司及附屬公司之股份數量如下：——

董事姓名	公司名稱	持普通股數量	利益形式
羅坤林	偉寧實業有限公司	7,012,155	實益
	英國尼來西旺投資有限公司	10	非實益
	偉寧國際保險有限公司	2	非實益
	偉寧保險代理有限公司	1	非實益
	山門置有限公司	1	非實益
	山國際保險（香港）有限公司	100	非實益
陳樹英	偉寧實業有限公司	8,000	實益
	偉寧實業有限公司	1	非實益
	山國際保險（香港）有限公司	100	非實益
	偉寧實業有限公司（加拿大）	100	非實益
李亦森	偉寧實業有限公司	1	非實益

新任董事

陳恒鑣先生於一九八七年九月十五日獲委任為本公司董事。

港澳發展有限公司已購入本公司發行股本百分之二十六點八三股份，其董事孫耀華先生及黃新民先生於一九八七年十月十二日被邀請加入本公司董事會。

承董事會命 主席 羅坤林

香港一九八七年十月二十二日

退股聲明

茲通告容如洋先生寓九龍上海街551號四樓F座及李森泉先生（以下簡稱"續任股東"）寓九龍佐敦道文昌樓十二樓二十八號室向於九龍新蒲崗八達街安達工業大廈三至五號地下B座合股經營之豪華汽車工程公司（HOOVER LIMOUSINE SERVICE (H.K.) CO.）已於一九八七年十月十四日正式簽約拆股，所有欠下合股經營之業務及積欠之債項等將由續任股東收取及清付。續任股東在同樣地址以新豪華汽車工程公司（NEW HOOVER LIMOUSINE SERVICE (H.K.) CO.）名字繼續經營上述業務。

續任股東及退股人
代表律師梁鑒漢律師行
華人行五〇二室
一九八七年十月二十三日

生意轉讓聲明

為遵照香港法例一九八〇年業務轉讓（保障債權人）條例第五節之規定茲通知如左：

啓者：魏文深商人寓九龍，上海街四百九十號十三樓B座（以下簡稱「出讓人」）向九龍旺角七號至九號旺角道七樓A座，經營明珠別墅（以下簡稱「該盤生意」）現在出讓人將該盤生意之商譽連同所有裝修間隔，裝置工具，傢俬以及一切生財用具轉讓與陳成波商人寓青衣，青華苑，華翔樓二十三樓第一室（以下簡稱「承讓人」）承受。是項交易於此聲明刊登之日起壹個月屆滿之期在黃許律師行完成，承讓人擬在上述地址以明珠別墅名義繼續經營該盤生意。如在上述交易日期之前該盤生意之所有債項，稅務，華洋轇轕未清概由出讓人全部負責。

再啓者：承讓人對出讓人因經營該生意所引致之一切債務及責任將依據上述法例終止負責，除非債權人在此聲明刊登之日起壹個月內提出起訴。

出讓人
承讓人代表律師黃，許律師行
九龍旺角彌敦道699號匯豐中心大樓
一九八七年十月廿三日

聘男文員

中五或以上學歷，識簿記，新僱有假期，有意者詳履歷近照聯絡電話寄華僑日報信箱三八四號合約洽。

徵租北京豪華住房

在京工作加拿大博士誠徵租一套住所，廚廁齊備可泊車位市區或西郊較佳租金優厚有意請日電五—444155唐先生。

召開業主會議通告

灣仔大廈（香港灣仔莊士敦道141，143，145，147號）

遵照多層大廈（業主組織法團）條例，茲定於一九八七年十一月九日（星期一）晚上八時於本大廈五字樓舉行業主會議以通過設立本大廈業主立案法團，並即席選舉管理委員會，及討論籌集業主基金以作本大廈公共設施之需。

召集人：全雅有限公司
召集人代表：羅富權宇管理有限公司
查詢電話：五—728499
一九八七年十月二十三日

通告

啓者茲為昔寓香港壽山村道二十六號H之已故律師李楚正之遺產事特此通告各界人仕：

查香港高等法院經歷司依據一九七一年香港法例非爭訟遺產案則例第六十條甲款頒令債權人及其他人仕限於一九八七年十二月廿三日前提出其要求。

茲特此請所有債權人及其他人仕將其要求於上述日期前送遞遺產承辦人之代表律師：

李楚正律師事務所
香港德輔道中恆生銀行大廈一四零八室
一九八七年十月廿三日

香港高等法院

高等法院破產案一九八七年第B四一七宗
有關鑾國根經營萬事達商業機器公司
申請人：三洋商業機器（香港）有限公司（勝訴債權人）

為一九八七年八月十三日入稟法院之破產申請書事

茲有一破產申請書已由三洋商業機器（香港）有限公司註冊地址為香港中區德輔道中七十一號永安集團大廈1210-1211室遞入香港高等法院申請你破產，而法院亦已下令當上述申請書已入稟高等法院之通告在香港市面印行及銷售之中文報章華僑日報刊登一天便當作已將上述之申請書送達給你。再者，上述之申請書將會在一九八七年十一月二日上午九時十五分在高等法院聆訊。你應該在當日出庭聆訊。若你在當日不出庭，法院會在你缺席聆訊之情況下可能頒佈接管令。

你可在高等法院申請查閱上述之破產申請書。

一九八七年十月十四日

署理經歷司
伯理雅啓

致：鑾國根經營萬事達商業機器公司

鑾國根以前之地址是（一）九龍深水埗大南街八十一號6字樓及（二）香港北角英皇道一一一號七海商業中心第148號舖位。

通告

香港最高法院雜項訴訟案 一九八七年第一七六五宗

與易發製造廠有限公司及公司法例第三十二章第一百六十八A節有關事宜。

啓者：鑒於註冊地址為新界屯門市地段第五六二號麗花園樂麗苑第二座五字樓A單位已於一九八七年八月二十日入稟香港最高法院申請將其於易發製造廠有限公司之股份，該易發製造廠有限公司其註冊地址為新界荃灣青山道三百八十八號中國染廠大廈二十樓A座，以合理價錢或由法庭頒發的價錢售與阮香坤，其地址為新界荃灣青山道三百八十八號中國染廠大廈二十樓A座及FEDICIA INVESTMENTS LIMITED其註冊地址為香港二波斯富街二至四號海天商業大廈十七字樓。此項申請定於一九八七年十一月三日上午十時正在最高法院聆訊。凡該公司之債權人或出資人，無論擬贊成或擬反對法庭對該項申請頒發條令，可屆時親自到法庭或委托律師代表到庭聆訊。又該公司之債權人或出資人，如欲獲得該項申請書之副本，於繳交規定費用後，向下述律師行領收。

申請人代表律師金文豹譚德興律師行
香港皇后大道中五十九至六十五號友聯銀行大廈六字樓

一九八七年十月二十三日

附註：凡有意出庭聆聽上述申請之人士，須以書面通知上述律師行，該通知書必須列明欲出庭者之姓名地址，如該人為商號則須列明商號名稱，並必須由該人或其律師簽署，且必須於一九八七年十一月二日下午四時前送達上述律師行。如用郵遞者，必須及早投郵，俾能於上述時間送達上述律師行。

通告

啓者茲為昔在香港九龍美孚新邨蘭秀道十五號七樓K室已故之未婚女士高克正（KAO KE CHENG alias KHO KE CHENG）之遺產事宜特此通告各界人士：香港高等法院經歷司依據香港法例第十章非訟性遺囑檢定規則第六十條甲款頒令上述遺產之債權人及其他人士限於一九八七年十二月二十三日前提出彼等對上述遺產之要求。茲請所有債權人及其他人士將彼等之要求於上述日期前送達上述死者之遺囑執行人。

渣打銀行香港信託有限公司
香港畢打街二十號會德豐大廈八樓
或其代表律師
何柏生 馬華潤 律師行
香港夏愨道海富中心第二座一六〇一室
登此通告人啓
一九八七年十月二十三日

公司法例第三十二章

SALE TILNEY UNDERWRITING AGENCIES H.K. LIMITED
（在債權人自動清盤中）

召開債權人週年大會通告

敬啓者：上述公司定於一九八七年十一月四日上午十時三十分，假座香港皇后大道中三十一號陸海通大廈501至502室舉行債權人週年大會。

一九八七年十月二十三日
清盤人 黎銑敷

公司法例第三十二章

SALE TILNEY INSURANCE BROKERS H.K. LIMITED
（在債權人自動清盤中）

召開債權人週年大會通告

敬啓者：上述公司定於一九八七年十一月四日上午十一時正，假座香港皇后大道中三十一號陸海通大廈501至502室舉行債權人週年大會。

一九八七年十月二十三日
清盤人 黎銑敷

欖勿弟兄拍賣行拍賣冷氣機電視機音响住宅傢俬廣告

啓者茲承香港最高法院命 UNDER H.C. ACTION NO. A1270 OF 1987 準於一九八七年十月廿四日即星期六上午十一時正在香港士丹利街10至12號萬利豐中心九字樓本拍賣行內將存在門牌八號 HIGHLAND MANSION AND ELLIS HADDON DAVIES（C三室 SHIRLEY DAVIES）DOMESTIC 貨物住貨（NATURE OF GOODS）以現款拍賣，得投得者須立即將全部貨款付清，下槌之後若有錯漏或意外之事俱歸買者自理特此聲明。

電話五—二三零二三四
香港欖勿兄弟拍賣行啓

拍賣綠寶石三十三包約一千五百餘卡廣告

茲定於一九八七年十月廿三日星期五上午十一時十五分在香港士丹利街十至十二號萬利豐中心九字樓本行拍賣房內將現貯在本行之綠寶石三十三包約一千五百五十卡分作三十三號拍賣。本行備有目錄表及拍賣章程投得者於下槌時須即將全部買價以現款或銀行本票交清支票恕不接納。

香港萬利豐中心九字樓
電話二零二三四
欖勿兄弟拍賣行啓

欖勿弟兄拍賣行拍賣針織品及各物廣告

啓者茲承沙田地方法院命 UNDER DISTRAINT NO. 199 OF 1987 準於一九八七年十月二十三日即星期五上午十一時正在香港士丹利街10至12號萬利豐中心九字樓本拍賣行內將存在新界大埔 TAI PO SHOPPING CENTRE 第一層（AU TAI FANG）（NATURE OF GOODS-ONE CARTON BOX OF KNITTED WEAR）貨物住貨—針織品各物照法院所封者當眾拍賣以價高者得投得者須立即將全部貨款以現款付清限於指定期內將該貨物出清下槌之後若有錯漏或意外之事俱歸買者自理特此聲明。

電話五—二三零二三四
香港欖勿兄弟拍賣行啓

欖勿弟兄拍賣行拍賣 POCALONG INVESTMENTS LTD 之寫字樓傢俬廣告

啓者茲承香港地方法院命 UNDER DISTRAINT NO. 185 OF 1987 準於一九八七年十月二十三日即星期五上午十一時正在香港士丹利街10至12號萬利豐中心九字樓本拍賣行內將存在香港軒尼詩道門牌八號 HOP HING CENTRE 十六字樓 DEFT: POCALONG INVESTMENTS LTD（NATURE OF GOODS-OFFICE FURNITURE）貨物住貨—寫字樓傢俬照法院所封者當眾拍賣以價高者得投得者須立即將全部貨款以現款付清限於指定期內將該貨物出清下槌之後若有錯漏或意外之事俱歸買者自理特此聲明。

電話五—二三零二三四
香港欖勿兄弟拍賣行啓

豐林閣業主立案法團

THE INCORPORATED OWNERS OF OXFORD COURT
24-26 BRAEMAR HILL ROAD, NORTH POINT, HONG KONG. TEL: 5-78795

NOTICE OF ANNUAL GENERAL MEETING & EXTRAORDINARY GENERAL MEETING

業主週年全人大會及非常全人大會通告

（A）敬請業主出席參加本年度之週年全人大會——
日期：一九八七年十一月八日（星期日）
時間：上午九時卅分正
地點：第一座地下會議室

（B）非常全人大會將於週年全人大會之會議完畢後即時同一地點舉行

（C）全人大會議程
①通過去年週年全人大會之會議記錄
②主席報告
③財政報告
④核收管理費
⑤選舉八七至八八年度管理委員會
⑥其他事項

（D）非常全人大會議程
①大廈保安
②更換業主令

本港新聞

柴灣薄扶林及山頂 重陽節採特別交通

中巴開三綫疏導掃墓登高市民

(港訊)運輸署宣佈：十月三十一日(星期六)為重陽節，港島區將實施多項特別交通措施。

柴灣區：下列交通措施將於十月三十一日上午七時至下午七時實施，這些措施亦可能會在十月二十四日、二十五日、十一月七日及八日實施，視乎當時的交通情況而定。

封路措施：下開道路將禁止車輛通行：

．連城道以東的歌連臣角道，前往該區者不在此限；

．由歌連臣角道通往紀念花園與火葬場的支路，載客前往火葬場參加葬禮的車輛及靈車例外；

．通往柴灣華人永遠墳場的支路；及

．歌連臣角道及連城道或須封閉，視乎交通情況而定。

改道措施：下列道路將改為單程行車：

歌連臣角道由連城道至石澳道之間一段改為單程西行；

連城道由環翠道至歌連臣角道之間一段改為單程南行；及

環翠道東段由柴灣道之間一段路面改為單程行車。

泊車措施：十月二十四日、二十五日、三十一日、十一月一日、七日及八日上午七時至下午七時，歌連臣角道，連城道，華廈街及介乎歌連臣角訓練中心與大潭道之間的一段石澳道將禁止泊車。

巴士服務，特別服務：在十月三十一日及十一月一日，由筲箕灣巴士總站經柴灣地鐵站往柴灣墳場(循環綫)的第八十九號路綫，由上午七時至下午六時每隔五至十分鐘開出一班。

巴士站：同日上午七時至下午七時，位於環翠道與柴灣道交界處以南(近環翠邨)的第一個環翠道巴士站除第八、九號路綫的巴士外，暫禁其他路綫巴士使用。其他受影響的東行巴士將改用康民街以東的柴灣道臨時巴士站。

巴士改道措施：同日上午七時至下午七時，將會實施以下巴士改道措施：

．平常沿環翠道逆時針方向行駛前往柴灣的中巴第八十一、八十二、八十三、八十四、七八〇號及過海隧道巴士一〇六號將改經柴灣道而不經環翠道。

．中巴第八十一號及八十一號M路綫巴士，由興華邨總站開出後，改經介乎翠道與柴灣道的環翠道西段(而非東段)前往柴灣道。

．前往興華邨的中巴第八十一號及八十一號M路綫巴士將改經柴灣道及環翠道西段。

專綫小巴服務：同時，下列專綫小巴路綫將會改道：

．前往柴灣地鐵站的十六號M專綫小巴將改經大潭道及柴灣道而不駛經石澳道，歌連臣角道，連城道及環翠道。

．前往柴灣地鐵站的十八M專綫小巴將改經歌連臣角道，石澳道，大潭道及柴灣道，不駛經連城道及環翠道。

薄扶林區改道措施：在十月三十一日及十一月一日由上午七時至下午七時，金粟街由城多利道至碧荔道之間一段將改為單程南行。

特別巴士服務：在十月三十一日由中環(交易廣場)往華人基督教墳場(循環綫)的第五十七號路綫巴士由上午七時至下午五時五十二分每隔七至八分鐘開出一班。

香港仔區，封路措施：在十月三十一日及十一月一日由上午七時至下午七時，下列道路將禁止車輛行駛：

．由石排灣道通往香港仔華人墳場處；及

．通往香港仔華人墳場的支路。

山頂區：在十月三十一日及十一月一日由上午七時至下午七時將會實施以下交通措施：

．柯士甸山道將禁止車輛通行，須前往位於該道路的樓宇的車輛則不在此限，山頂纜車山頂總站停車場外的一段山頂道及停車場內的通路將改為單程順時針方向行駛。

泊車措施：山頂公園的泊車位全部暫禁使用；

．山頂纜車山頂總站的泊車設施全部暫禁使用，指定供專利巴士，專綫小巴及的士停泊的泊車位則不在此限；及

．位於山頂纜車山頂總站旁邊，設有收費錶的泊車位全部暫禁使用。

特別服務：來往銅鑼灣與山頂之間的第十五號B路綫巴士由十月三十一日上午八時至下午七時四十分每隔二十分鐘開出一班。來往金鐘地鐵站(東)與山頂之間的第十五號M路綫巴士由上午八時至下午七時十二分，在班次最密時每隔十二分鐘開出一班。

跑馬地區巴士站：在十月三十一日及十一月一日由上午七時至下午七時，位於英皇御准香港賽馬會主要入口對面的黃泥涌道巴士站將會遷往黃泥涌道以西的皇后大道東。

電車站：同時，英皇御准香港賽馬會對面的黃泥涌道電車站將會向北遷移約三十米。

石澳後灘春坎角灣 水質較兩週前好轉

環保署公布最後一次水質級別

(港訊)環境保護署昨日公佈最近有關本港所有泳灘的細菌水質級別。

由於泳季將於十月尾結束，是次為環保署本年度最後一次公佈泳灘的細菌水質的級別。

泳灘水質的級別的訂定方法如下：

A級顯示在一百毫升的海灘水中含有零至九十九個大腸桿菌(中位數)——其水質屬良好。

B級顯示在一百毫升的海灘水中含有一百至九百九十九個大腸桿菌(中位數)——其水質被認為可接受。

C級顯示在一百毫升的海灘水中含有一千個或以上大腸桿菌(中位數)——水質屬於惡劣。

發言人說，決定是否關閉一個海灘要視乎污染程度是否可以接受，通常來說，一個泳灘若經常被列為C級，市政局或區域市政局才會考慮關閉這個泳灘。同樣地，若考慮重新開放一個泳灘，這個泳灘需持續地被列為B級或以上，這是符合世界衛生組織的建議。

以下是環保署昨公佈各泳灘水質的級別。

香港島：大浪灣(A)、春坎角(A)、深水灣(A)、夏萍灣(A)、淺水灣(A)、中灣(B)、淺水灣(B)、南灣(A)、石澳(A)、聖士提反灣(A)、龜背灣(A)、赤柱正灘(B)、石澳後灘(B)、土地灣(A)。

離島區：上長沙(A)、下長沙(A)、愉景灣(A)、觀音灣(A)、洪聖爺(A)、塘福(A)、蘆鬚城(A)、銀鑛灣(C)、貝澳(A)、長洲東灣(A)、東澳(A)。

西貢區：露營灣(A)、大清水第一灣(A)、大清水第二灣(A)、廈門灣(A)、白沙洲(A)、橋咀灣(A)、銀綫灣(B)、三星灣(A)。

荃灣區：釣魚灣(C)、更生灣(C)、近水灣(B)、雙仙灣(B)、麗都(B)、海美灣(A)、汀九(A)、馬灣東灣(A)。

屯門區：舊咖啡灣(B)、新咖啡灣(C)、青山灣(B)、蝴蝶灣(C)、嘉道理灣(B)。

環保署發言人解釋今次泳灘水質級別轉變的情況，石澳後灘由C級轉為B級，該泳灘是受到位於南端的污水渠所污染，這條渠排出石澳村的住宅污水，級別由C級轉為B級或由B級轉為C級屬正常變動。

春坎角由B級轉為A級，該泳灘間竭性受流入灘內的一條溪澗所影響，雖然在今個泳季級別通常為B級，該灘水質級別的變動乃介乎A級及C級之間。

環保署發言人說該署將檢討八七年泳季內各泳灘的水質情況，並於年底編寫報告，該報告將會就各海灘於八八年是否適合作游泳用途作出建議。

黃大仙十二個檢查站 明後兩天為居民 驗糖尿病高血壓

(港訊)黃大仙區將於本星期六(二十四日)及星期日(二十五日)為居民安排免費檢查糖尿病及高血壓。區內的十二個分區將各設一個檢查服務站，於上午十時至十二時半及下午一時半至四時半開放。

是項免費服務係由黃大仙社康促進會和黃大仙區議會聯合主辦，目的是提高區內居民的醫學常識。

黃大仙區議會發言人表示，檢查服務站除提供量度血壓及檢查尿糖服務外，亦會派發有關糖尿病和高血壓的資料單張。他並提醒檢查人士，須預先預備小量小便樣本，以供化驗。

檢查服務站分別設於：黃大仙社區中心、黃大仙上邨房屋署會議室、可立中學、慈雲山(東)社區中心、慈雲山(南)社區中心、竹園社區中心、彩虹邨金華樓、牛池灣鄉公所、彩雲邨第二期乙商場、慈光小學、東頭邨十四座、樂富中心G一幕(只於十月廿四日服務)、灣仁小學(只於十月廿五日服務)。

瑪麗醫院 改建殮房

(港訊)建築署現招標承投瑪麗醫院殮房改善工程。這項工程屬於瑪麗醫院擴建工程第三期的一部分，主要計劃是在現有殮房進行內部修改，改善設施，並興建一座三層高的機房擴展部分。

工程將於十二月開始，明年十一月完成。截標日期為十一月六日中午。瑪麗醫院目前進行的重建工程，於一九八二年開始，今年四月大擴建工程預計耗資三億八千九百萬元。

加國阿伯達省 歡迎海外投資 最宜合作經營

(特訊)加拿大阿伯達省貿易及經濟發展部長拉里R．夏本昨日在港表示，阿伯達省政府每年出口一千四百萬加元貨品和服務，出口亞太地區只有一百七十萬加元，但該省政府希望加強在亞太區的市場佔有率。

香港是夏本部長亞太區訪問行程的其中一站。他昨日在會見本港新聞界時表示，該省不單止初級食品豐富，高科技的發展亦非常先進，他們較重視食物加工產品、穀物及豆類的出口，另外氣體設備、工程服務、化學產品的輸出等亦同樣重視。

夏本續稱，氣體原料及工業目前只佔該省經濟結構的百分廿五，在過去十五年來，該省經濟已多元化發展。他們在高科技的發展亦有目共睹，因此在今次貿易推廣的訪問行程中，會爭取機會推銷高科技技術，軟件及經驗等。

另方面，他表示，該省歡迎海外投資，尤其是與當地企業的合作經營。例如一間日本公司與當地機構組織的合營公司，進行化學藥劑研究就相當成功。他又表示，目前，已有不少香港的私人企業在該省開業。

阿伯達省駐港專員公署成立至今已有七年，積極推廣雙邊貿易。夏本部長表示，若美國和加拿大能落實貿易協議，對出口美國起很大方便，香港商人應利用這方面的渠道。(積)

圖：加拿大阿伯達省貿易及經濟發展部長拉里R．夏本。(本報攝)

擴建部分已予平頂，第二期工程可望於一九八九年中完成，屆時可增加八百四十四張病床，使病床總數超過二千一百張。

港九華人永遠墳場 重陽期間禁止行車

(港訊)華人永遠墳場管理委員會昨日表示，該會轄下之柴灣、荃灣及香港仔墳場，將於重陽節期間禁止車輛駛入，特別准許者除外。

委員會發言人稱，禁止車輛駛入，乃因掃墓者衆，避免發生意外。重陽節期間禁止車輛駛入的日期為十月二十五日(星期日)、十月三十一日(星期六)、十一月一日(星期日)及十一月八日(星期日)。

委員會並呼籲於重陽節假日前往上述墳場拜祭先人的人士，盡量攜帶香燭等供奉先人，以減輕煙霧積聚，此舉為全港人士著想，免令拜祭人士不適。同時，委員會轄下各墳場員工將不會在墳場提供化寶及長年點香的服務，請掃墓人士留意。

香島印染廠有限公司

股東特別大會通告

本公司茲定於一九八七年十一月十六日星期一下午四時假香港統一中心大廈廿八樓伊藤忠商事(香港)有限公司會議室召開股東特別大會，考慮並商討下列決議案，如認為適當，則通過為特別決議：——

「將本公司股本中每股面值港幣二元五角之已發行及未發行股份拆細為十股每股面值港幣二角五分之股份。」

凡有權出席大會及投票之股東皆有權委任一位或以上代表出席與投票，代表人毋須為本公司之股東。

承董事局命
容可尊
秘書

香港一九八七年十月廿二日

九龍汽車(一九三三)有限公司

招標承投廢車啓事

REF：SD/27/003/87(14)&(15)

本公司現有廢巴士車身壹批(共三十七部)舊零件壹批及廢24 V.D.C.風扇壹批，以投標方式出售。有意者，請於十一月二日前辦公時間內親臨新界葵涌葵昌路五十一號本公司採購部面洽或電：0—272492查詢。

附註：上述廢料之截標日期為一九八七年十一月四日中午十二時正。

香港政府公佈

道路(工程、使用及賠償)條例 (香港法例第三七〇章)

(根據第11⑨(A)條之規定所發之公告)

黃大仙下邨重建計劃第五期工程 封閉明德街

茲公布運輸司現根據香港法例第370章道路(工程、使用及賠償)條例第11(1)條之規定，建議實施一九八七年七月十七日及二十四日政府公告第2260號所述之工程。

副運輸司 莊士信

香港市政局

改善城市環境．確保公衆衛生．提供康體設施．促進文娛活動

招標佈告

一、現招標承投：

(A)提供潔淨服務

現招請聲譽昭著的公司承投為九龍區西部各公廁/浴室提供潔淨服務(招標編號：UC Q 8223/87(BS))。投標表格及其他資料，可向香港金鐘道六十六號金鐘道政府合署四十二樓市政局物料供應組投標事務小組索取。

截標日期：一九八七年十一月二十日(星期五)上午九時。

(B)經營小食亭

現招標承投在瀑布灣公園經營小食亭，承辦期由簽約日起計，為期三年。投標表格及其他資料，可向香港灣仔大道二〇三號五樓市政總署南區環境衛生辦事處索取。如有疑問，可撥電5-[illegible]，向南區康樂事務主任查詢。

截標日期：一九八七年十一月二十七日(星期五)上午九時。

(C)承購獸脂

現招標承購獸脂(只限工業用途)，期間由一九八八年三月一日至一九八九年二月二十八日。投標表格及其他資料，可向堅尼地城及長沙灣屠場總務處索取。

截標日期：一九八七年十一月二十七日(星期五)上午九時。

(D)承購肉骨粉

現招標承購肉骨粉，期間由一九八八年三月一日至一九八九年二月二十八日。投標表格及其他資料，可向堅尼地城及長沙灣屠場總務處索取。

截標日期：一九八七年十一月二十七日(星期五)上午九時。

二、市政局不一定接納(A)項索價最低的投標書，或任何一份投標書，及(B)至(D)項出價最高的投標書，或任何一份投標書，並有權採納部份投標書的全部或部份內容。

三、所有投標書須放入香港金鐘道六十六號金鐘道政府合署四十四樓市政總署接待處的投標箱內。

市政局投標委員會秘書 王洪鈞

香港房屋委員會

世界最大業權機構之一

●住戶人口：二百五十萬人
●樓宇單位：六十三萬一千二百個
●屋邨及居屋邨：一百七十一個
●每年新單位：四萬個

招標公告

本會轄下之公共屋邨，現有下列各行業之商業單位公開招標承租：

(一)商業舖位
所在地——興華二邨、廣福邨、瀝源邨、白田邨、秀茂坪三邨、黃大仙上邨、華富一邨

(二)熟食檔位
所在地——瀝源邨、安定邨、順利邨

(三)商業檔位
所在地——彩虹邨、富善邨、廣福邨、瀝源邨、南山邨、安定邨、石硤尾邨、石圍角邨

(四)工廠大廈單位
所在地——新蒲崗工廠大廈

凡有意競投者，請直接向上述各屋邨之辦事處或到九龍愛民邨愛民商場二樓F十四至F十八號房屋署商業樓宇科展覽廳索取投標表格及查詢詳情(電話：三—七一一五一三七)。

截標日期為一九八七年十一月六日(星期五)上午十時正。

房屋署署長 彭玉陵

道路(工程、使用及賠償)條例 (香港法例第三七〇章)

(根據第11⑨(A)條規定所發之公告)

筲箕灣山村(東部)公共屋邨工程更改南康街

茲公布運輸司現根據香港法例第三七〇章道路(工程、使用及賠償)條例第11①條之規定，建議實施一九八七年五月廿二日及廿九日政府公告第一六三〇號所述之工程。

副運輸司 莊士信

擬撤派債款通告

香港最高法院

公司清盤案一九八二年第五十三宗

公司名稱——詠飛有限公司
註冊地址——香港金鐘道六十六號金鐘道政府合署十樓
債權登記截止日期——一九八七年十一月七日
清盤人——破產管理官
清盤人地址——香港金鐘道六十六號金鐘道政府合署十樓

一九八七年十月二十三日

署理破產管理官暨清盤人 岑立誠

海事處佈告

一九八七年第一六三號——設置有燈航標

有關在維多利亞港設置有燈航標的一九八七年第七十一號(T)海員通告經已發出，謹此公告週知。

一九八七年第一六四號——海事鑽孔及現場探測工程

有關在維多利亞港進行現場探測的一九八七年第七十二號(T)海員通告經已發出，謹此公告週知。

二、該通告可在香港中環統一碼頭道三十八號海港政府大樓三一八室船入口領證處免費索取。

海事處處長 許堅信

城市設計條例 (香港法例第131章)

粉嶺/上水分區計劃大綱草擬圖則第S/FSS/1號

茲根據城市設計條例第5條之規定，任何人士均可於此公告首次公佈後兩個月內，即一九八七年十月廿三日起兩個月內，在正常辦公時間內往下列地點查閱上述分區計劃大綱草擬圖則註釋：香港政府合署西座入口大堂中西區政務處諮詢分處；香港花園道美利大廈五樓城市規劃處或新界粉嶺聯和墟北區政務處。

按照城市設計條例第6(1)條之規定，受草擬圖則影響之任何人士可於上述兩個月期間就草擬圖則內任何一點向城市設計委員會提交書面反對。此文件應送交香港花園道美利大廈屋宇地政署轉交城市設計委員會秘書。

按照上述條例第6(2)條之規定，書面反對內必須清楚說明：

(A)反對之性質及原因。

(B)如果委員會修改草擬圖則，是否願意撤銷反對，及是否有任何修改圖則之建議提出。

草擬圖則第S/FSS/1號現於香港花園道美利大廈六樓屋宇地政署測繪處及九龍彌敦道三八二號九龍地圖銷售處發售；不設色者每份十元，設色者每份一百二十元。

一九八七年十月廿三日

城市設計委員會主席 區士培

道路(工程、使用及賠償)條例 (香港法例第370章)

(根據第8②條規定所發之公告)

工務計劃項目第210TH號林錦公路改善計劃第二階段第一期工程——由林錦公路交匯處至嘉道理農場

茲公布運輸司現擬實施道路工程，其範圍已在圖則第NH7272A及NH7273A號內表明及在其附連之計劃摘要內說明，該等圖則及計劃摘要現存於田土註冊處。

該項工程之一般性質如下：——

(A)更改及擴闊兩段約共三．八公里長之林錦公路路綫，以便將林錦公路交匯處至嘉道理農場之一段作雙綫行車，以及將白牛石至嘉道理農場之一段作三綫行車；

(B)改善行人設施，包括改善二米闊之行人徑及行人安全島；

(C)設迴車處；

(D)在林村河上面興建一條公路橋，以取代現有之公路橋；及

(E)進行有關之斜坡工程、渠道工程及環境美化工程。

香港政府合署西座入口大堂中西區政務處中區諮詢分處、新界大埔汀角路大埔政府合署大廈二樓大埔地政處及三樓大埔政務處，均備有上述圖則及計劃摘要，各界人士可於下述正常開放時間內前往免費查閱。

開放時間(公衆假期除外)：
星期一至星期五 上午九時至下午四時三十分
星期六 上午九時至中午十二時

任何人士欲反對該項工程或使用，或同時反對兩者，必須以書面向香港下亞厘畢道政府合署東座三樓運輸司提出，說明其權益及指稱受該項工程或使用影響之情形，並須於一九八七年十二月十五日或該日之前將反對書投遞運輸科。

運輸司 梁文建

政府物料供應處招標公告

茲招標承投下列事宜：

P.T.75/87 供應與文件冊、財物標及索引卡片樣
P.T.89/87 供應鍍鋅喉管配件
P.T.90/87 供應電風扇

上述投標乃受一九七九年日內瓦國際關稅及貿易一般協定之政府採購協定所管制。

P.T.96/87 供應香港政府之活鮫水魚及江烽

詳情請參閱一九八七年十月二十三日出版之政府憲報。

政府物料供應處處長 祁樂華

城市設計條例 (香港法例第131章)

石硤尾分區計劃大綱草擬圖則 (第S/K4/1號)

城市設計委員會已根據城市設計條例第七①條之規定對石硤尾分區計劃大綱草擬圖則第S/K4/1號執行出修訂。各修訂項目載於附表內。根據上述條例第七②條之規定，任何人士均可於此公告首次公佈後三個星期內，即一九八七年十月九日起三週內，在正常辦公時間內往下列地點查閱上述分區計劃大綱草擬圖則之修訂項目：

(A)香港政府合署西座中西區政務處諮詢分處
(B)香港花園道美利大廈五樓城市規劃處
(C)深水埗東京街三十七號地下深水埗政務處

按照上述條例第七④條之規定，任何受修訂項目影響之人士可於上述三個星期期間根據上述條例第六①及②條所載之形式向城市設計委員會就修訂項目提交書面反對。此文件應送交香港花園道美利大廈屋宇地政署轉交城市設計委員會秘書。

按照上述條例第六②條之規定，書面反對內必須清楚說明：

(A)反對之性質及原因

(B)如果委員會修改草擬圖則，是否願意撤銷反對，及是否有任何修改圖則之建議提出。

上述草擬修訂項目附表現於香港花園道美利大廈六樓屋宇地政署測繪處及九龍彌敦道三八二號九龍地圖銷售處發售；不設色者每份十元，設色者每份六十元。

修訂項目附表

城市設計委員會根據城市設計條例(香港法例第一三一章)而擬備之石硤尾分區計劃大綱草擬圖則第S/K4/1號之修訂項目附表

根據上述條例第七條作出之修訂項目

1.經在圖則內示明之修訂項目

A項：設計區之北面界綫已修訂，以納入劃為「綠化地帶」及「住宅用地(乙類)」之地區。

B項：龍翔道以北之「住宅用地(乙類)」分區範圍已擴大，以包括以前劃為「綠化地帶」之地區。

C項：將位於白田街與南昌街之間之三幅土地由「商業/住宅混合用地」及「政府/團體/社區用地」改劃為「遊憩用地」。

D項：設計區之南面界綫已修訂，以將位於大坑東道與界限街交界之土地納入設計區範圍內。

E項：將位於界限街之一幅土地及位於海棠道之一幅土地分別由「私人遊憩用地」及「其他指定用途」改劃為「其他指定用途」，並註釋為「體育及康樂會」。

F項：將又一村區由「住宅用地(乙類)」改劃為「住宅用地(丙類)」。

G項：將位於達之路與海棠道交界以東之一幅土地由「政府/團體/社區用地」改劃為「遊憩用地」。

H項：將又一村以北之兩幅土地由「政府/團體/社區用地」改劃為「住宅用地(乙類)」。

J項：將桃源街與達之路交界東南面之兩幅土地由「住宅用地(乙類)」改劃為「政府/團體/社區用地」。

K項：將桃源街與達之路交界附近之「其他指定用途」分區之註釋由「商業/住宅混合用途，並包括公共交通總站、多層停車場及郵政局」改為「商業用途，並包括公共交通總站、多層停車場及郵政局」。將顯示在圖則上位於地下鐵路與九廣鐵路之間之地下連接路軌刪除。

L項：將位於設計區東北端之一幅土地由「綠化地帶」改劃為「政府/團體/社區用地」。

2.本圖則「註釋」之修訂項目

本圖則有關「商業/住宅混合用地」及「住宅用地(甲類)」分區內之學校、商業浴室及按摩院用途之註釋已修訂。此外，下列項目已納入「註釋」內。

(A)「住宅用地(丙類)」分區內之准許用途。

(B)註釋為「體育及康樂會」之「其他指定用途」分區內之准許用途。

(C)「政府/團體/社區用地」分區第一項之下之「研究機構」。

一九八七年十月九日

城市設計委員會主席 區士培

城市設計條例 (香港法例第131章)

經核准之油蔴地分區計劃大綱圖則 (第LK2/46號)之修訂項目

港督會同行政局會根據上述條例第十三①(B)②條之規定，將經核准之油蔴地分區計劃大綱圖則交回城市設計委員會以作修訂。城市設計委員會已依照指示根據該條例第十三③條之規定草擬一份修訂項目。

該份草擬修訂項目包括：

(A)將於附表第一部份內修訂項目A(I)所列出之地區劃出核准圖則之範圍；

(B)將於附表第一部份內修訂項目A(II)所列出之地區納入核准圖則之範圍；及

(C)就不受上文(A)段所指之修訂影響之核准圖則範圍，修改核准圖則及有關之註釋。

根據城市設計條例第五條之規定，任何人士均可於此公告首次公佈後兩個月內，即一九八七年十月九日起兩個月內，在正常辦公時間內往下列地點查閱上述分區計劃大綱圖則之草擬修訂項目：

(A)香港政府合署西座中西區政務處諮詢分處。
(B)香港花園道美利大廈五樓城市規劃處。
(C)九龍彌敦道四百九十號至四百九十二號合發商業大廈地下油蔴地政務處。

按照城市設計條例第六(1)條之規定，受草擬修訂項目影響之任何人士可於上述兩個月期間向城市設計委員會就草擬修訂項目任何一點提交書面反對。此文件應送交香港花園道美利大廈屋宇地政署轉交城市設計委員會秘書。

按照上述條例第六②條之規定，書面反對內必須清楚說明：

(A)反對之性質及原因

(B)如果委員會修改草擬圖則，是否願意撤銷反對，及是否有任何修改圖則之建議提出。

草擬修訂項目附表現於香港花園道美利大廈六樓屋宇地政署測繪處及九龍彌敦道三八二號九龍地圖銷售處發售；不設色者每份十元，設色者每份六十元。

修訂項目附表

城市設計委員會根據城市設計條例(香港法例第一三一章)批准之油蔴地分區計劃大綱圖則第LK2/46號之進一步修訂項目附表

根據上述條例第五條作出之修訂項目

1.經在圖則內示明之修訂項目

A(I)項：將觀桃街、亞皆老街、彌敦道、登打士街及渡船街內之地區從設計區刪除。

A(II)項：將位於加士居道、佐敦道及彌敦道內之地區納入設計區範圍內。

B項：將位於加士居道之「其他指定用途」分區之註釋由「私人體育及康樂會」改為「體育及康樂會」。

C項：將位於佐敦道之渡輪碼頭納入設計區範圍內，並劃為「其他指定用途」，並註釋為「渡輪碼頭」。

D項：將位於文昌街之兩幅土地由「道路」分別改劃為「遊憩用地」及「政府/團體/社區用地」。

E項：將文昌街、渡船街及文匯街內之地區之土地由「商業/住宅混合用地」改劃為「住宅用地(甲類)」。

F項：將甘肅街、白加士街、南京街及廣東道內之地區之所有「商業/住宅混合用地」改劃為「住宅用地(甲類)」或「政府/團體/社區用地」。

G項：將位於甘肅街與上海街交界附近之兩幅土地由「政府/團體/社區用地」改劃為「遊憩用地」。

H項：將窩打老道、彌敦道、廣東道及新填地街內之地區之「商業/住宅混合用地」改劃為「住宅用地(甲類)」，窩打老道以南之一段上海街由「政府/團體/社區用地」改劃為「道路」。

J項：將登打士街、窩打老道及渡船街內之地區之「商業/住宅混合用地」改劃為「住宅用地(甲類)」。將位於渡船街與碧街交界附近之「遊憩用地」分區之界綫修改，以刪除北面及南面部分，並將該兩部分改劃為「住宅用地(甲類)」。將介乎上海街與吳松街之間一段[illegible]由「政府/團體/社區用地」改劃為「道路」。

K項：將沿油蔴地避風塘之「其他指定用途」分區之註釋由「公衆貨物裝卸區及其他有關用途」改為「貨物裝卸區」。

L項：將下列擬建之行人街道刪除，並在圖則上表明為「道路」：
——介乎廣東道與彌敦道之間幾段[illegible]街；
——介乎廣東道與彌敦道之間幾段碧街；
——介乎新填地街與上海街之間一段文明里；
——介乎新填地街與鴉打街之間幾段東莞街；
——介乎新填地街與廟街之間幾段永星里；
——介乎廣東道與彌敦道之間幾段北海街；
——介乎廣東道與彌敦道之間幾段西貢街；
——介乎廣東道與彌敦道之間幾段寧波街。

2.本圖則「註釋」之修訂項目

本圖則之「註釋」已修訂，修訂項目包括：

(A)加入「住宅用地(甲類)」、「住宅用地(乙類)」及「其他指定用途(體育及康樂會)」分區之用途表。

(B)刪除「工業用地」之用途表。

(C)修訂「商業/住宅混合用地」內之商業浴室及按摩院用途。

一九八七年十月九日

城市設計委員會主席 區士培

香港政府公佈

城市設計條例
（香港法例第一三一章）

長沙灣分區計劃大綱草擬圖則（第S/K5/3號）之修訂項目

城市設計委員會已根據城市設計條例七①條之規定對長沙灣分區計劃大綱草擬圖則第S/K5/3號作出修訂。

各修訂項目載於附表內。根據上述條例第七②條之規定，任何人士均可於此公告首次公佈後三個星期內，即一九八七年十月九日起三週內，在正常辦公時間內往下列地點查閱上述分區計劃大綱草擬圖則之修訂項目：

（A）香港政府合署西座中西區政務處諮詢分處
（B）香港花園道美利大廈五樓城市規劃處
（C）深水埗東京街三十七號至三十九號地下深水埗政務處。

按照上述條例第七④條之規定，任何受修訂項目影響之人士可於上述三個星期期間根據上述條例第六①及②條所載之形式向城市設計委員會就修訂項目提交書面反對。此文件應送交香港花園道美利大廈屋宇地政署轉交城市設計委員會秘書。

按照上述條例第六②條之規定，書面反對內必須清楚說明：
（A）反對之性質及原因
（B）如果委員會修改草擬圖則，是否願意撤銷反對，及是否有任何修改圖則之建議提出。

上述草擬修訂項目附表現於香港花園道美利大廈六樓屋宇地政署測量處及九龍彌敦道三八二號九龍地圖銷售處發售；不設色者每份十元，設色者每份六十元。

修訂項目附表

城市設計委員會根據城市設計條例
（香港法例第一三一章）而擬備之
長沙灣分區計劃大綱草擬圖則
第S/K5/3號之修訂項目附表

根據上述條例第七條作出之修訂項目

一·經在圖則內示明之修訂項目

A項：設計區之東南面界綫已修訂，以納入界限街、巴域街及欽州街內之地區。
B項：將界限街、西洋菜北街、巴域街、欽州街及通州街內之地區之「住宅用地」改劃為「住宅用地（甲類）」。
C項：將位於耀華街與黃竹街交界之一幅土地由「政府／團體／社區用地」改劃為「住宅用地（甲類）」。
D項：將位於汝州街與黃竹街交界附近之一幅土地由「遊憩用地」改劃為「政府／團體／社區用地」。
E項：將汝州街與石硤尾街交界表明為「道路」，並將原來之「遊憩用地」分區刪除。
F項：將位於長沙灣道與欽州街交界之一幅「其他指定用途」並註釋為「軍營及政府／團體／社區用途」之土地改劃為「政府／團體／社區用地」。
G項：將位於九江街與海壇街交界之一幅土地由「遊憩用地」改劃為「政府／團體／社區用地」。
H項：將深水埗渡輪碼頭納入設計區範圍內，並劃為「其他指定用途」及註釋為「碼頭」。
將深水埗渡輪碼頭東北面之五幅土地由「政府／團體／社區用地」改劃為「住宅用地（甲類）」及「遊憩用地」。
J項：將一劃為「其他指定用途」並註釋為「貨物裝卸區」之地區納入設計區範圍內，其位置為發祥街之西南端附近。
將位於發祥街與通州街交界之地區由「工業用地」及「道路」改劃為「政府／團體／社區用地」。
K項：將位於荔枝角道與大南西街交界附近之一幅土地由「工業用地」改劃為「政府／團體／社區用地」。
L項：將位於長沙灣道與大南西街交界之一幅土地及位於福華街之一幅土地由「政府／團體／社區用地」改劃為「其他指定用途」，並註釋為「多層汽車／貨車停車場」。
M項：將呈祥道以北之地區從設計區中刪除，並對設計區之西北界綫作相應之修改。
N項：將位於李鄭屋邨之兩幅土地及位於廣利道之兩幅土地分別由「住宅用地（甲類）」及「政府／團體／社區用地」改劃為「遊憩用地」。
P項：將位於東沙島街與順寧道交界之一幅土地及位於青山道與發祥街交界之一幅土地由「住宅用地（甲類）」改劃為「政府／團體／社區用地」。
Q項：將下列建議中之行人道路刪除，並在圖則上表明為「道路」：
—介乎元州街與保安道之間幾段昌華街；
—介乎元州街與順寧道之間幾段發祥街；
—介乎青山道與順寧道之間一段東沙島街；
—介乎通州街與元州街之間幾段桂林街；
—介乎元州街與大埔道之間一段北河街；
—介乎通州街與元州街之間幾段南昌街；
—介乎界限街與福榮街之間幾段石硤尾街；
—介乎基隆街與大埔道之間幾段楓樹街；
—介乎欽州街與黃竹街之間幾段福榮街；
—介乎北河街與大埔道之間幾段福華街；
—介乎北河街與白楊街之間幾段鴨寮街；
—介乎欽州街與界限街之間幾段汝州街；
—介乎南昌街與界限街之間一段醫局街；及
—介乎北河街與南昌街之間一段海壇街。

二·本圖則「註釋」之修訂項目

本圖則有關「住宅用地（甲類）」分區內之商業浴室及按摩院用途之「註釋」已修訂。此外，下列項目已納入「註釋」內：
（A）註釋為「碼頭」之「其他指定用途」區內之准許用途。
（B）註釋為「多層汽車／貨車停車場」之「其他指定用途」區內之准許用途。
有關「行人街道」之「註釋」已刪除。

一九八七年十月九日 城市設計委員會主席 區士培

註冊總署招標公告

茲招標承投下列事宜：
RG155/21/11 註冊總署之電腦資料輸入服務
詳情請參閱一九八七年十月二十三日出版之政府憲報

註冊總署署長 紀禮遜

區域市政局

招標供應小食及出租滾軸溜冰鞋

茲招標承投於一九八八年一月一日至一九九〇年十二月卅一日期內在沙田車公廟道遊樂場經營小食亭及出租滾軸溜冰鞋。

投標表格及其他資料可向沙田火車站，九廣鐵路大廈四樓區域市政總署沙田區辦事處索取，（電話：〇—六〇六五七二〇）。

投標書須於一九八七年十一月十三日（星期五）上午九時前放入九龍柯士甸路十九至廿三號太古貿易大廈四樓區域市政總署總部之投標箱內，逾期概不受理。

區域市政局投標小組委員會秘書 林保華

城市規劃條例
（香港法例第131章）

壽臣山—淺水灣分區計劃大綱草圖第S/H17/1號

茲根據城市規劃條例第五條之規定，任何人士均可於一九八七年十一月十七日前，在正常辦公時間內，前往下列地點查閱上述地區之草擬圖則連註釋：香港政府合署西座入口中西區政務處，香港仔中心美豐閣南區政務處或南區政務處諮詢分處；香港花園道美利大廈五樓城市規劃處。

按照上述條例第6（1）條之規定，受草擬圖則影響之任何人士，可以書面向城市規劃委員會提出其反對，列舉反對理由，及任何可令其反對意見撤銷之建議。此文件應送交香港花園道美利大廈屋宇地政署轉交城市規劃委員會秘書收。此等反對意見應於一九八七年十一月十七日前向城市規劃委員會秘書提出。

草擬圖則第S/H17/1號現已在香港花園道美利大廈六樓屋宇地政署測繪處及九龍彌敦道三八二號九龍地圖銷售處發售。不設色者每份十元，設色者每份120元。

一九八七年九月十八日 城市規劃委員會主席 區士培

城市設計條例
（香港法例第一三一章）

經核准之大角咀（旺角）分區計劃大綱圖則（第LK3/11號）之修訂項目

港督會同行政局曾根據上述條例第十二①（B）⊖條之規定，將經核准之大角咀分區計劃大綱圖則交回城市設計委員會以作修訂。城市設計委員會已依照指示根據該條例第十二③條之規定草擬一份修訂項目。

該份草擬修訂項目包括：
（A）將核准圖則之名稱改為旺角分區計劃大綱圖則。
（B）將於附表第一部份內修訂項目A⊖所列出之地區劃出核准圖則之範圍；
（C）將於附表第一部份內修訂項目A⊜所列出之地區納入核准圖則之範圍；及
（D）就不受上文（B）段所指之修訂影響之核准圖則範圍，修改核准圖則及有關之註釋。

根據城市設計條例第五條之規定，任何人士均可於此公告首次公佈後兩個月內，即一九八七年十月九日起兩個月內，在正常辦公時間內往下列地點查閱上述分區計劃大綱圖則之草擬修訂項目：
（A）香港政府合署西座中西區政務處諮詢分處。
（B）香港花園道美利大廈五樓城市設計處。
（C）九龍太子道西一五七號東平大廈地下旺角政務處。

按照城市設計條例第六①條之規定，受草擬修訂項目影響之任何人士可就草擬修訂項目任何一點於上述兩個月期間向城市設計委員會提交書面反對。此文件應送交香港花園道美利大廈屋宇地政署轉交城市設計委員會秘書。

按照上述條例第六②條之規定，書面反對內必須清楚說明：
（A）反對之性質及原因。
（B）如果委員會修改草擬圖則，是否願意撤銷反對，及是否有任何修改圖則之建議提出。

草擬修訂項目為S/K3/1號現於香港花園道美利大廈六樓屋宇地政署測量處及九龍彌敦道三八二號九龍地圖銷售處發售；不設色者每份十元，設色者每份六十元。

修訂項目附表

城市設計委員會根據城市設計條例
（香港法例第一三一章）批准之
大角咀分區計劃大綱圖則
第LK3/11號之修訂項目附表

根據上述條例第五條作出之修訂項目

一·經在圖則內示明之修訂項目

A⊖項：設計區之北面界綫已修訂，界限街以北地區已從設計區刪除。
A⊜項：設計區之東面與南面界綫已修訂，界限街、九廣鐵路、窩打老道、登打士街、海岸綫、櫻桃街、亞皆老街及彌敦道內之地區已納入設計區範圍內。該地區以前曾包括在已批准之油蔴地分區計劃大綱圖則第LK2/46號及旺角及油蔴地（東）分區計劃大綱草擬圖則第S/K6/1號。
B項：將位於花墟道及洗衣街交界之一幅土地由「政府／團體／社區用地」改劃為「遊憩用地」。
C項：將界限街、彌敦道、亞皆老街及砵蘭街內之地區之所有「住宅用地」改劃為「商業／住宅混合用地」。
D項：將位於水渠道與西洋菜南街交界之一幅土地劃為「政府／團體／社區用地」。
E項：將位於弼街、彌敦道及荔枝角道內一幅「其他指定用途」並註釋為「加油站」之土地改劃為「遊憩用地」。
F項：將一幅位於洗衣街與亞皆老街及另一幅位於大角咀道與櫸樹街交界之土地由「政府／團體／社區用地」改劃為「其他指定用途」，並註釋為「多層汽車／貨車停車場」。
G項：將位於上海街與奶路臣街之十字路口及上海街與豉油街之十字路口之部份「政府／團體／社區用地」在圖則內表明為「道路」。
H項：將位於亞皆老街、砵蘭街、登打士街及渡船街內之地區之「商業／住宅混合用地」改劃為「住宅用地（甲類）」。
J項：將位於廣東道與豉油街交界附近之一幅土地由「商業／住宅混合用地」改劃為「遊憩用地」。
K項：將櫻桃街以南之「其他指定用途」分區之註釋由「貨物裝卸區及其他有關用途」改為「貨物裝卸區」。
L項：將位於奶路臣街與渡船街交界之一幅土地由「遊憩用地」改劃為「住宅用地（甲類）」。
M項：將位於櫻桃街之一幅土地由「工業用地」改劃為「政府／團體／社區用地」。
N項：將大角咀渡輪碼頭納入設計區範圍內，並劃為「其他指定用途」及註釋為「碼頭」。
P項：將北至界限街、東至砵蘭街、南至亞皆老街、櫻桃街及西至海岸綫內之地區之所有「住宅用地」改劃為「住宅用地（甲類）」。
Q項：將位於福利街之「遊憩用地」之西北及西南角落在圖則上表明為「道路」。
R項：將位於九龍海傍地段一一二號毗鄰之一幅海面示明為「工業用地」。
S項：將位於大角咀道與埃華街交界之一幅土地由「遊憩用地」改劃為「政府／團體／社區用地」。
T項：將位於大角咀道與杉松街交界之兩幅土地由「政府／團體／社區用地」及「道路」改劃為「遊憩用地」。
U項：將位於大角咀道與界限街交界之一幅土地由「政府／團體／社區用地」改劃為「遊憩用地」，並將毗鄰一幅小「遊憩用地」在圖則上表明為「道路」。
V項：將位於汝州街與砵蘭街交界之一幅土地由「政府／團體／社區用地」改劃為「遊憩用地」，並將該幅土地北面最近之另一幅土地由「遊憩用地」改劃為「政府／團體／社區用地」。
W項：將以下擬建之行人道路刪除，並在圖則上表明為「道路」：
—介乎砵蘭街與大南街之間幾段楓樹街；
—介乎荔枝角道與汝州街之間幾段白楊街；
—介乎界限街與白楊街之間一段基隆街；
—介乎太子道西與柏樹街之間一段大南街；
—介乎太子道西與鴉蘭街之間幾段新填地街；
—介乎福全街與晏架街之間幾段杉樹街；
—介乎弼街與旺角道之間一段砵蘭街；
—介乎旺角道與亞皆老街之間幾段廣華街；
—介乎廣東道與彌敦道之間幾段快富街；
—介乎廣東道與彌敦道之間幾段奶路臣街；
—介乎廣東道與彌敦道之間幾段豉油街；及
—介乎砵蘭街與彌敦道之間一段沙街。

二·本圖則「註釋」之修訂項目

本圖則之「註釋」已加入最新資料。此外，下列分區之用途表已納入「註釋」內：—
（A）「商業／住宅混合用地」；
（B）「住宅用地（甲類）」；
（C）「其他指定用途」註釋為「碼頭」；
（D）「其他指定用途」註釋為「火車站發展計劃」；及
（E）「其他指定用途」註釋為「多層汽車／貨車停車場」。
此外，「住宅用地」分區之用途表已從「註釋」中刪除。

一九八七年十月九日 城市設計委員會主席 區士培

擬攤派債款通告

香港最高法院
公司清盤案一九八四年第一四二宗

公司名稱——LUMIN DIGIT LIMITED
註冊地址——香港金鐘道六十六號金鐘道政府合署十樓
債權登記截止日期——一九八七年十一月七日
清盤人——破產管理官
清盤人地址——香港金鐘道六十六號金鐘道政府合署十樓

署理破產管理官暨清盤人 岑立誠
一九八七年十月二十三日

道路（工程、使用及賠償）條例
（香港法例第370章）
（根據第18條規定所發之公告）

工務計劃項目第227CL號——天水圍土地平整及渠務工程之附屬道路工程

茲公布運輸司業已依據港督所授予之權力，根據道路（工程、使用及賠償）條例（香港法例第370章）第17（1）（A）條之規定發出一項命令：（A）封閉若干道路，小徑，行人路及橋樑，其範圍已在圖則第0280/D/614C，0280/D/615C，0280/D/616A，0280/D/617A及0280/D/224B號內以藍色標明及在其附連之計劃摘要內說明，（B）將一段深灣道及一段通道臨時改道，其範圍已在圖則第0280/D/224B號內以交叉綫表明及在同一計劃摘要內說明，及根據第17（1）（C）條之規定聲明，由封閉／修改道路之日起，上述道路，其上及其下之一切公私權利即告終效或即予限制。

與此等道路有關之工程，主要包括興建一條6米闊之雙綫不分隔行車道及兩段可行車之通道，以配合天水圍土地平整及渠務工程。

香港政府合署西座入口大堂中西區政務處諮詢分處，新界元朗橋樂坊2號元朗政府合署十至十二樓元朗政務處，以及新界元朗青山公路269號元朗政務處元朗分處，均備有該命令之副本及顯示受影響道路之圖則，供各界人士於正常開放時間內免費查閱。

開放時間（公眾假期除外）：——
星期一至星期五 上午九時至下午四時三十分
星期六 上午九時至中午十二時

本公告於一九八七年十月廿二日張貼於受影響道路之上或其附近。凡根據上述條例有權獲得補償之人士，可於封閉道路之日起計一年內以書面向運輸司申請。

副運輸司 莊士信

道路（工程、使用及賠償）條例
（香港法例第三七〇章）
（根據第11⑨（A）條規定所發之公告）

工務計劃項目第197TH號
干諾道之改善與擴建雙車道及附屬工程之剩餘部分—在干諾道西威利麻街處擴建雙車道

茲公布運輸司現根據道路（工程、使用及賠償）條例（香港法例第三七〇章）第11⑨條之規定，建議實施一九八七年七月三日及一九八七年七月十日政府公告第二〇九號所述之工程。

副運輸司 莊士信

屋宇地政署

前濱及海床（填海）條例（香港法例第127章）
根據第5條規定所發之公告
擬建位於大埔西貢以北塔門天后廟前之碼頭

茲公布現擬進行下面附表所述之建築工程，本署已備有說明該工程範圍及受影響之前濱及海床之圖則副本，現存於香港花園道美利大廈六樓屋宇地政署測繪處（該處同時接受訂購該圖則）；及新界大埔墟汀角路大埔政府合署三樓大埔政務處。各界人士可於下列時間前往免費查閱：

星期一至星期五 上午九時至下午四時三十分
星期六 上午九時至中午十二時
星期日及公眾假期 休息

任何人士如認為本身擁有該前濱及海床之權益，權利或地役權，均可在本公告日期起計兩個月內，以書面向屋宇地政署署長提出反對該項工程。反對書必須列明反對人所擁有之權益、權利或地役權及所稱受影響之情形。

附表

受影響之前濱及海床	工程說明及該工程對有關前濱及海床之影響
西貢以北塔門天后廟前約111.6平方米之前濱及海床。其範圍在圖則第TPM2409C號內以ABCD示明。該圖則存放於田土註冊處。	圖則上以粉紅色示明之部份，面積約33.4平方米，將用以擴建現有碼頭。圖則上以ABCD示明之部分，面積約79.2平方米，則作工程用地，只進行小規模挖泥工程。

一九八七年十月十六日 首席政府地政監督 布培

屋宇地政署

前濱及海床（填海）條例（香港法例第127章）
根據上述條例第9條規定所發之核准公告
擬以私人協約方式批地予海洋公園有限公司作發展集古村之用

茲公布港督已於一九八七年十月十六日根據上述條例第7條之規定，核准下開附表所述前濱及海床之建築工程。

上述工程之圖則與本公告之副本各乙份，現存於香港花園道美利大廈六樓屋宇地政署測繪處（該處同時接受訂購上述圖則）及香港仔中心南寧街七——十一號地下第二十五號鋪南區政務處供各界人士在下列時間免費查閱：

星期一至星期五 上午九時至下午四時三十分
星期六 上午九時至中午十二時
星期日及公眾假期 休息

任何人士如認為上述工程將有損其於該前濱及海床所擁有之權益、權利或地役權，均可於本公告發出日期起計一年內，以書面要求屋宇地政署署長發給補償。索償書應列明其索償問題而願意接受之金額，並同時提交可支持其索償要求之詳細資料。

附表

受影響之前濱及海床	工程說明及該工程對有關前濱及海床之影響
位於香港仔大樹灣約3500平方米之前濱及海床。其範圍在圖則第MH1296I號以紅綫標明。該圖則存於田土註冊處。	填平前濱及海床，闢拓面積約3350平方米之土地，以供海洋公園有限公司作發展集古村之用。填海區範圍在圖則第MH1296I號內以粉紅色顯示。

一九八七年十月二十三日 首席政府地政監督 布培

屋宇地政署

前濱及海床（填海）條例（香港法例第127章）
根據第5條規定所發之公告
擬於香港鴨脷洲西進行填海工程

茲公布現擬進行下面附表所述之建築工程，本署已備有說明該工程範圍及受影響之前濱及海床之圖則副本，現存於香港花園道美利大廈六樓屋宇地政署測繪處（該處同時接受訂購該圖則）；及香港南寧街七—十一號香港仔中心美豐閣地下25號舖南區政務處，供各界人士在下列時間免費查閱：

星期一至星期五 上午九時至下午四時三十分
星期六 上午九時至中午十二時
星期日及公眾假期 休息

任何人士如認為本身擁有該前濱及海床之權益、權利或地役權，均可在本公告日期起計兩個月內，以書面向屋宇地政署署長提出反對該項工程。反對書必須列明反對人所擁有之權益、權利或地役權及所稱受影響之情形。

附表

受影響之前濱及海床	工程說明及該工程對有關前濱及海床之影響
香港鴨脷洲西約23,200平方米之前濱及海床，其範圍在圖則第MH2787C號內以紅綫標明。該圖則存於田土註冊處。	進行填海，以便將填得土地先用作處理垃圾及水泥，包括生產預拌混凝土之場地，最後則作鴨脷洲南及香港仔海峽發展大綱圖則第D/H 15/9G號與香港仔及鴨脷洲分區計劃大綱圖則第S/H15/1號內所指定之用途。

一九八七年十月十六日 首席政府地政監督 布培

公眾衛生及文康市政條例
（香港法例第一三二章）

一九八七年香港墳場（遺骸遷移及處置）令
根據第一一九A條發出

名稱 一、本命令定名為一九八七年香港墳場（遺骸遷移及處置）令。

遺骸遷移 二、所有於一九八〇年一月一日至一九八〇年十二月三十一日期間下葬於香港墳場（前稱「殖民地墳場」）墓穴之遺骸，必須遷移，惟倘屬加葬於一九七七年十二月一日前已有墓穴者，則毋須遷移。

遺骸處置 三、任何遺骸如未有人預先與市政局安排將其遷移及處置，並獲批准者，則該等遺骸將安放在香港墳場骨庫之壁龕內。

一九八七年十月廿三日 市政局秘書 史秉信

屋宇地政署

前濱及海床（填海）條例（香港法例第127章）
根據第5條規定所發之公告
擬在新界大埔第27區大埔海進行填海工程

茲公布現擬進行下面附表所述之建築工程，本署已備有說明該工程範圍及受影響之前濱及海床之圖則副本，現存於香港花園道美利大廈六樓屋宇地政署測繪處（該處同時接受訂購該圖則）；及新界大埔墟汀角路大埔政府合署三樓大埔政務處，供各界人士在下列時間免費查閱：

星期一至星期五 上午九時至下午四時三十分
星期六 上午九時至中午十二時
星期日及公眾假期 休息

任何人士如認為本身擁有該前濱及海床之權益，權利或地役權，均可在本公告日期起計兩個月內，以書面向屋宇地政署署長提出反對該項工程。反對書必須列明反對人所擁有之權益、權利或地役權及所稱受影響之情形。

附表

受影響之前濱及海床	工程說明及該工程對有關前濱及海床之影響
新界大埔（第27區）大埔海約5,383平方米之前濱及海床，其範圍在圖則第TPM 2436B號內以紅綫標明。該圖則存於田土註冊處。	在前濱及海床進行填海工程，闢拓土地作水泥／混料倉庫，沙倉及船隻修理工場用。

一九八七年十月十六日 首席政府地政監督 布培

運輸署公告

一九八七年重陽節港島特別交通措施

茲公布港島將在一九八七年重陽節實施下列交通措施。

A·柴灣區

下列交通措施將於一九八七年十月三十一日星期六及十一月一日星期日由上午七時至下午七時實施。如有需要，這些交通措施同樣會在一九八七年十月二十四日星期六，十月二十五日星期日，十一月七日星期六及十一月八日星期日實施。

（Ⅰ）封路措施
下開道路將禁止車輛通行：——
（A）連城道以東的歌連臣角道，前往該區者不在此限。
（B）由歌連臣角道通往紀念花園與火葬場的支路，然而前往火葬場參加葬禮的車輛及靈車例外。
（C）通往柴灣華人永遠墳場的支路。
（D）歌連臣角道及連城道或須封閉，視乎交通措施而定，實施這項措施時毋須事先發出通告。

（Ⅱ）改道措施
下列道路將改為單程行車：——
（A）歌連臣角道由連城道至石澳道之間一段改為單程西行。
（B）連城道由環翠道至歌連臣角道之間一段改為單程南行。
（C）環翠道東段由柴灣道至翡翠道之間一段路面改為單程行車。

（Ⅲ）泊車措施
一九八七年十月二十四日星期六、十月廿五日星期日、十月三十一日星期六、十一月一日星期日、十一月七日星期六及十一月八日星期日，由上午七時至下午九時，歌連臣角道、連城道、華廈街及介乎歌連臣角道與大潭道之間的一段石澳道將禁止泊車。警方會拖走違例停泊的車輛，而不會事先通知。

（Ⅳ）巴士服務
（A）特別服務
在一九八七年十月三十一日及十一月一日，由筲箕灣巴士總站經柴灣地鐵站往柴灣墳場（循環綫）的第89號路綫，由上午七時至下午六時每隔五／十分鐘開出一班。
（B）巴士站
在一九八七年十月三十一日及十一月一日上午七時至下午七時，位於環翠道與柴灣道交界處以南（近環翠邨）的第二個巴士站，除第89號路綫的巴士外，暫禁其他路綫的巴士使用。其他受影響的東行巴士將改用康民街以東的柴灣道臨時巴士站。
（C）巴士改道措施
在一九八七年十月三十一日及十一月一日上午七時至下午七時期間將會實施以下巴士改道措施：
①正常沿環翠道逆時針方向前往柴灣的中巴第80，82，83，84，780號及過海隧道巴士第106號路綫將改經柴灣道，不經環翠道。
②中巴第81號及81M號路綫巴士，由興華邨總站開出後，改經介乎翡翠道與柴灣道的環翠道西段（非東段）前往柴灣道。
③前往興華邨的中巴第81號及81M號路綫巴士將改經柴灣道及環翠道西段。

（Ⅴ）專綫小巴服務
於一九八七年十月三十一日及十一月一日上午七時至下午七時下列專綫小巴路綫將會改道：
（A）前往柴灣地鐵站的16號M專綫小巴將改經大潭道及柴灣道，不駛經石澳道、歌連臣角道、連城道及環翠道。
（B）前往柴灣地鐵站的18號M專綫小巴將改經歌連臣角道、石澳道、大潭道及柴灣道，不駛經連城道及環翠道。

B·薄扶林區

（Ⅰ）改道措施
在一九八七年十月三十一日及十一月一日由上午七時至下午七時，金粟街由域多利道至碧瑤灣之間一段將改為單程南行。

（Ⅱ）特別巴士服務
於一九八七年十月三十一日由中環（交易廣場）往華人基督教墳場（循環綫）的第67號路綫巴士由上午七時至下午五時五十二分每隔七／八分鐘開出一班。

C·香港仔區

（Ⅰ）封路措施
於一九八七年十月三十一日及十一月一日由上午七時至下午七時，下列道路將禁止車輛行駛：
（A）貝璐道接近香港仔華人墳場處。
（B）由石排灣道通往香港仔華人墳場的支路。

D·山頂區

在一九八七年十月三十一日及十一月一日由上午七時至下午七時將會實施以下交通措施：

（Ⅰ）封路措施
柯士甸山道將禁止車輛通行，須前往位於該道路的樓宇的車輛則不在此限。

（Ⅱ）改道措施
山頂纜車山頂總站停車場外面的一段山頂道及停車場內的通路將改為單程順時針方向行車。

（Ⅲ）泊車措施
（A）山頂公園的泊車位全部暫禁使用。
（B）山頂纜車山頂總站的泊車位將全部暫禁使用，指定供專利巴士、專綫小巴及的士停泊的泊車位則不在此限。
（C）位於山頂纜車山頂總站旁邊，設有收費錶的泊車位全部暫禁使用。

（Ⅳ）特別服務
十月三十一日
（A）來往銅鑼灣與山頂之間的第15號B路綫巴士由上午八時至下午七時四十分每隔二十分鐘開出一班。
（B）來往金鐘地鐵站（東）與山頂之間的第15號M路綫巴士由上午八時至下午七時十二分，在近必要時每隔十二分鐘開出一班。

E·跑馬地區

（Ⅰ）巴士站
在一九八七年十月三十一日及十一月一日由上午七時至下午七時，位於英皇駙馬港香港賽馬會主要入口對面的黃泥涌道巴士站將會遷往黃泥涌道以西的皇后大道東。

（Ⅱ）電車站
在一九八七年十月三十一日及十一月一日由上午七時至下午七時，英皇駙馬港香港賽馬會對面的黃泥涌道電車站將會向北遷移大約卅米。

F·一般須知事項

警方會拖走違例停泊的車輛，而不會事先通知。

為在各墳場的道路保持暢通，故此，所有駕車人士務請避免駛經這些地區。

各有關地點將有警務人員在場，並會根據當時交通情況實施有關措施。

運輸署署長 [illegible]

民航處招標公告

香港國際機場客運大廈經營銀行業務舖位之承租權

茲招標承投香港國際機場客運大廈西面非航空區離境大堂第D9號經營銀行業務舖位之承租權。投標書必須一式兩份及封密。

承租權為期五（5）年，由一九八八年一月七日或該日前後開始。該舖位之業務性質為經營各項銀行業務。

投標表格須填具一式兩份，連同投標按金收據，放入信封內封密，信封面註明「競投香港國際機場客運大廈西面非航空區離境大堂第D9號舖位經營銀行業務之承租權」及「中央投標委員會主席收」，於一九八七年十一月六日（星期五）中午十二時前，放入香港下亞厘畢道政府合署東座（近花園道口）地下低層電梯門廊之「布政司署投標箱」內，逾期之投標概不受理。

每份投標須附有投標按金收據，以示投標者已付給政府（即庫務署）按金港幣十萬元正。上述按金旨在保證投標者確有誠意競投。投標一經接納，中標者如未能或拒絕履行投標書內之規定，該筆按金將由政府沒收。投標者可在下列任何一間庫務署分署繳交投標按金：
（A）香港雪廠街政府合署西座二樓庫務署中央收支處；或
（B）香港北角書局街二十八號國賓商場大廈二樓庫務署北角分署；或
（C）九龍彌敦道四〇五號五樓（街市街入口）庫務署油麻地分署；或
（D）九龍太子道三四八至三五二號民生商業大廈二樓庫務署九龍城分署；
或將投標按金郵寄香港郵政總局信箱八〇〇〇號庫務署署長收（電報號碼：HX60770，電話：5-95402）。所有支票、匯票及本票均須寫明支付「香港政府」，以港幣支付該筆淨額及加劃綫。庫務署在收到付款後將發出投標按金收據。落選者之投標按金，將會在通知其投標落選時發還。中標者在繳交保證金後，亦將獲得發還投標按金。

中標者須於該舖位內設置及提供符合大規模國際機場銀行所需之水準，且需有充足經營業務而必須備有之設備，並須達民航處處長認為滿意之程度。中標者可獲一段免租期，以便進行裝修及安裝設備。該段免租期為正式移交舖位日期後之七天，或正式移交後與開始營業前之期間，兩段期間以較短者為準。免租期不得延長。

投標者須注意租約第一及第二條之規定，即承租人須繳付該舖位之一切租金、稅項、費用、收費及所佔之款項。

投標表格及更詳細之資料可向香港金鐘道六十六號金鐘道政府合署四十六樓民航處處長索取，亦可向香港國際機場之商業經理（電話：3-7698452）索取表格及資料。

政府不一定採納出價最高之投標書或任何一份投標書。

一九八七年十月十六日 民航處處長 霍比

先鋒CLD-1010雷射唱機 可播放影碟CD及CD-V

先鋒繼CLD-909之後又推出了CLD-1010合併式雷射唱機，可以重播12吋和8吋雷射影碟，CD和最近上市的CD-V，後者含有20分鐘的音樂和五分鐘的畫面，從面板的設計已可見到CLD-1010比CLD-909理想，不再將大部分的控制都放在遙控器上，這部機面板上的控制按鈕包括跳越選曲(CD)或選段(影碟)，向前或向後搜描(可以聽到聲音和見到畫面)，播放/暫停掣，電源掣以及許多指示燈，這些常用的控制設在面板上可以增加使用的方便，CLD-1010的入唱片機械為全自動，抽屜開和關均用按鈕控制(CLD-909採用半自動入片系統)，不過這部機的抽屜滑出後仍不能從上面放入12吋影碟，必須小心地從前面伸入，這是受機身高度所限，從上面入較小的8吋和5吋唱片則無問題。

CLD-1010的遙控器上設有三十四種功能，在用戶手冊上每種功能的使用方法均有詳細說明，這部機可以自動匹配不同的唱片達成正確的工作，你可以預選記憶CD上十首歌的編號或雷射影碟的十段號數，快速搜查可用段數，從開始點已用去的時間(CLV碟)或幅數(CAV碟)來達成，CD搜曲用歌曲號數或從一首歌開始的時間，面板上的顯示不多，只有正播放的歌曲號數或影碟的段數，如要知道更詳細的指示需要用監察電視機，1010可以在螢光幕上顯示歌曲/畫段和幅/時間的資料。

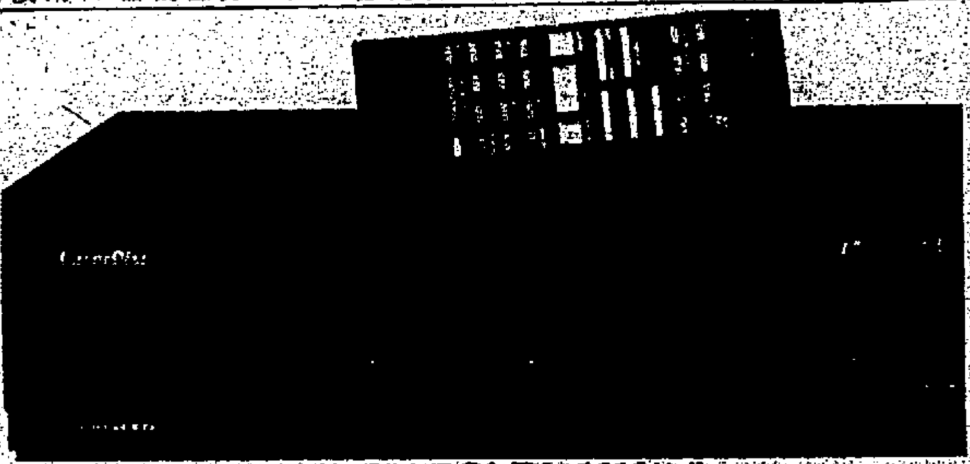
音響和影碟的重覆方式均包括一幅/一首歌，全面，預選記憶的部分或指定的A—B兩點之間部分，這部機有一個不尋常的記憶重覆功能，它可以讓你再看你想看的一幅畫，隨時均可使它重現，記憶重覆也可以在CD上重聽指定的一段音樂，至於CD-V碟，重覆、播描和預選播放功能分別在只有聲音和影畫部分工作，CD-V碟的音和影部分可用遙控器手動式選擇。

CAV影碟可以用定鏡，逐幅前進或倒後以及多種速度播放，1010也像先鋒以前的影碟機一樣可選擇三種不同方式的音響輸出，包括立體聲，左或右聲道的錄音通過兩邊揚聲器輸出，後兩種方式播放雙語言影碟很有用。

測量顯示CLD-1010是所見過的最佳影碟機，除了影視畫面一流之外，重播音質也具有非常高的水準，色差和相位差可以說不存在，監察器的畫面彩色相當準確。

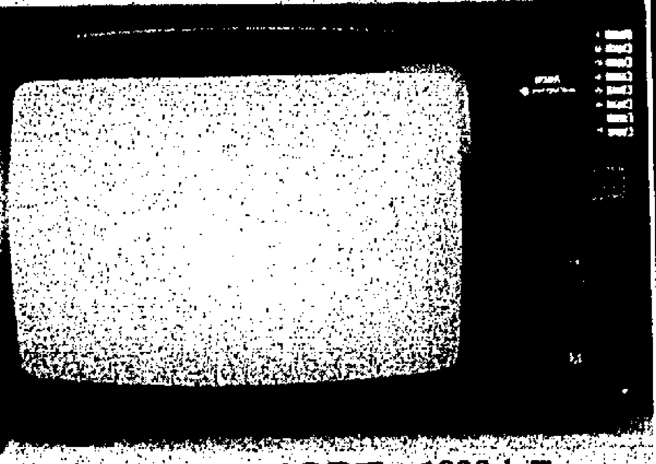
播放一張POLYGRAM的CD-V碟，當入了碟之後先開始播放畫面部分，然後才到純音響部分，但隨時可以按遙控器上的SEARCH/MEMORY掣轉換影畫和純音響的部分，由畫至純音響的轉換需要九秒鐘，反之需要十五秒，這兩部分的質素都十分高，可媲美CD和LD的水平。

先鋒的工程師在雷射影碟機方面的經驗最豐富，近年來設計的合併式雷射唱機一物多用，性能超卓，CLD-1010能重播十二吋及八吋影碟和CD、CD-V碟更增加了方便性，鑑於CD-V的積極發展，這種功能更形重要。



先鋒CLD-1010雷射唱機

日立最新中港兩用電視機 色彩自然功能全面稱首選



日立CPT-1828電視機

要辨定彩色電視機的表現，最簡單而實際的做法，是留心電視機畫面的色彩傳真度。

日立牌彩色電視機，素以色彩自然取勝，銷量連年高踞首位。現在，日立技師更匠心獨運，採用最先進的電視科技，創製出晶體管電路中國及香港兩用彩色電視機，設計勝人一籌。

最新的四十七厘米（十八吋）型號CPT—一八二八，主要特點包括：全自動PAL-I、D-K雙制式，新式日立直綫排列彩色顯像管系統，即現即現，四十八瓦低耗電量，AFC自動頻率控制，八個輕按式電子選台調諧器，穩定電源供應系統，新穎黑色機身設計，高低音二路雙喇叭式揚聲器系統等。並有一年免費保養服務，優點不勝枚舉，確是消費者的最佳選擇。

視聽版

HI•FI PAGE 逢星期五出版

安全地帶靈魂人物 玉置浩二個人發展

音樂聲 劉偉民

香港曾經掀起過一陣東洋熱潮，無論是時裝，裝飾品，以至音樂等等，都以日本產品為時尚。於是一大堆近藤真彥、少年隊、苦柿隊、少女隊、CHECKERS等的偶像派歌手和合唱團都能輕易地登陸香港。

若以音樂才華與技術而論，很多日本歌手和合唱團根本有欠成熟，而他們往往只是在賣弄形象，少男少女喜歡追求形象多於實質，這些音樂商品就是專為他們而設。

但日本方面亦有所謂的實力派歌手或樂隊，他們是真正的音樂人，並不是被人操縱的偶像。其中的一個例子便是「安全地帶」。

「安全地帶」可能是香港人最熟悉的日本音樂組合，因為他們每推出唱片，在香港都能引起熱潮，而且他們所寫的歌曲，很迎合香港普遍人的品味，不像其他日本樂隊，不是太過日本化，便是過份胡鬧，所以「安全地帶」的多首作品，都被改編與及填上中文歌詞，由香港的歌手去演繹，例如張學友的月半彎，張國榮的無心睡眠等等，亦能受到歡迎。

況且「安全地帶」也經常到香港表演，樂隊的主音歌手玉置浩二更加經常「微服出巡」，到香港渡假。

說到玉置浩二，他可說是「安全地帶」的靈魂人物，香港不少樂迷喜歡「安全地帶」的原因，也是由於被玉置浩二吸引著。

在「安全地帶」推出了他們演唱會錄音大碟之後，玉置浩二的首張個人大碟「ALL I DO」亦已經面世。他在這張唱片裏面改用了一個比較成熟和懷舊的形象，藉以跟「安全地帶」中的他分開來，若果不仔細去觀察，一下子也未必可以分辨出來相中人就是玉置浩二。不過他的憂鬱是沒有改變的。

雖然玉置浩二的新大碟是以英文取名，而且大碟所收錄的大部份作品均是以英文命名，但是整張唱片的歌詞都是以日文演繹，只是歌名才用英文唱出，這是日本歌的最大特色。亦是最令人大惑不解的地方，不過這卻是毫無疑問嚴重地影響到本地樂壇填詞的方針。

玉置浩二的個人大碟裏面的作品，均是一些經過細心雕琢打磨的歌曲，喜歡「安全地帶」的樂迷，肯定也會愛上這張唱片。

玉置浩二還寫了一首HONG KONG，去表明他對香港的熱愛，歌曲的內容，自然也離不開讚頌香港迷人的夜色，不過最值得思考的是玉置浩二沒有在歌曲中加上一些充滿「唐人街」色彩的敲擊音樂，與一般外國音樂人對香港的印象有所出入。事實上不少外國人，仍然視香港如開埠之初，對香港人亦有鄙視的態度。

不過日本與香港路程不遠，而且玉置浩二也常作客香江，看法自然較為客觀了。

國際著名鼓手專程來港主持 REMO DRUM CLINIC

由通利琴行主辦的REMO DRUM CLINIC已於十月八日假香港酒店舉行。大會特別邀請國際著名鼓手NDUGU CHANCLER專程來港作示範表演。當日有百外位愛好打鼓的朋友到場。UNCLE REMO更特別講解製造鼓樂器所用的原料。NDUGU CHANCLER的精湛表演，技術驚人，獲得全場觀眾的掌聲。而NDUGU更細心解答觀眾的問題、示範講解，氣氛輕鬆熱鬧。

（圖為NDUGU CHANCLER表演時攝）

醉人樂韻齊共賞

投稿

．黃景．

剛剛過去了的十月十二日，在沙田大會堂演奏廳舉行了一件發燒盛事—醉人樂韻齊共賞。今次最特別的地方就是加插了數碼錄音座(DAT)和雷射唱盤(CD)直接公開比較，公開示範數碼錄音座並「鬥爆」雷射唱盤是全香港第一次，別開生面。

下午三時正式開始這發燒盛會，主持又是陳浩才。今次所用的器材包括LUXMAN CD—17雷射唱盤、LUXMAN C03前級，LUXMAN CM03後級，ALTEC 501及508揚聲器，接駁則用ESOTERIC。後級功率放大器共四部，摒棄了傳統指針錶，改用LED顯示功率。ALTEC喇叭共用了四對，總值超越十萬元了。

第一首樂曲是星空奇遇，是很典型的現代樂章，加入了電子合成器的聲響，太空船歷歷在目，如幻如真的在眼前，效果相當不俗。跟着來的是柴可夫斯基的圓舞曲及波蘭舞曲，浪漫溫馨共冶一爐，浪漫一番後，帶來了西方美國牛仔電影(龍城殲霸戰)主題曲及西部旋律雜錦，聽出耳油，人聲樸為自然象且豐滿。再現著是李奧普、莫扎特的「狩獵」交響曲、曲中有獵槍及獵狗聲音，極為有戲劇性。跟着便是音樂劇「窈窕淑女」選曲，爵士音樂：下雨天「下雨天」極具臨場感，因為它是在酒廊錄的，很迷人的「色士風」聲！阿當：聖善夜隨爵士音樂完結從上，低音大提琴加上管風琴令魅力十足的低音瀉下去。最後的一首是格羅夫：傾盆大雨，選自(大峽谷)組曲。據說TELARC唱片公司為了錄好碟內的「雷聲」，花了五年時間，在大峽谷錄取真實雷聲，連錄音器材也給轟毁了！HI-FI一響起爆棚一段，雷聲轟響，真担心喇叭受不了。至於雷聲是否能夠襯成是曲中不能缺的效果，則由閣下斷定了。奉勸各位家中HI-FI未夠班的勿用大音量播此CD，否則擴音機及喇叭必燒(尤其是微組合型)。最後的環節是CD認DAT。理論上，DAT的取樣頻率比CD高，其聲音比CD會更好，但當天的比較我聽不出很大的分別，原因可能是(一)CD機發展了不少時間，四部取樣系統更使CD更上一層樓(二)當天的DAT機只是樣板，並未正式投產，乃有缺點，未盡完善。可以說的是當天CD及DAT的分別是(一)CD高音比DAT伸展得更高，但DAT的低音較緊較實。(二)DAT選曲比CD慢。

在不久的將來，香港發燒友必能玩到DAT，且看它能否取代我們的CASSETTE DECK!

新界版

農牧業團體建議當局興建 集體處理系統

會晤立法局議員就管制農牧提意見 認為撥款助農民設施更化算有效 並大胆預言指撥款計劃將不會成功

（特訊）港九新界農牧業團體聯席會議代表昨日向立法局首席議員反映對當局管制農牧業的意見。代表認為，當局制訂的水質標準一旦實施，勢必增加農戶的經營成本，絕非農戶的經濟能力所能承担的。代表更大胆預言，政府撥款一億多萬以協助農戶建設防污設施之計劃，將不會成功。

代表建議由政府負責收集禽畜糞便處理，又與其鼓勵農戶個別設防污設施，不如由政府在河流及溪澗將農場排出的污水集中處理。他們認為後者的成本比撥款資助農戶增加設施更化為算。

對於政府提供的賠償方法，代表表示不滿。認為應將農戶的所有投資成本，連同應得利潤計算在內，並給予另外六個月的特惠津貼金額。釐訂賠償的方法和細則，應交由一賠償委員會制訂。

代表預料，政府向農戶提供的防污設備添置資助，祇會有極小部份農戶會申請。（本）

成本，連同應得利潤，一併計算在內。他們建議當局成立一個有聯席會議代表在內的賠償委員會，商討及處理農民的賠償事宜。

根據聯席會議代表的建議，該賠償委員會應有聯席會議三名代表、兩位立法局議員，及會計師、測計師、律師和建築師各一，合共九人。

農牧代表亦希望，政府日後若證實所提供的多項處理農業廢料方法不可行的話，須盡早通知農戶。

十四名農牧業團體聯席會議代表，昨日到立法局與首席議員鄧蓮如及張人龍、劉皇發、戴展華議員會晤。

希望港府農民合作 協商方式解決問題

首席議員鄧蓮如對騷亂表示理解

農方指賠償成本三分一需組委會釐訂

對於十月十四日在立法局門外的騷亂事件，立法局首席議員鄧蓮如表示完全理解，純屬農戶一時衝動，政府與農民之間又溝通不足所致。然而，她希望港府與農民日後能採取合作精神，以協商方式解決問題。

行政局本月初決定撥款作防污費用，資助農戶購置防污設備一事，代表提議當局不如利用該筆款項，興建「地區小型中央集體處理系統」。他們認為這個方法既可節省金錢，又能發揮改善環境作用。

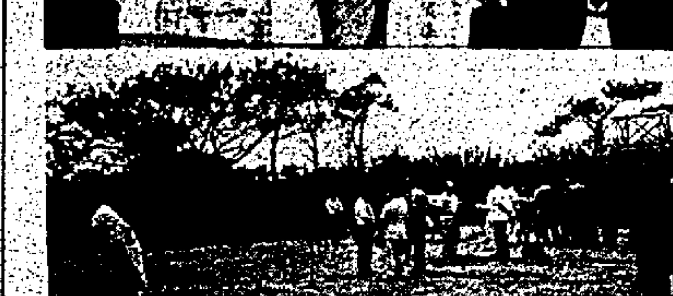
據解釋：「地區小型中央集體處理系統」，是在各區之農場集中地方利用現有的明渠下層，安置大膠喉或鐵喉成暗渠，直接排放禽畜糞便入糞便匯集處。而在若干距離建造沙井以便在積聚糞便時，可用壓力泵壓往匯集池。

禽畜糞便貯於匯集池後，再經兩個過濾池用爆氣或沼氣方法處理，糞便渣滓用輸送帶由車輛運走。代表建議由地區有關農民及官方共同成立防污小組，共同監管，部份操作費用由政府承担。他們亦建議在藍地設立試驗區，試驗此一方法。

一旦執行當局定下的水質標準，代表相信為農戶帶來的成本增加，非他們所能應付。他們指出：新加坡政府較早時亦放棄採取這項水質標準，因為此舉勢必令豬農不能繼續生存。

對於環境保護署目前正在打鼓嶺進行的實驗農場，代表批評是不切實際的。因為甚少農場會飼養這少數豬隻。

雖然當局已訂下農戶的賠償為特惠津貼額另加三成，但代表謂農戶對這個計算方法非常不滿，這個賠償祇及農戶投資成本三分一左右，令農戶血本無歸。他們建議新賠償方法應將



（一）立法局首席議員鄧蓮如昨日接見農牧業團體十四名代表，聽取他們對管制農牧業的意見。（二）探訪老人同樂日全體義工合影。（三）北愛華商總會訪問西貢鄉事會，雙方友換紀念旗。右起：李鏡濤，劉運喜，會振華，陳桂生，宋漢輝。（四）西貢各界選了新竹灣的舊海事處訓練場地為建抗日紀念碑的最新碑址。（本報攝）

荃灣廿四萬人口仍續增 輕鐵關係發展深遠 需廣徵詢居民意見

關注民生協會向運輸署提出交通建議

（特訊）根據去年的中期戶口統計，荃灣區約有二十四萬人口，未來數年內，由於有多個私人及公共屋邨相繼落成，區內人口仍會繼續增加，對公共交通服務的需求亦相應提高，並做成一定的壓力。有見及此，荃灣關注民生協會就區內一九八八——八九年的運輸發展情況發表意見，並要求運輸署考慮下列建議：

（一）巴士路綫：

△支持增設30X快綫行走荃灣至尖東或紅磡火車站。

△增設新路綫行走荃灣往土瓜灣或九龍城碼頭。

△縮短現時30至佐頓道及33A至大角咀碼頭的行車路綫。

（二）輕便鐵路：

由於輕便鐵路的增加對荃灣區的發展有着深遠的影響，故此，政府應廣泛徵詢荃區居民的意見。

（三）九巴增二十四座豪華巴士：

原則上公共巴士是主要交通工具，為免公共交通服務被同一公司壟斷及控制，九巴不應發展輔助交通服務，我們反對九巴增設二十四座豪華巴士。

（四）小巴服務：

△應增設專綫小巴路綫，服務荃德花園、荃威花園及廣安醫院的乘客。

△增加96及96M的小巴數目。

（五）渡輪服務：

△政府斥資三千多萬元興建荃灣碼頭，然未見物盡其用，建議增設離島綫，減輕現時中區離島碼頭的負荷。

（六）諮詢公眾意見：

△就有關荃灣區內的運輸發展政策及未來發展，政府應將九巴的建議及運輸署的意見公開，使區內關注此問題的人士及團體有發表意見的機會。

△運輸署應給予受影響的市民足夠時間討論及發表意見。

△運輸署應公開向市民交待政策決定的理由。

元朗屯門區百萬行 運署實施特別交通 九巴提供特別巴士

（港訊）運輸署宣佈：為方便舉行元朗及屯門聯區公益金百萬行，星期日（十月二十五日）將實施特別交通措施。

下列道路將於指定時間封閉：

＊教育路以南之體育路；馬田路介乎體育路及往馬田村之未命名防洪渠路；及介乎馬田路及往馬田村之未命名防洪渠路，將於早上八時四十五分至上午十時三十分封閉。

＊介乎馬田村及大棠（橋興路）之未命名防洪渠路，將於上午八時四十五分至正午十二時封閉。

＊大欖涌路將於上午十一時三十分至下午五時封閉（專利巴士除外）。

在封路期間，專綫小巴第三十九號於上午八時四十五分至上午十時三十分只行走公庵至龍田村，途經未命名防洪渠路，而臨時小巴站則設於龍田村。

此外，九巴第五十六號綫於上午八時四十五分至正午十二時，只行走元朗（西）至大棠迴旋處（聯光學校外面）。而聯光學校外面將設有臨時總站。

同時，元朗大球場外面之泊車位將於早上七時至正午十二時暫停使用；而位於教育路以南之體育路、及馬田路介乎體育路及往馬田村之未命名防洪渠路之泊車位，則於早上八時四十五分至早上十時三十分暫停使用。

在巴士服務方面，兩條特別巴士路綫將於下午十二時十五分至下午三時十五分行走，每十至十二分鐘開出一班。五十二S將行走大欖涌至屯門市中心，而五十S則行走大欖涌至元朗，車費分別為三元五角及三元五角。

（港訊）九巴將於星期日（十月二十五日）恢復新界假日綫50S及52S綫（大欖涌往元朗）及52S綫（大欖涌往屯門），為參加元朗／屯門區公益金百萬行的人士提供特別巴士服務。

50S：50S綫的行車時間由下午十二時十五分至下午三時十五分，基本行車班次為每十分鐘一班車。50S綫在往元朗途中時，將經大欖涌路、青山公路及鳳翔路。車費方面，每單程一律收三元五角。不設小童半價，學生車船優待證亦不通用。

52S：52S綫的行車時間由下午十二時十五分至下午三時十五分，每隔十二分開一班車。該綫在往屯門市中心途中時，將經大欖涌路、青山公路、屯門公路、屯喜路及C街。車費方面，每單程一律收三元五角。不設小童半價，學生車船優待證亦不通用。

佛門兩無名氏女士 捐博愛醫院十五萬 指明供購醫療器材

（特訊）兩位不願透露姓名的佛門女士，日昨捐出港幣十五萬元與博愛醫院，指明替該院作為購置醫療器材之用，藉以造福病人。

這兩位皈依三寶的女士，日昨持一張十五萬元支票逕赴博愛醫院，當由該院董事局主席鄭海泉代表接收，並代貧病者向兩女士深表謝意，儀式簡單隆重。（君）

元朗屯門區本週百萬行 元朗商會組團大力支持

（特訊）本年度元朗及屯門，聯區公益金百萬行，已定於本月廿五日（星期日）在元朗大球場（起點）舉行。元朗商會會長鄧同光今屆應邀出任聯區百萬行籌委會副主席，協助籌辦及推廣這項大型慈善運動。同時，鄧氏所領導之元朗商會，更獲得元朗商會轄下各中、小學全體學生及其他多間學校學生熱烈響應，預料今次籌款成績將會跨進一大步。

元朗商會鄧同光已組成元朗商會步行團，總領隊由鄧氏及該會主席蔡創業出任，領隊為熊定焉、鄧科、駱振華、江木燈、陳保生、刁培光、蘇頌聰、梁潤榮、鄧澄璇、何多祿、林進、張貴華、劉玉蓮、宋彩連、宋漢林、駱水錦、巫亞庚；主方還有鍾盤，李奕明、陳錫成、凌宏仁、盧俊生、曾容來、王褰、江世和、陳木生、鍾長寄、劉皇海、曾天生、邱宋興、黎伙、謝水金、張榮。

會方為響應政府推行這項有意義運動，於開步禮儀式中，特派元朗商會中學、商會第二校銀樂隊臨場演奏助興，以壯行色。

至目前為止，單是元朗商會中學已有八百多名師生報名參加，加入元朗商會步行團。（）

北愛華商代表團 訪問西貢鄉事會 加強聯繫鄉誼遊覽風光

（特訊）北愛華商總會一行廿二人昨日前往拜訪西貢鄉事委員會，獲當地鄉事首長熱烈歡迎，其後並一同遊覽新竹灣西貢抗日英烈紀念碑擬議位置，萬宜水庫東壩及黃石碼頭。

由會振華為團長、宋漢輝為副團長的北愛華商總會訪港團，昨日上午抵西貢鄉事會，獲鄉事會主席劉運喜、副主席陳桂生及李鏡濤熱烈歡迎。昨日出席者客方還有李錦容、溫澤輝、溫彩玉、劉春廣、曾東來、鍾實堅、蔡金、邱來、黃觀帶、巫瑞盤、曾丁嫻、陳仁、張淑儀。

劉運喜代表主方致歡迎詞時表示：我國同胞鄉情觀念豐富，尤以我新界地方為然，新界人士到英國及世界各地探親或旅遊，都受到海外鄉親誠意歡迎及熱烈招待，規情洋溢。本人曾經多次有過此種感受。

至今深留腦海，今次透過貴會蒞臨訪問，希望能將西貢鄉情之深切情意代為轉達，更希望海外鄉親與西貢人士今後加強聯繫，親情永固，鄉誼長存。

鄉田北愛華商總會會長會振華謂他們全國于九月廿九日啟程赴北京參加慶祝國慶活動，其後遊覽中國多個省市，他們並在香港停留一週，並拜訪多個機構及團體，然後飛返英國。會中，凌宏仁向彼等介紹了西貢抗日英烈紀念碑籌備情況。（新）

荃灣青年會 辦歌唱比賽 金星顯光芒

（特訊）一項「八七金星顯光芒」歌唱比賽，由荃灣青年會主辦，荃灣區議會及由中華基督教青年會荃灣會所屬下的文娛康樂小組協辦，目的在為青年人提供歌唱比賽的機會，並藉此發掘青年人之歌唱潛能。定於十一月二十二日（星期日）晚上七時至十時，在荃灣大會堂文娛廳舉行，分個人及小組，參賽歌曲不限。

凡年齡由十六歲或以上之青年均可參加。報名費個人港幣二十元，小組港幣三十元正。由本港音樂界知名人仕趙文海、顧嘉江、劉榮佳及趙碧芬小姐担任評判。截止報名日為十月三十日。歡迎有興趣人士參加。查詢可向荃灣大河道六十號雅麗珊社區中心一〇六室或荃灣綠楊新邨青年會，電話為〇—四九三〇六六及〇—四九三〇一卜。

西貢各界下月建 抗日英烈紀念碑

因受風水阻另擇地興建

（特訊）西貢區各界籌建「抗日英烈紀念碑」，原申請以北潭坳為碑址，並獲政府允許撥地，一切水到渠成之際，豈料突然「殺出程咬金」，有村民以風水為理由反對在該山建碑，打亂原來計劃。不過籌委會旋在新竹灣物色到另一幅地，現政府原則上已答允撥作碑址，預期可於下月正式施工。

籌建委員會副主席凌宏仁謂：新碑址位於大網仔道新竹灣一塊已荒廢，原屬海事處的訓練場地，建碑工程除了主碑外，還包括一座牌樓和座亭，紀念碑前會有適當空間供集體活動用。

他表示：紀念碑碑身保留原來設計式樣，高逾三十呎，建費八十萬元，預料在下月施工後，半年後完成。凌宏又謂：新碑址附近並無村落，估計此次不會有人再以風水為理由提出反對。（新）

區域局盈餘降至三億五

上月赤字五千五百萬 下屆考慮委任會計議員

（特訊）區域市政局財政及施政事務委員會昨日發表上月份的帳目結算表，謂該月的收益僅為一千五百萬元，而總開支則接近七千萬元。因此，該月份出現五千五百萬元的赤字，而截至本年九月三十日止的累積盈餘則下降至三億五千五百萬元。

委員陳流芳則發表意見認為：由於很多議員在會議上均不會有專業知識，所以對於財政報告上的內容不易理解。他建議在委任議員當中，應包括有一位專業會計師在內。

主席馬爭對於陳氏的建議表示贊同，不過需待來屆改選時，才可實行。（春）

萬國寶通與盡獅廣告 辦東南亞市場研討會

來自七個國家的萬國寶通銀行個人財務服務部職員與其廣告商盡獅廣告公司的代表，一連三日，齊集於芭提雅，舉行東南亞市場及廣告策略研討會作一回顧。

研討會在ROYAL CLIFF BEACH HOTEL的ROYAL WING舉行，由MR. RANA TALWAR（萬國寶通銀行東南亞地區經理）及MR. KAMTHORN S. KAMOLVARIATH（盡獅廣告有限公司，泰國）領導。成員包括萬國寶通銀行及盡獅廣告公司於香港、印度、印尼、馬來西亞、菲律賓、新加坡、台灣及泰國等地有關職員共二十八人。研討會除回顧各地最新的市場及廣告策略和活動外，更討論新服務的創新，及服務至上的形象，以鞏固萬國寶通銀行不斷的市場地位。

新界婦孺會元朗社會署 聯舉辦誰可相依 老人探訪同樂日

（特訊）由新界婦孺福利會及社會福利署元朗合辦的「誰可相依——老人探訪同樂日」，日昨特組成四十名義工人員分組，探訪區內村落的老人。義工們除與老人們溝通外，並贈送一份禮物給老人們，以了解老人們的需要，以便安排適當服務。今次的訪問活動由博愛醫院及新界婦孺福利會等出席支持，每人一份禮物，並參加出任義工。（君）

一人吸毒 全家受害

沙田城門河舉行 千手萬心公益金

六千人參加可籌款廿萬

（特訊）沙田區將舉行的公益金千手萬心活動，訂於十一月十五日在城門河兩岸舉行，預料將有六千多區內人士參加這項活動，可籌款廿萬元。（新）

地產與樓房

每天收費

三寸半位（一格高）每段四十元

加印紅色每段五十七元半

七寸位（二格高）每段八十元

加印紅色每段一百一十五元

旺舖平租

香港大道西596A 1800尺

另閣樓1700尺租9千

香港北角渣華街26號地舖

實用470尺租3千

香港德輔道西243－245號

兆安商廈高低層434－917尺

租1千3百元起

永安祥置業有限公司（永安祥集團成員）香港中環永樂街七號永安祥大廈二樓 電話：5-430303（7綫），5-446171（3綫）

官塘廠房

全幢大廈特平急售

海濱道全海景

地盤面積 約14,600平方呎

上蓋面積 約88,000平方呎

可供重建發展160,000平方呎

三千餘萬

平過新界請快

3－7790560 何小姐或盧先生代理洽

宇宙閣

北角渣華街18至26號

超值高尚住宅 哭有兩梯兩伙

三面單邊 露台兩個

每尺只售七百餘元起

九成分期付款

永安祥置業有限公司（永安祥集團成員）香港中環永樂街七號永安祥大廈二樓 電話：5-430303（7綫），5-683691

兆安商業大廈

香港德輔道西243－245號

一梯一伙新型設計

鄰近上中環商業區

面向東南 碼頭巴士電車集中

出餘單位無多 最佳置業

欲購從速

每單位434－917呎 由466元起

永安祥置業有限公司（永安祥集團成員）香港中環永樂街七號永安祥大廈二樓 電話：5-430303（7綫），5-446171（3綫）

廉租

廿四層商業大廈旺舖

高級寫字樓廉租

面積由700至3,000平方呎

近地鐵站 上環地王

商業中樞 防盜設備

趙氏大廈 文咸東街8－10號（即南北行街）文咸東街143－145號

廣利大廈 文咸西街30號 皇后大道西23－25號

洽租處：趙光利參茸行 香港文咸西街8－10號 5－459478 5－448412

大生商業大廈

灣仔 軒尼詩道24－34號（地下中國旅行社）

面積471至15,453平方呎 中央冷氣系統

中環 德輔道中130－132號（國際大廈對面）

面積275至500平方呎（全）中央冷氣系統

★實用面積大★

大生銀行租務部洽租

5459011 5453242 林先生

旺舖出售

九龍長沙灣道九江街128－130號地下近地鐵站路口各路巴士站門口可24小時停車上落貨合紗布行各業發展最高

建築面積：A座約1,000呎 單邊好用

B座約 800呎 舖面寬闊

電話 3－613121 3－864520

另元朗青山公路側 近錦繡花園寶天貨倉150,000呎平租

黃竹坑工廠大廈招租

業發街12號松柏工業大廈

由1705呎至6728呎

洽租處：順昌有限公司

電話：5－438960

堅道49號

分層出售新型唐樓一梯兩伙

壹拾餘萬起快將入伙本地盆洽或

柏志街24號地下洽機 ⑤443955

裕昌大厦

德輔道中48－52號

寫字樓招租實用面積計

中央冷氣系統

電話 5－226917

5－239859

華僑日報 區名 廣告服務處

[illegible]

中區寫字樓吉售

德輔道中259－265號OTB大廈

建築面積約750呎 廉售

接洽處：大業5－442515

致富商業大廈租

永樂街19號(?)商廈寫字樓

貼近渡輪碼頭，交通極方便。大廈管理處引導致電

④210523 ⑤362079

商業專欄廣告

集中宣傳 費廉效大

每段：兩寸闊兩格高（即五寸位）每天收費七十五元，三天起碼，最大限刊（拾寸位）加色每寸另加三元，長期照計，不折不扣，上期收費，每日下午六時前截稿。

全港首創婦女補品

呂律 中醫師監製

紫河車丸

純中藥製造，膠囊裝，每盒150粒 售價180元正

固本培元，補而不燥

主治：久不受孕、乳房不健、美容養顏、預防衰老、心悸頭暈、明目防老、性冷感、更年期症候群

港九各大藥行均售

地址：香港灣仔菲林明道31號地下 越興藥行 電話5－8916111

鄉村飯店

汪顧月琴主理

全女廚家庭小菜

天天新鮮・原汁原味

香港銅鑼灣道廿五號

電話：5-771819

楊達人授 氣功靜坐 正宗訓導

通透全身經脈氣道，明顯大小周天

治療醫藥難以收效一切慢性疾病

濟廬佛社 九龍黃大仙鳳德道三十三號六樓 近地鐵站消防局對面

開課日期 本月廿五日（星期日）下午二時半

私人補約 K八九七四七一 K三二〇三六八 楊師洽

參羊丸

宮方老牌 御珍參茸補品

九龍神丸

不用開刀

京都大雅堂藥廠秘製

順寧藥行

名家氣功

政府註冊香港中國氣功科學研究協會主席

林厚省 電話 3－7800611 3－7800811

旅遊介紹專欄廣告

方便讀者選擇旅遊

刊登廣告收效最大

二手鋼琴買賣 調音修理服務

大量九成新名廠鋼琴出售，鋼琴租賃，調音大修琴胆，執油翻新，裝箱付運，價格公道，服務快捷。

5－542913 5－542891

體育

中學校際游泳第二組決賽
李求恩聖保祿分膺男女錦標
聖保羅、庇理羅士居次，鄧肇堅、聖士提反季席。

（特訊）香港學界體育協會與市政局聯合主辦的中學校際泳賽第三組（香港區）第二組決賽昨日假維多利亞公園泳池進行。

決賽由下午一時至四時四十分進行，五時十五分由香港學界體育協會義務司庫黃煥樑頒獎。此組各項比賽，有爭持相當激烈的，也有拋離較遠的。

第二組

（一）男子甲組

成績較爲接近的是百米胸泳，徐志明以一分十八秒九三勝出，隨後而至的是李佛滿，時間是一分廿秒四，相差只是一秒卅一。此外百米捷泳冠亞季成績也相當接近，分別是梁志成一分〇三秒〇五，黃狄文一分〇五秒六四，鄭哲偉一分〇五秒廿一，可見亞季之爭只在〇．〇七秒。

（二）男子乙組

此組競爭最爲激烈的是五十米捷泳，冠亞軍之間相差只是〇．〇一秒，如非用電子計時，相信難定高下，謝凱穎以廿八秒九一游畢賽程，邱家耀則以廿八秒九二完成，二人相差只是毫髮之間。不過，其他各項，成績相差較大。

（三）男子丙組

此組有兩項比賽競爭頗見激烈。五十米捷泳冠軍曾彰基時間是卅秒五二。亞軍陳智樑時間是卅秒九三，另一項是五十米胸泳，鄭浩德以卅七秒七二擒元，馮智強以卅七秒七七居次，相差僅爲〇．〇五秒。

（四）女子甲組

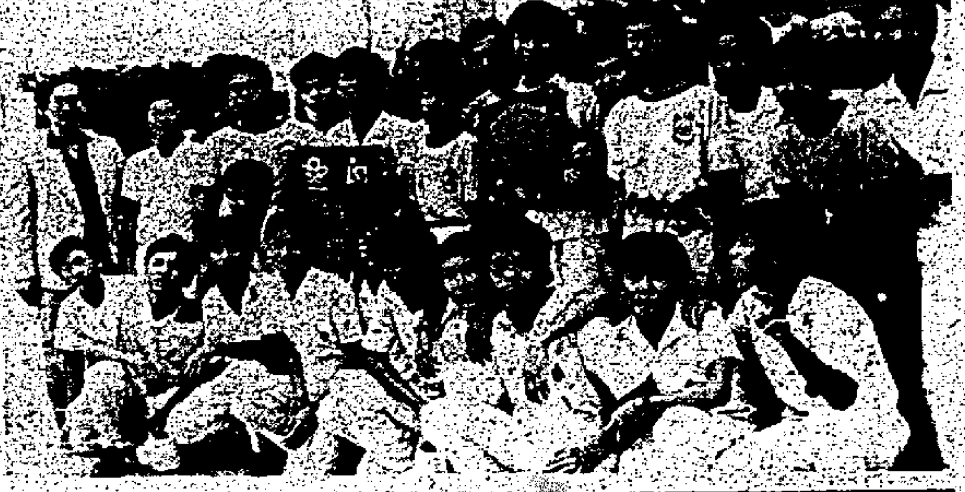
此組勝負比較明顯，尤其是五十米蝶泳一項，冠亞軍之間相差竟幾及十秒，不過亞軍季軍之間相差不足一秒，成績分別是鄭麗珊卅三秒〇二，陳智瑩四三秒〇五，劉靜文四四秒七〇。

（五）女子乙組：

此組五十米蝶泳爭持最爲激烈，鄭美暉以卅六秒七〇稱后，但亞軍鍾思穎只是以零點零九秒之差見負，她的時間是卅六秒七九，其他各項勝負都較爲明顯。

（六）女子丙組：

此組賽事不多，因爲泳手都年齡較輕，所以成績平平也是意料中事。競賽最爲激烈的是五十米捷泳，葉穎恩奪標時間是卅五秒四二，陳漢珠居次時間是卅五秒六六，相差零秒廿四。百米胸泳爭持也相當緊張，周敏怡終以一分廿七秒七七脫穎而出，馮碧珊以一分廿八秒六八得亞軍。



中學校際泳賽第二組男女子全場冠軍：李求恩紀念中學（上）和聖保祿學校（下）。

新界中學校際游泳賽
李兆基沙田蘇浙分男女盟主
卅八項創大會新猷成績斐然

新界學界體育協進會八七至八八年度中學首項體育競技第十九屆校際游泳錦標賽於十月廿一、廿二日（三、四）一連兩天假沙田公衆游泳池舉行，歷年學體會中學游泳比賽僅得一天賽事多項目祇設決賽便告完竣，由於會員學校每年遞增，且報名參與比賽學校單位一年比一年踴躍，本年度開始一改作風分兩天進行，每項增設初賽各校角逐錦標氣氛倍加濃厚。是屆報名參賽學校計有趙聿修紀念中學、朱敬文職業先修中學、白約翰會督、聖瑪加利、呂祥光、元朗裘錦秋、李賢堯、百周年、元朗鄉中、沙田蘇浙、何福堂、李城璧、林裘謀、沙田培英、葵涌循道、曾肇添、下葵涌官立工業、元朗商會、少警、沙田英童、陳瑞芝、李炳、鄧顯、陳南昌、馮黃鳳亭、荃灣官中、荃灣裘錦秋、李兆基、荃灣官立工業、浸會呂明才、辛亥年總理、姚連生、葵涌蘇浙、儒明及迦密愛禮信等中學共卅六間，分男女子甲乙丙各三組競賽，男甲廿二隊，男乙十八隊，男丙廿一隊。而女甲有十五隊，女乙十五隊，女丙十八隊，九十九隊共五百廿六人。成績方面堪稱理想，水準一年比一年高，多項創佳績破大會紀錄卅八項。賽項直至廿二日下午四時全部圓滿結束隨即舉行頒獎典禮，大會請現代教育研究有限公司副總經理傅友青，新亞洲出版社經理徐方正，香港人人書局有限公司關經理廖子文，大雅圖書公司市務經理彭泓基及模範出版事業有限公司經理曾李謙等分別主禮頒獎，並由陳典琪主席，盧恩成副主席及黃衞華校長致送紀念品予各主禮嘉賓。

茲將各組團體成績臚列如后：

	冠軍	亞軍	季軍	殿軍
男甲	趙聿修	沙田蘇浙	李兆基	少警
男乙	李兆基	沙田英童	循道衛理	趙聿修
男丙	沙田英童	元朗鄉中	沙田蘇浙	曾鑒添
女甲	沙田蘇浙	趙聿修	聖瑪加利	循道衛理
女乙	元朗鄉中	沙田英童	曾鑒添	林裘謀
女丙	沙田蘇浙	李兆基	元朗鄉中	沙田英童

男子甲組

	第一名	第二名	第三名
五十自由	陳錫安	李逵達	盧志偉
一百自由	關敬華	黃劍豪	唐志雲
二百自由	李志偉	歐陽兆樑	黃　滔
四百自由	李志偉	黃劍豪	列永正
一百胸泳	王志和	戴耀偉	邱永康
二百胸泳	王志和	歐陽兆樑	戴耀華
五十背泳	黃　俊	黃　滔	孫偉明
一百背泳	孫偉明	曾昱峰	吳清龍
五十蝶泳	黃　俊	唐志雲	楊　峰
一百蝶泳	李志雄	許偉權	王浩昌
二百個人四式	關敬華	羅耀文	A．LIU
二百接力	趙聿修	沙田蘇浙	少　警
二百四式接力	趙聿修	沙田蘇浙	沙田培英

男子乙組

	第一名	第二名	第三名
五十自由	余健聰	陳賢進	馬顯能
一百自由	何敬和	劉文倫	陳永譽
二百自由	J．MEARS	駱豪威	林紹波
五十胸泳	馮初三	何保光	陳文星
一百胸泳	葉　勇	黃迪信	陳文星
二百胸泳	葉　勇	馮初三	關卓瀚
五十背泳	何敬和	J．MEBRS	余健聰
五十蝶泳	劉文倫	黃樹楷	楊廣明
二百接力	李兆基	荃．工	循道衛理
二百四式接	李兆基	沙田英童	循道衛理

男子丙組

	第一名	第二名	第三名
五十自由	謝栢翢	PRICHARD	伍浩業
一百自由	I．VINE	阮大偉	B．JESSE
五十胸泳	劉家威	謝栢翢	李嘉發
一百胸泳	李嘉發	劉家威	D．MEARS
五十背泳	李嘉偉	MEARS	阮大偉
五十蝶泳	李嘉偉	曹乃仁	伍浩業
二百接力	沙田英童	元朗鄉中	沙田蘇浙
二百四式接	元朗鄉中	沙田蘇浙	沙田英童

女子甲組

	第一名	第二名	第三名
五十自由	許　靜	鄧慕賢	朱麗珊
一百自由	曾詠詩	許　靜	葉翠君
五十胸泳	黃美玉	黃天琪	蘇淑萍
一百胸泳	黃美玉	林錦慈	黃天琪
五十背泳	曾詠詩	楊啓菁	周艷清
五十蝶泳	楊啓菁	朱麗珊	吳思思
二百接力	沙田蘇浙	趙聿修	循道衛理
二百四式接	趙聿修	沙田蘇浙	循道衛理

女子乙組

	第一名	第二名	第三名
五十自由	賴婉盈	潘角青	周美青
一百自由	李嘉敏	周美美	潘角美
五十胸泳	賴婉盈	WOODHOUSE	袁慧雯
一百胸泳	黎詠詩	WOODHOUSE	袁慧雯
五十背泳	單慧珊	胡嘉雯	謝詠詩
五十蝶泳	黎詠詩	李嘉敏	鄭凱珊
二百接力	元朗鄉中	沙田英童	曾鑒添
二百四式接	元朗鄉中	沙田英童	沙田培英

女子丙組

	第一名	第二名	第三名
五十自由	劉惠敏	曾雪珊	梁綺華
一百自由	鄭凱欣	曾雪珊	梁文珊
五十胸泳	黃慧君	甄深敏	白慧敏
五十背泳	王雅慧	陳君儀	劉凱琦
五十蝶泳	鄭凱欣	王雅慧	陳君儀
二百接力	沙田蘇浙	沙田英童	李兆基
二百四式接	李兆基	元朗鄉中	沙田蘇浙

中學校際泳賽第二組成績

男子甲組

項目	第一名	第二名	第三名	成績
百米自由	梁志威（彩虹）	黃狄文（聖約瑟）	鄭哲偉（民生）	一分〇三秒〇五
二百自由	梁志威（彩虹）	任梓斌（英華）	黃狄文（聖貞德）	一分二二秒七二
五十背泳	李超明（彩虹）	梁華強（李求恩）	曾昭龍（月華地利亞）	三四秒八九
百米背泳	李超明（彩虹）	梁華強（李求恩）	彭思毅（聖保羅）	一分二十秒〇〇
百米蛙泳	徐志明（李潤田）	李佛滿（月華地利亞）	羅百隆（彩虹）	一分十八秒九三
二百蛙泳	李佛滿（月華地利亞）	徐志明（李潤田）	陳爲健（英華）	二分五六秒二三
五十蝶泳	潘浩強（彩虹）	黃方怡（鄧肇堅）	鄭哲偉（民生）	三十秒五四
二百四式	潘浩強（彩虹）	黃方怡（鄧肇堅）	吳錦倫（李求恩）	二分四一秒九九
二百接力	英華	李求恩	月華地利亞	二分五九秒四七
二百四式接	彩虹	鄧肇堅	聖佐治	二分十一秒八〇

男子乙組

項目	第一名	第二名	第三名	成績
五十自由	謝凱穎（聖保羅）	邱家耀（鄧肇堅）	周文威（聖保羅）	二十八秒九一
百米自由	邱家耀（鄧肇堅）	董楨浩（彩虹）	羅霆（官塘官立）	一分〇六秒一九
五十背泳	馮萬龍（聖類斯）	孔令臻（鄧肇堅）	黃智輝（聖貞德）	三十五秒七七
百米背泳	馮萬龍（聖類斯）	孔令臻（鄧肇堅）	蘇建業（彩虹）	一分二十秒三五
百米蛙泳	黃澤滿（官塘官立）	謝凱穎（聖保羅）	郭敬鴻（月華地利亞）	一分二三秒三六
二百蛙泳	黃楨浩（彩虹）	陳國樑（聖類斯）	郭敬鴻（月華地利亞）	三分十二秒八三
五十蝶泳	馮永傑（聖保羅）	黃澤滿（官塘官立）	陳嘉煒（李潤田）	三二秒四二
二百四式	馮永傑（聖保羅）	鄭東生（官塘官立）	王文傑（聖類斯）	二分五三秒三三
二百接力	鄧肇堅	官塘官立	聖類斯	二分五九秒九三
二百四式接	聖保羅	民生	李潤田	二分十八秒六三

男子丙組

項目	第一名	第二名	第三名	成績
五十自由	曾彰基（聖類斯）	陳智樑（官塘官立）	馮志恒（陳瑞祺）	三十秒五二
百米自由	陳智樑（官塘官立）	馮志恒（陳瑞祺）	古子俊（月華地利亞）	一分〇八秒二九
五十背泳	尹竹（聖佐治）	陳碩穎（聖保羅）	劉嘉民（李求恩）	四十秒五〇
五十蛙泳	鄭浩德（英華）	馮智強（慈幼）	張少華（陳瑞祺）	三七秒七二
百米蛙泳	鄭浩德（英華）	吳炳昌（李求恩）	陳毓基（陳瑞祺）	一分二五秒六四
五十蝶泳	曾彰基（聖類斯）	蔡智堅（陳瑞祺）	邱志堅（李求恩）	三七秒〇三
二百四式	程沛融（聖保羅）	蔡智堅（陳瑞祺）	王沛遒（李求恩）	二分五三秒四三
二百接力	李求恩	香港華仁	慈幼	二分一五秒三三
二百四式接	聖類斯	慈幼	聖約瑟	二分一〇秒三二

女子甲組

項目	第一名	第二名	第三名	成績
五十自由	鄭麗珊（聖士提反女校）	彭凱茵（庇理羅士）	馮瑋明（何東）	三十秒六七
百米自由	馮瑋明（何東）	陳智瑩（何東）	陳思穎（聖瑪利）	一分十六秒九三
五十背泳	彭凱茵（庇理羅士）	張力彤（鄧肇堅）	黎碧琪（庇理羅士）	四二秒七九
五十蛙泳	黃麗韻（庇理羅士）	劉靜文（聖士提反女校）	徐秀珠（何東）	四四秒五三
百米蛙泳	黎碧琪（聖瑪利）	譚淑美（民生）	黃麗韻（聖瑪利）	一分三八秒三三
五十蝶泳	鄭麗珊（聖士提反女校）	陳智瑩（何東）	劉靜文（聖士提反女校）	三三秒〇二
二百四式	黃秋儀（庇理羅士）	梁佩芩（德望）	吳惠文（聖瑪利）	三分五五秒三七
二百接力	何東	民生	月華地利亞	二分十九秒五三
二百四式接	聖士提反女校	庇理羅士	赤柱聖士提反	二分四五秒七五

女子乙組

項目	第一名	第二名	第三名	成績
五十自由	關惠玲（李求恩）	傅婉兒（庇理羅士）	范綺華（赤柱聖士提反）	三三秒八七
百米自由	鍾思穎（聖保祿修院）	蔣穎雯（鄧肇堅）	陳佩珊（何東）	一分二四秒二
五十背泳	鄭美暉（鄧肇堅）	鮑嘉儀（聖保祿修院）	周賢懋（李求恩）	三七秒八六
五十蛙泳	黃明慧（鄧肇堅）	李穎慈（聖嘉勳）	林詩珮（聖士提反女校）	四十秒九九
百米蛙泳	黃明慧（鄧肇堅）	張恩瑋（聖保祿修院）		
五十蝶泳	鄭美暉（鄧肇堅）	鍾思穎（聖保祿修院）	傅婉兒（庇理羅士）	三六秒七〇
二百四式	袁溱絢（聖嘉勳）	張恩瑋（聖保祿修院）	周賢懋（李求恩）	二分五五秒〇六
二百接力	鄧肇堅	聖保祿修院	李求恩	二分十九秒〇〇
二百四式接	聖保祿修院	聖士提反女校	赤柱聖士提反	二分四四秒三九

女子丙組

項目	第一名	第二名	第三名	成績
五十自由	葉穎恩（聖瑪利）	陳漢珠（李求恩）	文嘉詩（庇理羅士）	三五秒四二
百米自由	司徒詠怡（聖士提反女校）	周敏怡（聖瑪利）	吳哲明（聖保祿修院）	一分〇五秒六六
五十背泳	麥依敏（聖保祿修院）	江若詩（德望）	李秀明（聖嘉勳）	四一秒八六
五十蛙泳	邱嫻眉（李求恩）	莫嫻恒（民生）	梁美玲（聖嘉勳）	四二秒一六
百米蛙泳	周敏怡（聖瑪利）	馮碧珊（庇理羅士）	林寶韻（聖保祿修院）	一分二七秒七
五十蝶泳	司徒詠怡（聖士提反女校）	馮碧珊（庇理羅士）	林寶韻（聖保祿修院）	三三秒一九
二百接力	赤柱聖士提反	聖瑪利	聖士提反女校	二分三六秒一八
二百四式接	聖保祿修院	庇理羅士	聖瑪利	二分四七秒五八

團體成績（第二組）

	冠軍	積分	亞軍	積分	季軍	積分
男甲	彩虹天主	九四	英華	七九	李求恩	七十
男乙	聖保羅	七八	官塘官立	七七	鄧肇堅	七三
男丙	李求恩	七九	陳瑞祺	六四	慈幼	六五
女甲	庇理羅士	八十	何東	六八	聖瑪利	六三
女乙	聖保祿	九八	鄧肇堅	七二	李求恩	六三
女丙	聖瑪利	八十	聖保祿	七八	聖士提反	六八
男子組	李求恩	一六一	聖保羅	一四〇	鄧肇堅	一三五
女子組	聖保祿	二二六	庇理羅士	一九五	聖士提反	一七七

註：第三組港區成績遲日刊出

東京精工超級網球賽
2—0 蘭度挫錫古素
千諾斯爆冷被費傑勒擯出局

（合衆社東京廿二日電）世界第一的捷克蘭度與另外兩個頂尖種子週四輕易過關斬將，進入卅七萬美元精工男子超級網賽的半準決，但是四號種子千諾斯前被爆冷，爲澳洲的費傑勒所淘汰。

蘭度在五十五分鐘的比賽中，以六比三及六比零擊敗美國錫古素後稱：「今日我可以打得更好些。」

二號種子瑞典艾堡亦輕取同胞卡爾森六比零及六比二，而三號種子前溫布頓冠軍西德碧加以六比二及六比三大勝同胞克力迪。

不過，五屆美國公開賽冠軍的千諾斯則敗於甄選參賽的費傑勒手下六比三及六比一。

最近連續三屆美國公開賽冠軍的蘭度未失一個發球局，而一面倒地大敗美國對手，首盤第二及第八局破錫古素，次盤他只失七分，就如狂風掃落葉一樣，連勝六局。

這位廿七歲的捷克好手說：「我今天打得很好，對手似乎風欠佳。」

他曾表示明年將參加全部大滿貫賽事，但將減少巡迴賽，由今年十四項減爲十二項。

廿一歲的艾堡，二號種子和兩屆澳洲公開賽冠軍，無困難將其同胞擯出局。他破卡爾森發球第一，三，五局於首盤，再破對手於第一及第七局，取得次盤而勝利。

談到與蘭度未來的交鋒，艾堡說：「我認爲自己越打越好。我過去三仗均敗於他手下，但蘭度是不易打敗的。」

十九歲的碧加表示，在飛來東京之前在澳洲感染的傷風現已好轉，「我吃了藥，昨晚睡得很好，今日打得很好。」

他又透露昨晚第二次接受針灸治療，「今日特別精神」。日本人並不熟識的

費傑勒破千諾斯於第三及第九局，先勝首盤，千諾斯看來狀態欠佳，在次盤只能在第六局保持發球。

南斯拉夫的斯和賓路域以六比二及六比三打垮尼日利亞的姆英，他將於週五半準決與碧加對壘。

瑞典賓雷斯以六比四及六比二勝美國甘馬卡希爾。

艾堡下仗將遇美國安拿康，安氏在次輪以六比四及六比二勝澳洲加較曼。

2—0 蘭度輕取肯特
碧加七比五，七比五苦勝格拉普

（合衆社東京廿一日電）世界第一的捷克蘭度週三僅需一小時又七分鐘便輕取美國肯特，進入卅七萬美元的精工超級男子網球賽的次輪。

蘭度過去三屆美國公開賽冠軍，在第三、第五及第七局破肯特，先勝首盤，

在次盤破蘭度於第三局，以三比一領先，但廿七歲的蘭度同破於第六及第十局，並保持發球於第五、七、九局而勝出。

蘭度下一個對手是美國錫古素，錫古素以六比四、六比三勝澳洲杜威，三號種子西德碧加直落兩盤淘汰美國格拉普，但是這位兩屆溫布頓冠軍受到頑強挑戰，以七比五及七比五險勝，其他種子均未遇險。

瑞典艾堡與荷蘭、南斯拉夫及美國等選手均順利過關。

其他首輪賽果：……（楊）

昨高級銀牌足球淘汰賽
1—0 南華倖勝保濟
下半場黎永昌開角球彎入建功

（特訊）高級銀牌足球賽，經過兩週來賽事，四強經已產生：海蜂、愉園、花花和南華。昨午在旺角市政球場上演最後一場初賽，結果南華以一比〇小勝保濟，晉入四強之列。昨仗雖然在下午三時舉行，但由於踏入秋季，氣溫宜人，亦吸引了二千三百一十八名球迷入場，總收入達二萬四千二百六十元。

南華

方面，今仗仍有張志德因傷缺陣，他的位置由彭錦全代替，彭是役表現出色，頻頻在右路策動攻勢，入底傳中，亦分担了黎永昌的工作，使南華的攻勢不致集中在左面。一名新秀，就無計可施，彭的光芒甚至蓋過了右中場羅偉志，後者到底是條攻線，速度無疑是很高，但出波的準確性就有所不如了。羅沙香來對於右路攻擊花過一番心思，希望由羅偉志、山度士和彭錦全發小組滲入，配合左路黎永昌，共同輸送給前鋒巴貝利和黃國安，製造埋門機會。黃國安狀態只得五成左右，所以放他在前鋒担任箭頭，減輕他的壓力。因爲打前鋒比中場輪換容易些。在下半場，羅沙發現山度士今仗表現欠佳，於是把黃國安調回中場，改由具衝刺力的尹志強入替，充任前鋒。南華今仗的組織打得悅目而且漂亮，但旺角場比較狹窄，利於保濟採取密集戰術。再加上南華前鋒，未能把握機會，所以只能小勝一球，總括來說，南華球員質素較保濟爲高，勝得也算合理，而黎永昌應是表現最佳的一員。

保濟

方面有兩名正選受傷，所以改變一貫陣勢，加強後防，伏代替溫國雄位置打中堅，潘嘉明首度在甲組亮相，他是港選青年軍隊長，今仗表現不過不失。方志明則代替黎北維，打來十分穩健，曾數度在門前救出險球，亦算有交代。後防較弱的是張金根，因他身材較細小，未能阻攔南華的攻勢，所輸的一球，他亦要負絕大責任，因他看守前柱，而未能將內彎角球頂出。新門將吳振華的表現亦算不俗，曾撲出多次險球，以一個新人來說，已很難得。

上半場

基本上，保濟都是打穩守突擊，先保不失，再乘對手忙亂之後全力反撲。中場由馮志明和碧加斯負責輸送，而多從中路直接攻入，很少落底傳中，而中路大腳一斬，又很難突破南華高大後防，球員且有點洩氣，後防危險也就漸多。

南華採取主動，一度在前半場圍攻保濟禁區，保濟後防雖力圖掙扎，但前面實在無人接應，大腳踢上只落入對方球員腳下。但初段過後，保濟打穩陣腳，亦表現出鬥志，密集戰術尚算成功。……

下半場

……

南華：余國森；黎永昌、陳發枝、山度士、黃國安；陳炳安、羅偉志、巴貝利；彭錦全、文財、黃……

保濟：吳振華；黃嘉恩、陳德銘、朱雨大；朱偉鴻、馮志明、潘嘉明、碧加斯；張金根、方志明、傅振邦

嚴重弱智人士競技運動日
參加逾四百人
今晨巴富街運動場舉行

香港弱智人士體育協會與明愛樂仁學校訂定於一九八七年十月廿三日（星期五）上午九時半至中午十二時假九龍巴富街運動場聯合舉辦「嚴重弱智人士競技運動日」。

是日爲嚴重弱智人士提供各項競技遊戲及爲第十三屆香港特殊奧運會田徑比賽打響首枚頭炮，作爲嚴重弱智組田徑預賽，每項每級前八名優勝者將被挑選進入十二月十九日舉行之全港區田徑決賽。

是次運動日包括學校組及公開組各項徑賽，擲壘球，擊沙包及師生接力賽，還有多個攤位遊戲如射龍門，拚圖，金魚，打老虎，大龍鳳，平衡木，單車網等。

參加者逾四百五十多名，包括九間嚴重弱智學校及十二間成人訓練中心及醫院。

此外，是次運動會獲得少年警訊派出五十四名會員協助大會工作，頒獎典禮於同日舉行，由……出席主禮。

第九講：電容之三

鄧文斌

在前兩講我已詳細地介紹了電容的種類及可更換的部份，現在要談的是選擇何種的電容方面，幾種被介紹過的電容中電解質電容的缺點是很多而聲亦不夠靚但卻勝在價錢平及數值大，因此在所有的綫路中都被廣泛地使用。陶瓷質電容除了有穩定的耐熱能力外就談不上甚麼音色，幾種被介紹過的電容中以膠膜電容為最好而其中以TELFON，POLYPROPYLENE及POLYSTYRENE幾種為最好，價錢是十分之貴。

在一些最需要被更換的部份或是更換後的效果是最大的部份，例如是換 INPUT AND OUTPUT 的電容，在大水塘底下加銲的BY PASS電容或是喇叭分音綫路上的電容我們可以用優質的POLYPROPYLENE來換上。比較靚聲的依次為SIDEREALKAP，REL CAP，WONDER CAP，SOLNE及WIMA的MKP10等。前三者的價錢十分之貴而數值在10MFD以下。

WIMA是比較平可惜數值在5MFD以下況且引出綫十分短，綫路版要度身定造。幾種之中最值得一提的是SOLEN CAP，它的價錢與WIMA差不多但引出綫比較長，較易作更換。數值最大可達到二百MFD，在POLYPROPYLENE的電容事說是十分少有。七十分適合更換喇叭分音綫路中數值較大的電容，最新的HEYBROOK喇叭就是用了SOLEN CAP。

擴音機內的輸入部份（RIAA或TAPE IN）及在功率放大，供電部份的電容可用ROEDENSTEIN的無極性電解質（如果買到的話）或ELNA的CERAFINE。如果是換水塘的話首選會是DNM的SLIT FOIL。價錢不太貴而且是最新的設計，質素十分之高。它的設計是針對這類電容在高音方面的表現，很多外國的擴音機如MISSION的CYRUS等都用了它，發明者DENIS MORECROFT是英國音響界首屈一指的人物，很多大電容廠在製造時都依據他所定的規格來做。其次可考慮用ROEDENSTEIN ELNA的CERAFINE，SPAGUE，STC，MULLARD或RUBYCON的BLACK GATE等。

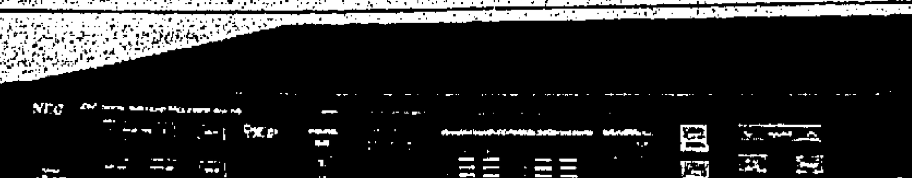
換電容第一樣要注意的是數值的問題，電容值最好先與原先的相同，特別在RIAA綫路中，在換水塘時我們可以嘗試將數值加大些了，例如原先是8七〇〇MFD的我們可加至一〇、〇〇〇MFD，可能會有更多的頻應表現，尤其是在低頻的部分，但卻不可隨便加得太大以便弄巧反拙。耐壓值是要大過或等於原來的數值，這裏會是越大越好，電解質電容因為分開正極負故在更換時要特別小心不可以將正負兩端混淆，因為一出錯的話後果也是不堪設想。

以上所提及的電容有部分並非在香港發售，至於其他的可在新華，怡通，東京電子，實樹及凱韻等有售。聽說遲些少在演藝學院內會有一所專賣靚料的零件店開張，希望到時會有更多更新及更靚的零件賣。

在這兩講我主要提過更換擴音機內的電容的方式，我以前也說過更換其他器材中的電容的方式亦大同小異。例如我自己亦試過將一部雷射唱盤的輸出電器更換及在它供電部分的濾波電器下加上BY PASS的電容，全部都是用了METALLISED的POLYPROPYLENE是SOLEN的電容，換後的效果確是令人驚訝。各位在比較過的話都應該知道雷射唱盤所播放出來的聲粗聲粗氣，硬得可憐，因此之故在播放弦樂時效果是難入耳之榮，但雷射唱盤的動態卻比大碟優勝，黑膠碟勝在聲音柔和甜美，很有深度，分析力及分隔度一般也不錯，換了電容後的雷射唱盤在它最弱的幾環竟然一一改善了，雖然和大碟尚有一段的距離但卻已有一個大躍進，我用TELARC的CD來試發覺是改善了很多，以前其他牌子的CD大多不能入耳者現在亦開始可以被接受，我全只用了六顆的電容。曾經有一位自己做胆機開舖頭來賣的朋友勸我不要向碟仔機打主意，他說毛病出自擴音機的擴大綫路與CD機不是不合拍CD機本身的毛病，我的想法與他的不同，我雖然很多謝他的意見但最後我也換了電容，效果是他也沒法想像得到的。

下次我們再作進一步的更換，要換的是電阻，各位讀者定要密切注意因為收放與換電容的效果爭一日之長短。

NEC AVD－700E 環繞聲處理器



今日的錄影帶和影碟有許多是由環繞聲電影轉錄，因此也包括環繞聲軌，如果家庭視聽系統中設有環繞聲處理器即可將這種帶或碟的音響訊號解碼產生空間廣闊的環繞聲效果，純HIFI迷也許不大喜歡或沒有需要，但影視迷肯定會歡迎這種音響效果，配合畫面好似有置身其境之感。

NEC AVD－七〇〇E，就一款設計先進的環繞聲處理器，它設有五個立體聲A/V輸入，四個LINE電平純音響訊號輸入，並可連接一部錄響座道部機可讓你同時用兩部錄影機錄影或作任何方向的過帶，NEC的訊號轉換掣還能使你將一個音源與另一影源配合，此外尚有兩個接駁視監察器的輸出，左和右前聲道音響輸出，兩組左和右後聲道音響輸出和兩個單聲道的中間聲道輸出插座。

AVD－七〇〇E有四種音響處理方式，並有跨越型使處理器脫離線路，杜比環繞聲，音樂廳矩陣和CREATION方式均採用雙十六比特數碼延時綫路處理，左右聲道的延時獨立調節，由一至九十二毫秒（杜比環繞方式由十五至三十毫秒）。

杜比環繞聲只有一個後聲道輸出，它是單聲道訊號，但可以接一對揚聲器重播，整個杜比環繞聲重播系統可用五或七個揚聲器，達成戲院式的身歷聲效果，獨立調節左和右聲道的延時你可以個別控制由旁邊和後邊聲音到達的時間。

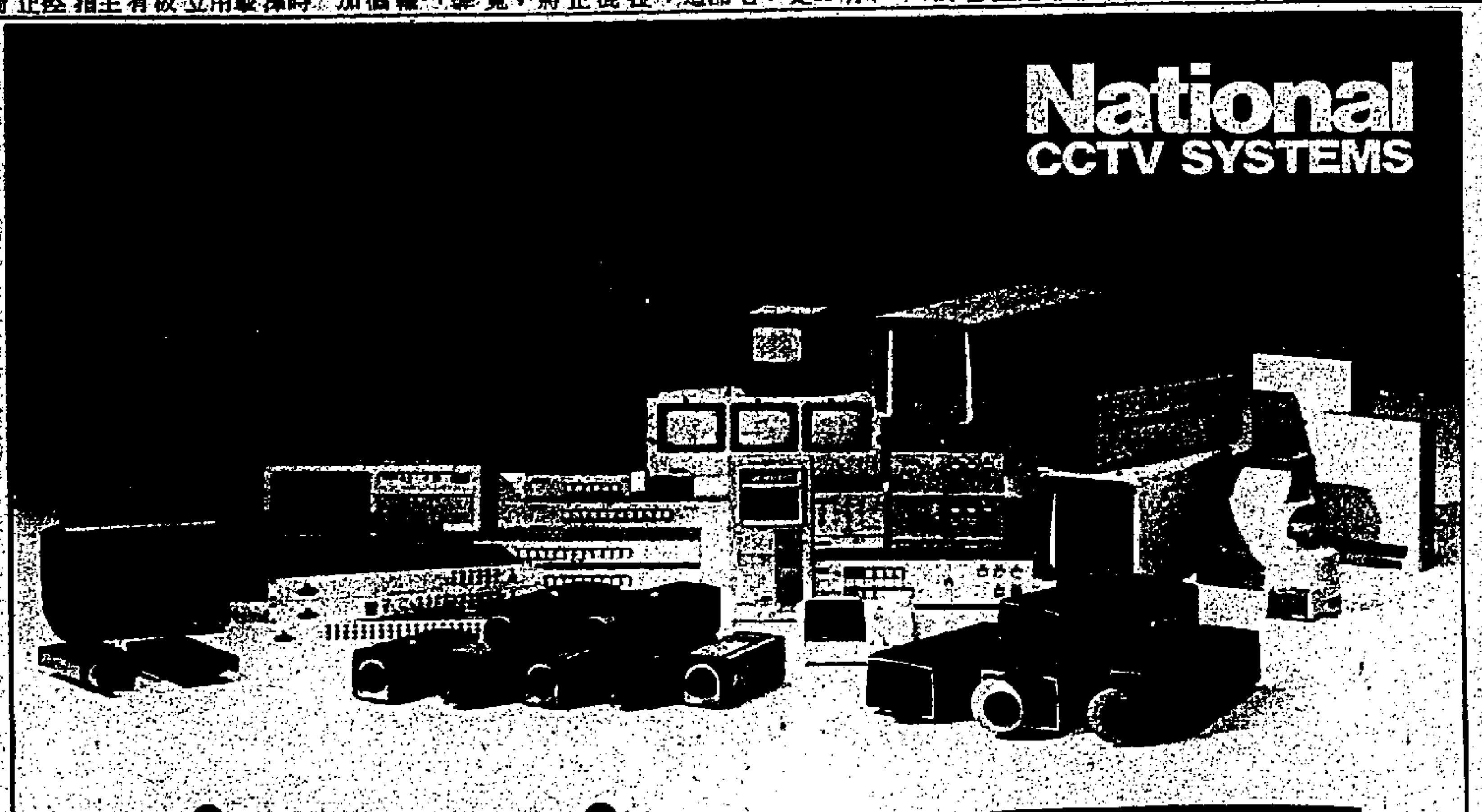
音樂廳（HALL）方式適合錄音樂錄影帶或非杜比環繞聲電影錄影帶時用，最長可延時九二毫秒，用迴音控制可模仿音樂廳的迴音時間，這種方式重播後聲道的頻寬不受限制。

矩陣（MATBIX）方式適合重播體育節目，至於創造（CREATION）方式是它可以發揮AVD－七〇〇E音響重播的全部變化最多的一種控制效果，你可將左右聲道混合，分開前後聲道，每種控制的最大調校位置可使兩個聲道完全混合，在最小位置保持正常的分隔度你也可以將混合聲道的相位掉轉，反相位方式可產生更寬闊的立體聲效果，但要犧牲一些音像的準確，「創造」方式的後聲道輸出（OUT二）用兩個延時綫路處理，並可加上迴音效果。

左和右聲道的延時用數字顯示，輸入選擇亦有指示，錄音監聽只能給一部錄音座使用，聲音選擇器可以獨立選擇影源和音源，面板上的音量控制影響所有聲道，左右聲道的主輸出各用七個LED指示電平。最後一對LED用來調節輸入電平，防止輸入A/D轉換器過荷，LED準確指示削波點。

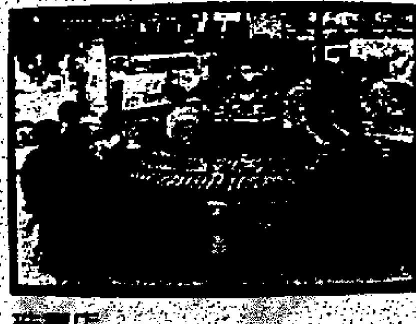
AVD－七〇〇E的紅外綫遙控器有四二種控制功能，它可以直接選擇任何重播方式和任何輸入，同時或獨立調節左右聲道延時和各聲道的音量及平衡，並可記憶三種預選的頻應。

這部機的噪音甚低，動態範圍非常寬闊，在最壞的情形下，訊噪比亦超過七五DB，前聲道和中間聲道的頻應寬闊平直，不單止在跨越方式如此，用杜比環繞和音樂廳方式也一樣，它的輸入阻抗適合連接任何訊源，輸出阻抗和最高輸出電平也足以驅動任何擴音機。



樂聲牌
閉路電視系統
鼎盛陣容　效用無窮

樂聲牌具備多款質素超群、精密銳利的監視器材，適用於工商百業、娛樂場所及家居樓房，更可供防止罪案、保障安全及日夜觀察等用途，歡迎駕臨陳列室參觀示範。


珠寶店

停車場

唱片店

藥房

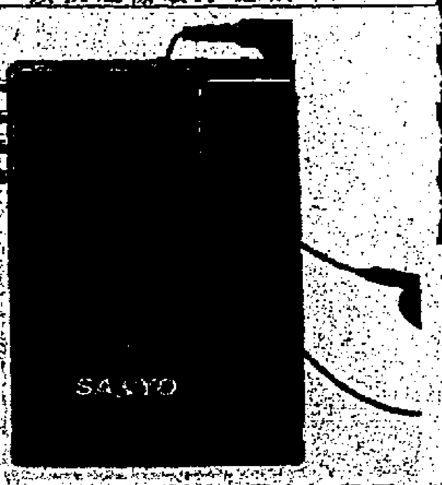
超級市場

National 樂聲牌

信興機構　信興科技有限公司　電話：5-8107777

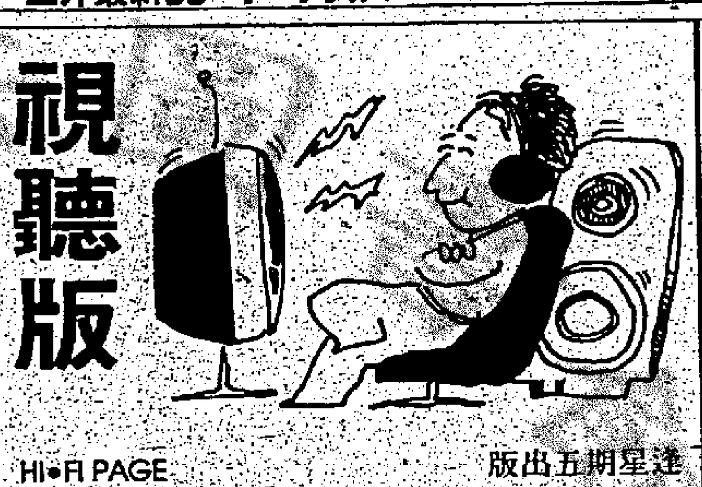
垂詢熱線：5-259393

三洋最新小寶貝 全球最薄最細小



三洋最新JJ－P4小寶貝

閣下有否想像到隨身耳筒機的體積能媲美錄音卡式帶的尺寸，而重量可低於一百七十克重？最近三洋推出了一款最新的小寶貝隨身耳筒機，突破了科技的規限，更將隨身耳筒機帶至一全新境界，該款小寶貝型號為JJ－P四，由於採用了三洋獨家開發的超微型馬達，因能將體積大幅度縮小，此超微型馬達其微細度只有二三MM直徑，與一顆一圓硬幣相約，使到整部機的厚度能薄於一般的卡式帶盒。除此之外，三洋更將隨身耳筒播放機的電源供應作了革命性的改良，首先此部機的能源是採用充電式電池，同時更特別內置了一支筆芯電池作後備之用，這使到提供之電源能多達九小時之久。在充電方面，三洋JJ－P四隨機只需備一濕電變壓插頭，只需接上濕電即可進行濕電操作或充電之用，方便簡單。在配備方面，此機可以說是一應俱全，首先是它具備了自動轉向播放性能，只需一按掣，即可播放卡式帶兩面的音響而無需調換錄音帶的播唱面，當然杜比降噪與金屬帶播放功能是此機的另一優點。三洋JJ－P四的設計外型極之流綫化，而機身顏色亦非常搶眼，分別是有三種顏色選擇。



男歌手積德格斯 唱喜來登鹿門居

加拿大多倫多最受歡迎男歌手之一的積．德格斯（JAY DOUGLAS），現正駐唱於香港喜來登酒店鹿門居餐廳。

積．德格斯在牙買加出生，自幼便對歌唱有濃厚興趣，並且有獨特個人風格。六四年移民加拿大多倫多，初期參加了「COUGARS」樂隊，駐唱於美國多間酒館及會所。後來更加入成為著名「J.D. & THE PLAYBOYS」樂隊成員之一，演唱於歐洲、亞洲、美國及加拿大各大酒店及餐廳。

「鹿門居」以法國新派美食見稱，佈置以黑色，灰色及粉紫色為主。只供晚膳。設有舞池及樂隊伴奏。

德格斯逢星期一至五晚上九時至十時演唱；星期六九時半至十時半。

蘇珊處女作面世 太極的歌名特別

馮雅麗

張學友的演唱會，早已於今年八月初舉行過，反應相當熱烈，連它自己也喜出望外，樂迷在意猶未盡的情況下，可以買一套在演唱會收錄的「張學友87演唱會」唱碟。這套唱碟共有兩張，收錄的歌曲共有二十二套，其中當然包括了「太陽星辰」、「藍雨」、「傷心者」、「遙遠的她」、「輕撫你的臉」、「情已逝」等的好歌，使到學友仔的歌迷只需從一套碟中將他的佳作完全聽到，豈不方便。不過，就個人聽歌的喜好而言，始終喜歡聽在錄音室製作的，大抵是能夠更專注地「聽」。

×　×　×

前一陣子舉行的「全港酒廊歌手大賽」，使樂壇冒出一顆「新星」——蘇珊。其實蘇珊的歌齡並不淺，只不過因為她唱歌的地方在酒廊而不是電視台，自從在酒廊歌手大賽得獎後，使到真正認識她的樂迷並不多，聽她唱歌的人也不少。另一方面，永恒唱片公司更將蘇珊羅致為旗下歌星，同時即為她灌錄唱碟。蘇珊的處女作是一張四十五轉唱碟，其中共有五首歌：「加倍放縱」、「今宵請你留」、「等你經過」、「跟我跳一次」和「歌聲中」。其中的「今宵請你留」還是蘇珊自己作曲的，此碟B面尾段還單單收錄此曲的音樂，聽落真不錯。蘇珊的歌真的唱得不錯，過去只是機會未到臨而矣。

×　×　×

潮流興BAND，近年有好幾隊有實力的樂隊冒出頭來，「太極樂隊」更是其中的表表者。「太極」加盟華納，不經不覺已半年，直到現在才出版第一張唱碟，真是慢功出細貨。

這張以「禁區」為主題的三十三轉長壽唱碟，共有十三首歌，而且各有不同的地方，歌名也很特別，筆者將之串為一個小故事，讀者看看如何？

「一個迷」吐「一邊」想起「神秘事件」，「一邊」「消失的愛」只留「迷幻地圖」，「甚麼」「欠一衝」？「不想」，你甚麼錯「下」，都「一衝」？「一區」、「一衝」乃此「新」唱，更出外大物，「一語禁衝」太「一極」。除樂隊出此碟，樂禁區「一一」的舞台內，容充滿勵志和實感，爭論性但是很具實。

碟隊的推出，配合樂隊於本月太平山頂舉行的廣場坊區「樂迷見面會」，屆時該區一定人山人海，氣氛熱鬧。

寶欣欣旅遊有限公司　3-842077　3-849192　3-849331　牌照號碼：350238

台北四天豪華團	$2250
台北溫泉五天團	$2470
阿里山六天團	$2740
東京迪士尼五天團	$4290
韓城濟州四天團	$3190
菲航馬尼拉五天團	$1970
泰國布吉島八天團	$3590
星航馬星六天團	$3690
新航馬星泰九天團	$4699

台北酒店：特價預訂

九龍旺角彌敦道636號銀行中心2110室

寶通旅運　3-910377　3-969861

台灣渡假團 四天$720 天天出發
台灣豪華團 七天$3010 逢週日出發
清邁豪華團 四天$2560 逢週三、六出發
韓國豪華團 四天單人房 天天出發
台灣簽證$150泰證130/牌照號碼：350720
台北機票十酒店十接送 $1380 天天出發
旺角彌敦道六五五號胡社生行1412室

康樂　5-441531

特價機票・商業考察・旅遊觀光・學生多優

三藩市	$2000	倫敦	$2200
洛杉磯	$2000	歐洲	$2350
西雅圖	$2000	台北	$770
夏威夷	$1600	東京	$850
紐約	$2380	韓國	$1650
溫哥華	$2400	星加坡	$1080
愛門頓	$2880	印尼	$2250
多倫多	$3300	曼谷	$730
溫尼泊	$3500	馬尼拉	$1200
南美	$4500	澳洲	$2800

歡迎（VISA卡）付款　代辦各國簽證

錦江假期

旅遊新里程 海上渡假　一程郵輪一程機　旅遊潮流由我起

上海、杭州六天		$2,590
江南、海陸空八天		$3,190
上海、寧波、杭州八天		$2,990
江南、南京九天		$3,590
上海、北京、南京九天		$3,990

捷威旅行社

雙十國慶 $2050起
回國觀禮團7～14天
（包括政府招待四天三晚兩下節目）
10月2、3、4、5、6、7、8、9、28、29、30、31出發

信譽的標誌

新華旅行社

美加
夏威夷、西岸8-10天豪華團 $6380起
西岸、南加州、墨西哥8-10天 $6480起
東岸、加拿大10-12天豪華團 $12580起
夏威夷、東西岸、加拿大15-17天 $16880起

龍航美洲假期　牌照：350160
夏威夷美國西岸　七天　$6888
夏威夷美國西岸　八天　$7688
夏威夷、羅省賭城九天　$8088
美國東岸奧蘭度十一天　$13688
美國加拿大東岸十三天　$14688
熱線電話：3-7232882，3-7230339

常運旅行社有限公司　LICENCE NO.350125
專營世界各地廉價機票

屋宇旅遊　機票部
專營世界及國內機票
泰國、韓國、菲律賓機票
全港最平・簽証最快
代理港龍機票
世界各地酒店總匯　機票十酒店
天天出發　牌照：350645

佳麗安　CARRY ON TRAVEL
5-254549　5-241845
註冊牌照號碼：350348

夏威夷美加	$4490起	歐洲十天	$9380起
日本	$4290起	菲律賓	$1890起
馬星	$3699起	泰國	$2520起
韓國	$3000起	台灣	$2200起
印尼九天	$5399起	澳洲八天	$8490起

代辦世界各國特平機票　台証$150
國內、澳門酒店及港澳船票
中環德己立街17-19號華和大廈4字全層自置物業

大闊旅遊

泰國
全港收費最平
採用港龍包機
機票特別優惠
早機去、晚機返

曼谷、芭堤雅　五天豪華團　$2090
七岩、華欣　七天豪華團　2450
布吉島、曼谷　八天豪華團　$3490
布吉島　四/五天豪華團　$2890

曼谷住宿五星級巴黎沙大酒店・七岩住宿The Regent Cha Am Beach Hotel・布吉島住宿五星級大酒店

永安旅行團
馬星　泰國　菲島　台灣　日本

香港華商旅遊協會會員聯合廣告
本會設有賠償基金，如有貨不對辦可向本會投訴。電話：五—四五八三八四

夏施兩廐皆有必勝馬
年年好與金與錢 齊被己廐所睇好

原來上一次「年年好」取勝，其時本身狀態仍僅七成水準，可是却贏得輕易，使夏廐中人亦訝異，才知到此駒是如此厲害，故更加對其普紮，近大所見不但沒有甚麼脚患，且試課出色，所以夏廐上人等都信心此馬連捷，馬友不妨吼實。

△施萬賦馬房方面，亦有一匹被廐內中人認爲有得輸之馬，那就是「金與錢」，在上季該馬體弱多病，惟是踏入本季恍似脫胎換骨般，馬不但粗壯，而且食慾出色，初期在跑完上賽後，施廐工作人員仍恐馬會轉低落，殊不知賽後馬匹更生猛，過磅時馬維持上賽磅數，既未有消瘦亦沒有轉肥，加上今戰僅加九磅，所以施廐上下均認爲馬兒能取勝，並指唯一對手乃「盈豐」，投注單Q便可。

馬圈消息

△明日之戰夏廐員工深信己廐一定有馬贏，那便是第一場的「年年好」，夏廐工作人員指此馬狀態達九成九，比前更活潑可愛，雖然升班仍對其信心十足。

施萬賦（背向高者）認爲「金與錢」的勝望比別馬高得多。

沙田移欄有利放頭快馬
年年好飛駒鑽中寶
福如東海我話事穩

八卦

周末八場草地賽移師沙田舉行，一場賽事，由於護草關係，移欄十五尺B跑道進行，如無欄門雨應會是好地，停賽騎師陳柏鴻仍不能上陣，要到下周三夜馬才可復出。

場內外彩池仍照舊，第四場舉行杯賽「愛馬仕杯」，上季由「卓爾」以大熱門姿態奪得，「威霸龍」得第二，今手似乎無上季單純，其中息息相關太多，有形勢復雜之感。

現今馬迷偶像雷誠騎足八場，會不會由他橫綫一條大環彩，或三寶彩，甚或大演武子戲三至四場頭馬進賬呢，到時至知。

八場預測如下：

周末上，三甲必入。「多利名駒」上賽敗來有點到地即止之感，勿勿重來，練者心裏有數，有殺機，黃事馬要防。「年年好」贏後升班仍有餘勇，若有好分頭，勝完可再勝。「金運爵士」在太陽路程雖然稍短，有好派彩有乜無奇事，事做唔到。

第三場一二班混合賽，二〇〇〇米，出馬十一匹，「永好」上賽千八米跑入一機，敗後復課積極打磨，狀態已起，已有席梗頸，尤其周三更一步之感，提防呢場雷電已絕響。「摩登童」至係眞攻。「摩登童」上賽敗於「金腰帶」，有狀態不足之感，敗後復課積極砥礪，狀態起得恰到好處，有收復前失之機。「飛駒」上賽千八米，滿以爲睇定來食，奈何有一個神奇大俠「英雄本色」打穿胡篤，來，已露殺機，不可不防。「奪獎」是匹老來嬌，賽後痛定思痛，捲土重來，晉後復課，循序漸進，狀態已在水準，有三甲之機。

爆棚連贏位

第三場 ⑤奪獎 ⑦飛駒 ④摩登童

第五場 ①金與錢 ⑪大馬金刀 ⑥盈豐

申力星提供

盈豐再來 鬥金與錢

第五場、第三班、一〇〇〇米。出馬十二匹，「盈豐」上賽輸得唔服氣，論狀態仍保持，一雪前恥有機。「金與錢」上賽已強配見眞章之馬，得食尤有甘之馬，在此班次佔盡便宜，已往尤以腰疾有關，現已恢復健康，有勝完可再勝之機。

「大馬金刀」經一場熱身後，操練得磨刀霍霍，狀態已在水準之上，三甲不脫。「仙履皇」上賽熱身後，馬有機，論狀態在水準。

「維豐」本季初出，晉後操練有序，狀態起得有水準，又一冷馬。

福如東海 路合態勇

第六場、第一、二班、一四〇〇米。出馬十三匹，「福如東海」上賽只是熱身，起得令人滿意，跑道合路程應當有機。「同威」已操好準備在九月廿六日出賽，由於蹄傷前腳之故所以返出。現已課後所見狀態仍可保持，冷門有機。「霸渡」上賽千四米已有表現，賽後復課所見狀態有進，三甲有機。「捷勝」上伕千四米由屯棟弟騎，由於初配有關已有表現，勿勿再來，仍由屯棟弟騎，有打開勝利之機，論狀態在水準。

無敵良駒 已洗頹氣

第七場，第三班，一八〇〇米。出馬十匹，「無敵良駒」經上伕熱身後，勿勿復課，操練得特別積極，狀態起得恰到好處，不可不防冷馬。「多寶獎」騎者拾「東耀」而就此駒證明前駒比後駒好，論機會三甲應入。「東方王子」上賽一六五〇米，在一度上前而受緊迫而退下，跑個包尾大番，不足爲據，賽後積極打磨，狀態有進，勿勿重來，有冷門機會。「東耀」由徐大俠操好而勿就，有無揀錯馬呢？說不定潮流興一啤。

我話事佳 値得信任

第八場，一、二班，一四〇〇米。出馬十四匹，「我話事」上賽千二米大熱……

華僑日報 貼士

申力星提供

（包括三重彩精選）

第一場	⑧麟寶	②多利名駒	④③全運爵士 年年好
第二場	①眞功夫	②金蘋果	⑧⑬聰明神駒 永勝之皇
第三場	①永好	④摩登童	⑤⑦奪獎 飛駒
第四場	④晨鋒	②鑽中寶	⑫③雄豐 金多多
第五場	⑥盈豐	①金與錢	⑧⑪仙履皇 大馬金刀
第六場	③福如東海	②同威	⑧④捷勝 霸渡
第七場	③無敵良駒	①多寶獎	⑧⑤東耀 東方王子
第八場	⑩我話事	①南海	④⑤百勝之星 龍船

四重彩初選介紹

第五場 ①金與錢 ⑥盈豐 ⑤華驕之寶 ⑧仙履皇 ⑪大馬金刀

申力星提供

麟寶操足 三甲必入

第一場，第一、二班混合賽，一四〇〇米，出馬九匹，「麟寶」上賽千二米，留前門後敗於叛將「夜鷹」，心有不甘，勿勿復課，從頭再磨，效果相當好，狀態有進，在水準之上。

永勝之皇 鬥眞功夫

第二場，第三班，一〇〇〇米。出馬十三匹，「眞功夫」經兩仗熱身後，馬身已收，出脚有力，有贏馬機會。「金蘋果」上賽爆冷後，有人面口唔好睇之傳說。勝後狀態保持，仍然有再勝之機。「永勝之皇」上賽千四米，有途程長之嫌，放一段後就無力再上，敗後復課從頭再操，但見步頭有力，有三甲之機。「聰明神駒」有贏此程紀錄，又是一匹老馬，老馬利季初，尤其是扳到雷誠，論狀態有八九分有爆冷之機。

飛駒夠韌 勝望彌高

鑽中寶勇 力足捧盃

第四場，一、二班混合賽，一四〇〇米。「晨鋒」上賽已贏，愛馬仕盃……

華僑馬胆

第五場

6 盈豐

申力星提供

匡公講馬

李森鬥志必高昂
金與錢可期再捷

李森上周六兩匹熱門「易渡」、「快嘉樂」、相繼倒灶，立即又有人翻舊賬指「快嘉樂」一流鼻血，「易渡」枉，有點冤對馬輸咗受摑一番，呢。

明日回師沙田草地賽事，鬼仔森有機會數糊證明清白，實力熱門坐騎「金與錢」，仍具冠軍相也。大家仍然印象猶新者，剛剛一二〇〇米兵不血刃取同群勝出，此駒一旦腰痛痊癒，根本有二班頂實力。贏而不升加九磅，爭短途影响不大，經過二十天調息，早課所見，保持備戰，超眞，拍跳，繼續搶鏡。

尤可喜者，身型更覺飽滿，鍊馬師做足功夫打鐵趁熱爭取連捷也，昨其實，鬼仔森目前正爲下季爭取頭外批准玩落去努力，事關跑埋今季夠三年也，形勢所趨唔到你唔肉緊，故此，深信夠斤両或超級坐騎只要態好，決不敢怠慢。

今仍幸，而騎師做好，放心再捧！

明日賽馬排位騎師配磅表

第一場 第二班 一四〇〇米（連贏位）（三重彩）（第一口孖寶首關）

㊀	豐速	一三〇	④雷誠	簡
㊁	多利名駒	一二八	⑤彭瑪	郭
㊂	年年好↑	一二五	③賀蘭杜夫	夏
㊃	全運爵士	一二五	②胡活士	方
㊄	多彩	一二四	⑨李森	施
㊅	南山寶	一二三	①范婁斯	甘
㊆	名成利就	一二二	⑦鄭仲謀	張
㊇	麟寶	一二二	⑧甘寶棠	摩
㊈	噴火	一一九	⑥徐賈良	張

第二場 第三班 一〇〇〇米（連贏位）（三重彩）（第一口孖寶次關）（第二口孖寶首關）

㊀	眞功夫	一二九	⑧麥志榮	吳
㊁	金蘋果	一三一	⑫甘寶棠	摩
㊂	同花順	一三一	⑥華卓良	張
㊃	幻影	一三〇	④范婁斯	安
㊄	英皇之威	一二九	⑨劉治浩	簡
㊅	保施安	一二九	①何敬森	朱
㊆	銀算盤↓	一二一	⑦葉楚航	歐
㊇	聰明神駒	一二五	⑤雷誠	登
㊈	程咬金	一二四	⑪徐賈良	陳
㊉	金箍棒	一二三	③彭瑪	郭
⑪	佳境	一二一	⑬白禮棟	洲
⑫	皇冠勇將	一二〇	②胡活士	方
⑬	永勝之皇	一二〇	⑩魯賓遜	林

第三場 一二班 二〇〇〇米（連贏位）（六環彩）（場外孖Q首關）（第二口孖寶次關）（第三口孖寶首關）（三重彩）

㊀	永好	一三九	⑧甘寶棠	摩
㊁	精沛	一三六	③胡活士	方
㊂	勁運	一三五	⑦雷誠	簡
㊃	摩登童	一三二	⑪李森	施
㊄	奪獎↓	一二六	④麥志榮	吳
㊅	紐西蘭銀	一二二	⑥謝偉豪	簡
㊆	飛駒	一二六	⑩彭瑪	郭
㊇	金戰士	一二四	⑤麥磊	岳
㊈	前程萬里	一二一	①何敬森	朱
㊉	時時富裕	一一三	②葉楚航	甘
⑪	天之寶	一一八	⑨徐賈良	張

第四場 第一班 一四〇〇米（連贏位）（六環彩）（孖Q次關）（第三口孖寶次關）（第四口孖寶首關）（三重彩）（愛馬仕杯）

㊀	擎擊	一三七	⑬雷誠	簡
㊁	鑽中寶	一三六	⑪徐賈良	洲
㊂	金多多	一三四	⑥白禮棟	施
㊃	晨鋒	一三四	⑩李森	施
㊄	好掂	一二七	⑧何敬森	甘
㊅	藍戰士	一二〇	①華卓良	張
㊆	歡樂萬家	一二〇	④甘寶棠	摩
㊇	優惠利率	一二〇	③賀蘭杜夫	甘
㊈	鷹將	一一九	⑤彭瑪	郭
㊉	自由人	一一九	⑨麥磊	王
⑪	飛龍世界	一一八	②鄭仲謀	甘
⑫	雄豐	一一三	⑫李易學	吳
⑬	飛虎山	一一六	⑦胡活士	王

第五場 第三班 一〇〇〇米（連贏位）（六環彩）（第四口孖寶次關）（第五口孖寶首關）（三重彩）（四重彩）

㊀	金與錢	一三七	⑥李森	施
㊁	威揚	一三〇	⑨羅德權	登
㊂	勇冠群駒↓	一三四	②何敬森	陳
㊃	捷勝威↓	一二七	⑦葉楚航	洲
㊄	華驕之寶	一三二	⑪白禮棟	吳
㊅	盈豐	一二九	⑧雷誠	吳
㊆	驟勝	一二二	④伍大偉	朱
㊇	仙履皇	一二九	③徐賈良	歐
㊈	花旗銀	一二二	⑩謝偉豪	簡
㊉	鄉村樂	一二〇	①李易學	摩
⑪	大馬金刀	一二一	⑤胡活士	方
⑫	美麗駒	一二〇	⑫魯賓遜	林

第六場 第二班 一四〇〇米（連贏位）（六環彩）（第五口孖寶次關）（第六口孖寶首關）（三寶首關）（三重彩）

㊀	得意	一二六	④鄭仲謀	簡
㊁	同威	一一八	⑧葉楚航	歐
㊂	福如東海	一二二	⑪雷誠	簡
㊃	霸渡	一二二	⑦李森	施
㊄	雪山神駒	一二一	⑩彭瑪	郭
㊅	帝皇之光	一二〇	⑬甘寶棠	摩
㊆	必定中	一二〇	⑤華卓良	安
㊇	捷勝	一二〇	⑥白禮棟	洲
㊈	強勁	一二〇	①胡活士	方
㊉	大天二	一二〇	②陳炳雄	甘
⑪	再成功	一一七	③麥志榮	吳
⑫	武當神童	一一三	⑨謝展鵠	方
⑬	慶馳	一二〇	⑫何敬森	朱

第七場 第三班 一八〇〇米（連贏位）（六環彩）（第六口孖寶次關）（第七口孖寶首關）（三寶次關）（三重彩）

㊀	多寶獎	一三五	①徐賈良	陳
㊁	賽心↓	一三四	⑤雷誠	簡
㊂	無敵良駒	一三〇	②彭瑪	郭
㊃	步步快	一三〇	⑧胡活士	方
㊄	東方王子	一二四	⑩葉楚航	伍
㊅	彩龍	一二六	⑨李森	方
㊆	上海之寶	一二六	⑦魯賓遜	林
㊇	東耀	一一八	③羅德權	洲
㊈	全景	一二二	④甘寶棠	摩
㊉	君皇↓	一一四	⑥謝展鵠	方

第八場 第二班 一四〇〇米（連贏位）（六環彩）（第七口孖寶次關）（三寶尾關）（三重彩）

㊀	南海	一三〇	⑥李森	登
㊁	青城	一二九	⑦何敬森	朱
㊂	亞洲光華	一二八	⑤甘寶棠	摩
㊃	百勝之星	一二五	⑭李易學	伍
㊄	龍船	一二三	②葉楚航	歐
㊅	的確勁	一二七	⑪胡活士	方
㊆	心滿意足	一二四	⑫雷誠	簡
㊇	萬事威	一二一	⑬麥志榮	洲
㊈	威得至上	一二四	④魯賓遜	林
㊉	我話事	一二三	⑩徐賈良	張
⑪	金果滿邸	一二三	③彭瑪	郭
⑫	魄力高	一二一	⑨賀蘭杜夫	夏
⑬	安勝	一一八	⑧羅富全	吳
⑭	銀影	一一八	①華卓良	張

沙田路闊賽果千變萬化
多利名駒話明搏命
勁運並未怕路途長

呢個跑呢個路程者，所以立去沙田使，惟有今季再嚟玩過，呢刺激得多。禮拜六番咁就有好表現，紅面郭亦擺跑，咁就再輸千四米搏殺，係有好高「參士」者也。新界簡個倉，呢個禮拜六又話要再大搏，孖Q兩關佢都有認殺，馬呢度，頭關要「勁運」一實力不弱，千祈唔好以爲佢唔識跑沙地而睇低佢，其實呢隻馬係該咪前列歸來。尾關又有隻「擎擊」，呢隻馬本來有倉點上季可以當馬王者，大鼻誠舞得佢掂，應該，可以應付任何路程者也。「飛躍武士」咁仲有乜嘢好講。

出馬多匹，而且沙田跑道闊，呢競賽過程之中，千變萬化，眞係未到終點都唔知鹿死誰手也。

名駒「又話揀命，阿坤哥話我知，呢隻馬親過好彩，黃董事可以上位，上次，今次對手唔係場頭馬威番，唔上次已經贏，呢隻馬咁大佬平貫實，可惜遇着大佬平貫，「銀鬃烈馬」仲靚過佢。上次都係黃董事提議

獨贏佳選

第一場 ②多利名駒

第三場 ③勁運

第四場 ①擎擊

阿叻

明賽場場俱有賭頭
奪獎態生位望贏
晨鋒有力拒羣雄

李科心得

明日件數最多，其餘七場三場出十三件，另四場分別係九至十二件，正式係沙田場場都有賭頭，因高班賽事，畜牲實力相差不遠，而且拉成均勢，爆冷乃屬意料中事。

又見頭腳八場共出九十五件，尾場出足十四匹，頭關出十三，第三四場，孖Q兩關照例編在

尾關十三件頂班賽，爭盃跑千四，新界簡件「擎擊」必成爲大熱門，搵變，呢件嘢實素有幾多伙係靠估，但今伙抵負一三七磅，是否有實力戰勝同場幾件惡嘢呢，是值得注意的，因上季「卓爾」，今伙再負重磅會跑雄，且看南非騎師如何取勝咯。最着數應係「晨鋒」，今伙雖較上伏加兩磅，且復課更佳，係最佳馬胆之材。

中，利，而各馬房報名馬當中，以施廐馬較有睇頭，選馬宜對此廐優先考慮，而騎師雷誠值得留意。

第三場二二班跑二千米，「摩登童」上伏跑千八米，末段勁強，走姿悅目，現出爭二千米比上伏加重十三磅，對此駒影响不大，前

第四場一二班馬跑千四米，「好掂」此馬仍未見底，今出戰千四最合脚法途程，勝望很濃，「金多多」此程路線短，晨課見此駒比上次收身，有晴火狀態

沙田馬場安安跑道 馬匹快跑至八時止

馬會昨午公佈沙田馬場安安跑道，由下周一開始延長開放時間，上午五時正至六時三十分只供馬匹慢跑，而由六時三十分至八時正，馬匹可以作快跑。

麟寶精神健旺已勇
歡樂萬家未見復甦
金與錢脚步輕爽爭霸材

南公報導

沙田晨操

明日上陣的馬匹，差半在昨晨作最後試跑，可觀察鏡頭出見「麟寶」和「心滿意足」，俱份外悅目。新配搭有羅德權試「東耀」，以及葉楚航策「捷勝威」。

「麟寶」由甘寶棠試八百米，在按轡之下沿欄而跑，精神健旺，步伐輕捷，成熟與狀態俱適遒，及鋒而試，此其時矣，可期奏捷。

「心滿意足」雷誠試千二米，以高速完成，一起步即快放，但距離四百米左右即被收慢，體格強壯，活力十足，勇況有增無減，可期速捷。

「東耀」羅德權試千二米，按轡而跑，神態呆滯，落脚笨實，態況非但不前，難有作爲。

「捷勝威」葉楚航，與白禮棟的「佳境」一同試八百米，並駕齊驅，未分勝負。內欄的「捷勝威」出閘既快且勁，走勢活躍，進步神速。

「擎擊」雷誠試千二米，按轡而跑，神態呆滯，落腳笨實，態況非但不前，難有作爲，而係對手毫無招架之力而已，論態況，仍未及大勇之境，成覆原狀，後者亳無復甦跡象。

「晨鋒」李森試四百米，沿中欄跑來，但洋的，不大起勁，落脚笨重，態況尚未回勇。

「同威」由葉楚航策騎，在內欄慢跑，生見精神健旺，步伐輕快而有力，勇況持續。

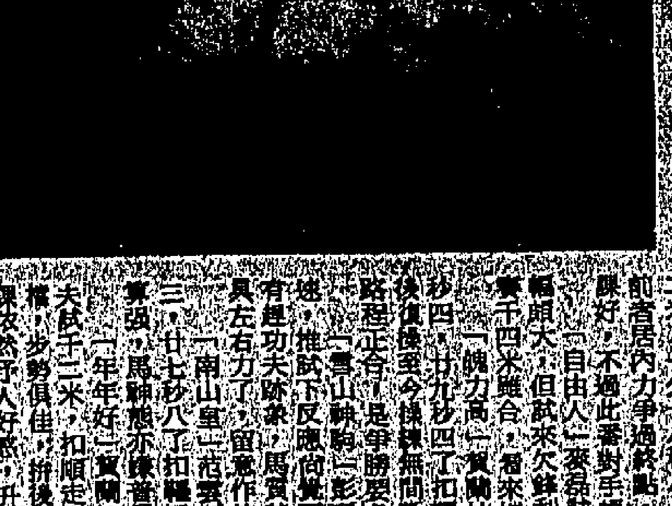
「金與錢」李森試四百米，經描淡寫般跑來，氣定神閒，脚步輕爽，勇況持穩，爭霸之氣勃勃，脚步輕爽，且一身是勁，足以克敵取勝。

「精沛」胡活士試八百米，沿中欄跑過，但見體格強壯結實，神態生猛，男兒與日俱增

「永勝之皇」呂志榮試八百米，漫不經意材。

地走過，脚步輕巧而富於彈性，馬身亦比前成長，進步良多，力足與對手一較高下。

「摩登童」李森試四百米，按轡而跑，姿態從容不迫，脚勁十足份子。



「雪山神駒」昨在晨操試跑所見，進度良好。

好掂步勁已見增加
南山寶馬神態普通
雷誠過檔盈豐頗爲矚目

（先見報導）

飛駒可放較有利
盈豐配強勝望濃

施廐馬可優先考慮
摩登童韌力十足
好掂有望奪錦標

本周末移師沙田作賽，沙田場實，勢對冷門馬有利……

孖Q心得 第三場 ④摩登童 ⑤奪獎 ⑦飛駒 第四場 ②鑽中寶 ④晨鋒 ⑧優惠利率

李科

五匹新馬 昨日命名

廿三匹分三組 今晨沙田試閘

六環彩介紹

孖Q介紹

昨日發生兩宗落樓

晨操花絮

麥志榮昨竟換新帽

王兆旦操馬多主意

華比利

名家孖Q貼士提供

第三場 第四場

賽士 匡公 南公 先見 班超 申力星 馬明

[illegible]

介紹沙田演出優馬

「喜心」解禁後明日首次上陣配雷誠，昨晨最後試跑收身上力，有留意價值。

「同花順」與「真功夫」俱是在沙田演出頗佳之馬匹，因此有機會包辦連贏，此外「奪獎」與「飛駒」均利沙田。

統計與分析

昨天寫起之話題尚未有交待，現下已有排位表公佈，且順便連這批馬之機會亦一齊略述。昨天本文是特別列出週末而又一向以在沙田演出優於快活谷之馬，未及列述者乃一二班混合長途賽，及三場第三班賽，現且補述如下。

第二場真功夫在沙田五捷在快活谷只贏過一場草地；同花順則三場頭馬都在沙田，但快活谷出賽次數不算多，出過五場有四場入位亦算不錯。至於金蘋果則在沙田跑過六場兩捷三亞一次季軍全不落第確有突出感矣。

第三場奪獎在沙田五度掄元而在快活谷多年只勝一仗可見場地分別頗大。至於飛駒則全部草地頭馬四次在地沙田大馬場殺出，其餘各駒都不覺偏重於任何一個馬場。

第五場只有威揚一駒較特別，這匹馬在沙田贏過三場草地，而在快活谷則跑過八場短途只能在五匹馬場面下爭回一個亞軍，另一場得個季軍。最近成爲熱門之一跑快活谷草地落敗則各馬友印象猶新者也。

第七場步步快出賽多年，只有在沙田取過三場冠軍，至於在快活谷則跑過九場只得一次遠距頭馬之季軍。而金票則連勝去永樂上之優得兩場勝仗都在沙田取得，跑快活谷亦九次，成就是一亞一季亦有偏重感。

看過這兩天之分析，各位以爲對週六賽事之選擇有幫助嗎？　老金

榮驥前腳發燙搽藥　卓惑脚縮無法上陣
練馬職級會會員轉心意

獨家新聞

△曾在好場馬房旗下的「榮驥」，昨日發見一隻前腳出現腳痠現象，顯然有腳患復發的跡象，馬房爲此駒健康着想，故每日俱替其搽藥，希望得以及時復原。

△大摩旗下頂班良駒「卓惑」，原欲出爭資助賽事，但怎料昨在最後試跑時，可能因操練過度的關係，獸醫觸摸其腳部時，馬兒竟然縮腳，故此獸醫不批准此馬上陣，大摩祇好暫此駒無緣爭錦標。

△練馬職級協會大部份的會員，均表示本月尾將會搭同華人職工會所負責的汽車，原因是職級協會再無能力租車，而向政府申請的專綫小巴，亦不獲批，在無計可施的情況下，祇好吃回頭草。

華人職工會因已接受馬會調停，所以亦表歡迎職級協會會員家馬乘搭彼等負責車輛，不過一定收取車費，並非如日前某報所指，全部免費，否則的話華人職工會的車輛難以維持開支。

孖Q兩關形勢緊湊宜冷　摩登童金戰士奪獎　雄豐可鬥施廐晨鋒
小飛俠

馬圈一聲探

周末沙田八場，首關第三場一二班爭二千米，馬胆以「摩登童」最可取，此駒近日所見，毛色油潤，最後草地日試跑，李森已不用快跳了，單騎放直路一段便算，馬身相當輕巧，可見早已胸有成竹，今次二千米更好跑，又排外檔上陣，贏面相當大的。馬多而實力平均，一定有分頭的，而孖Q兩關，形勢極爲緊湊，爭來爆冷居多，雷達現將兩關孖Q小馬提供給大家參考。

配腳方面，「金戰士」長途實力雄厚，此駒爲張學文夜賽勝出「威駿」後，現列練馬師龍虎榜第二位，且看能否再增添頭馬。

配腳方面，施廐馬房一對馬，李森最後揀騎「晨鋒」，應是施廐之主力馬，跑千四米路程最合，有力一爭。此外「自由人」大勇麥磊騎得好可以後上爭勝，不妨作冷胆。

次關第四場二班爭千四米，馬胆要捧「雄豐」，此駒今季很早便復課，早期會多次試閘，反應出色，上周有草地千二米報名後亦棄權不出，全力留待今仗，配上李易學上陣，更長幕後之決心，因爲此段上季首易配李易學已勝出的，今回白頭佬有麥志榮亦不用，可說存心爆冷。

「鄉村樂」一助手快跳一圈，全已復大勇水準。……神態一般，力度尚算不俗。「花旗銀」謝偉豪快踱一圈，出腳尚見急勁，但火氣未足，拼後未見有進。 小邦

金戰士極靚　鄉村樂收身
要搜傳真

昨晨最後試跑，周末報名參賽馬亦有不少在內圈備課，且有七匹有份上陣，現將其踱步態況報導如下，以作參考。

「金戰士」由麥磊快踱一圈，此匹長途氣袋馬，最近才轉投岳廐，但操練已非常積極，昨晨踱步所見，全程力搶而前，有火有力，騎者要力扣韁繩，提實不放，故呈現人馬角力的鏡頭，論收身毛色都非常靚，健康正常，動加打磨下狀態已復大勇水準。

明戰三重彩更有分頭
金箍棒火併銀算盤　捷勝今仗應有贏機

勞藝報導

今次八場賽事又移師沙田草地跑道上演，若天氣無突然變化，場地可望正常。不過沙田賽事出馬多，大場面所以就算正常場地，一般賠率較高，各大彩池不愁無味。今次介紹兩場三重彩，我選第二場與第六場，每場選取四駒，宜複式下注。

第二場第三班一〇〇〇米。我選「真功夫」、「金箍棒」、「佳境」、「銀算盤」四匹，有冷不熱。

「真功夫」是半冷門，這匹老馬已操起而有迴光佳態，有前速亦有後勁，跑一千米直路短途賽當然近合，是半冷佳選。

「金箍棒」是正路熱門馬，跑正程是首本，今次有備而戰，操足有佳態，雖然是大熱門馬亦要選取。

「佳境」、「銀算盤」兩匹都是買新未露底蘊者，但成熟與狀態已達戰鬥水準，而且有前速，跑此途適合，今次都是冷門，提防突然而來，此兩駒都有力亂大局而殺出重圍，投注三重彩兩匹都要兼顧。

第六場第三班一四〇〇米。我選「得着」、「霸渡」、「捷勝」、「再成功」四匹。

「霸渡」是正路熱門馬，跑此程亦屬首本盛年當起，操足而狀態勇，有力與任何對手周旋，以馬論馬不勝有位。

「得着」質素頗高，在第二班是實力分子，只要有佳態出戰中短途就要盯緊，是半冷佳選。

「捷勝」雖然疏操，但經常踱步或慢跳動態並非悠閒，而且狀態甚佳，是有份量之突擊分子。

「再成功」步法合型頗佳，今已收身上力步幅開揚，成熟進步甚佳。今次路合宜經，提防突然而來，值得兼顧。

▲三重彩提供▼

(二) ①真功夫 ⑦銀算盤 ⑩金箍棒 ⑪佳境

(六) ⑧捷勝 ①得着 ④霸渡 ⑪再成功

·勞楚令·

兩匹參戰馬狀態見猛進
噴火近期催谷極勇　威得至上戰鬥力强

中外馬圈快訊

賽事明日回師沙田跑八場，第一場是出馬最少的，但仍然有九匹列陣，雖選馬並不容易，然而其中的「噴火」及「全運爵士」乃是較爲突出的，祇是在表面上來看並不穩健而已。

「噴火」上仗初出成逾四十倍大冷門，該仗由何敬森執韁，由於馬匹的狀態未谷起，故此跑來乏善足陳，賽後復課已見積極打磨，且以快功夫爲主，更是由徐貴良親自操練，經過兩個星期的磨練，馬匹的狀態已起得不錯，昨晨最後試跑，徐貴良雖然力扣韁繩，惟馬匹仍搶着前衝，三段時間爲一分十八秒六，過終點後要到海傍直路才能拉停，很明顯馬匹經過一路熱身及近期的催谷後，馬匹已進入作戰狀態，由於這匹馬在港從未有過表現，故此今次的分頭定然不俗，張學文馬房今季的作風已稍有改變，要捧殺的馬匹均以明刀明槍的手法，故此「噴火」應選擇的重心馬。

「全運爵士」爲質素頗優的馬，上季跑打比時亦試牛刀已得第三，方蔭馴對這匹馬極之重視，今季在長課中所看見的「全運爵士」已更成熟，昨晨試跑兩段，胡法士曾稍爲推騎，馬匹隨即有反應，這課較諸本週二的一課更勝一籌，在強敵不多之下，「全運爵士」是有力與「噴火」一鬥的，至於這兩匹雖爲頭馬之選則難作取捨，而三重彩配腳則多選最近才經功夫的「南山實」及由鬥志如虹的雷誠所策騎之「鐵選」。

尾場十四匹馬跑千四米，林紅強馬房的「威得至上」及王登平馬房的「南海」已成對峙之局，另外有力一鬥的則爲「亞洲光華」及多次報名均棄的「魄力高」。

「南海」上仗力拼不敵「心滿意足」，今次強敵已去而馬匹狀態仍保持，相信可以收復失地，而「威得至上」則操足而臨，日前兩課試閘已力捲鋒芒，昨晨當賽選再作試閘狀態已屬無懈可擊，而且又拼得好，「南海」要贏馬首先要過這一關。此外，「亞洲光華」昨晨草地試跑時雖然是由白鑽棟主轡，但亦很明顯，而「魄力高」千呼萬喚始出來，若然忽視之，跑入一席亦會使派彩可觀。

·甘頓·

三寶勢亂熱門難靠
同威東耀龍船可捧

葦專欄

第六場：「福如東海」跑千四可稱有前有後了，雷誠亦甚入好感，對手確實不强，此馬之取勝機會極高，「同威」呢個路程亦好，前段跟吓可憑後上一拼，此堆後勁馬不多，對上一爭也。

第七場：「彩龍」乃有質之馬，森哥之馬以未見底者爲佳，此馬有平均速度，捧殺最宜。「東耀」徐貴良雖然不騎此馬而去騎此駒比較有利。

第八場：「龍船」上仗唔發氣亦後上第三，馬非常合此程，用楚航更可一拼，馬兒究竟是一班底。「萬事威」係千四首本路程，此馬亦可憑後勁做及之「多寶獎」，「東耀」如因此而備受冷落，則更非買不可，「東耀」有後勁可拼。

三寶提供

第六場 ③福如東海 ②同威

第七場 ⑥彩龍 ⑧東耀

第八場 ⑤龍船 ⑧萬事威

馬多形勢平均必有分頭
永勝之皇係時候　霸渡千四更合走
雷達

駁馬廊

週末八場賽事在沙田草地跑道上演，各場出馬多，實力頗平均，選馬宜小心推敲，現先介紹三匹心水馬大家參考如下。

第二場由第三班馬跑一千米直路，出馬十四匹，「永勝之皇」此程成績亦好，上季新馬時曾以五十七秒七之佳績大勝對手六個馬位，今季成熟更好，上仗千四米路長，敗不足爲辱，拼後仍有好準備。

第六場由第三班馬跑千四米，出馬十三匹，「霸渡」今季健康好轉，上連兩仗得第三，敗於搶士重地程快，有力打開勝利之門。

第五場由第三班馬跑一千米直路，出馬十四匹，白頭佬「盈豐」此場是正宗，上仗九五米，有全面取勝機會，可惜敗於騎者經驗不足，影相以短距離得第四，幕後損失頗大，拼後勇態保持，今次强手，是最佳心水。

郭靈華今季達出必拼，已成爲馬迷追捧之熱門馬房，明日七駒參戰，定能再有頭馬進賬。　　春哥

第二場：⑪永勝之皇　第五場：⑥盈豐　第六場：④霸渡

施廐馬強勁值信
摩登童金與錢穩

馬房形勢暢論

週末賽事，施萬賦放下參賽之馬，實力頗爲堅強，在昨朝的最後試跑過程裏面，不少露有相當出色的水準，如頭場的「多彩」，第三場的「摩登童」，第五場的「金與錢」及第六場的「霸渡」。

其中「摩登童」、「金與錢」及「霸渡」所處場合形勢非常有利，大可高奏凱歌而歸。「摩登童」上仗爭千八米，據悉賽前有輕微發燒現象，但結果也能如常上陣，表現也是相當接近，此番二千米列陣，賽前備戰頗爲積極，昨朝由李森考驗八百米，走勢順暢，勁力十足，保持大勇水準，今番所遇對手，不是狀態低沉便是實力較次一皮，大有收復前失的本錢。

「金與錢」上仗千二米以一放到底姿態輕取「超真好」，沿途優厚潛力盡現無遺，拼後照常打磨，腰病及脚患未有復發的跡象，乘勇再來，跑一千更合脚法，如無意外，應可取得連捷勝利，仍可作追捧之馬。

至於屢拼尚未出頭的「霸渡」，今季兩戰皆只能跑得一席第三，表現並不在理想之內，復課勤磨不懈，勇況有增無減，然則，此回所處形勢，强手已盡去，再度出師，經已站在勝利邊沿，出頭有望。週末之戰，施廐馬也不妨到作一個出予追捧的馬房。

—陳亮—

明戰形勢平均，冷門馬匹抬頭，有定
特別是孖Q場次，更見形勢凶險

馬場前線

雷誠騎足入場馬　最好係掌聲盈手

金蘋果態佳仍可拼
龍船已足必打真軍

業後日記

第二場：金蘋果　聰明神駒　永勝之皇

第四場：掌聲　鐵中寶　好拍

第八場：龍船　南海　萬事威

·冀俟仁·

重陽節照例停火

銀禧廳

雷誠功力港第一人

週末賽事雷誠騎足八場，一般馬迷預料必有頭馬見面，從夜賽中「雷誠」取勝「夜梟」一駒來看，則雷誠的鬥志與騎技俱在本港頂峯行列。

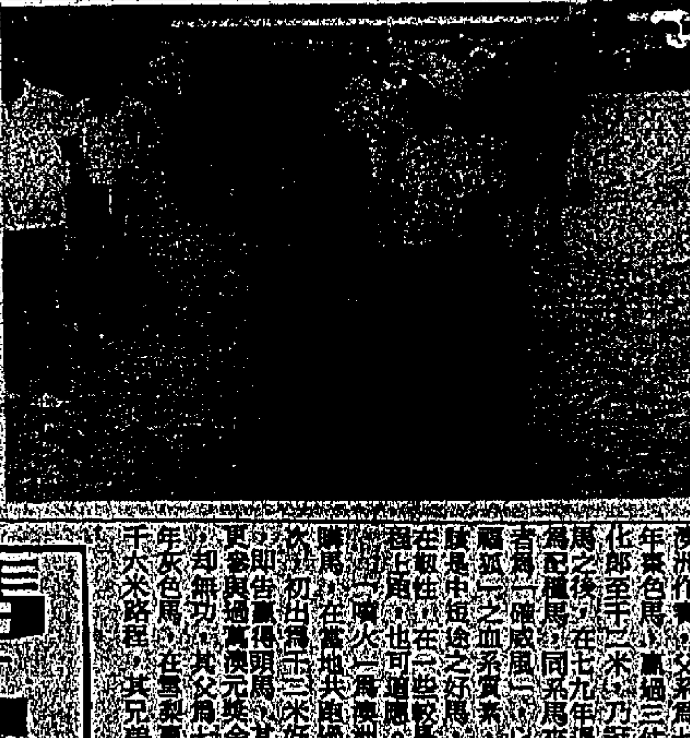
「夜梟」似乎頗不太合適沙地，因此前段並不能跟貼，且有多少脫節感覺，但雷誠並未氣餒，沿途力騎力鞭，由頭騎到尾，結果終點前力擒欲出冷的「權惑」，充份表現雷誠頑强鬥志與上乘騎技。難怪有人說雷誠已成本港騎師第一人。

這樣說雷誠亦不太過，南非誠確實在技術與鬥志方面，都優於其他騎師，一匹「夜梟」能致勝，其功勞全在雷誠身上，倘有其他馬房起用雷誠的話，看來確有囊括今屆冠軍騎師的機會。

剛好在本週末的賽事，吳志林便起用雷誠策騎上賽大波勾的「盈豐」，看來此仗的「盈豐」，取勝機會明大。吳志林不愧是個有經驗的練馬師，深知吳馬要配硬朗騎師，「盈豐」有波勾之野性，所以不惜起用雷誠，故此個人深信一著，就算今回「盈豐」不勝，下回易配亦必能勝出。

還記得「晨光大俠」的勝出嗎，此匹「晨光大俠」上仗便是由雷誠策騎舍過，再出爭仗亦脫胎換骨贏，由此可見雷誠對付異馬亦有一手，因此吳師不惜借用雷誠，就算今屆見較艱也在所不惜，是可寓指的新配搭份子也。

玲珊



福孤性能甚廣之　與確威風同血系

馬國三講

晨鋒雄豐　今季大進

問相

金毛虎質超四班　揾食馬宜敲忌捧

糧台道

台將點

徐良與飛哥關係好

馬世界

今季要捧白頭佬

技術台奇談

明日出賽馬匹最近三週晨操紀錄

	04-----07	08-----10	11-----14	15-----17	18-----21	22-----24
第一場 ½班混合賽 1400米						
靈速	(出賽)		治 1.24.4 28.4 28.1 27.9		誠1.15.9忠心 24.3 25.4 26.2	誠 1.32.1 32.2 30.8 29.1
多利名駒	(出賽)		助1.16.1福將 24.4 25 26.7		彭 1.06.0 33.5 32.5	
年年好	副 50.0 26.1 23.9	副 50.8 25.7 25.1	夫 1.22.3 29.9 27.1 25.3	副 1.31.6 30.1 33.1 28.4	夫 54.6 30.3 24.3	夫 56.4 28.9 27.5
全運爵士	副 1.22.9 30.5 26.5 25.9	副 52.3 26.5 25.8	副 53.5 28.6 24.9	副 1.18.8 28 25.6 25.2	祐 1.18.3 27.8 25.2 25.3	祐 54.7 29.8 24.9
多彩		助1.23.0凱旋至尊 29.8 28.2 25	李1.25.3凱旋至尊 31.5 28.6 25.2	助1.22.1凱旋至尊 30.5 27.1 24.5	李 1.23.0 29.8 28 25.2	李 56.0 30.4 25.6
南山寶					祐1.27.2時時富裕 31.7 28.4 27.1	
名成利就	富 25.2草閘 25.2	富 8駒試閘 第1	富 1.31.6 31.3 31.1 29.2		富1.24.2又得米 30.6 27 26.6	
翩寶		寶 1.24.2 30.9 29 24.3	助 52.7麒麟 27.5 25.2	寶1.22.6太子德 30.8 27 24.8	寶1.17.6歡樂萬家 27.1 25.9 24.6	寶 58.5 29.5 27
噴火	(出賽)		徐 1.20.3 26.1 27.3 26.9	徐 1.20.3 25.5 27.4 27.4	徐 1.19.0 25.4 27.5 26.1	徐 1.18.7 26.2 27.4 25.1
第二場 第3班 1000米						
真功夫	(出賽)		衆 1.33.1 32.6 32.1 28.4	助 1.26.3 27.8 28.6 29.9	助 1.29.3 28.9 32.2 28.2	衆 1.23.4 28.3 29.5 25.6
金蘋果	(出賽)	夫 27.8 27.8		助 56.6 29 27.6	寶 51.0鄉村樂 26.7 24.3	
同花順	(出賽)		助 1.02.2 31.4 30.8	助 1.24.8 28.7 28.9 27.2	助 1.28.6 30.7 29.5 28.4	
幻影	助1.03.6金牆漢 24.9 38.7	副 58.2 33.2 25	祐 7駒試閘 第3		祐 52.6 27.7 24.9	副 57.2 29.6 27.6
英皇之威	治 1.25.3 26.5 29.3 29.5		治 1.30.8 30.4 30.4 30	(出賽)		
保施安		助 54.9雙喜臨門 28.4 26.5	敬1.24.1氣勢如虹 30.2 27.5 26.4	助1.04.7高威 33.5 31.2	助1.03.7雙喜臨門 34.4 29.3	敬 51.6勇猛 26.2 25.4
銀算盤	助 1.30.4 31.6 30.7 28.1	助 52.3夠膽 27.7 24.6	助 55.5 27.3 28.2		航 53.9 28.7 25.2	
聰明神駒					權 52.2興龍 27 25.2	誠 1.36.8 30 34 32.8
程咬金	助 1.07.2 33.7 33.5	徐1.31.3內圍 28.2 31.8 31.3	徐 1.29.2 29.1 29.5 30.6	徐1.18.0友誼百福 27.2 25.9 24.9	徐 1.18.1 27.6 26.3 24.2	徐1.17.1勇冠軍駒 25.4 25.9 25.8
金指棒	廣 58.3 31.8 26.5	彭 56.3 28.4 27.9	彭 49.7金寶顧 24.3 25.4	彭 25.5 25.5	彭 53.3 26.5 26.8	彭 26.5 26.5
佳境	(出賽)		鴻 25.9 25.9	助 1.27.1 32.5 28.7 25.9	白 57.1 31 26.1	白 51.8捷勝威 26.8 25
皇冠勇將	(出賽)			祐 8駒試閘 第3	祐 1.20.1 28.6 25.7 25.8	祐1.24.7君皇 29.7 28.1 26.9
永勝之皇	魯 1.28.0 32.2 28.8 27	魯 54.4無敵福星 28.9 25.5	副1.19.2大國手 27.7 26.1 25.4	副 53.9 28.5 25.4	魯 53.7 27.3 26.4	副 49.9 26 23.9
第三場 ½班混合賽 2000米						
永好	(出賽)		助 56.1 28.2 27.9	寶 1.23.7 29.7 27.6 26.4	寶1.20.9必博 29.5 26.7 24.7	
精沛	助1.25.8必得勝 34.3 26.5 25	鶴1.25.0大律師 33.1 26.9 25		祐1.23.8上上簽 31.8 26.6 25.4	祐 1.19.7 28.1 25.8 25.8	祐 27.2 27.2
勁寶	助 1.26.6 32.8 28.8 25		助 53.8 29.7 24.1	誠 8駒試閘 第1	助 1.17.7 26.4 25.9 25.4	助 56.2 29.7 26.5
摩登寶	(出賽)	助 52.2 27.1 25.1	助 1.22.7 29.9 27 25.8	李1.22.3金多多 30.8 27 24.5	李 1.24.9 31.3 28.7 24.9	李 25.8 25.8
奪獎	衆 1.22.7 29 28 25.7	衆 1.24.6 29.5 28.8 26.3	衆 59.6 33.1 26.5	衆 1.03.8 33.8 30	衆 1.29.8 31.5 30.8 27.5	衆 28.5 28.5
紐西蘭銀	(出賽)		助 1.30.8 31.2 30.1 29.5		助 1.22.3 28.1 25.9 28.3	助 1.23.6 28.7 27.2 27.7
飛駒	(出賽)			彭 1.19.9 26 26.5 27.4	彭 1.17.9 26.2 25.6 26.1	
金戰士	副 1.28.1 30.1 29.1 28.9	孫1.21.8馬中寶 29 27.4 25.4	孫1.19.1威迅 29.2 25.4 24.5		孫1.20.6風火輪 29.7 26.1 24.8	
前程萬里	(出賽)	敬 56.0 28.1 27.9	敬 1.27.8 28.5 29.6 29.7		敬 1.29.9 31.5 29.9 28.5	敬 57.1 29.2 27.9
時時富裕	(出賽)		助 58.5 31 27.5	祐 1.29.2 32.3 30.1 26.8	助1.27.2南山寶 31.7 28.4 27.1	航 52.7 26.9 25.8
天之寶	(出賽)	助 1.27.0 30.6 29.1 27.3	助 1.27.4 27.5 30.7 29.2		徐 1.22.4 26.4 28.2 27.8	徐 1.20.5 27.5 27.1 25.9
第四場 ½班混合賽 1400米						
豪發	豪 55.3 26.9 28.4		豪 1.32.5 31.1 32.6 28.8	誠 8駒試閘 第1	誠1.17.4你知幾時 25.8 25.7 25.9	誠 1.22.0 27.2 26.8 28
雲中寶		助 1.33.9 31.4 31 31.5	助 1.01.4 30.5 30.9	徐 1.19.1 26.5 25.6 27	徐1.19.3佳境 27.3 26.6 25.4	徐 1.18.7 27.3 26.2 25.2
金多多	副 1.24.1 29.9 28.9 25.3	副 1.22.0 28.6 27.5 25.9	助 1.22.0 28 27.6 26.4	副1.22.3摩登寶 30.8 27 24.5	李1.20.6世界仔 27.8 27.2 25.6	白 56.1皇家樂園 30.6 25.5
晨鋒		李 53.9皇家樂園 29.1 24.8	副 55.1 28.8 26.3	李1.19.2世界仔 29 26.7 23.5	李 26.0好喜訊 26	李 59.3 32.5 26.8
好拍	徐1.23.5富貴子 28.4 28.1 27	徐 1.22.6 30.2 28.8 25.6	助1.28.6雄心 34 28.1 26.5	助 51.7一路威 26.5 25.2	助 1.05.5 33 32.5	敬1.18.8雄才 27.6 25.2 26
猛戰士	(出賽)	韓 1.27.9 31.8 28.9 27.2	韓 55.9 29.5 26.4	韓 1.22.3 29 27.4 25.9	韓1.17.3我話事 27.4 25 24.9	
歡樂萬家	助 49.4博得好 25.8 23.6	白1.21.0雅景 29 26 26	白 7駒試閘 第1	白 1.28.5 29.6 30.5 28.4	白1.17.6翩寶 27.1 25.9 24.6	寶 23.3沙閘 23.3
優惠利率	(出賽)		助 55.4 28.3 27.1	助 1.20.9 27.8 26.8 26.3	夫1.22.3好拍 28.8 27 26.5	夫 1.23.7 28.7 27.9 27.1
福將	彭 1.20.6 27.3 26.4 26.9	彭 23.1草閘 23.1	彭1.16.1多利名駒 24.4 25 26.7		彭 1.23.9 28.6 28.4 26.9	
自由人	航 50.9 26.6 24.3	助 1.15.4 25.7 24.7 25	孫 1.20.4 29.5 26.6 24.3	祐 1.18.9 28.6 25.6 24.7	祐1.20.2金牌愛 29 26.3 24.9	孫 1.21.1 29.7 26.7 24.7
飛龍世界	助 1.01.3 30.6 30.7		助 1.30.5 30.3 31 29.2	助 1.00.0 30.8 29.2	謀 56.6 28 28.6	謀 55.9 28.5 27.4
雄寶	學 7駒試閘 第1	助 1.00.3 30.2 30.1	衆 1.32.1 31.8 29.8 30.7	衆 1.03.0 32.8 30.2	衆 1.37.5 33.7 33.3 30.5	學 1.24.7 30.6 28.3 25.8
飛虎山	(出賽)		助 57.2帝皇星 30.9 26.3	助 49.6百勝龍駒 23.3 26.3	助 59.1內圍 28.7 30.4	祐 53.8 27.3 26.5
第五場 第3班 1000米						
金與銀	(出賽)	副 25.6沙地虎 25.6	副 52.3快嘉樂 27.7 24.6	李 51.1皇家樂園 26.9 24.2	李 25.8 25.8	李 27.9 27.9
威揚	權 1.20.8 25.8 26.7 28.3	炳 1.23.2 26.8 27 29.4	權 1.20.7 24.8 27 28.9	(出賽)	權 1.20.3 25.2 25.9 29.2	
勇冠軍駒	助1.21.7內圍 28.4 27.9 25.4	敬1.18.9新豐 24.9 25.3 28.7	敬1.17.8靈明駒 25.6 26.7 25.5	敬1.18.8靈明駒 28.5 25.2 25.1	敬1.16.7頂爺 24.5 26 26.2	敬1.17.1程咬金 25.4 25.9 25.8
捷勝威	鴻 57.4 30.2 27.2	鴻 1.28.5 30.5 29.8 28.2	鴻 1.29.9 31.4 30 28.5	富1.19.9冠軍 27 26.4 26.5	航 1.22.8 29.5 27.9 25.4	航 51.8佳境 26.8 25
華麗之寶		衆 1.30.3 30.7 31.3 28.3				白 1.04.8 33.7 31.1
盈豐	助 24.6 24.6	助 26.6 26.6	助 24.0 24	(出賽)	助 27.9 27.9	誠 27.1 27.1
飄勝	(出賽)	敬 56.9 28.3 28.6	敬 1.27.2 29.6 30 27.6		敬1.19.6勇猛 28.2 25.7 25.7	敬 56.2 28.1 28.1
仙履皇	(出賽)	助 57.5 29.9 27.6	助 59.2 30 29.2	助1.29.9飲勝 33 30.4 26.5	徐 51.8磁像 26.6 25.2	
花旗銀	豪 56.0 27 29		豪 54.5 28.2 26.3	(出賽)		
鄉村樂	(出賽)	學 55.6 28.9 26.7		助 53.8亞洲光華 28.9 24.9	助 51.0金蘋果 26.7 24.3	
大馬金刀			助 25.6 25.6	助 48.4 24.9 23.5	祐 50.5 25.1 25.4	助 49.5實友 25 24.5
美麗駒				助 59.1 31.9 27.2		助 52.6 28.1 24.5
第六場 ½班混合賽 1400米						
得著	(出賽)		助 1.23.7 27 28.3 28.4		謀 1.22.6 28.7 27.3 26.6	謀 1.23.0 29 28.4 25.6
同威		助 59.9 30.4 29.5	鴻 56.3 29.4 26.9	航1.27.3聰明仔 32.5 28.6 26.2	航1.30.8福氣 34 30.4 26.4	
福如東海	助 54.7 29.3 25.4		助 1.03.6 32.5 31.1		誠1.19.2橡中皇 25.3 25.9 28	誠 1.21.3 27 27.1 27.2
霸凌	(出賽)			李1.23.3彩雀 30.7 28 24.6	李 24.8彩雀 24.8	李 26.1 26.1
雪山神駒	(出賽)		助 1.05.0 33.4 31.6	彭 1.16.1 24.4 25 26.7	彭 1.19.7 31.2 24.1 24.4	彭 23.4 23.4
帝皇之光	助 50.6 25.6 25		寶 1.22.8 29.3 27 26.5	助 1.23.3 32 26.9 24.4	寶 1.22.2 30.1 27.4 24.7	
必定中	(出賽)	助 1.02.6 32.8 29.8	助 1.03.8 34 29.8	副 27.9 27.9	華 57.8 30.1 27.7	副 54.4 27.5 26.9
捷勝	(出賽)			白 8駒試閘 第5	白 4駒試閘 第2	
強勁	祐 1.28.6 34 29.8 24.8	(出賽)		副 1.19.3 26.3 25.7 27.3	副 53.6 27.8 25.8	助 51.9 28.3 23.6
大天二	(出賽)		助1.26.4雄才 32.3 27.9 26.2	助 1.01.1 31.5 29.6	祐 55.8 28.4 27.4	
再成功	衆 5駒試閘 第4		(出賽)		衆 1.36.1 30.8 33.3 32	
武當神童	(出賽)			祐1.24.0雄威 30.8 27.1 26.1	祐 1.23.3 29.7 27.3 26.3	祐 55.4 29.7 25.7
驟駿	助 1.27.3 33 28.3 26		助 1.02.0 33.9 28.1		助 1.00.5 32.1 28.4	
第七場 第3班 1800米						
多寶獎		徐 1.19.1 25.1 28.3 25.7	徐 1.19.5 25.7 27.2 26.6	徐 1.18.1 24.8 26.7 26.6	徐 1.20.3 26 28.5 25.8	徐 56.5 30 26.5
喜心	治 1.18.9 26.8 26.7 25.4		助 1.27.8 30.3 29.5 28		誠1.20.3雄威 28.7 26.3 25.3	誠 1.21.1 27.9 26.9 26.3
無敵良駒	彭 1.20.7 26.8 27.1 26.8	韋 56.9 30 26.9	彭 1.17.9 25.7 26.2 26		彭 1.24.4 29.6 28.2 26.6	彭 1.00.3 35.1 25.2
步步快	祐 50.6龍飛鳳舞 26.2 24.4	鶴 53.5 27.2 26.3		副 1.23.2 30.2 27.5 25.5	祐 52.5 26.9 25.6	祐 1.00.0 33.4 26.6
東方王子	華1.22.8鑽中鑽 30.1 26.8 25.9	航1.21.4鑽中鑽 29.4 27 25	航1.28.8好棋 34.8 28.3 25.7	(出賽)		
彩龍	助1.25.2世界仔 31.6 28.9 24.7	副1.23.2雷公 30.5 27.4 25.3		李 56.4勇敢王子 30.2 26.2	李1.25.2凱旋皇子 31 29.7 24.5	李 26.8 26.8
上海之寶	魯 1.20.9 27.6 26.7 26.6	魯 7駒試閘 第5	謀 8駒試閘 第4	魯1.24.0幸運寶島 29.6 27.8 26.6	魯 1.21.0 27.5 27 26.5	魯 1.20.0 28.1 26.8 25.1
東耀	徐 1.27.3 29.6 29.9 27.8	助 1.26.8 29.8 30.7 26.3	徐 1.22.5 27.2 26.7 28.6	徐 1.24.5 29.4 27.9 27.2	富 58.8內圍 27.3 31.5	權 1.24.4 28 28.8 27.6
全景	寶1.22.5好膽 30.5 27.3 24.7	寶 50.7好膽 26.3 24.4	助1.19.7好膽 27.4 27.5 24.8	(出賽)		助 54.0 28 26
君皇	助 53.3友好之星 28.1 25.2	助 57.4 30.4 27	助 1.26.8 32.2 28 26.6	鶴 8駒試閘 第6	鶴 56.0 29.1 26.9	鶴1.24.7皇冠勇將 29.7 28.1 26.9
第八場 ½班混合賽 1400米						
南海	(出賽)		助 1.34.1 30.8 31.5 31.8	炳1.29.5金牌殺手 35.4 28.6 25.5	李 1.24.4 30.8 28.9 24.7	
青城	敬 1.24.5 28 28.9 27.6	敬 1.29.5 30.1 29.6 29.8	敬 1.24.7 29.8 28.5 26.4	敬 51.5保施安 27.4 24.1	敬 1.04.4 34.5 29.9	敬 1.30.7 32.2 29.9 28.6
亞洲光華	(出賽)	助 58.2 30.6 27.6		寶 53.8鄉村樂 28.9 24.9	寶1.19.1農聲 27.3 26.2 25.6	白 23.6沙閘 23.6
百勝之星	(出賽)		學 1.20.4 28.4 26.3 25.7	學1.16.9金馬 26.7 25.1 25.1	學 1.18.5 28.4 25 25.1	學 23.7沙閘 23.7
龍船	(出賽)	助 1.03.4 31.2 32.2		助 1.33.8 31.3 32.4 30.1	航 1.22.9 30.4 28.1 24.4	航 51.1幸運草 26.4 24.7
的確勁	副 58.8 30.6 28.2	祐 1.26.8 32 28.3 26.5	(出賽)		祐 1.21.2 29.2 26.9 25.1	祐 54.8 29.4 25.4
心滿意足	(出賽)		豪 55.3內圍 25.4 29.9		誠 1.20.2 25 27.1 28.1	誠 1.19.6 26 25.5 28
萬事威	(出賽)		徐 1.37.5 33.4 34.2 29.9	徐 1.23.9 29.5 27.6 26.8	徐 58.6 31.2 27.4	衆 1.29.1 32.6 29.5 27
威得至上	助 1.22.0 28.6 27.4 26	魯 8駒試閘 第7	助 1.22.7 29.4 28.1 25.2	魯 8駒試閘 第4	徐 1.17.6 26.7 24.6 26.3	魯 1.21.2 30 26.7 24.5
我話事	徐 25.2名成利就 25.2	徐 1.24.6 28.1 29.2 27.3	徐1.23.6百年好運 31 27.6 25	徐1.16.9內圍 25.1 26.3 25.5	徐1.17.3猛戰士 27.4 25 24.9	
金果滿田	彭 1.16.9 25 25.1 26.8			彭 1.20.1 26.3 27.4 26.4	彭 1.18.9 28.1 24.6 26.2	
魄力高	夫 1.24.3 31.8 27.9 24.6	夫 1.31.1 32.7 31.2 27.2	夫1.23.8幸運馬 30.9 26 26.9	夫 55.4 29.8 25.6	夫1.24.6認真好 33.1 27.5 24	夫 1.31.3 31.4 30.5 29.4
安勝	助 1.39.9 33 34.1 32.8	助 1.31.9 28.9 32.5 30.5	助 1.03.1 32 31.1	助 1.30.3 28.4 31.9 30	助 1.31.9 33.2 28.6 30.1	
鎚影			韓 57.8 29.9 27.9	航 1.28.7 32.1 28.3 28.3		韓 53.9 27.8 26.1

娛樂圈

李道洪、潘冰嫦、森森，同拍電影電視。

袁浩泉創先河開拍電視電影
李道洪森森演夫婦
潘冰嫦成為第三者

袁浩泉開創香港電視先河，開拍電影電視，將於下週進行開鏡，邀得李道洪、潘冰嫦、森森等同合拍，該劇是描寫女性心態和愛情觀感，由李道洪和森森合演一對夫妻，潘冰嫦則從中加入，劇情發展到森森因此而紅杏出牆等離奇曲折故事。

至於潘冰嫦目前在商台當藝員和寫特稿等，忙得不可開交，特應老友袁浩泉之邀復出重現螢幕演出。潘冰嫦沒有演電視劇已十多年，她以前會是麗的藝員，昨日她返回亞視時，覺得一切事物與麗的時代不一樣，很有新鮮感。

李道洪較早前曾拍演「胭脂虎」電視劇，他自認不鍾意直行，他是鍾意左右轉的，因為廣播道是圓的，行來行去是會返到原處。

傳與陳庭威李美鳳鬧三角戀
劉美娟謂若是三角
寧願退出免碍他人

近日傳言指劉美娟、李美鳳與陳庭威鬧三角戀愛，劉美娟聞後表示極之可笑，她笑說：「若然是鬧出三角戀，我寧願退出哩，免得阻碍着他人！」

對於近日傳聞，阿娟表示很莫名奇妙，她稱，會有人指她放電，實出奇，自問唔識放電。

昨日，記者要求劉美娟與陳庭威合照，阿娟大方地答允，不像過往的避忌，她解釋指出，即然彼此沒有問題，何不做得大方一點，免得越避越敏感！

日前，劉美娟腰骨舊患發作，腫痛起來，看醫生證實腰骨走了位，要戴上腰封治療，與此同時，她剛接到公司通知，有份演出台慶，先錄習轉碟，據知其餘動作，難度都很高，故此未知能否應付。

在翡翠星輝廿年中，有份出場演出「楊家將」的姐仔，均被喻為公司器重之藝員，劉美娟卻沒有份兒，她表示沒有不是味兒的感覺，個人不介意，反正有份就有份，不能抗議。

此外，被傳鬧出三角戀愛之男主角陳庭威，強調與劉美娟只是好朋友，拍拖根本沒有可能。阿威承認劉美娟是好女子，但為了事業，他未想到拍拖事。

為趕「書劍」無閑收看
彭文堅自言演技
首集生硬以後有改進

自「書劍恩仇錄」出街後，彭文堅未有時間收看，因為要開工，只能把劇集錄起來，但家人沒有予以意見，他們皆因收工返家時，他們都入睡了，根本沒有交談的機會。不過，當他出街時，遇到支持他的影迷給意見，指他有點生硬，堅仔亦坦言意見很中肯，由於首集未適應，故此會不自然，相信之後會有改善，更有同事讚他進步了。

為了拍「書劍」，他弄得傷痕累累，除了遭過九次馬外，有一次拖馬步行時，被馬匹踏傷了腳趾，腳趾因而腫了一大塊，幸好每次都是小事，沒有大碍。

他稱，近日在空餘時間，因為手痕關係，嘗試跳彈床做動作，怎料太論盡，跌傷了鼻骨，即時流鼻血，腫痛不已，要入院照X光，醫生指他鼻骨爆裂，要看專科醫生，可是堅仔不理會，自行休息，不加料理，至今，傷勢漸漸康復了。

劉美娟、陳庭威不怕緋聞，大方地合照。

銀幕 美男子

電影「美男子」，是一個雙反詞，試想，整個卡士中，只有吳耀漢與董驃兩個男主角，他兩人怎麼會是「美男子」呢！當然是個雙反詞了。

「美男子」既然是個雙反詞，那麼不用說該片是套喜劇，是以吳耀漢與董驃來作題目的電影。

近期的時裝喜劇，總喜歡向五十年代的美國喜劇取題材，「美男子」也不例外，不過是兩綫發展中的其中一綫，這已算是盜得高明的一次。

董驃的一綫，是以移民為題材，因為他是奉行大清律例的，有兩個老婆，但要移民美國便得放棄一個，於是喜劇的發生就在他如何取捨這方面。

另一綫的吳耀漢，則是取材自和路迪士尼的「偷戀隔牆花」了，鄭裕玲是英格烈褒曼，向美婷是高帝韓。

·麗莎·

麥翠嫻賀新樓。

簽亞視或是無綫
麥翠嫻未肯說明
欣賞任達華演技冀能合作

麥翠嫻最近感於舊居不夠地方用，特斥資購樓搬新居，麥翠嫻特別聲明買樓的錢是辛苦拍電影賺來的。

麥翠嫻與亞視的合約尚未落幕，但有傳她會與無綫簽了合約，預定明年四月加盟無綫。昨問她，但她當時沒有否認也不承認，祇謂將來不能肯定簽那一個電視台，日前曾在邱老闆府上拍實景，當時邱老闆與她見面祇點頭招呼，沒有談話，改天邱老闆會打傳呼機找她，但她沒有覆機，故此，也不知道邱老闆找她什麼事。

麥翠嫻自己承認，她很想與任達華合演電視劇，因為任達華的演技很出色。

三場演唱會反應熱烈廿五加場
許冠傑表示很開心
許冠文担心弟體力
主張見好即收不要再加場演出

許冠傑順利完成三場個人演唱會後，由於反應熱烈，在二十五日加開一場，昨日舉行記者招待會。對於有這個反應，阿森表示很開心，事前根本想不到踏足舞台上的感覺，在台上才感受到很投入，非常滿足。因此，他考慮在明年再次舉行演唱會，至於何時則不清楚，要度期才決定。

對於阿森歌迷之熱情，徐小鳳表示很感動，阿森說：「其實真要感激小鳳、甄妮及葉倩文的協助，担任特別嘉賓。」

自從阿森舉行過演唱會後，有人指他的知名度比以前增加了，他說：「一向都希望自己是電影或唱歌的保證，自問不一定要坐第一把交椅，但求口碑好，今次演唱會，理應達到目的。」

至於只舉行三場，是否太少，阿森表示場數不重要，主要希望留下好印像予觀衆。加場後，阿森自言沒有壓力，心情比前輕鬆得多，似是慶祝形式。演唱會監製俞琤却補充表示，許冠傑無形中都有壓力，他希望演出比前更好。

有報導有關阿森加場，其兄許冠文並不贊成，俞琤表示米高是一個小心的人，他有見演唱會的成功，希望就此收手，同時亦担心阿森的體力有限。對此，俞琤認為不必担心，反正他的體力極之充沛，比預期更好。

麗宮
大滿特滿 今天請早
派拉蒙公司出品 喜劇大笑
妙探出差續集
愛迪摩菲 莊佐連豪 碧姬妮仙 主演
以笑易暴。智擒大盜
上次猜出，惡霸賀出，今次玩殘差阿爸
點解咁好笑，一睇就知妙
·兒童不宜看·

大光明 0-422136　新都 M773496　影都　新樂　快樂　百樂　美都　雅都　寶石 K657116　富都　龍華·百星·油麻地　金門　新聲　鴻基　大華　新都　京都　南洋 5-737388

第二週 中國第一部肉蒲團 故事荒唐改編 浮世繪風情 美男子 明晚午夜場
今天五場 黃百鳴 岑建勳 鍾楚紅 呷醋大丈夫 今早 情花狂女
今天五場 猛鬼街第3集 搵替身 明晚午夜場 呷醋大丈夫 四點場 好色女文員
今天五場 明晚午夜場 周潤發 鍾楚紅 王小鳳 葉德嫻 主演 新娘鬼 麥當雄監製 今早 初嘗甘露
今天五場 全球87最瘋狂動作片 搵替身
今天五場 明晚午夜加場 黃百鳴 岑建勳 鍾楚紅 呷醋大丈夫 最高頻率喜劇
大滿第二週 中國第一部肉蒲團 故荒唐改編 浮世繪風情 美男子 明晚午夜場
第2週 新華大京都明晚午夜加場 唯美大導演何藩傑作 浮世繪風情 美男子
今天獨家五場 異形續集 花妮薛歌 你與羅蘭
今天五場 一部不可思議的紀錄片 今古奇觀俗婚 何守信 旁述

新華　海城 K696915　皇后·皇都·嘉禾·好運 K755…　紅磡　光華　麗華　嘉禾　帝國　帝后　翡翠　文華　黃金　寶聲　南昌 3-891652 3-860784 3-963110 5-771011　樂宮

第二週 苦戀 風塵戀 侯孝賢傑作
今天六場 獨家五場 櫻花別戀 鬼新娘
今天五場 秋月深夜情 明女 愛·冤郎 鬼新娘 周潤發 鍾楚紅 王小鳳 葉德嫻 主演
明晚四點加午夜場 周潤發 鍾楚紅 王小鳳 葉德嫻 主演 鬼新娘 秋深月夜情女冤愛郎
第2週 五場 鬼新娘 鍾楚紅 周潤發 主演 早場 心鎖
今映 明月深夜情 周潤發 鍾楚紅 鬼新娘 早場 火油區尖拼
第2週 狂滿 明晚午夜場 麥當雄監製 周潤發 鍾楚紅 王小鳳 葉德嫻 合演 鬼新娘
今天五場 一屋兩妻 性愛大快活 浮世風情繪 美男子
今天五場 文華、翡翠加開午夜場 浮世風情繪 鄭耀輝 鄭婉雯
今天五場 浮世風情繪 鄭耀輝 鄭婉雯
今天獻映 古今婚俗奇觀 何守信旁述

新光　南華 K881755 5-632959　UA6院線　元朗 0-762432　麗聲　總統　民樂　樂聲　金鴻基 1 鴻基　利舞台　華盛頓　京華 ③②①　金冠　百老滙 ③②①　珠江　銀都

今天六場 今古奇觀 俗婚
今天五場 今古奇觀 俗婚 兒童不宜 明早 十月三十日
六間院映 穿梭夢人美 搵替身 衝上碧雲天 鬼新娘 今古奇觀 一屋兩妻
今天獻映 浮世風情繪 美男子
今天獻映 黃百鳴 岑建勳 鍾楚紅 呷醋大丈夫 聯盟公司出品 新藝城 獻巨片 天造地設三星配
今天獻映 黃百鳴 岑建勳 鍾楚紅 呷醋大丈夫 聯盟公司出品 新藝城 獻巨片 天造地設三星配
今天盛大獻映 呷醋大丈夫 新藝城 天造地設三星配
今映 最溫情科幻電影 一個男孩子一個人 飛人 華盛頓 夜場午 搏殺
今天獻映 衝上碧雲天 今古奇觀俗婚 鬼新娘
六場 老婆認姐妹 好色大家庭
今天獻映 衝上碧雲天 捉鬼伊人 鬼新娘
今天五場 孫華 今古奇觀 俗婚 何守信

國泰 ABC　銀星　凱旋　國都　大華　倫敦 明珠　香港仔 H551449　國際　淘大　海運　碧麗宮　金聲 3-321939　華聲 3-617169　凱聲　華懋 廣場 1 2 3

首輪中西三影院齊備 魯卡斯音響全自動 世紀影機立體達力 高銀幕美國赫士寬 敞座水晶大堂金 外牆環繞四週漢白玉 敬希注意開幕日期
今天五場獻映 黃百鳴 岑建勳 鍾楚紅 天造地設三星配 呷醋大丈夫 明天加開午夜場
今天五場 猛鬼街第三集 搵替身 呷醋大丈夫
第二週映 愛之島
加午夜場 黃百鳴 岑建勳 鍾楚紅 呷醋大丈夫
明加四點 穿梭夢美人
四明 鬼新娘 兇榜 麥當雄製
明三點加 黃百鳴 岑建勳 鍾楚紅 呷醋大丈夫
第二週映 穿梭夢美人
連日滿場 大郎五 殘酷核突香艷奇趣 東瀛異族禁錮
明四點加 周潤發 鍾楚紅 鬼新娘
今天五場 一屋兩妻 今古奇觀俗婚
即日五場 魔星域 煞 今天五場獻映 一屋兩妻
今天五場 搭錯車

娛樂圈

自任導演拍電影暫停星星之火
狄娜嘉許亞視精神 覺步伐與社會看齊

狄娜在亞視主持「星星之火」節目，將達一年，由於她鑑於自己忙得分身乏術，所以在十二月播出的最後一次「星星之火」後，暫時不再玩，準備明年自己拍電影。狄娜預算在十二月尾最後一輯「星星之火」中，決定舉行一個盛大酒會，邀請會在節目出鏡之二百多位嘉賓出席，如果有些嘉賓於此時不在香港的話，可以先行錄映，同時也邀各行專業人仕和預言家，暢談明年各行業的走勢，總之將這最後一「星星之火」燃點得燦爛光輝一些。

狄娜謂自從主持「星星之火」以來，邱老闆對她很好外，各工作人員，合作非常愉快，在人手不足的亞視公司，各員工的樂業精神可嘉，他們捱得相當辛苦，均是爲了做好這個節目而出力，希望邱老闆要珍惜這班員工。她又謂，「星星之火」是有實業的節目，自推出以來，深受社會輿論好評，希望這類型的節目亞視繼續做下去，亞視尚有很多人材可以勝任，也可以培訓藝員去主持。

狄娜表示，她不再主持「星星之火」，並不等於她在退出電視圈，影視圈她此生不會放棄的，實因明年拍電影，所以不再玩火，改與國內合作拍攝一部唐朝題材古裝片，自己任監製外還擔任導演，而且還有多位外國影界朋友請纓助陣。

狄娜也表示，做了一年「星星之火」主持很開心，獲得很多學生支持，時有學生邀她開會，商談社會各事，她自己也感到與時代步伐看齊，可以做電視任何一個節目的。

狄娜不再主持「星星之火」節目，轉做電影導演。

患上大傷風還開工 毛舜筠談接吻戲 拍後也自覺尷尬

毛舜筠日前患上大感冒，仍要開工拍電視劇「殭屍奇岳」，毛毛表示，看過醫生後，注射了一針，整個人都「暈陀陀」，可是仍要配合角色，扮演一個精靈人物，她只能用意智力支持，辛苦不已，幸好未受影響。

近日，新晉藝員對接吻鏡頭表不滿，指女伎突動作，毛毛同樣當年在麗的時代，拍接吻鏡頭，由鏡頭遷就，時至近年卻不同了，在四年前時，她試過與石修、康健在「狀元媒」中演驚花主趙德光。

在尖東鬧市拍一場長吻鏡頭，在衆目睽睽下，拍後也感到心跳也速，臨尬不已。對於新人之怨地說出來，法例不外談乎人情，相信公司會接納，但主要仍要講態度。

另外，毛毛則聞天皇巨星米高積遜會參觀清水灣片廠，她卻希望一睹他的風采，可是卻緣慳一面，毛毛說：一身爲藝人，也明白他的心理，不希望被人注視，會有煩悶的感覺。

在本月廿二日，毛毛將往福哥華探姐姐，順道休息，據知，返港後有劇集演出，詳情未知。

圖爲李佩紅在「肥家庄」中，一個急轉身後，突坐在地上亮相時。

天青京劇團新光演出曲終人散
孟廣祿有顯著進步

·朱侶·

天津市青年京劇團在新光演出，已曲終人散，但最後一晚的演出，在閉幕時觀衆的猛烈鼓掌，狂呼「再來一個」之聲不絕，他們的熱情，確令台上的演員很感動的。其實他們也知道他們再不會眞的「再來一個」，祗要他們再一次的謝幕，已令觀衆得到了滿足。可能散場時還未到十一時，時間尚早，也特別多熱情的觀衆留在戲院內看演員與到場的嘉賓拍照留念。有觀衆認得到台上恭賀演出成功的梅葆玖，不禁高叫梅葆玖的名字，梅也很得體的起立向台下一鞠躬。

天津青年演員今次來港演出，最明顯進步得最多的要算是孟廣祿與李佩紅。

在天津看孟廣祿演出時，不禁爲他担心，而且也覺得淨行中最弱的一環。那時看的亦是他與藍文雲演出的「遇皇后」。藍的聲綫是响喝行雲的，而孟廣祿與他演對手戲，就給壓着了。所以當時，就有行家提出來，「遇皇后」不要演了。但主事的以爲藍文雲在個老旦實在太好了，如果不演「遇皇后」演甚麽呢！不能因爲孟廣祿，而犧牲藍文雲不用的。

結果來港演出，還是排出「遇皇后」，但孟廣祿一開聲，我們覺得他已非吳下阿蒙了。與藍文雲竟然能互相輝映。實在他進步了很多，而且許多人看過天津的演出後，都禁不着說，裘派有傳人了，他的潛質應是無可限量的，何況現在他已拜在裘盛戎的大弟子鈕錦宏門下，應該對他的藝術會有所增進的。

李佩紅在舞台上演出很衡，但並不穩。這是我們在天津看戲後得出來的評論。在天津，我們看了「火燒余洪」和「武家坡」。在「武家坡」中，他演的是前代戰公主，在台型上很有台風，但在有些動作上就未夠凜亮，所以我們寄望他，經過三個多月的時間，可以練得更準確和穩重些，結果第一晚的「火燒余洪」，他並未令我們失望，而且覺得他的確是進步了。

圖爲孟廣祿在「遇皇后」中演出。

亞太區小姐競選已註冊
邱德根要自立門戶 把菲律賓摒諸局外
電視先生選舉加上泳裝出場

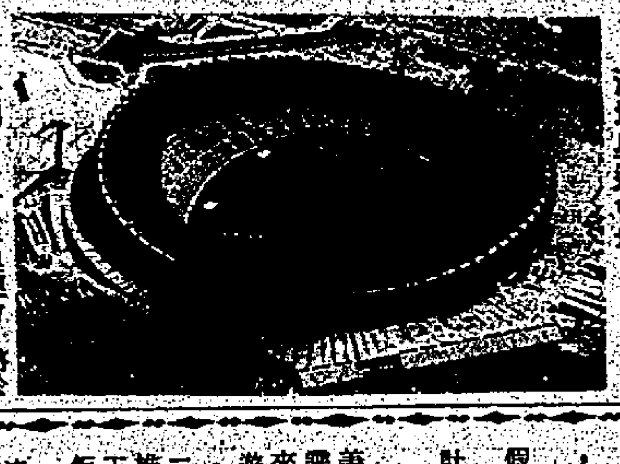
邱德根昨日發表，亞太區小姐選舉，亞視現在已經註冊，明年的亞太區選美會可以自行舉辦，無需經過菲律賓方面。邱氏又表示，本屆之電視先生選舉，報名人數甚爲踴躍，確實人數目前正在統計中，因爲報名中有很多交來的照片是泳裝，所以將來在選舉進行時會加上泳裝出場。

電視先生選舉之評判團，目前已定陳自強、麥嘉、葉楓、張曼玉，司儀是劉志榮、王小鳳，尚有嘉賓司儀，是亞姐首名之黎燕珊、利智、邱月清、加上李汝大議員。

邱氏認爲無綫舉辦華埠小姐選舉，是由於亞視舉辦之國際性選舉有目共睹，無綫也相磕。

邱德根與狄娜握手談再合作。

奧運舉世矚目 九月漢城舉行
香港區票務總代理權由金利旅業奪得
華僑讀者七海旅行團獲委爲特約代理



漢城奧運會場

舉世矚目之八八年奧運會，將於明年九月十七日至十月二日在韓國漢城隆重舉行，本港金利旅業有限公司，榮獲香港區票務總代理權，而華僑日報讀者七海旅行團則獲委爲特約代理，此係奧運自一九六四年在大板舉行過後，今次是相隔接近四分一世紀後，又一次在亞洲地區隆重舉行，實在可說是一個千載難逢的盛會。

專機往韓參觀奧運

據香港區票務總代理金利旅業負責人楊誠稱：爲了服務香港人，該公司將安排六班專機旅行團前往韓國，分別參觀開幕禮、奧運活動及閉幕禮，及觀光韓國風景名勝，如慶州、斧山、雪嶽山及濟州島等，每班專機旅行團行程六天，收費每人約爲八千至一萬元。

他繼續表示：奧運門票將於今年開始發售，由於該公司已向香港有關當局註冊，並委出七海旅遊，星島旅遊及美國運通旅遊部等爲特約代理，其他非金利旅業委托的旅行社，是不能售賣奧運門票。

又據七海旅遊（國際）有限公司董事總經理、華僑日報讀者七海旅行團創辦人葉迅中稱：爲配合奧運明年開幕，華僑日報讀者七海旅行團已經積極籌備參觀奧運自由團，查詢詳情，請電熱綫電話：五—四一三〇八一。現將奧運開幕觀禮團及參觀奧運自由團之有關行程分別簡介如下：

八八年奧運開幕精選團

八八年奧運六天五晚開幕精選團，收一萬二千四百八十元起，行程如下：

香港—漢城：搭乘豪華客機抵達漢城金浦國際機場，歡迎晚宴於市內大餐廳。

漢城觀光：早餐於住宿酒店，早上市內觀光：景福宮、國立博物館、北岳天路。午餐於市內餐廳。下午暢遊南山公園——五·一六廣場（戰爭紀念館）。晚餐於市內大餐廳。

漢城、奧運開幕典禮：早餐於住宿酒店。專車接送於奧林匹克國家綜合運動場參觀開幕式及閉幕精彩壯觀典禮。（午餐自理），晚餐於市內餐廳。

漢城：早餐於住宿酒店，上午專車接送於奧運競技場參觀精彩競技比賽項目。午餐於市內餐廳。下午參觀全韓國最高建築物六三大廈，晚餐於市餐廳。

漢城：早餐於住宿酒店，自由活動，購物，晚餐於市內大餐廳。

漢城—香港：早餐於住宿酒店，自由活動，購物，酒店集合前往金浦國際機場登機離韓。

住宿：奧林匹克（OLYMPIC FAMKY TOWN）豐田，或同級大酒店。

團費：港幣HKD九、八〇〇·〇〇（參觀開幕典禮），單人房附加：港幣HKD二、〇〇〇·〇〇。

團費包括：一、機票：航空公司豪華噴射客機（十七天期）旅遊客位來回機票乙張。二、酒店住宿（以二人一房爲限）。

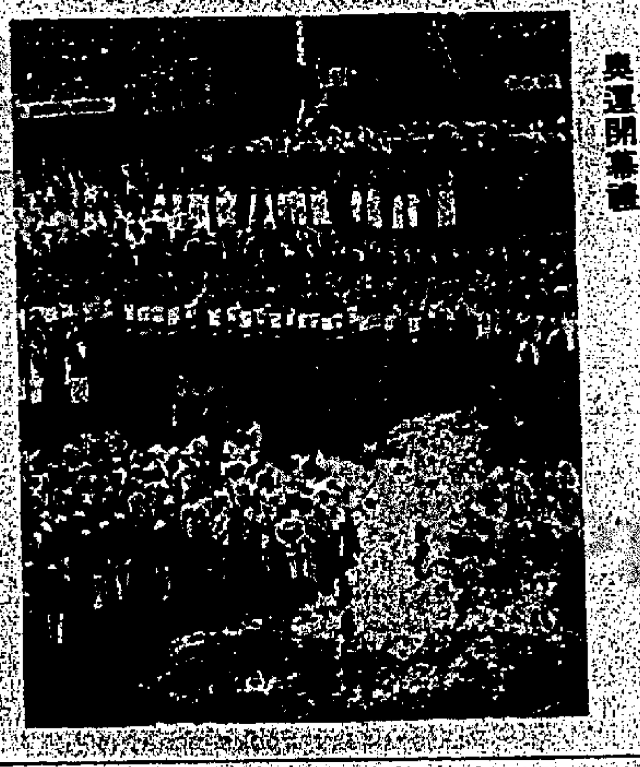
七海獲代理開幕自由團

另外，七海旅遊榮獲八八年奧運（四天三晚）開幕自由團特約代理權。

酒店：上午參觀奧運比克（OLYMPIC FAWKY TOWN）豐田，或同級大酒店。

冊一，奧運入場券或閉幕典禮之三等入場劵乙張。

報名請到香港中環德輔道中八十八至九十八號華僑商業大廈廿一樓，七海旅遊（國際）有限公司，查詢請電H四一三〇八一（五綫）。



奧運開幕禮

重陽登高歡樂遊 秋遊大澳寶蓮寺

華僑日報讀者七海旅行團，特於十月卅一日（公衆假期）舉辦重陽登高歡樂遊，讓讀者闔府登高渡假，樂享天倫。

重陽登高歡樂遊，每位收一百三十八元，節目包括：乘豪華客位專輪往返梅窩，專車直達大嶼山昂平登高，實遊寺護勝，欣賞秀麗風光，訪天壇大佛宏偉建造基地，漫遊茶園馬場品嘗豆腐花，乘專車遊覽東涌漁村風貌，東涌新華酒家享海鮮午宴，侯王宮參神古蹟古炮巡禮。

另外，秋遊大澳、寶蓮寺、靈隱寺，十一月一日（星期日）舉辦，每位收一百一十八元，節目包括乘豪華客位專輪往返梅窩，專車直達昂平寶蓮寺護勝，訪天壇大佛宏偉建造基地，遊覽茶園馬場品嘗豆腐花，遊覽靈隱寺享用精美上素，瀏覽東方威尼斯大澳漁村，自由選購著名特產及海味，觀光石壁水塘賞偉大建設。

報名地點：七海旅遊（國際）有限公司香港德輔道中八十八至九十八號華僑商業大廈二十一字樓，電話：五—四一三〇八一（五綫）。

聖誕節台灣渡假團 簽證需時報名從速
七海旅行團替讀者安排歡樂假期

現在距離聖誕節還有兩個月，看似仍有一段長時間，若希望能愉快地出外旅遊渡假，現時亦應着手安排。華僑日報讀者七海旅行團特爲推出「聖誕節台灣渡假團」，讓讀者歡渡假期。

「聖誕節台灣渡假團」逢星期六出發，行程精心設計，節目豐富，六天行程如下：

一、香港—高雄—壽山公園—佛光山

乘搭日亞航豪華客機直飛高雄，享受日亞航供應精美早餐，航機抵達高雄國際機場，辦理一切入境事項後，乘遊覽專車往壽山公園，眺望高雄港口景色。午餐於馬來西亞餐廳。餐後繼而驅車往最大佛教聖地—佛光山遊覽，包括世界最大佛殿，大雄寶殿，大悲殿，萬佛殿，放生池及著名之不二法門等。晚餐於高雄餐廳。住宿高雄京王大飯店，或華園大飯店。

二、高雄—澄清湖—嘉義—阿里山

早餐於飯店，專車遊覽最美麗風景區—澄清湖，湖內八大景（一）梅嶺春曉、（二）曲橋釣月、（三）柳岸觀蓮、（四）高丘望海、（五）深樹鳴禽、（六）湖山佳氣、（七）蓮島湧金、（八）三亭攬勝。順序遊覽。繼而往嘉義，午餐後直達阿里山，下午漫步遊覽千年神木，慈恩寺，三代休，高山博物館及姊妹潭等名勝。膳宿阿里山閣。（註：如阿里山地區房間客滿或特殊情況則改在日月潭或台中。）

三、阿里山—日月潭—台中

晨早乘車往祝山觀日樓觀賞日出，雲海等等。早餐於飯店，餐後直往日月潭。此處爲旅遊台灣必到勝地，潭四週山巒環抱，湖光山色，而潭中央之光華島更引人入勝。繼續參觀文武廟，玄奘寺等名勝。午餐於日月潭，餐後乘專車前往彰化八卦山，參觀遠東最大佛像，七十二呎高釋迦牟尼大佛。晚膳於御蕃房餐廳。住宿台中敬華大飯店，或國大大飯店。

四、台中—小人國—桃園

早餐於飯店，繼往遊覽台中孔廟，建築宏偉，令人肅然起敬。繼往寶覺寺參觀著名的歡喜佛。繼乘專車經高速公路抵桃園小人國，內設有整個台灣特色之縮影，包括人物素描，建築物，名勝古蹟及台灣十大建設等，栩栩如生。繼往桃園，晚餐於飯店。住宿桃園大飯店。

五、桃園—野柳—故宮博物院

早飯於飯店，餐後乘專車前往北部風景區野柳觀風化奇石景觀，女王頭，仙女鞋，石象飲水，情人石等，再乘車返台北，午餐於台北唐宮蒙古烤肉餐廳，餐後專車遊覽古代五南庭國式之雙溪公園。再驅車往世界最大之故宮博物院，歷代帝王留下珍貴國寶玉石、書畫，稀世極品。再前往紀念國民革命烈士的忠烈祠，並觀看衛兵換班情形。晚餐於湖江紅夜總會，並欣賞精彩歌舞表演。住宿台北富都大飯店。

六、台北—香港

早餐於酒店，上午自由活動，購物或探親。午餐自備，稍後於指定時間集合於酒店大堂的專車送往桃園中正國際機場，由駐台北職員協助辦理離境手續，搭乘日亞航豪華噴射客機返港。

「聖誕節台灣渡假團」每位只收二千七百四十元，由於簽證需時，請從速報名。

報名請到七海旅遊（國際）有限公司，地址爲香港德輔道中八十八至九十八號華僑商業大廈廿一樓，查詢請電五—四一三〇八一（五綫）。

如何渡週末

十月二十四日（星期六），市政局主辦的「港藝匯萃」，正在大會堂上演精彩的節目。

大會堂：音樂廳—下午七時卅分，市政局主辦「港藝匯萃」，鳳鳴粵劇團演「燕子啣來燕子箋」；劇院—下午二時卅分及七時卅分，市政局主辦「港藝匯萃」，海豹劇團演「壞女孩」；展覽廳—上午十時至下午六時，市政局主辦一九八七當代香港藝術雙年展；展覽館—下午二時至七時，蟠桃兒香港有限公司主辦世界兒童繪畫展；演講廳—上午九時至中午十二時，聖經講座，下午五時至七時，懸明精舍主辦佛學講座。

香港藝術館—「香港水墨畫」、「天民樓藏瓷」。

茶具文物館—「中國茗趣」、「清代宜興茶具」。

香港藝術中心：壽臣劇院—下午八時，香港戲劇學會主辦英語話劇；演奏廳—下午二時四十五分及七時四十五分，香港青年劇團主辦，香港藝術中心協辦，粵語話劇「凌晨槍聲」。

香港中華文化促進中心—上午十時至下午七時，「中國漫畫展」，下午三時至五時，文學月會「文化報導與評論」。

香港太空館—下午一時卅分、三時卅分、五時卅分、七時卅分及八時卅分放映全天域電影「穿梭機—夢幻成眞」，下午二時卅分、四時卅分、六時卅分放映天象節目「月球之謎」。

新界方面：沙田大會堂—上午十時至下午七時，香港中文大學、香港大學及香港浸會學院物理系會主辦「言之有物，言之有理」物理實驗展覽；香江映社主辦電影放映，下午二時十分映「痴心的我」。

樂華北邨商業中心—下午八時，飛龍民族舞蹈同樂日。

戶外節目：修頓球場—下午八時，旅港中山同鄉會有限公司粵劇晚會演「鳳閣恩仇未了情」。

×　×　×

十月二十五日（星期日）

「港藝匯萃」繼續上演精彩節目。

大會堂：音樂廳—下午七時卅分，市政局主辦「港藝匯萃」，鳳鳴粵劇團演「燕子啣來燕子箋」；劇院—下午二時卅分及七時卅分，市政局主辦「港藝匯萃」，海豹劇團演「壞女孩」；展覽廳—上午十時至下午六時。

香港藝術館—「香港水墨畫」、「天民樓藏瓷」。香港偶戲」，下午三時，劉秀成粵語講述「香港鄉村古建築」。茶具文物館—「中國茗趣」、「清代宜興茶具」。

香港藝術中心：壽臣劇院—下午八時，香港戲劇學會主辦英語話劇；演奏廳—下午二時四十五分及七時四十五分，香港青年劇團主辦，香港藝術中心協辦，粵語話劇「凌晨槍聲」。

香港太空館—上午十一時卅分、下午一時卅分、三時卅分、五時卅分、七時卅分及八時卅分放映全天域電影「穿梭機—夢幻成眞」，下午十二時卅分、二時卅分、四時卅分、六時卅分放映天象節目「月球之謎」。

香港博物館—「香港偶戲」。

香港藝術館—[illegible]

渡假版

「世界之旅」葉慶寧開闢新旅遊路綫
土耳其希臘與約旦 成港人熱門旅遊綫

專訪

一年前，土耳其、希臘、約旦等國家對香港人來說，顯得陌生，但目前已有不少香港人抱起尋幽探秘的念頭，欲親身到這些地中海國家，一睹異國風情。

令地中海國家由不普及的旅遊產品變成熱門的旅遊綫，葉慶寧出了一把大力。葉慶寧現任世界之旅有限公司董事總經理，是一位新旅遊路綫的開闢者。

與約旦航空公司合作

葉氏從事旅遊業已超過十七年，於七〇年至七八年間專營菲律賓綫，其後因某因割價競爭，途轉營長綫（如歐、美等旅遊綫），直至八四、八五年間國泰航空公司開辦歐洲綫，吸引不少原本經營短綫的旅行社加入長綫行列，將價錢拉低，利潤分薄。葉慶寧有見及此，遂於八六年二月與約旦航空公司合作，開辦世界之旅，專營冷門長綫——地中海，蘇聯東北歐及非洲等。

葉慶寧表示，由於市面上永遠存在幾千名旅遊發燒友，他們屬中上階層，生活安定，假期多，經常想到新開旅遊點遊覽，故他開辦上述冷門旅遊綫是因應市場需求而設。但他承認，該公司的成功，主要是各特約經銷的旅行社努力推銷所致。

他說：「世界之旅」於去年十一月及今年四月曾先後兩次安排同業前往地中海各文明古國參觀，加深他們對這條旅遊綫的認識，旅行社派出的高層代表，反應熱烈，咸認爲這條旅遊綫極有潛力，較歐美更具吸引力，遂爭相參與發展這條新綫。

節省交通時間口碑佳

葉氏表示，該公司主辦的地中海旅行團，深受團友歡迎，口碑好，原因之一，是世界之旅可在旅程當日到達地中海，省回不少時間，但其他旅行社雖經歐洲轉機飛往到地中海，浪費兩天時間於交通安排上。再者，世界之旅所到國家均以飛機代步，少有坐長途車者，但最吸引的地方，是參觀耶路撒冷時，旅行團乘坐豪華旅遊車由安曼經一條鮮爲遊客參觀，這可令旅客日後前往中東無不便之處，而其他旅行團則要先乘機到台拉維夫機場，轉車至耶路撒冷。

他指出，約旦航空公司雖在港無空降權，但與國泰航空公司簽訂協議，世界之旅團友可先乘坐國泰航機到新加坡或曼谷，再轉乘約旦七四七航機即日抵安曼，開始地中海的新旅程。

他又強調，該公司利用本身有利條件，如約旦航機及自己的車隊，故可直接控制價錢和質素，而不需像其他旅行社般轉交歐洲旅遊批發商安排旅遊事宜。

直屬公司聯號遍歐亞

世界之旅爲約旦航空公司總代理DEKS AIR附屬機構，聯號除遍佈倫敦、荷蘭、雅典、伊斯坦堡、開羅、安曼等地外，全港東均設有直屬公司。

「世界之旅」又與港龍航空公司合辦「泰國之旅」，並於今年三月至八月間，掀起旅遊布吉島的熱潮。（穎）

世界之旅董事總經理葉慶寧

「四天清邁豪華遊」 乘港龍直航豪華機

讀者遊蹤

華僑日報讀者七海旅行團，繼布吉豪華遊之後，現推出「清邁豪華遊」，亦乘搭港龍航空公司直航豪華客機，讓讀者享受愉快舒適的旅程。「四天清邁豪華遊」經悉心策劃，節目豐富，四天行程如下：

一、香港—清邁

請於是日上午集合於啓德機場港龍航空公司櫃台，由本公司專業領隊協辦離境手續後，乘搭港龍航空公司豪華噴射客機直飛泰國第二大城市清邁。清邁地處泰國北部，海拔一千公尺以上的高山地帶，氣溫涼爽，山明水秀，人傑地靈，以盛產美女及精美手工藝品聞名世界。抵達後，由本公司駐清邁職員迎接於機場，轉乘豪華旅遊車送往住宿酒店休息。晚餐於市內中式酒樓，餐後可暢遊多姿多彩通宵營業的清邁夜市場，各式土產，工藝品，泰絲，名牌成衣，琳瑯滿目，應有盡有，兼且價格低廉。住宿於實龍大酒店（POY LUANG HOTEL）或同級大酒店。

二、清邁—素貼山—雙龍寺—泰皇夏宮—清萊

早餐於酒店，餐後乘專車前往山巒起伏，氣勢磅礡的素貼山，並遊覽建築宏偉金碧輝煌的雙龍寺，遊畢再前往泰皇夏宮欣賞世界罕有的七色玫瑰以及各種蘭花。午餐於市內著名酒樓，午餐後專車往清萊市，晚餐于清萊著名餐廳。住宿於清萊WIANG INN大酒店。

三、清萊—金三角—姑柿鎮—大象營—清邁

早餐於酒店，餐後乘專車往參觀山地民村，舉世聞名的泰、緬、寮三國交界地「金三角」，團友置身於湄公河邊，眺望由湄公河交會之金三角洲，另有一番令人難忘的景色。繼往遊泰國最北部，與緬甸僅一橋之隔的「姑柿」鎮，參觀泰國通往緬甸的關卡，並安排團友參觀姑柿最有規模的玉器工廠及緬甸特產玉石的琢磨過程。午餐於姑柿鎮著名餐廳，餐後往遊覽三十多年前，由中國雲南邊境的軍人及難民村，村內約有百分之九十五是雲南籍難民，雖然村內房屋設備簡陋，生活清苦，自耕自足，但居民則以普通話爲主，有中文補習班爲幼少學習中文，待客親切有禮，到此一遊，令人自然產生一種民族意識的親切感，實是百聞不如一遊。下午乘車返回清邁，晚餐於中式酒樓，住宿於實龍大酒店（POY LUANG HOTEL）或同級大酒店。

四、清邁—珊沙大象手工藝廠—香港

早餐於酒店，餐後乘專車往珊沙大象山，參觀大象工作表演，晨早沐浴及搬運木材，過程生動有趣，令人難得一見。繼往參觀泰北最著名的柚木雕刻製品廠，紫絲廠，銀器廠及紙傘廠等，餐後自由活動或購物，稍後收拾行李，專車送往機場，乘搭港龍航空公司直航客機返港。

「四天清邁豪華遊」逢週三出發，每位收二千五百六十元，報名請到七海旅遊（國際）有限公司，地址爲香港德輔道中八十八至九十八號華僑商業大廈廿一樓，查詢請電五—四一三〇八一（五綫）。

本港新聞

報紙課程「禮：情理的表達」(八)

禮的本義及其功能

中大校外進修部 談自欺(欺人) 報紙課程

中文大學中國文化研究所 勞思光

雖然儒學是傳統中國思想的主流，現代中國人對於儒學的基本觀念及理論，卻常常缺乏了解。「禮」這個觀念更是被人誤解得最多的一個。今天談「禮」的功能，首先要擺脫多年流行的誤解的影響。誤解的產生，主要出於一般人並不了解儒學中「禮」的確切意義；如果我們明白「禮」的本義，則許多誤解即可自動消失。

「禮」字最早的起源，自然與祭神有關；但那是很遙遠的事。「禮」被人特別強調，成為一個重要的文化觀念，則自周代開始。而孔子對「禮」又有特殊看法。不消說，孔子的看法纔代表儒學中「禮」的本義。

周代人說「禮」，原有兩種意義。其一是指具體的儀節說；另一則指典章制度而言。孔子的時代，已經有許多知識份子認為儀節並不真正重要，制度意義的「禮」方是文化生活的要素，但對於「禮」的解釋，則到孔子方有明確講法。

孔子青年時便以「知禮」著名；這自然與他的家世有關。孔子上代原以禮生為業，因此他自幼便熟習禮儀。但他開始對所謂「禮之本」作自覺反省，於是便以「義」來釋「禮」。

我們知道，無論就制度或儀節說，本來大半由習俗決定，因此，只有事實意義，而缺乏自覺的基礎。孔子以「義」來解釋「禮」，即是以合理得宜作為一切制度的根據；於是我們以「義」為標準，便可以創造制度，規定儀節，來實現一種文化價值；這使「禮」獲得了文化意義。同時，對於習俗傳統，我們都可以作主動的判斷與抉擇。後世所謂「移風易俗」，也在這裏得到理論根據。

我們明白孔子談「禮」的這一基本態度，便可以知道孔子思想的基本方向，是要提高人類的理性自覺，使人的生活成為追求「理」的生活，而有別於其他動物受慾望情緒支配的生活。這也就是所謂「建人極」(即建立人生標準)的意義。

由「義」觀念到「禮」觀念，如果從理論角度看，這裏必須補充一點，即是人生「秩序」的肯定。當我們自覺到某些事合理或不合理的時候，我們首先要求將這種理想的抉擇通過一種秩序在人生中實現，然後纔會創造出具體的制度或生活規範。因此，嚴格地說，「秩序」一方是「禮」的最根本的意義；制度儀節只是具體的秩序內容而已。必須掌握這一點，方能使「禮」與「義」兩觀念間的理論脈絡(THEORETICAL CONTEXT)完全顯出。

孔子將「禮」繫歸於「義」觀念，使一切秩序制度及生活規範成為合理性或正當性的表現，便奠定了儒學的文化觀的理論基礎，再進一步轉到「仁」觀念，即形成儒學的心性論。這些哲學史知識都不能在這裏詳說。現在要特別指出的是：我們若了解儒學講「禮」的原意，則應該知道「禮」至少有三層意義，即是秩序，制度與儀節。三者由普遍到具體，各有其一定的內涵。我們若要批評儒學的「禮」觀念，也要以這種基本了解為基礎。

至於「禮」的功能，則是一個比較複雜的問題；但我們也可以用一種簡捷的方式，表述其大意。這可以從「目的」與「需要」這兩面着手。當我們談到某個事物的功能的時候，必定相關於某個目的或某種需要而言。目的與需要原有一定關聯，但我們將二者分開說，因為「需要」只是被動的，「目的」則可以涵有主動成分；而在文化哲學的論究中，人類生活中的主動成分與被動成分之劃分又非常重要。

無論就目的或需要來解說「禮」的功能，都必須扣緊秩序意義來講。人由動物式的自然生活，進到文化生活，其關鍵即在於人能創立一種秩序。人之需要秩序，是因為無秩序的生活中，既無保障，亦無發展可言。其所以無保障，是因為無秩序的生活中必處處有互相侵害的情況。這一點，中國的荀子與歐洲的霍布斯都講得很清楚。無秩序之所以不能有發展，則因為發展須有智慧與經驗的累積，而這種累積必須有一種客觀上的秩序來保持。這點道理在歐洲則有黑格爾講得最深透；中國儒家人物則大致在討論教育的意義的時候，都接觸到這個問題。總而言之，人類要有文化生活，便需要秩序，就此而論，「禮」的基本功能便是為文化生活提供基本條件。

專就需要而論，我們已經可以很清楚地說明「禮」的功能。如果我們再從人生之目的這一面看，則可以說，人是否有創造文化，實現生活中的秩序，或追求價值等等目的，即決定人是否要建立生活中的秩序。目的之定立是人的自覺選擇；因之，在純理論上說，人可能自願退化到動物生活而不要文化。但只要人有追尋文化生活的目的，則即須肯定秩序的必要。這樣講，可以使我們更清楚了解「禮」與文化生活之不可分；而「禮」的功能問題也可以獲得解答了。

說到這裏，我們同時該明白，「禮」雖有三層意義，但從文化哲學觀點來看，它的最基本意義仍在「秩序」上。較低層次的制度及儀節等等，只是在特定條件下的派生物而已。

很久以來，有一種流行的誤解，總是從傳統制度及儀節等等着眼，來判定「禮」屬於「封建社會」的產物。其實，人類社會的客觀演變，某種具普遍性的條件，任何人都不會否認；但在文化發展過程中的內容相混。一切特定的制度或儀節，都只在極有限的時空條件下方有其功能；這也是很淺顯的道理。但我們真要了解儒學講「禮」的意義，則應掌握「禮」的最普遍的意義。「禮」當作秩序看，不能說是屬於某個特定的社會，認為一切社會皆不能不要有秩序，儘管特定的內容可以不同。

至於所謂「禮教」的種種流弊，則更是與「禮」的本義無干。這裏不再詳說了。(英譯請參閱南華早報及虎報)

下周五專文為「禮與仁」。

有關「禮」的專題研討會及「報紙課程」專文合訂本，可附回郵信封，逕寄九龍尖沙咀漆咸道南六十七號，安年大廈十三樓，香港中文大學校外進修部「報紙課程」查詢。

慶祝街坊節

敬老聯歡招待耆英

柴灣區街坊福利會

(特訊)柴灣區街坊福利會日昨在會所舉行慶祝街坊節暨敬老聯歡會招待七十歲以上街坊耆老百餘人，請東區政務處主任陳洪傑、房屋署高級事務經理楊烱超、柴灣警署分區指揮官雷理義警司、東區警民關係主任洪昭璇主禮。嘉賓到有：東區政務處柴灣分處主任王明新、鄺淑英，房屋署經理簡元鈞、郭錫鈞、胡潭楣、麥偉文、王兆楠、袁國基、柴灣警署副指揮官梁景恒、東區警民關係助理主任鄺熙光、廉署福利分處李志強、李暢賢、市政局議員周張慧冰、新華社香港分社中區辦事處副主任夏森、秘書何錦清、何玉克、東區區議員林德安、丁毓珠、成定邦、陳志強、許志堅等逾百人。

理事長嚴培良致歡迎詞本會本着傳統精神，藉此慶祝街坊節，舉行敬老歡待耆英，此項敬老運動，每年例有舉行，以示敬老崇賢之意，本人特籲請各街坊同人，香港在此過渡期，首要安定繁榮，除加強推行街坊福利工作外，並須積極參與社會各式各樣民意調查，反映有關當局，發揮社會基層組織的影響力，務使具有三十多年悠久歷史的街坊會，發揚光大。

詞畢，隨即陪同各主禮人派發老人利是，該會首長陸強、趙質光、陳楷源、黃金、姚惠欽、劉欽、溫鳳芳、張照等週旋於酒會中款接嘉賓。(濤)

圖：柴灣區街坊會慶祝街坊節敬老聯歡該會首長區內耆英與主禮嘉賓合影。(本報攝)

交通安全隊總隊長 訓練班結業

四百人參加吳中興檢閱

(港訊)由交通安全隊總部主辦一年一度之交通安全隊總隊長訓練班於一九八七年十月十八日假警察訓練學校舉行。參加之隊長約四百名，分別來自香港、九龍、新界及離島各學校。

一項結業儀式於下午五時十五分舉行，由交通安全隊名譽顧問吳中興先生主持檢閱，並邀請地利亞修女紀念學校派出樂隊臨場演奏。

該訓練班之課程包括步操，安全示範及一切有關交通安全常識之講座等。目的在協助總隊長領導其隊員及提高服務水準，使交通安全更為推展。

該日除有交通安全隊總部高級長官担任講解各項交通安全常識外，并邀請交通部道路安全組訓導警官担任課堂講解及交通手號示範及步操等。出席觀禮者有交通安全會委員，交通安全隊總部同人，交通部道路安全組主任及訓導警官，各校校長及隊監等。

圖：交通安全隊總隊長訓練班結業禮吳中興檢閱。

五五年 庸社行友

卅八回 樟耳山遊

夜攀鳳凰廿九收集劵款

庸社行友第五十五年第卅八回旅行節目「樟耳山遊」，定一九八七年十月廿五日(星期日)上午九時四十五分在海下路之樟上路口集合起行。預定約於下午三時卅分到北潭涌巴士總站完畢行程。

注意事項——(一)路綫：緩登黃竹塱到樟上，接走麥理浩徑第三段，反行經牛耳石山落北潭凹，走古道落鱷魚湖出北潭涌。行程中距，山徑上高落低但不劇烈。樟上海拔約三百公尺，牛耳石山四百公尺。(二)自備糧水，郊野公園範圍(樟上除外)不宜生火。(三)交通參考：集合地點，可由北潭涌乘九十五R黃石碼頭巴士，經海下路口落車，步行約十分鐘到達。(四)留意遵守旅行隊伍公眾守則。

特約專車——在土瓜灣海心公園前登車，八時卅分開往北潭涌，即轉乘特約鄉車往集合地點。回程時，由北潭涌接載返紅磡碼頭。三程車費每位十一元，孩童全票。乘車劵至廿四日星期六正午止(額滿提前止截)，由下列兩位服務行友辦理發劵：(一)馮世鴻：灣仔利東街卅二號鴻發五金行。(二)葉葆荃：旺角廣華街十四號廣華書店。

夜攀鳳凰——服務行友定廿九日(星期四)下午六時十五分假座余仲強服務行友之辦事處舉行座談會：收集夜攀鳳凰報名表格及劵款，詳商工作計劃；匯報社慶大宴籌備工作及一般服務事項。請依時出席。

油蔴地坊會慶祝第卅七週年紀念

第十一屆理監事就職

(特訊)油蔴地街坊福利會，本月廿日下午八時假座海洋中心皇宮酒樓舉行成立卅七週年會慶暨第十一屆理監事就職典禮，敦請油蔴地政務專員鄭陸山主持監誓，該區區議會主席葉華，社會福利署西九龍區福利專員馮家正，該區警區指揮官馬文總警司分別主持頒發會長，理事會，及監事會選任證書，各主禮人亦分別主持頒發該會功績獎予獲獎者，氣氛愉快。

理事長伍江於就職禮席上致詞稱：本會致力街坊福利及推動公益事業，每年均舉辦濟貧派米、中秋迎月晚會敬老等，最近響應油尖區府，舉辦多項活動，承蒙政府首長悉心指導，受到坊眾熱烈歡迎，與及社會人士熱心支持，理監事全人鼎力支持，使會務推進順利，今屆承蒙愛戴，推舉為本屆理事長，有感工作艱巨，責任重大，恐力量有限，有負所托，但會務不能停頓，惟有勉力而為，為社區，為坊眾略盡棉力，油蔴地街坊會歷史悠久，過去有光輝之業績，亦遭遇不少艱難，猶如一個人之生命歷程，充滿順逆曲折，如何克服困難，以至發展蓬勃，端賴有關當局，社會賢達時加指導及各位監事全人群策群力，上下一心，本人願與各位共勉，辦好會務。典禮後由副理事長殷發泉致謝詞，席上熱鬧，觥籌交錯，歡宴氣氛熱鬧，并有抽獎節目，賓主盡歡。(天)

圖：油蔴地街坊會理監事就職典禮，鄭陸山政務專員主持監誓。(本報攝)

三菱銀行慶祝

九龍支店成立

(特訊)三菱銀行昨天爲慶祝九龍支店成立，舉行酒會。

該銀行的九龍支店長山崎憲一表示，三菱銀行在港共設有兩所支店，新成立的九龍支店爲一公司銀行，業務範圍主要爲提供貸款與出口商及入口商，和一些普通銀行服務。現時約有員工三十人。(僑)

三菱銀行九龍支店長山崎憲一。(本報記者攝)

合誠汽車獎勵員工

安排歐洲豪華旅遊

日產汽車總代理合誠汽車有限公司，今年銷售業績節節上升，此固然由於日產汽車品質優良，廠方提供兩年不限里數行車保用，給予顧客極大信心，而營業代表方面服務忠誠，待客有禮亦為原因之一，所以該公司為獎勵成績優異的營業員，最近安排兩團歐洲豪華遊，分別於九月十九日及十月三日出發，合共四十餘人，途經地方包括意大利、瑞士、奧地利及法國等。

圖為合誠汽車獎勵員工參與歐洲豪華遊之營業員。

1988中學會考試題預習專欄

經濟(四)

明通出版社 MILL & DALE PRESS
Revision Exercises for Cert. Exam. (1988)

ECONOMICS (4)

Division of labour

1. Introduction

Human beings are interdependent because we can live far more better with the help of others. Productivity would be raised tremendously through specialization. So people concentrate on the production of certain goods & services and exchange them for others.

2. Definition of division of labour

A. In a narrower sense, division of a labour means that the manufacturing process is broken down into a series of separate activities, each of which is performed by a separate operation carried out by a particular person or a particular group of workers.

B. In a broader sense, division of labour means the separation of production into different stages and occupations, which are carried out by different firms and different industries. For example, the manufacture of clothings involves the spinning sector, weaving sector, knitting sector, finishing sector and garment making sector.

C. In the broadest sense, division of labour may refer to international division of labour which is the origin of international trade. It means that each country specializes in manufacturing some products and exchanges it with the other countries through international markets. Consequently, each country would obtain comparative advantages from the exchange behavior.

3. Aims of division of labour

The main aim of division of labour system is to increase output. In other words, it can increase the productivity by making full use of productive resources including labour, land, machinery and equipment so as to increase the quantity of the products and to improve the quality of products. As a result, through the division of labour, production becomes more efficient and effective.

4. Types of division of labour

A. Simple division of labour

It refers to the specialization of one trade and industry by a particular specialist or firm or manufacturing unit. For instance, in the economy there is natural division of production performed by various firms and people such as engineers, bakers, shoemakers and carpanters, etc.

B. Complex division of labour

It refers to the specialization of more detailed process or sub-process by particular firm or production unit. It is the further division of work into particular aspect of a special trade. Usually, the production processes are more complex. The breaking down of production process of car manufacturing is an example.

C. International division of labour

It refers to the specialization of particular trade or industry by the special country. For example, each country would specialize in one product which is world famous. Scotch whisky, and Swiss watches are demanded everywhere.

5. Advantages of division of labour

A. increase output,
B. improve skills of the workers because of practicing,
C. a saving of time by keeping to single process,
D. make full use of machinery and equipment,
E. provide more employment opportunities to the specialists,
F. standardize the quality of the products,
G. the workers would become less fatigue by maintaining the same pace in division of labour system,
H. reduce cost of production,
I. for international specialization of labour, each country can fully utilize its productive resources and there are greater comparative advantage over them.

1988中學會考試題預習專欄

地理(四)

HKCEE GEOGRAPHY (4)

BY VINCENT L.W. WONG

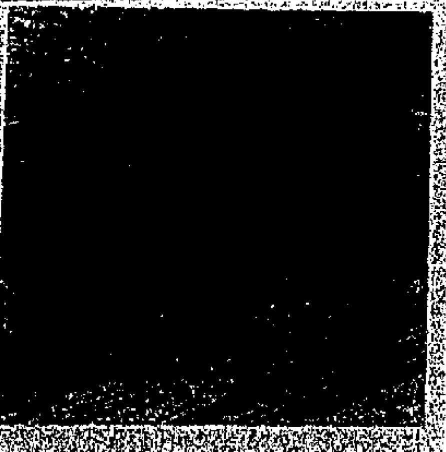
(a) What physical features can be found in the photo below? (2)

(b) Draw a sketch of the photo to indicate the physical features. (1)

(c) Use diagrams to explain how each physical feature is formed. (6)

(d) What type of rock is expected to be found in the photo? (1)

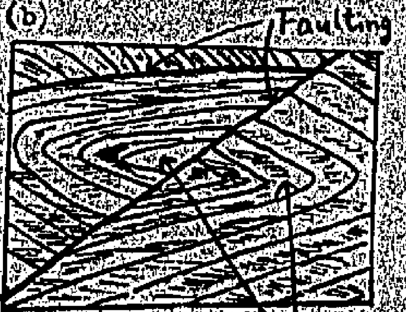
(e) Distinguish this type of rock in (d) with granite found in Hong Kong. (8)



Answer:

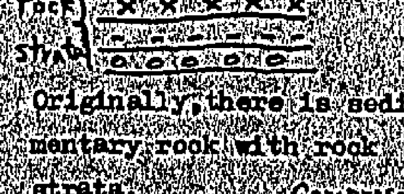
(a) Folding and Faulting

(b)

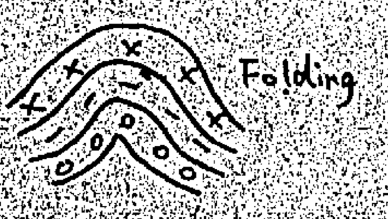


(c) (i) Folding

Originally, there is sedimentary rock with rock strata.

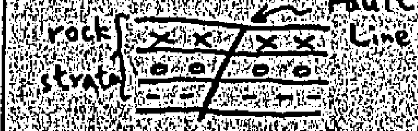


When there is earth movement, compressional force may occur from both sides of the rock.

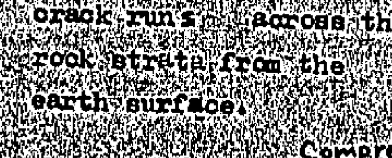


Then the rock strata may bend. The curvation of rocks depend on the strength of the compressional force from each side.

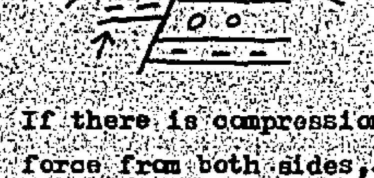
(ii) Faulting



Originally, there is sedimentary rock with rock strata. If a fault line/crack runs across the rock strata from the earth surface.



As there is earth movement, tangential force (either tension or compressional force) occur from both sides.



If there is compressional force from both sides, a reverse fault may appear.

If there is tension, a block of rock may slide down along the fault line. Then a normal fault may occur.

(d) Sedimentary rock.

(e) Sedimentary rock is a major rock type in the world while granite belongs to igneous rock which belongs to another rock type.

Granite is crystalline rock that means it is formed by the cooling of magma. While sedimentary rock is non-crystalline rock, formed by the compression of eroded materials with cemented materials.

Sedimentary rocks consist of rock strata since they are formed by the accumulation of sediments layer by layer. But there is any stratum can be found in granite. However, rectangular joints always exist in oblique, horizontal and even vertical form for granite.

Granite consists of large grains (crystals), namely quartz (glassy), biotite (black) and feldspar (pink). They can be easily recognized. But the components of sedimentary rocks vary a lot, from very fine grains (such as shale) to coarse grains (such as breccia, conglomerate).

今次題目的照片是比較複雜，與一般課本所學，頗有不同，而是同學經常遇到的困難之一。但這類題目，才真正能夠考驗同學對圖中主題的熟習和了解。只要同學平時多看了同類相片、圖片等，就可克服心理困難的第一關。再細心分析，將學科所學的內容與相片互相結合、聯想，定可找出答案。

問題的(a)要求考生指出相片中可找出何種自然現象(PHYSICAL FEATURES)，可能已經把平日只會憑空記誦資料的同學難倒。另一方面，就算考生能找出照片中顯示FOLDING和FAULTING，但過多的褶曲程度、混亂的FAULT LINES，亦會使同學混淆。但我們必須清楚，這麼混亂的照片，我們只能答出一般的現象，就是FOLDING和FAULTING，究竟是何種的FOLDING，REVERSE FAULT或是NORMAL FAULT，就不能分辨了。所以同學不要因為未能指出最仔細的分類而未能取分，更不要花時間去仔細分析相片作答。

問題的(b)要求考生用簡圖顯示，只要將圖中重要的要點，例如FAULT LINES，岩石的彎曲程度顯示，就已經能取分數。題目指明(b)只有1分，因此，同學不應花太多時間在繪圖上。

題目的(c)部份，主要是用圖去解釋FOLDING和FAULTING，因此文字解說只是輔助，而主要應該編排在每一個圖的旁邊。圖中更應盡量清楚，例如：Label、箭嘴，方向都應明確顯示出來。沒有用圖作答可能會損失所有分數。所以同學必須小心閱讀題目的要求。

最後，(e)部份要求考生分辨沉積岩與花崗岩，但并沒有指定要用表列(table form)，因此考生可自由選擇用論文方式或表列，但注意表列時更要盡量用完整句子(complete sentence)，因為題目沒有說明可用表列的形式，所以片語(phrase)不宜使用作答。

天文

第一一九期
香港業餘天文學會主編
每月逢第四個星期五出版

天文觀測獎勵計劃及比賽圓滿結束

由市政局香港太空館與坐井會合辦的天文觀測獎勵計劃第四季（最後一季）的評選工作經於十月初舉行，評判團同時亦選出了各項比賽的優勝者。

銀章級計劃成績

銀章級計劃已於十月八日舉行。評判團包括：皇家香港天文台署理高級科學主任李偉才先生，香港理工學院高級講師冼定國博士，香港業餘天文學會學術統籌處前任處長甄枝强先生，香港業餘天文學會掩星組組長余惠俊先生，坐井會星雲星團組組長關耀平先生，香港太空館助理館長周劍鋒先生，香港觀天會顧問陳鑠略先生等。

本季參加銀章計劃二十九個，只有十八個被評選合格。將獲頒銀章的人士包括：周海峯（二個），林大爲（二個），李子豪，曾協泰（三個），蔡坤安（二個），周凱恩，黃少峯，蕭嘉麟，翁春雷，陳浩輝，馬耀明，張坤成，衞文傑等。

評判團再從過去四季共三十五個合格的銀章計劃中選了全年銀章計劃的各個大獎，包括

①天文觀測銀章計劃榮譽獎——文家傑（計劃爲「月球天秤動」，得獎金三千元）。

②天文觀測銀章（攝影）優異獎——蔡坤安（計劃爲「星雲，星團及星系的攝影」，得獎金一千五百元）

③天文觀測計劃銀章（目視）優異獎——曾協泰（計劃爲「月面地形在不同月相下的變化」，得獎金一千五百元）；

④天文觀測銀章計獎優良獎共六個——周凱恩，陳浩輝，馬耀明（三個），衞文傑，黃立己（每個優良獎將得獎金五百元）。

金章級計劃成績

金章級的評選工作亦已於十月十一日舉行。評判團包括了皇家香港天文台高科學主任林超英先生，「香港天文年曆」主編李華聰先生，香港業餘天文學會會長梁淦章先生，香港觀天會前任會長陳玉麟先生，香港業餘天文學會掩星組組長余惠俊先生，香港太空館館長崔偉俊先生及香港坐井會會長黃衍蕃先生等。

本季參加的金章計劃共有四十個，經評選後只有二十一個合格。將獲頒金章的人士包括文家傑（四個），馬耀明（兩個），蕭嘉麟（兩個），陳詩濤（兩個），梁英强（兩個），周海峯，湯震石，林大爲，蘇啓亮，蘇啓泰，梁錦耀，彭蔭勝（五人小組），李文輝，劉佳能等。

評判團再從過去四季中共二十八個合格的金章計劃中選出了全年金章計劃的各個大獎，包括

①天文觀測金章計劃榮譽獎（得獎金三千元）——馬耀明（計劃爲「月球大小與地球距離的變化」）；

②天文觀測金章計劃（目視）優異獎（得獎金一千五百元）——曾協泰（計劃爲「一顆變星的觀測」）；

③天文觀測金章計劃（攝影）優異獎（得獎金一千五百元）——劉佳能（計劃爲「木星的長期觀測攝影」）。

④天文觀測金章計劃優良獎共十個各得獎金五百元，包括：馬耀明（兩個），陳詩濤，蕭嘉麟，曾協泰，文家傑（兩個），鍾國欣，梁錦耀，彭蔭勝（小組）。

銅章級計劃成績

至於參加第四季的銅章計劃共一八七個，合格者一七三個，總結全年的銅章計劃共二四〇個，合格者共二二五個本季將獲頒銅章的人士如下：——

鄭家輝（四個），夏允邦（兩個），許國華，羅惹水，周海峯（五冠），陳子艉（三個），王振華，廖潮賓，文家强，張雅倫，陳卓樞，周文輝，焦少軒（兩個），胡秀慈，胡靜嫻，裘中傑（兩個），鄭偉强（兩個），馮嘉娜，周栢奇，盧健聰（兩個），陳炳章，傅慰孚，李浩然，朱志泉，鄧瑞燕，朱月卿，蘇紫薇，陳栢年，郭維新，梁伯佳（兩個），劉伯圖，鄭子香（兩個），林永健，鄧慧敏，黃秉謙，杜漢民（兩個），林可欣，李瑞均（兩個），黃少峯（六個），黃展翔（四個），黃紹波（兩個），魏成理（兩個），李仕匡，黃啓聰（兩個），鄭達仁，王浩麟，吳允輝，曾啓良，楊世榮，湯婉銘，黃舜頤，丘漢泉，李振宇（六個），林大爲（六個），陳浩輝（兩個），張偉健（四個），梁英强（四個），何翰旋（五個），關國勇，翁春雷（三個），蕭嘉麟（四個），曾協泰，謝至愷，何偉康，潘廣智，黃浩昌，何允聰，歐陽國安（兩個），鄭佳德、周海傑（兩個），余展，劉錦榮（四個），蘇啓泰（兩個），梁錦耀，陸效正（四個），余啓超，萊毅恒，李展程，周栢奇，黃國勳，沈廣華（兩個），戴偉基，蕭嘉駒，鄭達仁，郭慶民，盧維中，趙劍泉，李育良，楊奇敏，蘇啓亮（兩個），馬耀明（三個），蔡坤安（三個），李文輝，潘子建，文家傑（兩個），麥文華，陳詩濤，張坤成，毛衍鑑，蕭麗蘭，黃立己。

個人全能比賽成績

各參加者獲得一個銅章計劃者可得一分，一個銀章計劃可得四分，而一個金章計劃可得十分。綜合全年二四位參加者的分數，最高的三位將獲全能比賽的獎項。

天文觀測（個人全能）比賽的得獎者如下：

①天文觀測計劃全能冠軍（得獎金三千元）——文家傑

②天文觀測計劃全能亞軍（得獎金二千元）——馬耀明

③天文觀測計劃全能季軍（得獎金一千元）——曾協泰

校際比賽成績

第四季天文觀測（校際）比賽的得獎名單如下：——

①夏季冠軍——皇仁書院（得獎金二千元）

②夏季亞軍——長沙灣天主教英文中學（得獎金一千元）

③夏季季軍——聖言中學（得獎金五百元）

綜合全年四季結果，校際比賽的成績如下：——

①天文觀測計劃校際總冠軍——皇仁書院（得獎金四千元）

②天文觀測計劃校際總亞軍——長沙灣天主教英文中學（得獎金三千元）

③天文觀測計劃校際總季軍——香港華仁書院（得獎金二千元）

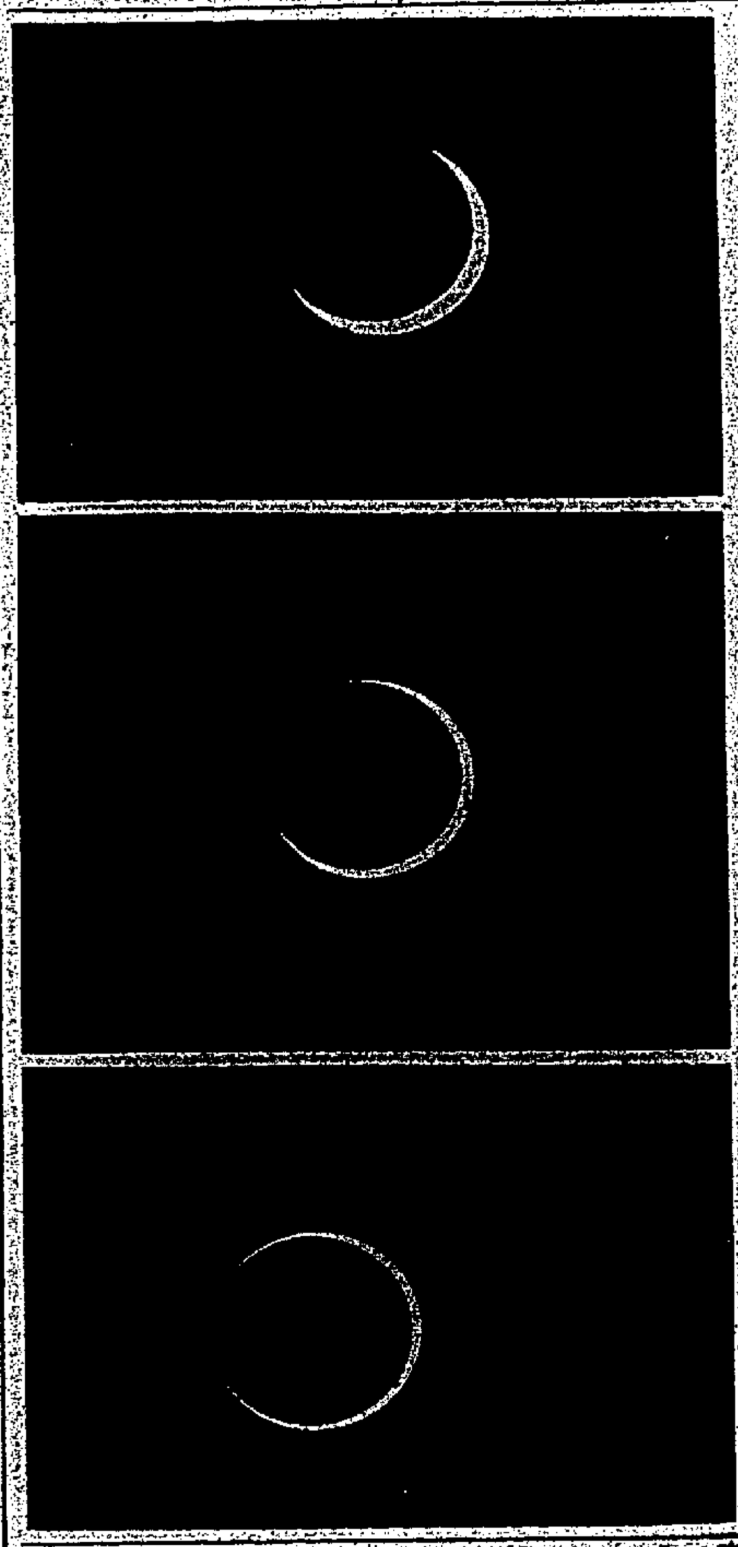
圓滿結束

這個爲推動香港天文觀測研究風氣，舉行足一年的天文觀測獎勵計劃及比賽至此圓滿結束，正式結果於十月二十二日在太空館貼出，並會個別通知各得獎者。據悉頒獎儀式可能於十二月內舉行，屆時將有另一番盛況。

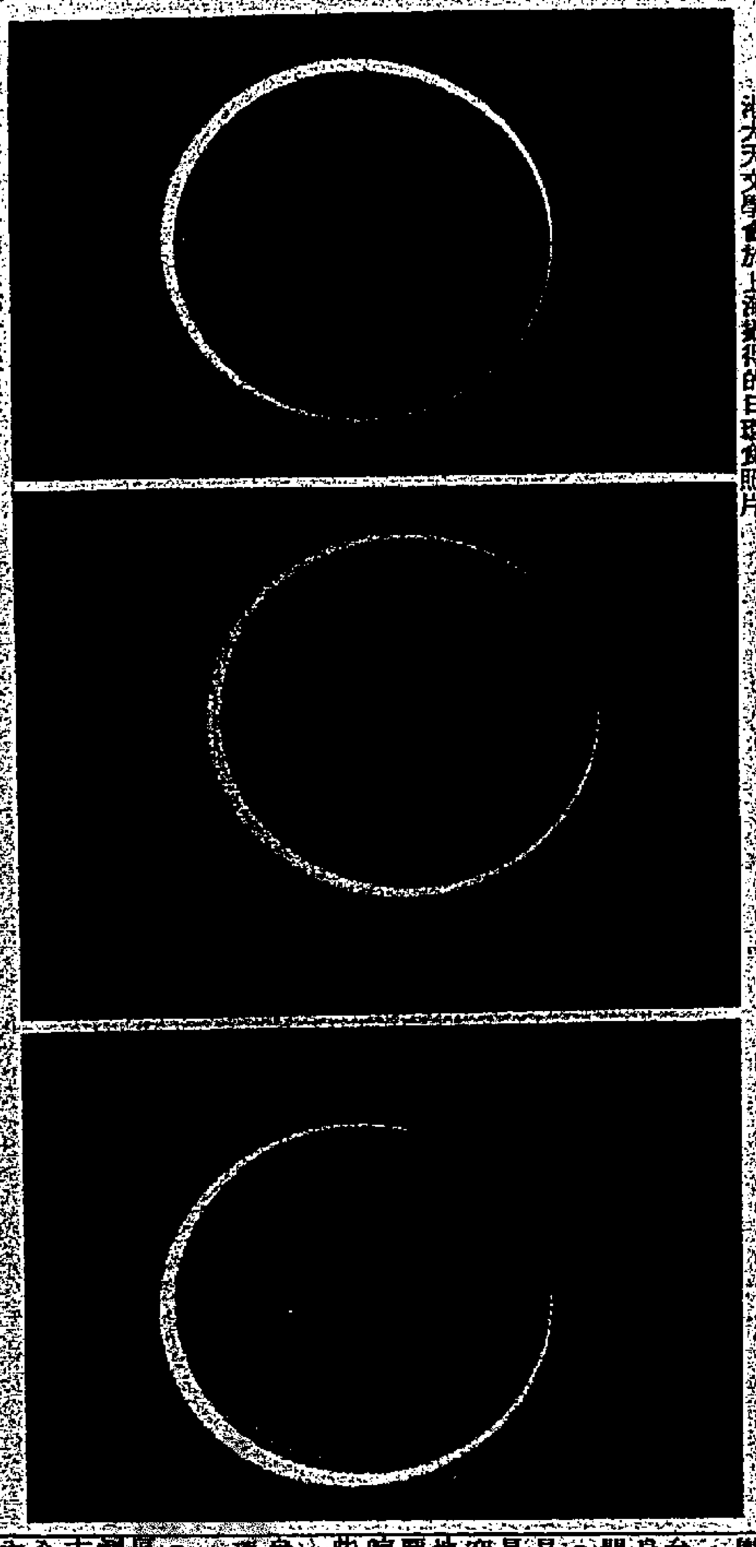
編者的話

一九八七年十二月，將是華僑日報天文版面世十周年。過去十年內本版每月如期在每個月的第四個星期五出版，爲讀者提供及時的天象消息報導本港的天文動態，以提高本港天文愛好者對天文觀測或研究的興趣。

本版希望各讀者多多提供意見，使本版更能爲本港廣大天文同好服務，更希望各讀者不吝賜稿或提供消息。來稿或來函可寄香港郵政總局二八七二號信箱香港業餘天文學會轉交華僑天文版主編收。



香港觀天會委員孔令威君在上海拍攝的日環食照片



港大天文學會於上海攝得的日環食照片

天文人物專訪
訪上海天文台台長葉叔華女士

（沈慶華）

九月二十二日，終於結束了自己的七天華東旅程，於清晨便乘火車從杭州到上海。這一程是爲了翌日在上海觀測難得一見的日環食奇景而來。

到步後便立即聯絡上海天文台外事處陳小姐，下午便到訪上海天文台，在那裏受到熱情的接待，同時有幸恰巧遇上上海天文台台長葉叔華女士，她剛從外國考察完畢，下午才回到天文台。在四時三十分左右，她便接待了我們這一班來自香港的業餘天文愛好者。

從葉台長的口中，我們更清楚了解上海天文台的歷史及現況。原來上海天文台是由徐家匯與佘山兩觀象台於一九六二年合併而成。早在一八七二年法國天主教巴黎耶穌會教士已在上海建立了徐家匯觀象台。一九〇〇年他們更在上海市郊佘山建立佘山觀象台並裝置了一座四十厘米口徑的雙折射望遠鏡。此鏡焦距達七米，分辨力能力高，所以會攝下不少珍貴的照片。一九二六年和一九三三年，佘山觀象台曾參與全世界經度聯合觀測，因在地理位置上，亞以美國的聖地亞哥，亞及利亞和上海三個地方，剛好形成一等邊三角形，所以成爲當時世界之標準點，在世界經度測量中起着重要的作用。

一九五零年兩台由中國科學院接管，負責起了全國發報時間的工作，當時工作之人手非常少，後來在中國科學院支持之下，增加了很多設備及人手。一九五七至一九五八年參加了國際的第三次經度觀測的工作。六十年代至七十年代成功地研制了氫原子鐘，直至現在氫原子鐘已完成了。「一九八零年至一九八四年參加了世界地球自轉預測工作。在明年上海天文台開始一項有關地球總轉的研究計劃，這計劃共有十五個國家參加，而上海天文台是唯一參與三項新技術資料分析的中心，這三項新技術，分別爲甚長基線干涉測，人造衛星激光測距，月球激光測距。而上海天文台亦參加了首兩項的觀測工作。葉台長還指出未來十年內會組織國內之天文單位，開展如地震預測，大陸板塊運動學說等地球科學之研究。

其實葉叔華台長與香港甚有淵源，她也曾在香港居住，且還在香港任教二年。她原本是在中山大學修讀天文學的，畢業後便到了香港的德貞女子中學任教數學科。兩年後，她便被邀到上海天文台工作，由於葉台長本身是廣東人，所以在訪問期間，有不少的方便（因筆者的普通話並不是非常之流暢）。葉台長現在的主要工作是研究地球的自轉，她指出地球現在越轉越慢，主要是因爲大氣環流的影響，而潮汐作用也有一些影響。

日食觀測後，筆者參觀了上海天文台的各項設備。

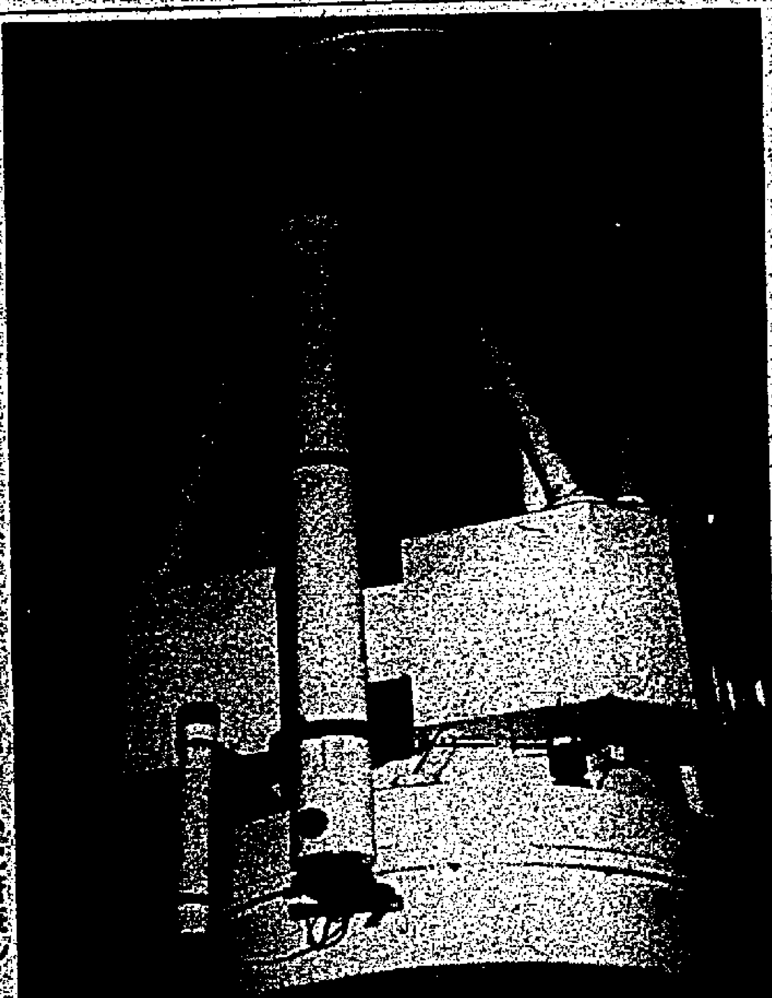
上海天文台的本台（即徐家匯部份）在市區，所以並沒有光學觀測站。佘山觀測站位於市郊，所以設備較爲齊全。筆者參觀了設在站內的人造衛星激光測距儀，這測距儀是由一支六〇厘米口徑的望遠鏡與激光器合成，其測距精度可達至五厘米。

在參觀佘山的四十厘米雙筒天體照相儀時，發覺這座有八十七年歷史的望遠鏡看來十分古老，但它先後爲該台立下不少功績，累積了過一萬張小行星及恒星位置的底片。這支望遠鏡亦有參與拍攝食甚帶以外（佘山剛位於日環帶以外，只能見到食分0.96的日偏食），筆者參觀時見到了剛沖曬的日食照片，由於有近七米的焦距，故影像十分細緻清晰。

最吸引筆者的還是新裝置的1.56米口徑反射望遠鏡，這是目前國內最大的望遠鏡。它是由上海天文台自己製造的，機械部份仍在安裝中，已差不多完成，將來會用作天體測量研究之用。

在佘山附近（約十多分鐘車程）的平原上矗立着上海天文台的一座巨型射電望遠鏡，這天綫直徑二十五米，設備十分先進，將準備用作甚長基綫射電觀測（VLBI）。

筆者對此次上海天文台參觀訪問之行十分滿意，除眼界大開外，更了解到中國近年天文研究的進展。站在1.56米口徑的巨型望遠鏡下，會覺宇宙之無窮。希望以後能有機會再次到其他天文台參觀訪問。



新裝置在上海天文台佘山站的1.56米（60吋）口徑反射望遠鏡

罕見的色球層（尖角處的幼線，原照片爲紅色）香港業餘天文學會學術統籌處處長陳鑠略君冒險嘗試，在日環食開始之前不用減光設備，拍得日面東面色球層的珍貴照片

本月專題
上海少年宮日環食觀測之行

（香港大學學生會天文學會）

據資料顯示，在同一地，三百年才遇上一次日全蝕或日環蝕的天文現象。九月廿三日上海能目睹日環蝕。對於我們這班業餘天文愛好者來說，這難得一見的天象奇景實不能錯過。

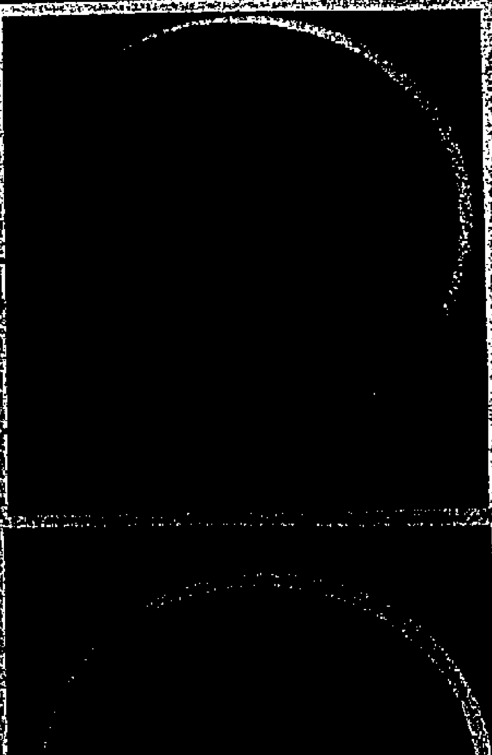
西班牙有句諺語：「上帝說：『你要的就拿，但要付代價。』」開學就開小差一個星期，好！但願代價付得值。

我們港大天文學會一行三人，得到新華社之協助，替我們知會了上海科協，由他們負責接待我們。科協爲我們選擇了靜安公園附近的上海少年宮作爲我們觀測地點。少年宮是爲十二至十八歲的少年提供課外活動的場所。在上海有很多所少年宮，我們去這所算是最大，最具規模的一間了。少年宮有一本樓，內裏設有音樂室、科學室、閱讀室等。很多興趣小組都在裏便由輔導老師帶領下進行活動。本樓對出便是一大塊草地，也就是我們觀測日環蝕的地方。在旁有一幢活像太空館的圓筒形建築物，爲少年宮之天文館。路旁及走廊種有一棵棵排列整齊的樹木，有白果樹、梧桐樹。走在路中，自有一種舒適、暢快的感覺。

我們九月廿一日晚到達上海，在招待所安頓下來，睡過一個好覺之後，第二天中午就携同望遠鏡、相機到少年宮，先熟習當地的環境及同志，兼做曝光試驗。去到草地上，但見廿多位中學生分成數堆連同望遠鏡及雙筒鏡據佔着各個他們認爲適合的位置，忙於準備的工作。穿揮於其中，有幾位輔導老師，在教導指點。互相介紹後，原來有兩位是「天文愛好者」雜誌的編輯，錢牧虎及周乃也。少年宮天文小組負責人則爲周先生。周先生面容和藹，態度親切，教導學生時更認真投入，是好好老師一名。他們先爲我們介紹一下在場的儀器，計有一支由上海天文台借來的八吋折反射鏡（附有德國叉式脚架），另有一支香港天文同好熱愛的六吋口徑焦比爲千的反射鏡則是少年宮天文學會特爲今次日環蝕採置購買的。相機方面主要是120雙鏡機，另有一部影攝人像照相機，都是作間歇曝光用。由於照片底片比較大，能容易將整個日環蝕過程紀錄在一張底片上。我們的儀器只是一支三吋折射鏡，而另外一部鏡頭相機則配有廣角鏡，將嘗試用作間歇曝光。而巧遇同行的陳鑠略君則用一支6吋折射鏡，寒暄一番後，大家比較熟落，便互相坦率地分享天文研究心得及道出天文普及工作上遇到的困難。周先生說現在喜歡天文的人越來越少，現在的人生活圈子小，眼光淺，個人主義意識强，根本對遙遠的星空提不起興趣，就活動籌劃方面也遇到不少障礙。上海的天氣跟香港差不多，是觀察環境差的都市。少年宮光害也大，會員要觀星都要到老遠的佘山天文台附近去，這對他們搞活動做成極大不便。我們也說出港大會辦天文活動的一般情況，更互相交換天文照片。然後我們便測試濾光配備夠不夠。我們的濾光設備是一塊鏡前鋁濾光鏡（可減去太陽光）及兩塊綠色放在目鏡前的月球濾鏡。拍了幾張太陽照片，立刻拿去沖印，發覺減光不夠，所以要加多一塊月球濾鏡在目鏡前。陳鑠略見他們八吋折反鏡的太陽濾光鏡也十分單薄，所以就將他一塊鏡前鋁濾光鏡借給少年宮的天文同好。

第二天一早，我們就到達少年宮。天清雲少，但見陽光普照，抱着期待的心情，八時廿七分初虧的來臨。真熱切的，比昨午多有七十多人，主要都是中學生。做放大攝影的就將相機好望遠鏡，加好濾光鏡，安好菲林；做間歇曝光的就將相機位置較好，對準太陽；其餘的就拿着厚底片或市面出售的日蝕觀測鏡，放在眼前抬起頭直接觀看太陽，有些是在做投影觀測，也有很多市民圍觀，每一支望遠鏡旁都擠滿了人。普通市民都對今次日環蝕感到很大的興趣。我們放大攝影的方法是以望遠鏡加25毫米目鏡，再加接單鏡反光相機，在觀景器上可直接觀察到太陽。[illegible]

……觀察完後，第二天清早便乘火車離開上海，日環蝕上海行也就結束。



坐井會會員沈慶華在上海拍攝的日環食照片

香港天文活動消息

（一）天文物理學前沿專題講座

香港太空館將於十一月主辦兩個由有關學者主講的天文物理學前沿的專題講座，詳情如下：——

（一）「射電天文新進展」——

主講者：梁寶鎏先生（香港浸會學院物理系）

時間：十一月一日（星期日）下午三時正

主講者將以粵語主講，並利用幻燈片介紹甚大天綫陣和甚長基綫干涉的原理及其在觀測上的新發現，並詳細介紹天文學家最近研究射電噴流，超光速射電源等的一些成果。

（二）「超新星和重力波」——

主講者：飛定國博士（香港理工學院應用物理學系）

時間：十一月廿一日（星期六）下午三時正

講座將會介紹二月廿四日大麥哲倫雲內爆發的超新星，科學家如何利用這次超新星爆發的資料，進行有關重力波的研究，並詳細討論有關超新星的最新知識。

以上兩個講座均在香港太空館演講廳舉行，主講者將以粵語講述，即場免費入座，座位先到先得。

（二）坐井會十五周年觀測營歡迎參加

爲了紀念成立十五周年及與天文同好分享觀星的樂趣，坐井會特於十一月十四至十五日（星期六至日）在長洲明暉營舉辦一個大型觀星活動。

坐井會十五周年紀年觀測營節目豐富，除一般觀星節目外，還包括專題講座，展覽，有獎天文問答比賽及康樂活動等。該營歡迎各位天文同好參加，費用爲港幣六十元（包括早、午、晚、宵夜四餐，資料，獎品等），有興趣參加者請去函坐井會（地址——九龍深水埗昭榮街一五五號五樓六室索取參加表格。

（三）太空館「一九八八年天文月曆」即將出版

由市政局香港太空館出版的一九八八年天文月曆將於近期推出發售。這個月曆的十二幅珍貴天文圖片包括月色下的甚大天綫陣，穿梭機拯救衞星任務，天鵝座北美洲星雲，太空中所見的哈雷彗星，巨蛇座鷹狀星雲，一九八七年發現的超新星等。除特別天象資料及重要天文歷史大事外，更附有香港四季星圖，隨月曆並附送一幅彩色精印的香港天象圖，詳細列出在明年內香港可觀的重要天象發生時刻。

該月曆可在太空館或市政局刊物銷售處購買。

十一月天象

日	時	天象
1	19	金牛座流星羣極大
3	05	冥王星合日
4	15	木星合月，在黃昏時可見月球在木星之東北偏北約四度半
4	16	水星過近日點（離太陽〇．三〇七五天文單位）
6	01	望
9	2	月掩五車五（見掩星專文）
11	12	金星合心宿二，黃昏天黑後可見心宿二在金星南（左方）約四度
13	00	火星合角宿一，凌晨四時半可見角宿一在火星北3度
13	02	月球過遠地點（月地中心距四〇四四〇〇公里）
13	17	水星西大距，離太陽19度
13	23	下弦
19	01	月掩角宿一，可惜月球仍未升出，至凌晨四時半月球東升時，可見月球在角宿一之東（下）約2度
19	09	火星合月，當日凌晨五時可見水星在殘月東北約三度半
21	00	金星合土星，前後數日的黃昏後，在東南偏東低空可見兩者很接近，土星在較亮之金星之北2度
21	15	朔
23	05	土星合月，當晚黃昏七時可見土星在一彎新月之西北（約右偏下）9度
23	09	金星合月，當晚黃昏七時可見金星在殘月之西北約六度半，而土星則較遠，距月9度
24	23	月球過近地點（三六八二〇公里）
28	09	上弦

行星動態

水星——[illegible]

金星——[illegible]

火星——[illegible]

木星——[illegible]

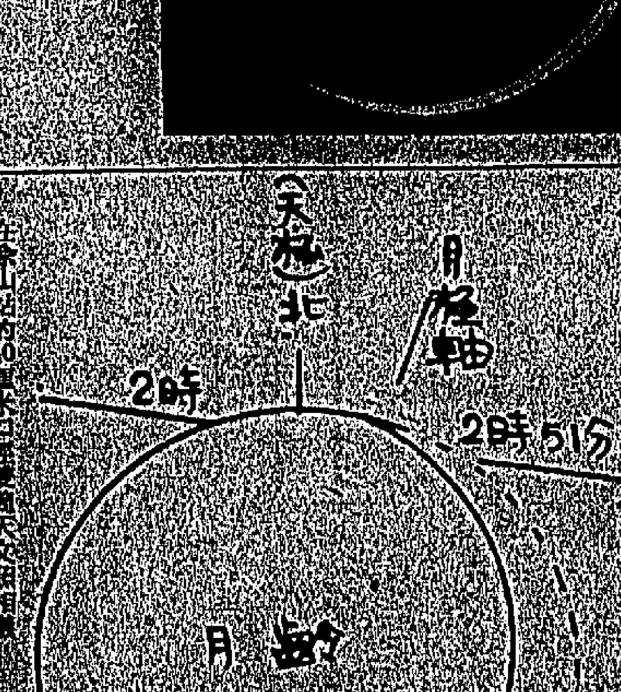
土星——[illegible]

掩星資料

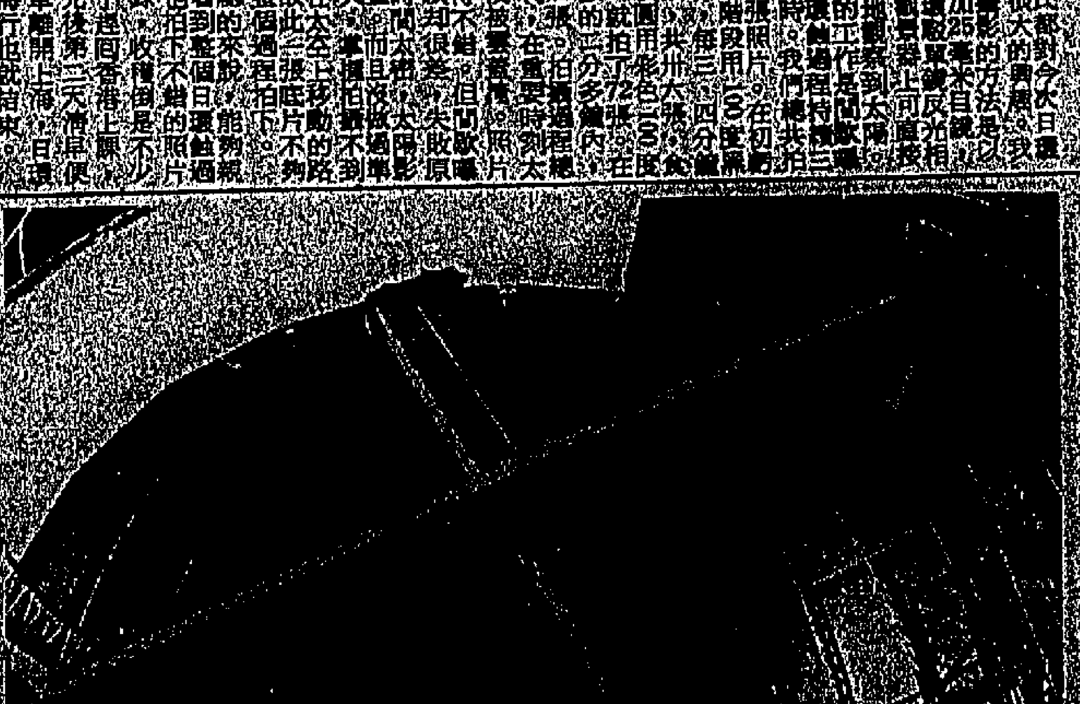
（香港業餘天文學會掩星組組長余惠俊）

（一）本月份有一次掩星事件較易觀測的是十一月九日（星期一）凌晨二時至三時左右的月掩五車五（金牛座BETA星，即金牛座北面的牛角尖，光度1.8等）。

（二）三次小行星掩星中，以十一月十八日情況最好，因爲是在市中心地區經過香港，可見機會頗大，而小行星光度並不太暗（11等），用較大口徑望遠鏡可能見到，有興趣觀測的同好可以去函香港業餘天文學會（香港郵政總局[illegible]）



十一月九日月掩五車五



在佘山站的40厘米口徑雙筒天文照相儀

鴻偉貿易公司
專營天文光學器材及零件
地址：九龍長沙灣道173號
電話：3-809665
直接輸入新到天文望遠鏡
MIZAR
PANTEX．VIXEN
KENKO

娛樂圈

吳君麗已答應復出 與陳劍聲組新麗聲

新海泉作說客

河海流

吳君麗久別氍毹，年來在家休息，心廣體胖，最近靜極思動，且經不起新海泉遊說復出，不禁技癢，月來進行操曲，練功架，準備一切，與久別的觀眾見面。

麗姐此次復出，是與新海泉、陳劍聲共同組班，故班牌三人在名字中各出一字，爲「新麗聲」劇團，已向新光戲院排期，演期定于明年一月十四日。

據悉，新劇團將以當年麗姐的拿手好戲爲主，不擬再開新劇，看來麗姐的戲迷，再有一個欣賞吳君麗演出的機會。

經過數個月來的「嗌弗」，看來甚有成績，身體恢復從前的苗條，再經月來的排戲，吳君麗將會保持最佳狀態，明年演出。

至于新班其他人選，據說在物色中，台柱不日可公佈。

鍾慧冰頸背突然腫脹起來，她並不清楚原因。

吸收七三年買股票經驗 李香琴見好即收

台慶演出再不用頂梯只頂人

股票近日突然下瀉，琴姐自言沒有影響，股票，未有變做「大閘蟹」。回顧在七三年時，類似情形，結果輸了四十多萬，足可買入三層樓宇，吸收過這次經驗，自此之後有所警惕，適逢她剛剛放了持有之一，她狂買股票，剛遇上[illegible]，沒有踴身作投資，賺得一點錢後便收手。至於日後投資的跑眼，能否作補償？琴姐說：「兩段時間的匯率，卻又不同了！」她笑稱，則聞本港股市下瀉受美國市場影響，豈非地球大合唱？

另外，提及台慶表演之項目頂梯，近日得以免役了，改爲頂人。據稱，「EYT」助理創作經理吳雨曾目睹她練習，認爲太過殘忍，即使成功演出，也會被觀眾指責，故此臨時安排，她改爲頂人，用腳支撐著吳麗珠及江欣燕。至於原有的項目，則保留在「歡樂滿東華」中，由劉丹表演。

琴姐稱，試過一次在練習時，吳麗珠失足跌下，壓著她小腿，險像橫生，幸虧未有大礙。

有關琴姐與無綫之合約，在明年約滿，目前她正辦理澳洲移民手續，故此未知會否動筆。

許冠傑再次與俞琤合作表示高興。

明珠電影 玩死隔離

由「救虎記」金像獎導演會雅維辛執導的「玩死隔離」今（三十）晚九時三十五分在明珠台播映，演員包括韋比路西、丹阿諾特及嘉芭莉雅蒂等。

內容描述年近四十的韋比路要結婚十六年，對配偶一直忠心耿耿，某天來了兩位新鄰居，計有充滿男子氣概與魅力的丹阿諾特，與及擅於勾引男士的嘉芭莉雅蒂，於是發生許多令人意想不到的事。

許冠傑對演唱會之反應，表示很開心。

對拍拖患恐懼症 鄺美雲否認緋聞

鄺美雲昨返無綫錄「勁歌金曲」，對於曾被傳緋聞之說加以否認，據講她目前於感情很恐懼，不會無端去拍拖，以後覯選男友要選取有上進心爲對像。

鄺美雲對於有指責她在「愛心頭光芒」演出挺胸凸肚，姿態不雅，是不對的因爲留日她所穿的衣服比較寬大些，迎風招展，所以誤會也。

鄺美雲對被指挺胸突肚有解釋。

藝影星聲

體能挑戰

每年一次，無綫都要向旗下藝員的體能作一次全面測試，那並不是開運動會，（運動會可以自由選擇參加與否！）而是慶祝台慶的雜技表演，越有名氣的藝員越要表演高難度的項目，要吸引觀眾與公司上層留意的話，只有加緊練習，不幸受傷的話，只有被迫休息了！（敏）

藝員賣命

數年來無綫都以藝員表演高難度雜技來慶祝台慶。跳火圈，踏鋼綫，空中飛人，胸口碎大石都曾表演過，曾經於練習或表演時受傷的藝員實在太多了，雖然聲明已爲藝員們買了保險，但沒有任何人希望取這筆保險賠償的！（敏）

各盡所能

慶祝廿周年台慶，要求藝員盡量表演精采節目是合理的，但必需考慮各藝員的專長，如汪明荃可以表演歌舞，盧海鵬擅長搞笑，跳火圈、刀圈可以由別人代替，總之安排各藝員表演自己擅長的項目較爲理想。（敏）

黃百鳴作三次修剪 爲「呷醋大丈夫」作問卷調查

黃百鳴以往均主力於電影監製及編劇的工作，最近更進軍導演行列，首次自編自導新片「呷醋大丈夫」。

談到首次執導的感受時，黃百鳴坦言特別花神兼緊張。在正式上畫之前，黃百鳴特別放映一場試片招待新藝城之友，並作問卷調查以聽取意見。其後又安排了一場神秘午夜場，從中觀察觀眾的反應。雖然兩次特別場的反應均非常熱烈，但黃百鳴於每次放映後都詳加檢討，繼而細加修剪，務求去蕪存菁。據黃百鳴透露，現在上畫的「呷醋大丈夫」，一共經過他三四次的修剪，而且破了他以往修片次數最多的紀錄。

雖然「呷醋大丈夫」一片的兩主角岑建勳及鍾楚紅俱爲圈中忙人，檔期必須諸般遷就，加上片中部分場景難覓，拍攝時屢遇困難，但黃百鳴謂「呷」片的製作總括而言還算相當順利，全片約於兩個半月完成，在同類型製作中，其拍攝之快速已算驚人。

羅樂林演多爾袞的扮相。

李佩紅在「火燒余洪」中作三個三百六十度轉身。

石曉充在「鹿家庄」中演矮仔王英時，要跨着來開拍，圖中的他正做着急轉身，所以跨着的身型一覽無遺。

泰迪羅賓爲許冠傑喝采

泰迪羅賓不但是個才子，也是個好好先生，也是個只問耕耘不問收穫的人，要難得的是，他從來不誇耀自己，樂意幫助朋友，是個念舊的人。看他對許冠傑的關懷，黃國明的支持便知。 ·樂琪·

泰迪羅賓聽完許冠傑的演唱會之後，非常興奮，因爲許冠傑的表演實在太好了，再加上現場觀眾的反應，令他非常非常感動。

泰迪羅賓說：「那是我今年聽過幾場演唱會之中，最好的一場演唱會，阿森的表現有意外的好，同時售票情況也是令我感到最意外的一件事。」

許冠傑演唱會籌備了半年以上，宣傳有好幾個月，卻只能開三場，那是一件非常意外的事，但無論怎樣，阿森的地位始終如一，尤其是愛他的歌迷其情之專往比諸任何偶像派歌手更無話可說。

然，話得說回來，這次的演唱會倒是或多或少給阿森帶來壓力。

泰迪羅賓說：「真的，壓力太大了，我就是受不了這個壓力，所以我不敢去嘗試。」

「你是說開演唱會嗎？」

「就是演唱會，其實每個歌星都希望在萬多觀眾面前表演，那種滿足感，是非局外人難明白的，但是那種壓力同樣不是每個人可以身受，如果沒有十足十的把握，還是最好別嘗試。」

「你沒有信心？」

「老實說，我已經沒有唱那麼久了，恐怕歌迷對我已陌生啦！」他笑着說。

用陌生兩字形容倒是謙虛得過了頭，只是近年泰迪羅賓專注於電影，他做監製不知做得有多出色，何必在歌壇爭飆呢？

泰迪羅賓說：「講得實際點，唱歌與作歌雖是我的興趣，但在經濟眼上卻不化算，用作一首歌的時間去攪一部電影，後者的收益要大得多了。」

「你不是那麼現實吧？」

「人都是現實的，不過我可沒完全放棄音樂的事，偶然我也會在人家的演唱會中客串担任嘉賓，一樣可以滿足登台演唱的興趣，此外我與羅大佑合作搞配樂的事，大部時間放在電影製作，但我還是爲「龍虎風雲」作了主題曲，今年還被提名角逐金馬獎最佳主題曲呢！」

泰迪羅賓是個很有層次的人，無論說話，辦事總令人放心又明白，他不同於一般的新潮派歌手，他們在語態上盡顯自己的不羈，而我們的泰迪羅賓却恰恰相反，他四平八穩，做事有條不紊。

作他這樣的人物，但他的思想却是縱橫交錯，可以說不依正軌的思路，這點從他的作品中可以見到。

例如電影「衞斯理傳奇」從細節中，我們強烈的感到泰迪羅賓思想的跳躍。

此外，還有他提到的「龍虎風雲」主題曲，「西氣」此曲初聽怪得很，再聽味道就出來了，但無論如何，此曲都與正統的音樂離了軌道，尤其配上一把柔音極重極濁的女星去唱，此曲的怪異效果就更加令樂迷耳目一新，這是泰迪羅賓二年來的最新歌曲，也是他二年來唯一的作品。

對於此曲的怪味，泰迪羅賓沒表示任何意見。

他說：「這是我的新嘗試，那是根據影片所需要而作的，料不到會被提名。」

泰迪羅賓當然是才子，才子而謙厚的並不多見，泰迪羅賓在圈中是個好好先生，他是個只問耕耘不問收獲的人，個朋友是非常令人感動的。

更難得的是，他從來不時時其談，他幫助朋友只用行動，他是個念舊的人，看他對許冠傑的關懷，黃國明的支持，這個世界，還是講實的，當然，最令人感動的還是泰迪羅賓本人，他克服了外型上的特點，無論在歌影上的表現，完全沒有受到絲毫影響。

泰迪羅賓是好好先生。

梅艷芳願爲愛情犧牲

花轎，鳳冠霞佩出門，然後又穿上法國式婚紗切蛋糕，再然後又是穿金戴銀的婚褂。

阿梅說：「我一直希望自己結婚時熱熱鬧鬧玩個飽，最好坐大紅

何佩儀

越來越欣賞梅艷芳！她的歌固然教人有繞樑三日之感，但還不是最令我欣賞的地方。我最欣賞梅艷芳的性格，她是眞正的大明星性格！

百分之百地沒有嘲笑的成份，在台上施那大將風範我已忍不住一讚再讚，平日處事待人，頗有容人之量，懂得什麼時候說什麼的話，怎樣的環境做怎樣的事情。

一個才剛踏入廿四歲的女孩子，換了我們這一代，恐怕還是少不更事，如果又有那麽多寵愛與擁護，驕氣是少不了的，但，阿梅沒有！

她懂得名氣越大，越要自重這同事，不似某些阿姐，以爲普天下只有自己獨尊，不把天下人放在眼內，那種態度是永遠攀不到天皇巨星的境界的。

梅艷芳不同，她重視自己之餘更重視別人，朋友、歌迷、記者，她幾曾用過冷冰冰態度？對記者有對記者的態度，暢所欲言而不失大體，有問必答而不花巧。

對影歌迷呢？大方，自然，親切而不過份，自持而不高傲，無論什麼場合，環境，只要有人請她簽名，她的態度也恰到好處，如不是非拒絕不可，她都會極有耐性地一個個地接受簽名要求，否則，她會很禮貌地說明原因。

不過，據說今年梅艷芳的生日派對有點不愉快，原因是擲蛋糕惹禍。

圈中人一向玩到癲，其中擲蛋糕這項玩意，也不知是誰先搞起，反正有藝人慶祝生日，如有玩斗星在內，擲蛋糕這種刺激玩法就不可免，成爲這個大哥大亦一再被人用蛋糕擲得花臉貓似的，只要當時環境許可，大家又不介意，根本就不是一回事，然說到底，擲蛋糕實在有點瘋狂，尤其是在生日會中，人人穿得漂漂亮亮的，女孩子細心的化粧，漂亮的衣服，給那些忌廣蛋糕沾上了，後果是十分狼狽的，所以，今年梅艷芳。

說她對歌迷說：「這時候不方便，下次好不好？」在這種情況下，沒有人會感到不開心，至少沒有認爲她擺架子，因爲阿梅一向很照顧別人的自尊心（開玩笑則例外）。

對朋友又如何？

直到目前爲止，還沒有直接或間接地風聞有什麼朋友對梅艷芳有意見，她是個沒有是非的人，從她每年生日有一大班圈中朋友跟她開生日派對可見一斑，若非人緣好，那會有這麼多大明星捧場？

阿梅與朋友慶祝生日，第一件事講明不准擲蛋糕，結果這種情況還是避免不了，因此有人說，氣氛一度很不愉快！

不過，像這種情況，即使眞的不愉快，也不是什麼大事情，何況阿梅一向有容人之量，像這等小事，她是不會放在心上的。

她笑說：「佢地玩我？等我有機會玩殘佢地！」

現在梅艷芳事事順利，她現在最大的願望就是早嫁人。

阿梅說：「廿四歲啦，好快三十，過了三十還沒有着落，好慘㗎！」

「怕沒有人娶？」

「怕，自己再提不起嫁人的興趣，你知嘛，結婚，尤其婚禮這件事，眞的好有意思，我一直希望自己結婚時熱熱鬧鬧玩個飽，最好坐大紅花轎，鳳冠霞佩出門，然後又穿上法國式婚紗切蛋糕，再然後又是穿金戴銀的婚褂。」

嘩！不知幾好玩！

這個梅艷芳，連結婚也好像小孩子玩家家樂，眞懷疑她，到底是喜歡婚姻生活，還是喜歡婚禮的好玩！

阿梅說：「兩樣都喜歡，其實我可以好賢妻良母㗎，只要對方值得我愛，我願放下自己的事業，跟着他！」女人，始終還是逃不了結婚的厓格，那怕是梅艷芳。

希望早早嫁人的梅艷芳。

鄺美雲在台掀起千般浪 以歌唱實力示人拒暴露

葉澈堤

來自台灣資料：鄺美雲，是今年由港赴台最能掀起熱潮及高潮的女歌手。可能是：台灣歌迷對本土的歌手，已到了厭悶境界了！「外來貨色是吃香」，這種心理各地皆然，不過，鄺美雲在台能吃香，第一必然有她的條件，第一她是電視藝員人物，第二她是香港小姐級人物，第三她不失爲靚女，何況，還有「鄺美人」的雅號。第四，就是她的歌着實不錯，她的「再坐一回」就唱來動聽，之外，她那首「推積感情」也有動人之處，就是在現有香港新的一輩女歌手中，鄺美雲的音色必然有一定水準，否則者祇准選其一，「如果在一看她的戲」和「聽她的歌」兩者，我必然先選聽她的歌。台灣人聽歌，總是有水準的，也因此，台灣男女歌手在大致上都雖有觀衆及聽衆，也因此，在實際上祇有台灣歌手大舉來港，而極少香港歌手大舉征台的，這與台灣人聽歌水準有關。

[illegible]如果能爭取到台灣市場，無異是「多了一個香港」。

作爲歌手，除了登台之外，就是灌錄唱片，這一樣少是一長綫投資，也是一長綫事業，拍電影及拍電視，雖然也是事業，但基礎却不在私人而在公司。

一個數字，已不是小兒科了。由此，鄺美雲以唱歌列爲第一位，是有理由的。

雲不但有青春，有活力，還有不少勾魂魅力，因此，要在女歌手中，鄺美有些影界中人找她拍些稍稍暴露的性感戲，但，鄺美雲却不願走這條路，她寧願在舞台上作出感性狀及挑逗性的歌曲。其實，鄺美雲的歌及音色，眞的已是感性的，還是十分甜的，她應是最新一代具實力的女歌手。

BAND—PET SHOP BOYS勁

茜　丁

自英國崛起的PET SHOP BOYS，一九八五年推出首張大碟「OPPORTUNITIES」，幸運之神就一直眷顧至今，成爲樂壇的勁BAND。使它以後帶來了名與利，是「出道就成爲流行榜的FIRST NO. ON E」。

繼而推出的細碟中之「LOVE COMES QUICKLY」、「WEST END GIRLS」、「SUBURBIA」，更次第打入細碟榜前十名之內。有過去的佳績，對於它推出的大碟「ACTUALLY」，樂迷一定有信心支持，保證不會失望，它保留了一貫活潑，熱情，衝動，熱鬧的作風，聽歌如見其人，散發着很吸引的活力。如充滿拉丁熱帶情調的「ONE MORE CHANCE」，用新手法翻唱的現在舞台音樂的「RENT」和「SHOPPING」，十分可人，即使是慢下來斯文點的「IT COULDN'T HAPPEN HERE」，依然有清新可喜的一面。

新唱片是在九月推出，還是一年中唱片業的淡季，它面世即大受歡迎，看來全與淡旺季無關，PET SHOP BOYS就憑着經得起時間的考驗，在它活力四射中，以不永遠是那麼勁。

拾趣篇

△林子祥最新的一張十二吋大碟，第一次聽的時候就覺得很有點LAM的味道，歌詞和音樂都保持着他以前所灌錄的唱片風格。

△其中「似曾相識」不但調子優美動聽，曲詞也很美，而這份美是迷幽和有詩意的，例如「像星天際流，無疑風裏飄，驀得的靈破，却感到諧和，未知，裏可見我了……」等句，都非常吸引。

△蘇芮繼「破碎」大碟後，新碟於本月推出，其中先錄了一首改編自齊秦的「大約在冬季」，而歌路方面則沒有太大改變了。

△樂壇天之驕子譚詠麟的八七演唱會現已結束多時，但他的擁護者還經常提起，回味無窮，寶麗金便推出了一套阿倫演唱會現場收音的唱片和金帶以饗歌迷。

△樂迷對周啓生這名字應該陌生的，初出道時他以幕後身份爲主，許多樂壇超級巨星所唱的歌曲都是出於他的手筆，同時，許多演唱會亦少不了他一份兒，他的音樂才華是毫無疑問。

△現在周啓生已從幕後走到台前，灌錄了一張十二吋大碟，其中除了「眼睛」、「凶戀」、「獨醉之後」、「你在何方」四首是他作曲外，其餘的都是別人的作品。

佚　名

△二十多年前，曾經有一支名爲「NATHANPIE」的音樂組合，隨着時間無情的實變，受歡迎的程度開始下降，於是在決定將名字改爲「JEFFERSON STARSHIP」，既可以把隊名追得上太空時代的來臨，又可爲樂隊帶來一點新鮮感。

△同時，樂隊成員已由演奏黑人的節奏旋曲，改而演奏一些充滿流行的搖擺歌曲，正如早一陣子推出的「WE BUILD THE CITY」便是像很激昂的勵志歌曲。

△經過一段時間的磨練，黑人女歌手NATALIE COLE已在樂壇築下一定地位，由於她走的是多元化的歌唱路子，擁護她的樂迷，自有一定的數字。

△事實上，樂壇中人對於NATALIE COLE是十分重視的，因爲她的音樂，對樂壇有很大的貢獻，由於她的作品有很高水準，流行的程度自然很高。

△ELTON JOHN計劃於明年年初到中國大陸舉行演唱會，他還打算遊覽中國北京或上海交響樂團合奏，此外亦同時拍攝音樂錄影帶。

△假如ELTON JOHN這個計劃成事，相信乃是起一番哄動的，但到目前爲止，屆時是什麼樂隊出現，要等至今年年底才有答案。

門　斐

余天像音樂老師

葉　玲

這是一個深夜，對面傳來了一串溫厚而圓滑的歌聲，由開電視機時，很然聽到一串溫厚而圓滑的歌聲！跟着人隨歌聲現，唱出這歌聲的正是余天。他在一部「風鈴，風鈴」影片中，唱出這片的主題曲。

驀然，這是二十年前的影片了，畫面中的余天，也是廿年前的余天，廿年前，余天曾多次來過香港，且與我有多次下午茶及深夜宵夜之情誼。

余天的外型，一如他的歌聲，瀟灑而飄逸，而溫和，而脫由又不作情，台灣的男歌手，唱歌時最大突出處是把音尾震盪，且每一句都把音尾震盪，我一直感覺到一強烈的震盪，可增加動態，可增加音色的襯托，亦可表達唱者的功力深度。

但，每句都把音尾震盪，就顯出「刻版」，顯出「造作」，因震盪太多，變爲「弄巧成拙」了！

余天雖然也是台灣歌手，但他的唱法，却沒有太多的音尾震盪。余天爲人，也頗斯文，且斯文中有點文雅，不太像是歌壇中人，而像個音樂老師，像個學校中的音樂老師。當年，他每次來唱，我都愛聽他，且專誠聽他！

韻樂123

經典的CONNIE

丁　茜

五十年代與貓王同期冒起的康妮法蘭西絲（CONNIE FRANCIS），是當時歌壇代表人物。雖然同是歌壇超級巨星，所走路綫却全不相同。貓王是「樂與怒」的表表者，CONNIE却是唱抒情曲出名，唱起來蕩氣迴腸，靠她的充沛中氣，每一曲都令人有一氣呵成之感。這一獨特表達方式，不但前無古人，迄今更無來者。

但很可惜，這位眞正的「金嗓子」，於十幾年在紐約長島一家酒店揭暴徒强姦，身心受到嚴重損害，從此抬不起頭來，羅紀治極得與現實世界絕緣，好像已在人間消失。好在近年來得友人的鼓勵，終於面對現實，再度抬頭，乘着吹起的一股懷舊之風，全身投入於灌錄一張用八十年代的聲音，唱出了五十年代的流行曲，名爲「經典電影主題曲寶集」，對CONNIE來說，也是歌唱生涯中的經典之作。

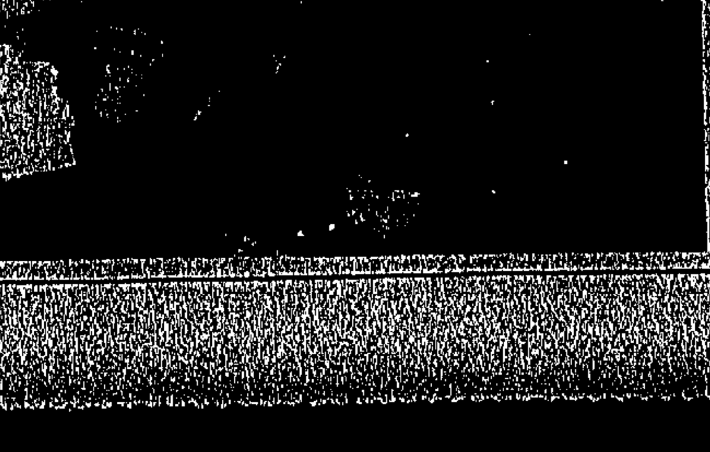
它以「NEVER ON SUNDAY」開始，唱出了流行一時的「春戀」、「七年之癢」、「金玉盟」、「一生死戀」、「龍城霸戰」、「八十日環遊世界」、「鐵血柔情」、「羅馬之戀」等，又用西班牙語唱出「ANNA」。她唱出了三十多年前的電影主題曲，不啻與大家在歌聲中重溫三十多年的電影史。

日本演唱受歡迎 米高積遜隨身帶着猩猩

依然

米高積遜在日本東京演唱完畢隨即赴大坂，在大坂受到成千上萬的歌迷熱烈歡迎，命他笑逐顏開，他的父親、母親，也如米高積遜在日本演唱[illegible]

米高積遜在日本逗留了一個月，也嘗了當地的風俗，比如日本未有特別的嗜好，就是帶着一隻猩猩，[illegible]



米高積遜與他心愛的猩猩。

康樂家庭

「城市追踪」

鼓勵青年注意市政設施 關心市政服務現存問題

堅道明愛社區中心將於十月廿五日(星期日)舉辦「城市設施大搜索——城市追踪」，藉此活動訓練青年的思考力，體力和合作能力，並鼓勵青年留意社區內的市政設施，關心各項市政服務的現存問題。

歡迎年滿十五歲或以上，在中西區工作、就讀或居住的青年組隊參加，每隊三人。活動由上午九時至十二時舉行，各參加隊伍須於指定時間內前往十二個檢查站，最快完成全程的隊伍獲勝。活動結束前安排茶點款待，各參加者均獲贈紀念品及資料小冊。每隊只收報名費十五元，個別報名收費五元，由中心編排組隊。名額有限，報名從速。

報名查詢往香港堅道二號二樓堅道明愛社區中心或致電五—二四二〇七一內綫二五三。

·別出心裁的花都時裝· 巴黎時裝展出另一款新潮時裝，設計別出心裁。

借錢偉人 ·玉英·

廚娘

我常覺得，在經濟上有能力幫助別人總是好的，所以曾經方便好些朋友，每次借錢出去，也想着：她們還也好，不還也好，只望自己環境好就是。

問人借了錢的，日後對債主的態度怎樣呢？

很有趣。一種人久不久會來探你一次，帶着水果西餅，客客氣氣地對你說：「真不好意思，欠你的錢仍未有能力歸還。你不會介意吧，待我手頭鬆動些，便馬上還你。」這種人算不錯了，沒有錢也提一提，最低限度對你仍有感激之情，期望他還錢的比率頗高。

另一種人對債主避而不見，借了錢給他等於失去了一個朋友，等他還錢的機會甚微。

最可惡的一種人是借了人家錢便當是自己的，忽見你當沒有一回事，提他還錢麼，他「聲大夾惡」——「緊張，怕我沒有得還麼？」

近日最生氣的是，自己本着一片好心，詢問一位遠房親戚是否需要錢替家人入醫院之用。

對方帶着輕視的口吻說：「你有麼？那就借給我一筆手術費吧。」

到借了錢出去，人家一聲「唔該」也沒有，更同你敬一句：「係佢話要借錢比我地㗎咋，又唔係我求佢借嘅……」

唉！簡直氣得我要昏。

注意兒童家居安全

有時意外的發生，往往由於大人疏忽所致。

△在嬰兒的床上或者其他嬰兒可以摸得到的地方有沒有細小的物件？

嬰兒的死亡統計中，因吞食小物件而窒息致死數字相當高，例如玩具小熊的眼珠，如果有脫落的可能，應該加以修理或者丟棄，如果嬰兒有兄姊，當他們接近嬰兒床的時候，應該加以注意，留心他們有沒有在嬰兒附近留下小的物件。

△當妳替嬰兒換尿布或者餵奶的時候，妳有沒有吸烟的習慣？

母親吸烟時去近嬰兒是很危險的，烟火掉在孩子身上還不要緊，但掉在眼裏，其結果是不堪想像的。

△電話鈴响的時候，妳是否馬上放下孩子去聽？

據統計，孩子因母親去聽電話而意外受傷的很多。

△妳有沒有隨便放置藥丸或者藥油之類的東西？

許多女人在手袋裏放了一些成藥或者其他烈性的藥丸，孩子們把它當糖果吃了就會中毒或者生病，因爲有些藥是不能給孩子服用的。

△熱水瓶和其他灼熱的東西妳放在那裏？

因灼傷而毀容的情形很多，凡是這類東西應該放在孩子拿不到的地方。

△剪刀之類的東西妳有沒有放好？

剪刀固然可怕，其他如鉛筆尖，孩子在外面拾回來的竹枝、樹面等都應該注意，盡可能把它們放好或者丟掉。

△浴室用的消毒化學藥物或者殺虫劑有沒有放好？

凡是拿到手上的東西，孩子都會放進口裏去嘗一下的，或有些東西妳會留心，但有些地方妳可能會忽略了。例如，烟灰碟應該清除很乾淨，否則孩子吃了烟灰也是危險的。

△孩子的玩具壞了，妳有沒有注意？

玩具壞了，裏面的彈簧和尖銳的鐵片都是危險的，修理好當然可以，最安全的是換一個新的。

△年紀大一點的孩子，妳有沒有教他街上的交通的一般規則？

交通規則固然要教，最要緊是教他怎樣判斷，因爲有時綠燈還是不安全的，最好看清楚兩頭才過馬路。

△嬰兒學走的時候，用學行帶縛着他，妳有沒有注意帶子的長度？

不要將帶子放得太長，否則孩子一衝向前，就會遠離開妳，碰到妳所站的位置不能發覺的危險。

一齣家庭劇 ·戈路·

珊瑚集

時間：晚上九時

地點：小家庭的房間

人物：父親 母親 兒子——獨子，剛升上小學一年級。

觀衆對象：兒童

開幕：兒子在周圍跑跑跳跳，母親坐在書桌旁。

母：你快坐下來把功課做完，要不然後果自負。

兒：(好少理，仍在床上用枕頭舞獅。)

父：(進房來，十分嚴厲地)時間到了，(鬧鐘正響九時正)馬上睡覺，不准做功課(强行把功課收進書包內，母親無何奈何地一旁看着。)去刷牙。

兒：我要做功課。(搶着書簿)，但父親出動了無尚權威的雞毛掃，只好拖着母親去刷牙！

母：(拖着兒子)一早都知有這樣結果的，爲什麼不快點做？(下)

父：(整理床舖)

(兒子與母親上)

父：馬上睡覺(看着兒子鑽進被窩，關燈)

(出去關門。外有洗澡房的沐浴聲。)

母：(坐在床旁作同情狀)唉！不知道不交功課，會怎樣？

兒(强咀)哼，有什麼！

母：那就不知道了，老師也許在手冊上打×那就不知道怎樣？

兒：(想哭的樣子)

母：你想不想做功課？

兒：想呀！

母：我們趁他洗澡偷偷地做好嗎？

兒：好呀。(一個開燈，一個去拿功課)

(兒子埋頭做作業，母親暗中計算時間)

兒：做好。快點，把東西收好，把燈熄掉！(兩人忙了一會，兒子躺回床上)

母：猜猜，你用了多少時間做功課？

兒：猜不到。

母：不到十分鐘！

兒：哇，咁快？

母：其實時間是靠自己掌握的，如果這十分鐘是在被罵之前做好，不但不會被罵，還會得到讚揚哩！

兒：我知道了！(很高興地閉上雙眼睡着了)，(母親替兒子蓋好被子，父親進來，拿着毛巾揩頭。)

(兩人會心微笑，打一個OK的手勢。)

——落幕——

粵劇歌唱敬老大會 閨秀紅伶担綱演唱

香港勵志會下月舉辦

惠及本報讀者歡迎來函索取入場劵

香港勵志會爲响應老人節，定於十一月十七日(星期二)下午二時半在香港大會堂音樂廳舉行粵劇歌唱敬老大會。招待六十歲以上人士免費入場。除有歌曲粵劇可欣賞外，並有禮物派發。大會屆時並由社會福利署黃錢其濂署長主禮，大會主席則由一位熱心社會服務之蘇繆詠芝女士担任。

大會秩序異常豐富，包括名音樂家中樂大合奏——「書英頌」。勵志會學生演出精彩舞蹈。繼續爲粵曲演唱之部：由勵志會名譽顧問黃梁曼麗女士獨唱「情淚浸袈裟」，然後又由香港勵志會主席李陳勁秀女士與紅伶李龍合唱一曲：「紅葉題詩」。

壓軸戲則由粵劇新秀衛駿英與莊婉仙演出折子戲——「遊龍戲鳳」，該兩新秀師承音樂大師朱慶祥，而指導今次演出的則爲前者名刀馬旦葉張淑嫻女士，兩小妮子被譽爲最具潛質的後起之秀。彼等連日加緊排練，屆時自有一番精彩演出。

香港勵志會主席李陳勁秀女士推動粵曲藝術不遺餘力，今次並寫惠本版讀者，特以若干入場劵，交由本版代發給老人家，凡喜愛粵曲而年齡在六十歲以上的人士，歡迎來函索取。並附回郵信封，寄香港荷李活道一〇六至一一六號華僑日報康樂家庭版主持人收，信封上角請寫「索取入場劵」字樣。數量有限，送完即止。有興趣者，即速申請，以免向隅。(蓄)

記人閒話

蟹 ·素心馨·

「九月圓臍，十月尖」。此乃食大閘蟹之定律也。提起食大閘蟹，本姑娘就眉飛色舞，想起個的黃橙橙嘅蟹糕，白雪雪嘅蟹肉，啡！眞係口水都流埋。閒閒地食但兩、三隻面不改容。衰在大閘蟹愈嚟愈貴，一家大細食一餐都幾重皮㗎！

不過呢，今年辦蟹生意唔多「穫鬼」咯。肯定唔會有咁多人爭食大閘蟹嘍啦。無他嘅，佢哋閒蟹傷心，見蟹流淚，事關好多仁兄十足大閘蟹模樣，俾的股票縛到實一實，加埋停幾日市計數，今回想唔「大石壓死蟹」都唔得囉。

今週開始，可以說是股民有史以來的黑色星期一，睇住全球股市，好似水銀瀉地般，瀉到七彩，股民金睛火眼吼住行情，個個嚇到面靑，脚仔軟，如此恐慌性拋售，容乜易渣都無，以前試過蟹黃餐，今回都咪話唔驚！

近日遇到的股友，個個愁眉苦面，掂都唔笑，好似敝公司班股民，呢幾日的心情甚爲惡劣，以前佢哋不知幾風騷，講股講到口水花噴噴，呢隻好，個隻好，升一、兩個價位，又話魚翅撈飯，又話九大簋宴客，十足幾百萬未開頭，食咗幾担蒜頭口氣大到了不得。

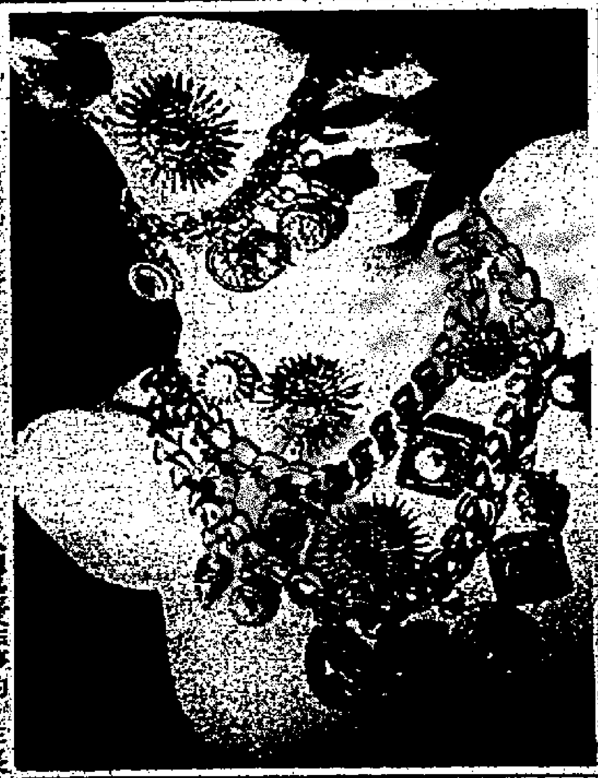
最難頂係班阿太、師奶，鬥演名牌時裝同首飾，週時無日炫耀佢閣下眼光獨到，儼以股票專家自居，哈哈，昨日竟如某牌子冷氣機嘅宣傳廣告一樣：「靜如深海，粒聲都無」。一睇見佢哋眞係苦過食川連，慘過飲砒霜。

波士呢幾日面孔都係「傘埋一舊」，黑過墨斗，睇佢樣，唔恍唔係做咗蟹黃蟹中嘅新菜式，睇吓係「粉絲蟹煲」，還是「油炸蟹」，或是「薑葱屈蟹」而已。

講眞，呢幾個蟹菜譜，本姑娘都甚爲喜愛，只可惜，此蟹不同彼蟹，分別甚大。連男友來電約我食大閘蟹也不敢大聲訴說，你知啦，現在風聲鶴唳，講親個「蟹」字都有罪，容乜易俾人誤會有含沙射影之意，加多味「豉椒炒魷」就好無恥啦。所以呢，做人都係識趣的好，這幾天一齊食委，本姑娘連蟹皇麵都不敢叫，免得他們觸景傷情，痛哭流涕就無謂啦！

時裝新設計——年青人的夢

人總是愛作夢的。年長的人作夢是想逃避現實痛苦，歡欣夢裏事。青年人作夢，雖然有點虛無飄渺，不着邊際，但是每一個希望和每一個衝動，青年人應該存在希望的。窄細的長裙，高腰的設計，浪漫夢幻。年輕的女郎，妳又在編織美夢嗎？可曾害怕夢裏花落知多少呢！(良海)



女士新潮首飾

亮金、古銅、淡銀、玉石、臉譜

首飾配襯衣物成爲時下摩登女士的打扮潮流，而首飾種類更是變化多端，發揮它的點綴效果。

近年來大件首飾頗受女士們的歡迎，例如新潮飾物在本港引起一陣熱潮，它的設計獨特，很有時尚特質。

△質料：以閃亮的金屬及多彩的玉石。

△色調：亮金、古銅、青銅及淡銀。

△設計：款式變化多端，計有各類幾何圖案，動物形狀及非洲土人面譜等等。

△感覺：清新別緻，耳目一新。

△焦點：高貴的珠寶手鈪及富民族色彩的非洲土人面譜設計。

△多仔公▽ 美國紐約長島一名多仔相的父親卡新爾西，其妻一索得五嬰，計三名男嬰可以自己呼吸，但另兩名需倚賴氧氣筒。醫生表示，母親與五子均告身體安康。圖爲多仔公正開心地察視他的兒子。

△妳有沒有教孩子愛護家畜？

不要以爲這不重要，假如孩子對狗貓好，狗貓不會發怒，可避免咬傷或抓傷的危險！

晨早爬山有益身心

呼吸新鮮空氣疾病都會減少

一個人精神最充沛的時間，應該是晨早起床不久的時候，因爲經過一場睡眠，昨夜的疲倦都已被消除，恢復精力再來繼續應付一天的工作。而且在晨早時空氣是特別清新，尤其是晨光曦明的一刹那，那種清風便使人感到精神百倍的。如果這時候能夠到戶外散散步，對身體是有很大益處的，有很多人喜歡耍太極拳，或做一點柔軟體操，更有人會舞一輪劍等，這些運動都是有助强身健體的。不過，一定要有恆心每天都做一次，否則沒有功效。如果不喜歡以上那些玩意的，那每天早上都出外散散步也是不錯。如果有興趣的話，不妨在晨早去爬爬山，這種益處更大的。

有人或者會說，每早都去爬山一次，豈不是很浪費時間，而且爬完山後，不是更令身體疲倦嗎？不錯，爬山本來是一種劇烈運動，有些人是不適宜的，但如果當散步式的去爬山，那不但不感到疲倦，而且更令精神鬆弛和活潑的，到習慣的時候，相信誰也會領略其好處的。

一種劇烈的爬山，是要用快步盡速爬到山頂去，他們可能是在爭勝之心所驅使，結果一要幾天後始能恢復體力，但如果是每天都去爬山的話，當然就不能急步，而且也不用爬得多高，大約一上一下，有三十分鐘也足夠了，在爬山的時候，最好帶一支扶杖，以帶助體力。

慢慢爬上去，再慢慢爬下來，每天都如此行一次，疾病會減少，再且還能幫助消化系統，使其增進食慾，日子有功，將來一定獲得很大益處的。

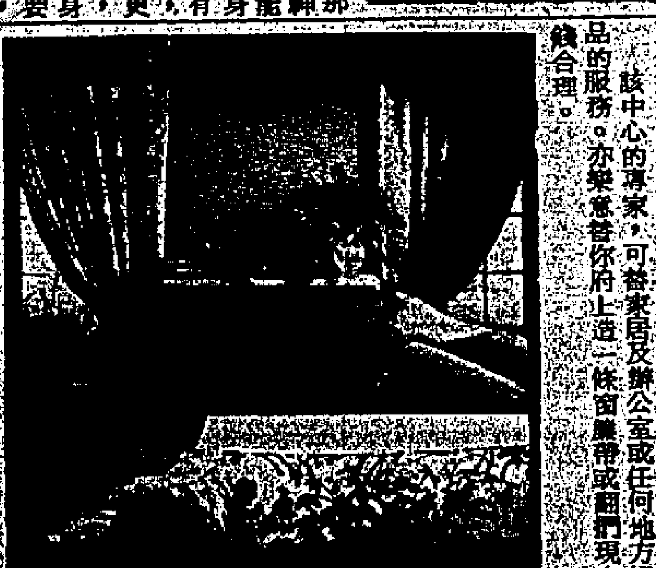
不過，每早能夠有伴一齊同往是最好的，一路上有說有笑，不但不會感到寂寞，而且也不會感到疲倦，可能使你們對此產生很大的興趣。

至於爬山之前，能夠不吃早餐是最好的，等回來再食比較有益，但如必須進早餐然後起程，那也只好略食多少，太飽或餓對行走是很成問題的。在這夏天裏，動不動都會感到口渴，那麼設法帶點開水去，或者忍耐一下，千萬不要飲冰凍飲品，一方面有礙身體，其次對腸胃會有很大的影響，不能不防。

天天爬山，其目的志在鍛練身體，使消化力增强，血液得以暢通流暢，而且晨早的空氣是那麼清新，盡量呼吸，對肺部也有益處。總之，爬山的時間一定要早晨，如果太晏，太陽已照滿大地，那就不大適宜，而且太晏對各人的工作也不宜的，能夠在工作之前，先將神經鬆弛一下，對工作效率是會大爲增加的，大家不妨一試。

「城、鄉穿梭」

香港基督教服務處南山中心將於十一月二十日至十二月十八日期間，逢星期五晚上八時至十時，舉辦「城、鄉穿梭」——青年生活體驗計劃，內容包括大澳漁村生活體驗——可一嘗住艇，乘舢舨及捕魚等滋味；都市放大鏡——將與大家到煩囂的都市，搜羅城市人生活實錄；影片三部曲——可實踐錄影帶及幻燈製作。歡迎十八歲以上就職或在學青年朋友參加，詳情可電三——七七九五五大或往南山邨南偉樓地下查詢云。



設計二千布藝服務中心 特爲顧客提供家居服務

傢俬布通常用來造窗簾、套「沙發」床褥、咕臣等，但你曾否想過？牆壁、床上用品，甚至全屋所應用的布料都可以配成同一系列，令你的室內設計更有特色和有品味呢？

設計二千的布藝服務中心，擁設經常儲存有大量高級名師設計傢俬布料，現貨充足，所有布料均由美國、法國及美國著名大廠織造，包括顯色悅目的絲光棉，時尚花卉設計，創新幾何圖案及絨毯等，一應俱全，大部份還有襯色配花牆紙供應！

該中心的專家，可替家居及辦公室或任何地方提供打造大量布料用品的服務。亦樂意替你府上造一條窗簾帶或翻新現有的梳化及餐椅，價錢合理。

婦女產後需要營養 並非拼命加餐和進補

婦女懷胎十月，產下麟兒，其喜悅的心情是難以形容的。但隨之而來的辛勞，却令許多產婦無法應付。在醫院生產的婦女，往往得不到充份休息就要出院，在出院之後，大多亦沒有所謂「陪月」，除非家裏有親人帮手，否則一切家務及照顧嬰兒的工作，就只好由這位虛弱的產婦自個兒負責，其辛勞可想而知。作丈夫的，亦有愛莫能助之感！難道不返工去陪伴太太嗎？要出錢請人帮手，限於經濟及種種原因，談何容易！在這種情形下，不少產婦都硬撑着身子去幹，因而常會過度勞累，甚至感受風寒而生病。這種病是甚麻煩的，應該小心保護身體，勿令着涼。盡量爭取自己休息的時間，除了照顧嬰兒外，其它的家務可讓丈夫放工回家做。

有些主婦會留意在產後如何進補，以平衡個人因爲生育操作所引起的虛弱。但小心過度進補而形成的後遺發熱，這是產後過份心急，拼命進食肉類或補品所致。其實產後並不如一般人想像需要猛食藥材，或者拼命增加飯餐，只要營養均衡的飲食就是，身體有自動調整的功能，逐漸會恢復正常。如果吃太多熱量高的食物，日後增肥之後，就算做運動也無補於事。其實「坐月期」最重要的是得到充份的休息。進補不是必須的。

過胖！ 美國有一男子體重竟達八百磅，他進門時被夾着，因此需留在家中養傷。

此時心事已相關

·男男女女·

據說愛情最有趣的是「暗示」。在「暗示力」一方面，女人要强於男人，亦猶之乎男人的「說服力」强於女人。

仔細研究這種暗示力的來由，也不一定於女人善爲隱藏，同時又善開一扇天窗，只是有時候腦筋轉動得太快的結果。

肯於用心觀察女人個性表現的人，都不難發覺，女人思想事物時，意念的移動，常常是快速到不得了，而且還有個「特色」，就是以爲即使她的意念一連串在變動，只要表達出來，別人都會懂得，而不必再加以甚麼解釋。

這麼一來，也很容易使男人看成了是「暗示」，於是必須思索，她這些表示是出於甚麼動機？

而事實上，許多時候，她們這些「閃電式」的表示，却是甚麼動機也沒有，只不過隨口表達一下自己對某些事物的想法，甚至在表達過之後，自己還會馬上忘個一乾二淨。

所以，許多時候，男人把這些「一閃即逝」的表示當作暗示，往往會得表錯情。無意識表示，當作暗示，而且還大錯特錯。

還有一點則是，眞的暗示，由於女人的後悔之心特別生得快，你以爲她是有心，她却可以馬上否認得一乾二淨，毫不在乎强調了，並無此意。而其方便處亦在於只是暗示，並無實質，否認起來更容易，可以說這也是暗示的好處。

女人被目爲感情難以捉摸，不外如是。

醫葯顧問 任夫

心力弱與神經衰弱

△王永明君：

你來信提出問題如下：

(一)上次來信問及腸胃積熱的治療方法，獲提供食療方，用白茅根二兩，薏苡仁二両，紅蘿蔔半斤煲湯。但不知用多少水？煲多少時間？是否供一人飲的？

(二)你是有心力弱，會服「天王補心丹」，未能好轉，望提供治療法及食療方。

答：(一)可用清水六飯碗，文火煎存三碗，約煲兩小時，可供兩人飲用。

(二)心力弱可服下方：

方用：花旗參六錢，開冬六錢，法半夏三錢，炙甘草三錢，大棗肉四枚(清水三碗煎存一碗溫服)。

食療法可用：淮山八錢，蓮實五錢，蓮子肉五錢，紅棗六枚(去核)，煲豬心湯佐膳。(可用五碗水煎存碗半飲之，並吃豬心)

此外，鹽焗豬心亦佳。

△一女讀者：

你來信說，每當閱讀黃色書報後，臨睡時就自己手淫起來。手淫後下體會痛楚，問中有黃色白帶流出，且感到脚累和頭暈。

又看過黃色書籍時，下體都會抽緊有陣陣痛楚感覺，這是否陰道炎？你手淫並非深入下體，而只是在陰道外磨擦，可能因而弄傷陰道所致。你知道這樣做對身體有害，但戒不了。另方面，如果人看你行路便覺得很緊張，有自卑感，怎樣克服此種心理？

答：你所引起的毛病，是神經衰弱兼患炎性帶下，向非陰道炎，因此，首先必須切戒手淫，不要看黃色讀物，及禁戒刺激品。帶下可服下開第一方，神經衰弱服下開第二方。

第一方：黨參四錢，土炒白朮一兩，雲苓五錢，陳皮七分，炮薑朮三錢，淮山二兩，茶藝花二錢，車前子三錢，樗白皮三錢，炒扁豆大錢。(清水煎服)

第二方：花旗參三錢，天生朮三錢，雲苓五錢，當歸三錢，白芍三錢，遠志二錢，熟棗仁三錢，開多二錢，炙草錢半，五味子錢半，乾地黃五錢，正龍齒四錢。(清水煎服)

青草地

妬忌的國王 ·童話故事· ·小淑·

很久以前，有兩個王子，一個叫里昂，一個叫西蒙，他們從小一起長大，並且是很要好的朋友。後來大家長大了，各自統治自己的王國，可是他們的友情並不因此而減退。他們常用書信往還，討論國事和感情，有空閒，便互相拜訪，感情有增無已。

有一次，里昂到西蒙處作客，匆匆過了二個月，里昂每次提出要回國去，西蒙總是挽留，又過了一個月，里昂因爲國事又提出離去，西蒙實在捨不得這位好朋友，覺得悶悶不樂。西蒙的妻子莉莎王后知道丈夫的心事，便自告奮勇的向里昂說項。

莉莎和里昂見面，里昂把他們兒時的往事一一告訴莉莎，他們的友情如何親密？他們如何一起讀書，一起遊戲……說到開心處，大聲哈哈大笑起來。

莉莎乘機把丈夫的心意告訴里昂，里昂終於答應多留一個月了。

莉莎把好消息告訴西蒙，西蒙初時十分歡喜，但後來回心一想：自己費了多少唇舌也不能留住里昂，只憑妻子幾句話就肯留下來，難道他們兩人互相愛上了？

他心中的疑念一起，煩惱就跟着來了，每當看見妻子和里昂談話時，心中就湧起了一股無名的妬火，一刻也不能忍受。他表面上雖然沒有什麼，可是心中却計劃着如何對付他的好朋友。

有一次，他竟然叫僕人阿米在斟酒給里昂的時候，暗中下毒。阿米心中不忍，暗中通知里昂。里昂根本不知道自己究竟做了什麼錯事，要去質問西蒙，阿米說國王已失去理智，不若先逃回本國再算。於是里昂在阿米協助下連夜逃走了。

第二天，國王西蒙知道了這件事，大爲震怒，馬上派人追殺，另一方面，派人去把王后莉莎囚禁。

那天早上，王后陪着王子一起在花園玩耍，國王的親兵到來，把王子拖走，並把王后鎖起來。王后不知道自己犯了什麼罪？要去見國王。國王憤怒地對她說：「你自己做的事你自己知！」王后說：「我實在不知自己做錯了什麼？請陛下說清楚，否則我不甘心！」

國王說：「你的里昂逃走了，你對我不忠，所以我要懲罰你！」王后大呼冤枉，可是國王不理，硬把王后囚禁起來。

王后十分傷心，一邊流淚，一邊說：「我心愛的人只有你一個。既然你不相信，我無話可說。不過，我請求你讓我帶着侍婢露娜一同進獄去，可以嗎？」國王勉强答應了。

國王派去追殺里昂和阿米的人回報，知道他們已逃回里昂的國境，更加震怒，立刻派軍隊去攻打他。朝中大臣紛紛反對出兵，也不相信王后會做出這種事，可是西蒙一意孤行，大臣們不敢違抗。

西蒙派兵去攻打里昂，交鋒之下，西蒙的軍隊不敵，主帥給里昂捉了去。里昂並沒有殺他，相反地十分禮待，里昂坦誠地說出自己的無辜，並請他回去對西蒙說清楚。

西蒙還怒主帥不盡力殺敵，竟然下令把他處斬。大臣們不值國王所爲，國王也十分苦惱，傷心欲絕。這時候，侍婢露娜從獄中出來，面帶淚痕走到國王面前，說王后在獄中自殺身亡。國王不相信，叫人把王后和王子的屍首一起埋葬。國王經過了這事打擊，深深後悔自己所做的事。他恨自己爲什麼對多年的友情會發生懷疑，他說妻子不忠，根本沒有憑據，結果痛苦的只是自己。

他天天向上蒼懺悔，爲了紀念妻子，叫一個名雕刻家替她造了一個石像。

三年過去，石像完成了。雕刻家請國王去揭幕。揭幕的一刻，國王呆住了。石像栩栩如生，國王忍不住前去牽她的手，怎知她的手是溫暖的，再去親親她的臉頰，也是柔滑的。這時，石像突然活動起來，國王大吃一驚。原來王后的死是假裝的。她見國王誠心懺悔，便出來相見。西蒙和里昂的友情也迅速恢復了。

小常識

在太陽底下閉上了眼睛，爲什麼還能看到紅光？

當你閉起眼睛，對着有陽光的方向，是一片紅色，這正好說明了人的皮膚、肌肉組織是能透光的。因爲當光線照射到眼皮上要透過去的時候，遇到了眼皮裏無數微血管、毛細血管的阻隔，光線要進去，就必須穿透這些阻隔，而光線在透過這些阻隔時，却不得不把這些血管裏血的顏色帶進去，於是眼睛看到的就是一片紅色了。

好兒童 用力過度 南凱

康泰旅行社

總社：中環大道中31號皇后戲院樓上1字樓全層 5-211411
分社：銅鑼灣松坂屋百貨公司樓上20字 5-778111
尖沙咀星光行地下商場舖位G17 朝九晚八辦公 3-676111
旺角彌敦道636號銀行中心17字 3-322301
官塘地鐵總站官塘商場1樓商場103號舖位 3-440222
荃灣南豐中心6字0-440101 沙田新城市廣場0-6959933 澳門563333

康泰服務最週到
免費代團友購買旅遊平安保險
最高保額達港幣拾萬圓
牌照號碼:350070

泰國

清邁·布吉島
七岩·芭堤雅

最新行程：布吉島、仁爱溫泉八天$3590
直航布吉島四天豪華團$2890
七岩曼谷芭堤雅七天$2880
曼谷芭堤雅五天$2520
清邁四天$2560 清邁七天$3100
布吉島清邁芭堤雅八天$3790 九天$3890
布吉島五天$3090 七天$3490(雙程內陸機)
天天出發·乘泰航早機

航機：乘搭泰航A300豪華客機，早機去 晚機返
內陸機：清邁—曼谷 曼谷—布吉島乘泰航豪華客機
住宿：曼谷住最新落成之亞洲、文華大酒店。
芭堤雅住最高級最豪華之Royal Cliff Hotel
七岩住最新之麗晶大酒店
獨家住宿五星級仁爱溫泉大酒店。

台灣

行程最豐富，增遊：
①世界最大"小人國"
②六福村野生動物園
③暢遊台東、楓港
④佛光山、墾丁公園

九天$3550 八天$3280 七天$3010
台北四天$2200 台北、花蓮、高雄五天$2470
高雄、阿里山、台北五天$2470 高雄七天$3010
天天出發·乘華航早機

本團特點： 台証$100元
①住宿最新最大最豪華之環亞大酒店。
②台北——花蓮乘華航內陸機。
③先遊花蓮，後再遊覽橫貫公路之精華（大理石峽谷、天祥及太魯閣燕子口）再折返花蓮高速公路遊覽台東至高雄，花蓮至台東公路較橫貫公路平坦易行，行程縮短，減少行車時間三小時以上。

韓日

參加人數全港最多
八天$5790
（全港最平）
專人帶隊·獨家主辦
逢星期二、三、五、日出發
乘搭大韓747直航漢城
華克山莊HONEY BEE歌舞表演

暢遊：日本大阪、奈良、京都、名古屋、濱名湖、五合目、富士山、箱根、銀座、東京鐵塔、東京廸士尼樂園、漢城、華克山莊。
住宿：大阪格蘭大酒店
東京太陽城太子大酒店
漢城華克山莊喜來登大酒店

歐洲

跳躍87特別大酬賓
（只辦2團）

凡報名參加4/12及5/12出發者，免費加送巴黎麗都夜總會，價值HK$560元。
※聖誕節加班團（冬季行程）※

1.歐洲10天	$8690	26/12
2.歐洲11天	$9690	25/12
3.歐洲12天	$10590	19/12 22/12 26/12
4.歐洲17天	$12890	18/12 25/12

乘搭國泰747豪華客機

美加

乘搭中華、聯合航空
747豪華客機

1.檀香山、洛杉磯7天（逢星期五、日出發）	$7490
2.夏威夷、賭城西岸9天（逢星期五、日出發）	$9390
3.美國西岸、溫哥華11天（逢星期五、日出發）	$11690
4.美國西岸(賭城)、溫哥華9天（逢星期二出發）	$9990
5.全多倫多、溫哥華5/7天（逢星期六出發）	$6990

10月份起照原價減收400元

全泰馬星

全泰馬星(清邁 檳城)12天$5350
星馬泰(布吉島)十一天$5100
馬星泰(檳城、馬六甲)十天$4850
泰星馬九天$4600 泰星六天$3850
逢星期一、二、三 四、六、日出發
獨家住宿新加坡史丹福大酒店
世界最高(樓高73層)健力士紀錄

星馬(檳城)

星加坡四天豪華團$3200
馬星(檳城)七天$3990
最高級豪華星馬七天$4190
逢星期一、三、六、日出發
乘新航最新式BIG TOP豪華客機
①獨家增遊檳城蝴蝶公園
②檳城增加伊甸園夜總會。
新加坡、吉隆坡、檳城三地均
獨家住宿最豪華之香格里拉大酒店

韓國濟州

韓國華克山莊四天$3000
韓國濟州島五天$3690
逢星期一、二、三、五、日出發
①乘搭大韓747直航漢城。
②欣賞華克山莊百老滙歌舞表演。
③包伎生宴，包單人房。
④回程可停留台北，不另收費。

菲律賓

四天$1890 五天$2090 七天$2450
宿霧百勝灘六天$2540
天天出發
乘搭國泰747豪華客機
增加遊覽渡假勝地——碧濤灣
①馬尼拉住最高級文華大酒店。
②碧瑤住最豪華之凱悅大酒店。
③獨家安排於最大最豪華之"中國城"海鮮酒樓享用海鮮餐

日本本州

高級豪華：全港最平
五天$4290 七天$5190 八天$5690
逢星期一、二、三、四、六、日出發
乘搭國泰747直航大阪、東京晚機返港
可自由停留台北(只加收$150元)
暢遊：大阪城、奈良大佛、京都、富士山、皇居御苑、淺草、東京廸士尼樂園、東京鐵塔、乘子彈火車。

錦繡遊蹤 GRAND TOURS 中國民航

旅行牌照：350135

桂林五天直航團$1590

直接由香港出發，航程50分鐘，無須停站，快捷舒適。
暢遊：桂林伏波山、還珠洞、疊彩山、駱駝山、象鼻山、七星岩公園花橋、蘆笛岩等名勝。
專船遊覽漓江、陽朔，增遊柳州或靈渠。
住宿：中外合資錦桂飯店或漓江飯店。
桂林錦桂飯店香港總代理
聯域旅行社有限公司
熱綫電話：3-323673

康泰 星馬

中環：5-211411
尖沙咀：3-7213381
旺角：3-7805207
荃灣：0-440101
旅行代理商牌照:350311

泰星馬九天$4600 泰星六天$3850
馬星(檳城)七天$3990
最高級豪華星馬七天$4190
逢星期一、三、六、日出發
乘新航最新式BIG TOP豪華客機
①獨家增遊檳城蝴蝶公園
②檳城增加伊甸園夜總會
新加坡、吉隆坡、檳城三地均
獨家住宿最豪華之香格里拉大酒店

	酒店名稱	單人房	雙人房
星加坡	SHANGRI-LA	450	450
	PARK VIEW HOLIDAY INN	300	320
	NEW OTANI	300	320
	GLASS	460	480
	FURAMA	260	280
	RIVER VIEW	280	300
	YORK	300	320
	APOLLO	220	240
	SEA-VIEW	220	240
	GRAND CENTRAL	220	240
吉隆坡	MING COURT	320	340
	FEDERAL	260	280
	GRAND CENTRAL	200	250
檳城	GOLDEN SANDS	360	420
	RASA SAYANG	380	440
	SHANGRI-LA INN	320	370

德祥旅行社有限公司

具二十年歷史 責任信譽卓著
牌照號碼：350176

上海賓館$360

天天接受訂房
辦理國內外簽證
代訂世界各地酒店及機票

九龍尖沙咀金巴利道 號長利商業大厦三樓

康泰

總社：中環大道中皇后戲院樓上1字全層 5-240061
銅鑼灣5-778111 旺角3-322301 荃灣0-440101
尖沙咀3-7213381 官塘3-440222 沙田0-6959933
牌照號碼：350070 澳門 563333

北京

六天直航豪華團$2990
1香港——北京來回乘中國民航豪華客機
2住宿市內中外合資之北京百樂大酒店
逢星期一、三出發
七天豪華航空團$2290
暢遊：故宮、北海公園、天壇、萬里長城、十三陵、頤和園、圓明園遺址、天安門廣場、雍和宮、地下城

桂林

柳州五天豪華團$1590
桂林、陽朔、靈渠五天$1390
天天出發
香港直航桂林僅一小時
暢遊：桂林、陽朔、冠岩勝境、九馬畫山、蘆笛岩、七星岩、駱駝峯、龍隱洞、疊采山、柳州、都樂岩、通天洞
住宿：最新落成錦桂飯店或同級

威威旅行社有限公司3-7801271

旺角彌敦道608號總統商業大厦603室
牌照號碼NO：350019（總統雀會樓上）

★台北四天遊權威行程種類特多，眞正台灣專綫直接主辦，天天出發歡迎比較★

台北四天$555　花蓮日月潭四天$666　精選五天$777　台證全套$28

台北機票十華麗飯店四天$1230天天出發

祝壽慶典嘉賓團九天$2288 免費簽發個人入境証 出發日期:10月28,30 七天$1888

可代安排個別團體獨立組團及三五知己、獨立行程、代理台灣各級酒店、直接簽發房券、全港最平、台灣合法百貨業按金免買貨

康泰

菲律賓

參加人數全港最多
四天$1890 宿霧百勝灘六天$2540
五天$2090 碧瑤百勝灘七天$2450
天天出發
乘搭國泰747早機
1馬尼拉住最高級文華大酒店
2碧瑤住最豪華之凱悅大酒店
3獨家安排於最大最豪華之"中國城"海鮮酒樓享用海鮮餐

加拿大移民

專業辦理加拿大投資移民退休移民獨立移民及計分手續凡上述申請未能成功者本公司有專人辦理上訴手續合資格者保證成功累積廿年經驗經本公司辦理成功到海外各地者達數千人

萬豐旅運(香港)有限公司
中環皇后大道中33號萬邦行16樓1613室
移民部：5-249141（10綫）5-8106622

歐美

台北	1020	馬尼拉	880	紐約	2800
曼谷	1180	星加坡	2300	倫敦	2650
日本	1750	馬星泰	2600	德國	2900
韓國	1800	夏威夷	1950	巴黎	2900
大阪	1660	三藩市	2430	羅馬	2900
印尼	2580	洛杉磯	2430	荷蘭	2900
檳城	2500	溫哥華	2880	雪梨	3370

特快台證$150

新達

中環 商業大厦801室

華麗假期

機票十酒店　天天出發
住宿華麗　平通港九
台北華麗大飯店單人房170 雙人房180

台證全套
印尼簽證機票全套
本社代辦快捷妥當
台灣各地港澳訂房

台灣各綫旅行團
星馬泰各綫旅行團
韓、日各綫旅行團
印尼各綫旅行團

台灣百貨包收包賺機票

金門平價機票

3-7719151 牌照號碼：240133

留學探親移民平票	來回		單程	
	台北	$1030	三藩市	$2550
	高雄	$1030	紐約	$2900
	曼谷	$1200	曼谷	$850
	檳城	$2500	溫哥華	$3050
	東京	$1850	倫敦	$2450
	大阪	$1800	雪梨	$3800
	韓台	$1850	菲律賓	$850
	星架坡	$2300	星架坡	$1550

代辦各國簽證訂房
特快台證全套多次$150

台灣專綫·金滿假期有限公司

政府註册牌照號碼NO.350389 K320320
九龍彌敦道337號金滿樓3A座 K320841

高級旅團最實際酒店靚行程好＊西門町最大之麒麟大飯店贊助

南北五天$999　台北花蓮五天$888　台北四天$555　台證全套$38

台北阿里山高雄國內機
國慶將至9.10月特價

特廉機票酒店即時簽發穩健妥當天天出發台灣高級百貨包收包賺免按金賺機票

祝壽個別報到團九天$2188麒麟大飯店祝壽期房間大量供應

台證$50
旅行社牌照No.350183

台灣：大陸本公司直接辦理台灣人往大陸入出境簽証1-2天辦妥

韓國團專綫
漢城、雪嶽山、濟州
4/5天$3000

機票十酒店3晚單人房$2390

機票十酒店	
台灣	$1540
泰國	$1970
日本	$2910
澳洲	$6800
星加坡	$2660
菲律賓	$1790
吉隆坡	$2790
夏威夷	$3899

利華

3-7703288
3-660206

歡迎旅遊人士、越南僑胞參加

越南西貢旅遊探親團

四至十一天 逢星期一、四出發
暢遊胡志明市(西貢)、堤岸
住宿五星級麗池大酒店

越南滙款價高快捷妥當

3-882121　5-8901186
3-321188　3-808080

台北	$1040	倫敦	$2250	紐約	$2860
高雄	$1040	溫哥華	$3250	檳城	$2550
漢城	$1700	多倫多	$3750	三藩市/洛杉磯	$2480
東京	$1800	亞松森	$6880	墨爾本/雪梨	$2750
曼谷	$1260	上海	$1380	星加坡	$2250
馬尼拉	$850	巴黎	$2250	吉隆坡	$2200

珠海旅遊(香港)有限公司

皇后大道中16-18號新世界大厦3206-7室 電話：5-261188
代訂中國各大城市酒店直接出房票 旅行代理商牌照號碼：350422

上海	上海賓館	$400
	華亭賓館 單人房	$1100
	華亭賓館 雙人房	$1200
北京	燕翔飯店	$470
	華都飯店	370
	建國飯店	850
	京倫飯店	800

珠海特區	珠海渡假村	$180
	珠海賓館	220
	石景山旅遊中心	210
	石景山莊	575
	海景大酒店	207
	園林迎賓館	150
	拱北賓館	220

澳門	東方酒店	$385
	凱悅酒店	300
	皇都酒店	258
	總統酒店	258
	聖地牙哥酒店	560
廣州	中國大酒店	465
汕頭	龍湖賓館	285

電話：5-232136
電話：5-261188

菲航假期

Licence No. 35030

馬尼拉·碧濤灣四天團
HK$1890
馬尼拉、宿霧五、六天團 $2390起
★住宿國際知名五星級大酒店
★行程精心策劃，歡迎比較

請即詢問各大旅行社
或菲律賓航空公司查詢

百福旅遊有限公司

福建豪華直航團六天$1570起
（逢星期三、六出發）
西南豪華直航團
…3250

得其利

台證　百貨

康泰

華東

港龍豪華直航團
七天$2590
香港—杭州、南京—香港來回乘搭港龍豪華噴射客機
暢遊江南五大名城：杭州、上海、蘇州、無錫、南京，不需折返
保証住宿南京丁山飯店、無錫水秀、蘇州姑蘇、杭州花港飯店
免費安排遊覽西湖及晚上文娛節目
逢星期二、五出發

昆明

四天直航團$1690
逢六、日出發
五天直航團$1890
逢二、三出發
香港—昆明乘搭直航港龍豪華噴射客機
昆明住翠湖賓館、石林住石林賓館
暢遊石林奇景、圓通寺、大觀樓、西山滇池、龍門、筇竹寺、黑龍潭
免費安排欣賞雲南少數民族歌舞表演

批頭山下

學護出更之護理精神

綠茵

「喂喂喂，而家唔係探期，又唔問人，橫衝直撞，愈叫愈走，那些女病人都光着屁股在大小便，你好意思嗎，在外面等，夠鐘才好進來。」於是那心急如焚的大丈夫只好在病房外踱方步。

「亞婆，唔好叫嘈哂，姑娘有分數，夠鐘自然給你打止痛針，未夠鐘，叫都冇用。」

以上種種表現，就是我們的專業精神嗎，當師姐發出以上種種噪音，我都會感到汗顏。

當我在求學時期，白衣天使給我的印象就是對病人溫柔體貼，務求病人在生理及心理上得到支援補給，加快康復，但是入行以來，大部份師姐給我的印象，實是不敢恭維。

習護期間，老師循循善誘，要我們有專業表現，那就是服式整潔，儀態莊重，不可濃裝艷抹，不可髮長及肩，可惜，當局卻忽略了一項最重要的課程——就是在繁重工作壓力下所應有的修養表現。

當傳播媒介投訴某某醫院護士工作態度欠佳，我都會撫心自問，是市民對我們引起誤解，還是該讓我們自我檢討一下的時刻呢。

無可否認，我輩的專業水準已達到相當無懈可擊，可惜人際關係的表現卻乏善足陳，出言不遜，又或指桑罵槐，甚至與病人及家屬對罵，比比皆是，不一而足。有等師姐輩，更以江青自居，在她管轄範圍內，她的命令就是法律，晚輩表現稍不稱心，就受到當衆批判，人性尊嚴蕩然無存。

曾有一資深長者承認自己喜歡在上班時拿小姊妹們來出氣，因為在家裏她要表現她的賢妻良母風範，如此這般又怎能平衡情緒，又有被迫抱獨身主義者，在家裏根本沒有發洩對象，於是，有她在現場，衆姊妹如驚弓之鳥，簡直度日如年。

一直以來，護生流失量大，開班時人才濟濟，畢業時小貓三四隻，我想，除了工作環境令她們卻步，各師姐高壓政策所造成的後遺症亦不無關係。

我想，現在是北斗星給我們伸出援手的時候了。

·無所不談·

倍添樂趣

嘉志

我把三顆荔枝核，分放於三個花盆中培植，觀察其生長過程：三顆都一樣，只不過長出來的枝幹高度不一。其程序則一樣，從冒出土的幼芽起，及至長出四片小葉，大約經過三個星期。然後在V字形的曲位長新芽，再變出兩片葉子，就似乎停止發芽生長。如今，差不多三個月了，仍是那麽幾片葉子。不知經多少時日，才繼續發芽長葉。

當然，它能真正成長為一棵結果的荔枝樹，必然是奇蹟。因為它並非植根於天然園林泥土中，小小一個盆子，嚴限了它的發展範圍，注定只能作觀賞。

就算是觀賞吧，它的樣子也很平凡，更說不上有何姿彩。但這是親手栽培的小植物，總算看到它們的生長過程；帶着一點創造的心情，日日觀察，倍增樂趣。

海隅小品

帶眼識書

六樓居士

雖說讀書之風給青年人帶來極大好處，但若讀書不得其法，又是極大的浪費，甚至會招來反效果。

青年人都渴望汲取知識，有些人甚至認為越多越好，越快越好。這還可以理解。但須知道，有些書，暫時不要讀；有些書，不能盡信；有些書，必須與其他的書同時讀（比較或參致）。如此等等，不可不知。

試以歷史書為例。三國故事也許是你最感興趣的，你對曹操、劉備、關、張、周瑜等人的事迹，自然首先向陳壽的「三國志」去找。可是你能否知道，曹操的分香賣履故事在這本書裏是找不到的，須在陸機文集和「鄴都故事」裏才能找到。張飛字翼德，「三國志」卻說他字益德，要找翼德的來歷，又須翻「華陽國志」。華歆是殺伏皇后的主要帮凶，可是「三國志」也不着一字，非得查裴松之的注和「後漢書」不可。曹操扮成捉刀人，讓手下扮假曹操，接見匈奴使者，這事卻要查「世說新語」。司馬昭下手殺皇帝曹髦，「三國志」刊登的是歸罪曹髦的太后手令，只有「漢晉春秋」「魏氏春秋」才洩露其中一些秘密。還有，曹操死後，曹丕盡取其父的宮女，收入自己宮中淫樂，此事秘密，連卞太后也不知道。數年之後，曹丕病危，太后入宮視疾，卻看見許多舊時宮人，一問之下，才知道寶貝兒子連父親生前愛幸的姬妾也不放過，她大驚失色，破口罵道：「狗也不吃的畜生，真該死了。」扭頭就走，這件充分暴露曹丕荒淫無耻的事，「三國志」自然一筆抹殺，只有在「世說新語」中，才把它記錄下來。

古代史既是這樣，近代史又何嘗不是這樣，斯大林時代編輯出版、定為「經典式」著作的「聯共（布）黨史簡明教程」，敍述蘇聯共產黨歷史，影響甚大。最近蘇聯史學家也提出異議，說「這本書對任何歷史人物，只要犯了某種政治錯誤，那麽他從一開始就是列寧主義和社會主義的敵人。」他們指出，過去數十年間，「許多黨的活動家都完全應該予以平反，因為他們不是間諜、殺人犯、特務、外國偵探，而過去恰恰由于這些而判罪。」像這樣一本所謂記述歷史事件和人物的書，讀了它到底能收到什麼效果？孟子早就說過：「盡信書，不如無書。」不但要帶眼識人，還要帶眼識書。

香·江·近·事

高官投身商界我見

木人

不止一兩位高級的公務員近來提出辭職或申請退休，然後隨即加入私人機構，担當重要職位。此舉令到市民甚感關注。

這是無可厚非的事實以副證監事員梅輝賢為例，由於本港股票證券業極之蓬勃，各大公司求才若渴，以梅氏的資歷和背景，肯定更受歡迎，人搶被走，十分正常。

很多人担憂，他已知道很多政府方面的政策內部機密，辭職後加盟財經機構，對公衆利益有損嗎？

任何問題都有正反兩面，有工商界人士認為，政府高官對本地環境熟悉，善用其才智是為香港挽留人才。

但另一種說法祇是担心政府機密會因此洩漏，對社會公益有不利影響，直接會使到利用港府政策的弱點而達到目標，並對其他同業不公平。

機構，離職或退休高官轉投入工商機構，尤其是短期之內，能否招他們身才幹與經驗，確不能否認他們具有一些特別條件，但是否有以此作為受僱條件，外間實難得悉，僱主與僱員是否有利用過這些條件，至今仍未有，亦難以發覺。不過，這類行為縱非法律所禁止，在道德與良心上總是不容的。

站在小市民立場看，准許離職或退休高級公務員轉入工商界，至少應有一些條件，例如限定在一段時間內，不能即入與自己工作直接關係行業，起碼最新的政策和相關資料在一段日子後，祇會失去其重要性，或者好讓市民心理上較能接受。

盼望港府就此問題，有所研究探討，不要卸卸脚的諉，其過去就好了。

實驗室戰爭

夏易

三：你成功啦

「原來如此，那麽，一定是一場挺有趣的意外了。」霍華說。

「的確有趣到不得了，你跟我來看。」彭美拉說。

於是彭美拉叫霍華到她的住所去。

彭美拉研究動物，但對植物也喜愛到不得了，尤其是花卉。因此，她的住處，就被戲稱為花的樂園，她呢，就被戲稱為花公主。

但這會兒，花公主卻在自己家裏培育動物。

彭美拉家中原有個很少應用的面積較小的起居室。現在，她把這個小室佈置成一個極有趣的所在了。

她把霍華帶過室內，先讓他看室內的玻璃小屋。

這玻璃屋佔了小室的一半面積，就像個極大的魚缸。只不過，魚缸是方形的，這小屋却是「屋形」。

玻璃屋是當時普遍流行的玩意。當時人們雖然仍然喜歡用大魚缸養觀賞魚，但還喜歡用玻璃屋養觀賞性小動物。還用說麽，魚缸內有水，被裝置成小型水中世界；而這類玻璃屋內呢，却被裝置成小型山野。

霍華走近那玻璃屋，看見屋內草地，有幾團大小不一的粉紅色的、像絨球一樣的東西，便問：「那是什麽？」

彭美拉笑着說：「牠們現在睡覺，讓我吵醒牠們吧！」於是她按掣，於是，玻璃屋內的小木屋門前，响起了鈴聲。鈴聲很輕脆，把小動物弄醒了。一團團粉紅色的絨球再不是縮成一團了，這些小動物都奔到小木屋前面。小木屋開了門，自動推出了小盆，小盆內有水，小動物都喝起水來了。

霍華驚喜地說：「你成功啦，這的確是新種。牠們什麽都不是。最像麽，唔，像兎，但絕不是兎。彭美拉，你了不起。」

「這可不是我的成就，是你的傑作。」

「我？這跟我有什麽關係？」

「你忘記你半年前打了個噴嚏麽？」

詩與畫

致癌物

老翁患癌，可能是嬰兒時用錯了奶咀，真難以想象也。正是：

病入膏肓為患癌
起因何在費詳參
原來奶咀牙膠物
此老當年亂咁含

……半個詩人……

春霧深深

高旅

二二六

我都記住了，却忘記了第幾路巴士，劉仔也對我說了。於過海去搭巴士，一下子便趕到藍村，見到梁珠的母親。她種了一點菜，正坐在門口整理，用刀子修整齊了，放進籮筐，見到來了，就說：

「啊！你是許姑娘，新春裏來過的，我還記得，梁珠到鎮上去了。快坐了，斟杯茶你喝。」

梁珠的媽媽站起身來，回到屋子裏去，我就在旁的凳子上坐了，坐到村子外面，倒像小濟村，又想起舊事，覺得如果這裏就是小濟村多好，家鄉就在附近。這裏為什麽覺得很好呢，大概是因為沒有「幹部」？

梁珠的媽媽捧了一杯茶出來給我，又坐下來前菜，一面和我說話。

「阿珠很少朋友的，你是外江人，也不知怎麽的，倒和她有緣，七嫂也說，七嫂認識嗎？在「俱樂部」裏做的，那裏外快多，就說你和阿珠一起去玩，係親姐妹一樣，新年裏還給牛廣搶了，你給搶了嗎？」

「沒有，我哪有錢呢？」我說：「伯母也認識牛廣的？」

「不要說了，我們藍村就出了這一個「爛仔」，沒人看得起他的，他也沒有面目回來。」梁珠的媽媽說。

「聽說有個三樓娘。」我說。

「不錯，就住在東邊的小屋裏，也可憐，七十歲了，今年瞎了一隻眼。兒子在英國，成了家，討了一個番鬼婆，一個錢也不寄給她，倒是牛廣在養她。」

「那麽牛廣有時也會回來？」我說。

「誰知道？」梁珠的媽媽說：「牛廣有手足的，叫手足送些錢給她用，也不多，一個月幾百塊錢總是有的。」

「這樣說起來，牛廣還不錯。」我說。

「話是這麽說，在外面壞事做得多，差人也捉他不到，要是捉住了，坐十年廿年監就保得定，阿珠回來了。」

見到梁珠在田路上走，孤零零的一個人，穿了往日穿慣的舊衣服，和上「鑊金」完全兩個樣子。我迎上去時，她遠遠的叫：

「你到鄉下來做什麽？」

「找你。」我說。

雖然梁珠說「找我做什麽」，却還是很高興，把我抱住了，結結實實的親我的臉，我說：

「不要這樣，有話要和你說。」

我們在小河邊一棵樹下坐下，把劉仔叮囑的話告訴她，一句也不漏，阿珠仔細地聽完，然後說：……

京華感舊錄

呂彥直與中山紀念堂

周簡段

目前臨近孫中山先生誕辰，瞻仰中山紀念堂，憶起了當日建築此堂的一些舊事。

中山先生於民國十四年三月病逝在北京，即有人倡議在廣州建紀念堂。及至兩年後，國府定都南京，政局相對穩定，先在南京建設中山陵後，始在廣州立「中山紀念堂籌建委員會」，由當時省政府主席李濟深主持，最初計劃為一百萬兩。

同年四月，登報懸賞徵求設計方案，當時應徵者有中外建築師多人。五月中旬揭曉，呂彥直名列榜首。呂氏乃山東省東平縣人，民國二年畢業於北京清華學校，後赴美國康耐爾大學研習建築，畢業後曾協助美國建築師麼菲工作，民國十年回國，在滬開設「彥記建築事務所」。呂氏之師麼菲曾對中國建築頗有研究，曾設計北京燕京大學、南京金陵女大、廣州嶺南大學等校舍，但無非是在西洋建築物上加蓋中國式大瓦頂，被譏為「穿西裝戴瓜帽」。而呂彥直設計極富民族風格，故應徵設計南京中山陵和廣州中山紀念堂，均獲首獎。

紀念堂的堂址選在越秀山麓，清末時為督練公所，民國十年孫中山先生就任非常大總統時，曾以此為總統府。擇此為紀念堂址，除總統府舊址外，還須拆除附近民房數百戶，北面的九龍街、南朗的粵秀街、東邊的蓮塘街，均被拆平。

民國十七年，紀念堂招商投標建設，結果由上海的「馥記營造廠」以造價九十二萬八千零八十五兩得標。同年四月開工，拆屋平地基歷時八月有餘，次年一月十五日正式奠基，三月十八日，設計師呂彥直就因腸癌於上海逝世，竟未及見所作落成，時年僅三十六歲，誠為中華建築界重大損失。

據說，陳濟棠治粵時，為緊縮銀根，曾將每月建堂撥款由十萬元減至五萬，工程進度大受阻延。由於工期拖長，承建商利潤減少，後期工程就大為草率了。民國二十年揭幕時，原設計中的彩光電光管，冷氣設備均未安裝，四週環境佈置、道路綠化、鐵花圍牆和大門樓等均未完成，建築費却超支三分之一以上。

直到兩年後，才由香港宏益建築公司承建正面大門樓，廣州興棧記營造廠負責意大利批蕩。至於鐵花圍牆和冷氣設備，則是五十年代以後才建成安裝的，那已是呂彥直逝世後三十多年的事了。

萬家

情網集

每年十月是愁思季節 初戀是甜却永難持久

每年十月，總會勾起無限愁，無限怨，在感觸中也難免觸，「人生長恨水長東」！

其實，人生常恨是必然的，難免的，因為人心不足，人有貪念，每個人都會不滿於現狀，這是合情合理的。

試想：有那一位願意喊「此生足矣」！正因人心難滿足，才構成一份男氣，構成一份精神和恆心，促使我們活下去，及奮鬥下去。

無他，盼望明天能更好！而人生，又誰能「無恨愁」，人生在過去的日子中，總有「愁難免」，所以人生就出現了「常恨多」。

就算一出娘胎就享福之人，也會有恨，有愁，這是基於「人心不知足」、「人常存貪念」之故，一出娘胎享福之人，她或他亦會有身在幸福不知福之時。

這時，就是「貪念」與「不知足」之故。貪的另一面，可以形容為留戀。無他，想「再多一些」罷了。

道，就是不知足，就是貪得無厭，不少人有了一個太太，想再多一位地下太太。然後，又再多一位情人。又然後，再來一份露水緣。

這些，都是貪得及無厭之故，而想達到這些難得目的，就必須努力了，這點，又是我們人生的另一種動力。

所以，貪與不知足，偶然，也有存在的道理。當然，侵犯了他人的貪，損害了他人的不知足，必然是不合情理的，不應為的。

每年到了十月，我何又會這麽多愁？這就是既多感觸？原因是：這是我幼年的離家季節，又是我離開大學的季節。

同時，又是我捉到婚姻的月份。

加上，大閘蟹出現了，我會長久的留居於上海，無異長久的吃到這些富季節性的食品，每年吞到大閘蟹，就令我勾起年青時的往事。

也勾起一份已封滿塵的初戀情。

初戀，是甜蜜的，却又未必持久的。不是他變就是自己變。人，是會跟隨年齡、環境、業職的變遷而變遷，這份變遷，不能怪他，不能怪他，也不能怪他。這是「人生常恨」！

葉玲女士主持　為君解結信箱

櫥窗內外

名貴皮革用品 行政人員恩物

·赤松·

一套名貴的皮革用品，不但美觀實用，且別具氣派，盡顯身份地位。

享譽全球的卡地亞，便為那些商界高級行政人員，設計不少皮革用品，方便他們使用。

就以這一套的皮革用品，便包括一個多種用途的尼龍夾裏拉鍊手袋、銀包、小型文件袋等，正是為商界行政人員而設計，既可放置信用咭、身份證明文件及機票，甚至設有一對精緻的筆套，可放上名貴的書寫工具。除此之外，銀包設計亦很講究，不但方便擺放紙幣，同時亦很容易取用；這一套名貴皮革用品，實在是行政人員們隨身携帶的恩物。

牛公重傳

花牌訣

「大概甚麼時候回家？」

「其實也不是甚麼要緊的事，我先回去看看。」

「真的不要緊嗎？」

「說起來，你也知道的——」

正說着，總經理推來打斷了他們的話題了。

「下午我去廠裏，和廠長商議籌備廠慶辦法。」

「我昨天在的時候，他們也談起了，廠長說每年要獎勵優秀工人，你去看看怎麽個辦法。」

趙董事長站起來看錶，有些心不在焉！

「副總經理有沒有甚麼意見，要不要一起去工廠？」

總經理微微笑着，總覺得伍少朋比董事長難對付。

「我有點業務要談！」

「對！多留點紗或布吧！我一定督促他們按預計的進度生產，你可別讓倉庫裏堆太多存貨。」

梧桐月

朱秀娟

「所以我根本不必去工廠。」

伍副總經理勃然色變。

「趙小姐！」趙董事長驀然站了起來，揚聲叫着：「車子回來沒有，我要到華南紗行去一趟。」

「就快回來了！」

趙雯拿着會議紀錄交給副總經理，凝神向趙董事長說：

「整理好了。」

伍少朋略瞥了一眼，又遞給趙雯：

「請講話的人在草稿上簽字，打了字每人留一份，草稿和正本存檔。」伍少朋稍一[illegible]

「那麽這樣好了，趙小姐反正沒甚麽固定的事，請她管公司裏所有的檔案好了。」

「可以呀！」趙董事長向趙雯笑笑，「這樣我們查起東西來也方便，檔案連收發，趙小姐也可以對各文件的來龍去脈有個深切的印象。」

總經理說完走出董事長辦公室。

董事長看着會議紀錄，一邊向趙雯說：

「給我撥個電話到達仁公司找他們總經理。」

電話很快撥通，董事長向那邊說：

「今天晚上不行了，我有要緊的事，改天再連絡。」董事長掛上電話。

「達仁和我們有甚麼來往？」副總經理忍不住奇怪。

「目前沒有，今後他可能指望着了，就是我剛才預備告訴你的，他給我介紹了個女朋友。」

「啊！」副總經理冷笑了。

「所以不去也沒甚麽。」

「趙小姐！」小妹在門外叫：「副總經理車子回來了。」（二六）

白玫瑰

穎兒著

老實說，我很欣賞趙奇的細心、體貼，試問又有那個女孩不為有人痴心一片而飄飄然？不過，徐洛衡一直盤踞在我心頭，晚上我寧可呆在家中等他的電話，而推掉趙奇的多番邀約。

某天，趙奇問我：「蕾珊，我不回美國去了，只要你點頭，我放棄在紐約大學的學業，留在香港發展！」

我彷如觸電，我蕾珊雖向來被男孩子們寵壞，可從來沒有人會為我作出如此大的犧牲！但感動之餘，我又想，他這樣為我留下來，我卻不能向他保證點什麽，何苦呢？要我揹上包袱？當然不！

結果，我給他的答案是：「我已心有所屬，你留下來只是浪費時間，我看你還是把握錦繡前程好了！」我強裝鐵石心腸，要他死心。

不久，趙奇要走了，臨別又在我額角輕吻一下，說：「我會等你。」

離開了機場，我又匆匆跑去赴徐洛衡的約。

我不知道與趙奇之間是否屬於有一段情，不容否認的是，他在我心中一直佔了一席位，不會消退過。

身伴這個徐洛衡，則是另一個故事。

剛畢業，在舊生會裏與他相識，立刻就有了觸電感覺，兩個星期後，他來電邀約，我不假思索，又不別扭的就答應了，這情形是很特別的。

我知道，他正是我心中的那個他。

我倆的感情發展得很順利，半年就已是公開的戀人，有影皆雙。（二〇）

科威特人離婚多

·顧臨·

近年來科威特的離婚率一直居高不下。據科威特司法部公佈，青年男女去年離婚的人數達結婚人數的三份一，而且大部份離婚還不到五年。

在石油時代到來以前的科威特，只要由男方依據「可蘭經」的教義說三聲「休妻」，就可以離婚。老一輩的科威特人回憶起來抱怨說，那時離婚的人很少呀！那時的科威特，人們依靠沙漠放牧，下海採集珍珠和捕魚為生，經濟收入低。而四十年後的今天，雖然離婚要經過法律程序，但離婚率却變得如此之高了。

據報載，科威特青年男女離婚的原因大致有如下幾種：傳統婚姻，多妻，感情破裂，文化差異，對配偶不忠誠和婆媳關係不和等。同時，還有兩個引人注意的方面：

一是女子爭取自身權益。據報道，在去年的離婚案中，有百份之四十九是由女方提出的，其中還有相當數量是因為男方多妻而導致的。這就可以從中看出，在以伊斯蘭教為國教的科威特，離婚的權利已不再專屬於男子，男子多妻已為許多女子所不能接受了。而自科威特獨立之後，法律上女子地位和男子一樣，在教育、就業、住房等方面已享有平等的權利。（上）

偷心記

九十：企圖行刦

·寶華信·

這等對話，不比別的，三言兩語便得解決，如不然，過往人多，看在眼中生疑，便不妙了，阿湯料不到這個花花公子，聽到他這些言語，竟似無動于中，好一副軟皮蛇模樣，阿湯再沒有時間了，我狠狠的說：「你答應不？」

他雖然發狠，却也不敢提高嗓子。

「什麽條件？」米高說。

「李倩兒已對你說清楚了。」阿湯上前一步，說：「一百萬，最低的價錢，她欠我一百萬，你替她還，她便屬于你的。」他上前一步，米高早已有了準備，他是站在車旁，有空位，他退一步，便已身在通道上，他後有退路，縱然阿湯步步緊迫，他也不忙。

「既然要付那末多錢，才可以得到她，算了，這個女人我不要了。」米高淡淡的說，他一點也不激動，倒似是這一宗買賣談不成，算不得什麽，拉倒便是了。

米高沒有作答，阿湯却聽到有人作答，他突然覺得自己的肩膊給人一手搭着，這一搭，倒似是鎖上了肩上骨骼，他吃了一驚，這個人精于武功，他聽到身後的人說：「不答應又如何？」

阿湯只覺得一條臂膀消失了氣力，顯然這是鎖骨的一招，是精湛的擒拿手，他連回頭看的氣力也沒有，只覺得身後那人已伸手過來，向他腰間搜索，拔出了一口尖刀。

阿湯要掙扎，可是米高已一笑而前，笑道：「原來身懷利器。」

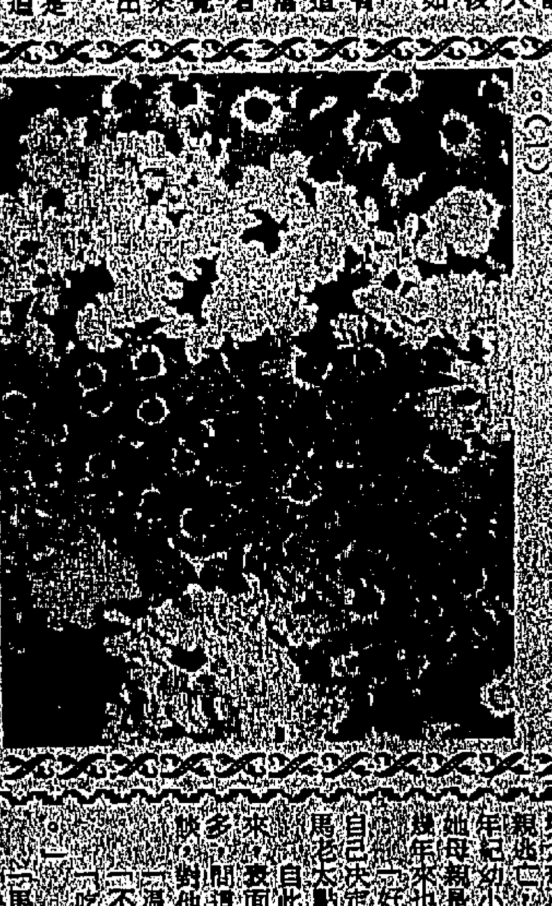
那邊已來了兩個警探，他們已快步上前，分在左右，可憐阿湯已給警探捉着。

在阿湯身後說話的，正是米高的司機，他是司機，也是保鑣，剛才他隨着米高阿湯進來時，已暗地通知了管理員，他是行在阿湯身後，情況的事情也應該完結了，以免日後更多麻煩。阿湯如何曉得。

阿湯被捕了，是懷挾企圖行刦，警探把他押上了警車，米高是事主，自然要一起去錄口供。

近來治安不靖，刦案多，提到了懷挾疑匪，當然不會從輕發落。

米高覺得自己與李倩兒的事情也應該完結了。



僑樂村

勾奇錄

八九：相當投入

「你應該開心了罷，我和宋姊好不容易擁想到辦法將她來家裏，這樣我也可以清楚地的性情人品如何了。」周老太回到房內對兒子說。

「我相信她的性格不會錯的，我給她溫文體貌的表現，媽你便應該放心。」卓生搶着回答。

「既然你歡喜她，以後便要靠你自己進行了，聽說她母親不大檢得，女兒這些年都由她的[illegible]」

「我會的，但不知她喜不喜歡我？」

「你和她見幾次面，多談談，那還會不清楚？以後還是請媽你多幫忙的好。」卓生撒着咀說。

「我已經[illegible]」[illegible]

柳波橋畔

·張蘭·

[illegible]

花鳥蟲魚

瓜葉菊與報春花

秋涼後播種的草花

園叟

翻開日曆已是十月時分了，農曆快到九月，中秋已然過去了，這幾天的天氣，中午時雖然是那麽炎熱，但一早一晚却是涼風陣陣，秋意已濃了。

在這樣的天氣，是開始播種的時候了，因為在這時候播種的花卉，可以趕到農曆新年開花，如果你有一個天台，或者有一個陽光充足的露台，我可以介紹兩種花卉，現在可以到花店買得到的，買到之後立刻播種，雖然這兩種花在現時播種，要到農曆新年開花，似覺遲了一點，如果在八月播是可以趕得及的，可惜這個時候，香港的溫度太高，除非你有一個較冷凉的環境，否則是無法令種子發芽的。（一）

玉珮記

八：獻寶藝師伏胡摩

[illegible]

新聞故事

逃出地獄記

·梁悅萱·

「那末，你的……」玲沉吟，意思是一息尚存，人，讓他們逍遙法外？」阿芳絕不同意。

「不！」朱×玲咬着咀唇，充滿仇恨：「我，一定要報此仇的。」

「阿玲，你得想清楚，將他們繩之於法，不就是報了仇嗎？」阿芳吃驚了，她知道「報仇」是什麽意思。

「此地的法律太寬了，出出幾只來個判幾刑，感化……」朱×玲冷笑道：「那只有便宜了他們。」

「那你想怎樣？」阿芳問。

「我去找魯尼。」朱×玲迷惑地道：「只是我想不透，為什麽爛仔頭他們會放走我！」

「或許，他們良心發現。」阿芳漫應道，其實，她也大惑不解的。

「不會吧？他們兇殘成性。」阿[illegible]

「阿玲，我看還是算了吧。」阿芳勸道：「以往一切，就當是教訓，當是一場噩夢，好不好？」

「不，那不是夢。」朱×玲悲憤地道：「那是千真萬確的事實。」

阿芳再沒答腔，[illegible]在阿芳家裏休息多日，朱×玲漸漸復原。

[illegible]（七）

招婿入贅買老公

公關麗人手記　貝莎

空姐安妮說印度此古國家，奇事頗多，恒河被視為聖河，附近人飲用河水，但又將骨灰洒於河中，仲唔止咁，有人將死屍體置於河邊。咁攪法有碍衛生，當局惟有以鱷魚嚟清理。珍妮說至於嫁新娘嫁粧少，夾生燒死已是眾所週知事矣。空姐安妮說買老公仔之事你等又聽過未？珍妮聳肩笑道：未重聽也，講嚟聽吓啦！

空姐安妮說佢聽過印度之古吉拉脫邦，有村名蘇拉，每歲舉行一次規模龐大而他邦所冇之拍賣老公仔市場。上次佢去到該邦，適逢其日，乃由酒店之公關星哥帶去開其眼界。拍賣男仔地點為蘇拉村，安妮乘車抵達，已見人山人海，拍賣場係一個棚子，持買之男仔呆於棚後之幔幕，阿星說今次有二千名「物貨」出售，而每件均有編號。安妮說見有一中年人，買得一差仔，但叫阿星上前探價，原來買咗二百英鎊，此為下價貨色。若英俊有型有款，價錢可達數百鎊。安妮話佢見一經紀於幔幕裏喚來一名十七歲嘅差仔，畀買主看「貨」睇價。

傻妹仔曰：「買返去做工人乎？」安妮話非也。據公關星話，印度古有「一致貧婿」之制，若嫁女時，嫁粧少，會被夫家中人燒死。普遍人家唔想個女遇不測，乃有購買女婿之舉，蘇拉村之每歲七月，都舉行七日拍賣少男交易，乃由此而來。

我等恍然曰：「原來係咁者，即係與其用數百英鎊嫁粧嫁女，而難保其不被燒死，不如花數百英鎊，買個男仔嚟入贅為佳」。安妮曰然。珍妮話若俾得一名懶漢或輟妻之人，豈非激氣乎。安妮話此人屬奴隸，你可將之趕走也。出錢再買第二名啦！我曰：「何以唔叫個女去揀？」安妮話有例規定姑娘不許親身去買，只許父兄、伯叔出面去挑選。

安妮問我昨日所云之「馮唐」為誰？貝莎曰：漢文帝時，馮為郎中署長。文帝問馮如何得廉頗、李牧者為將？馮曰：「漢制賞輕罰重，雖得頗牧亦難用。」並言雲中太守魏尚，多報敵首六級，即為文吏繩之以法。功未賞而罰已至。文帝即令馮持節赦尚，且封為車騎都尉，以阻匈奴。安妮又問，馮憑兩字可有分別？王老師話馮通憑，但姓則不通。馮本為地名，畢公高食邑馮城因以地為姓焉。

潤物無聲

從舊書

接到一件請柬，封面不是大紅燙金，亦不是金泊印紅，而是清淡的淺黃和灰色，印着綠字：潤物無聲九十年，商務文教着先鞭。

這是商務印書館香港分館，為慶祝該館成立九十周年舉行酒會的請柬，到一九九七年香港回歸中國的時候，該館便是慶祝百年的日子了，但願我輩都能參加這百周年的大典。

商務印書館同中華書局是中國近百年來兩大出版機構，當年中國各大城市有商務印書館的地方，就有中華書局，兩間門市部各賣自己的出版物，而這兩家的教科書，亦是很多學校採用的。

自己認識商務印書館是從啟蒙讀國民小學時開始，第一本書，第一課的課文幾十年了現在還記得他的內容：「小狗叫，小貓跳，小貓跳，小狗叫，一叫一跳，一跳一叫……」「白羊，白羊叫，公雞公雞喔喔啼……」

說商務自然會記起他的許多出版物，雜誌和書，辭典，學生萬有文庫，東方月刊，王雲五四角號碼，國學基本叢書，百衲本二十四史，辭源……還有許許多多……抗戰時在上海毀於戰火的出版物。

解放後的商務印書館，在國內所有門市沒有了業務改為出版，只有香港，新加坡和吉隆坡，還有門市部繼續經營，香港的商務在原址經營到十幾年前，終因租金趕不上，舊價而搬出中區，中區剩下的只有商務郵票中心，作為中區一位老讀者希望商務不要放棄立足了幾十年的地頭。中區讀者需要這淡淡的書香哩。

羅隹

移民與自立

觀浪客

有個朋友在港時，一切家務都有女傭代勞，自己天天做「太太」。移民外國後，甚麼都得親自動手，再不能過香港的「風花雪月」生活了。沒有辦法，不懂也要硬着頭皮學。於是燒飯，洗衣，打掃，樣樣都來，在港時，出外有人駕車，她自己不必學駕駛，到了那邊，終於又考得了車牌，上移民班學英語，想不到雖已六十歲，「臨老學吹打」，三兩年間也說得頭頭是道，至於烹飪，因爲在家閒着的時間多，正好「潛心研究」，弄出來的菜式，花款亦很多，有天回到香港來渡假，相識的人看到她忽然變成「女強人」一樣子，不禁大爲佩服。反而那些在港「風花雪月」的太太，十年如一日，如今仍在享福，一切都由別人照料。環境有時可以改變一個人的生活習慣以至包括他的觀念。到外國去，你以爲很容易請到女傭嗎？即使有人肯來做，但也別想望她會像香港那些女傭般，樣樣「一腳踢」，並且日夜都在侍候主人。自己不學做又怎行？至於駕駛及外語，那更是必須的，否則你就寸步難行。移民到外國的人，大抵第一個感受就是學會自立。別以爲「自立」是成年人起碼應做到的，在香港其實還有許多成年人缺乏自立的能力。此無他，香港的生活環境太優裕了，你不懂得燒飯，煮菜，洗衣，有甚麼關係，「一切都有別人代勞」，家裏沒有傭人做，可以甚麼家務都不幹的兒女，丈夫或妻子，老一輩會給你安排，下班同去就會吃喝，沒有家人操勞衣食的，也可在上街解決。我認識的朋友中，就有三數個年過半百，不但至今還不會自己煮過一頓飯，燒過一個菜，並且晚間入浴時，還要別人替他放熱水，他連如何把熱水放下來，也不懂得。其實他又不是白痴，有一兩個還是一爲人師表，在課室內可以大談勞動之可貴，可是他們偏偏就懶得去學如何「自理」。到外國去生活，就有這個好處，它迫使你學懂自我照顧，除非你不「求生」。在外國求學的學生，有些在港時亦是「飯來張口，衣來伸手」派，但到了那邊也得學會「自立」。否則靠誰來侍候你？從這方面來看到外國去，也未嘗不是一個自我鍛鍊的機會。

聽潮人語

落花水面皆文章

藝文什記　一七四　雙魚

從大自然的景物，悟出繪畫之道，這是任何一個學畫的人都知道。但從大自然的悟出畫法，是比較困難的。學畫的朋友，都練習寫生，到外邊走走，寫寫山川景物，勾一些樹石稿子，或作街頭人物速寫，這是練功，也是搜集素材。初學畫的也會到郊外寫生，也會寫出一些東西來，但從大自然悟畫法，卻必定要有畫法的基礎，如不然，是無法從柳絲虯枝中悟出運筆的。

學書學畫都是如此，要無處不在學習中，中國書畫之理是相通的，虛實相生，向背揖讓都是同源的，所以從大自然中既可以悟出了構圖之理，也一樣可以悟出行筆之道，書法中之一波三折，用於寫畫，寫石頭如不用此法，石頭便無法寫出立體感，樹枝樹幹也成平面了。不懂得點法，尖頭點，圓的，橫點，直點，這都是書法中常見的點，卻又全部應用到中國畫上，沒有這些書法的點，如何能寫樹葉，如何點苔，而這些又都是把大自然的景物形象概括起來，既來自大自然，但回答大自然時，卻能高於大自然。

看長袖舞可以悟出行草用筆，看風吹柳絲，也一樣可以悟出一些道理，甚至看看古松、老榕的幹，也一樣悟出行筆厚重之道，而枝的配搭，又何嘗不是字的結構。我們學藝，只要全心全意地投入，則到處都可以找到老師。

在狂風驟雨，看烏雲飛舞，壓頂而來，看流水涓涓，看飄動的浮萍，水天無際，一葉輕舟，人們很容易悟出這是畫，其實這也是書法，只不過這領悟是深奧了點，要到了有一定程度才可以悟得出來，不似畫，眼前景物，直覺地已是一幅畫。

我們隨時留意身邊的事物，也許會發現大有文章，說不定可以一生受用，當然，我們先要有此學習激情，然後才會對事物加以注意，如不然，縱然羅列眼前，還是反映不出腦裏去。

隨時隨地學習，落花水面皆文章。

雙魚小品

花朝

戲迷

盧青雲

芳艷芬演出那晚，利舞台門外，圍着不少戲迷，有些入六時就去到，爲的是一睹明星風采。

一個戲迷說：「爲看她演出，一等廿九年」，戲迷如此熱情，芳姐當可告慰了。闊別舞台廿多年，她風采依然，一曲「願爲蝴蝶繞孤墳」，爲行善事出錢出力。回家細聽錄音帶，唱腔圓潤，若然只聽錄音帶，不計算日子的過去，實在還以爲唱者仍是那個青春少艾的芳艷芬。她唱腔廿多年不變，清美尤有過之，確實難得。我認爲她唱反綫二王最好，士工慢板也甚佳妙，鼻音的運用尤其恰到好處。一段南音「凌波微步，羅襪塵香，宓妃如現，人間……」不論大月飛霜之悲，董小宛深宮之歎，她唱來都溫文，倒難怪戲迷們傾倒。

水鞋

小朱

水鞋，沒有穿這種東西已很久了，自從小學畢業後，曾他下着滂沱大雨，再也不肯穿這種膠水鞋了，因爲意識裏頭，水鞋似乎與不懂事的童年扯在一起，長大了就不要穿了。

偶然逛街時，在一間日本百貨公司看到有水鞋賣，在童裝部，但尺碼卻可讓一個成年人，腳板不大的穿，現在的水鞋比以前時款，顏色鮮艷，不覺老套，以前的凡水鞋幾乎一律黑色，看到那雙水鞋這麼吸引，又想到現在工作地點位於多雨區，本想買下，誰不知一看價錢，卻要叫我打起退堂鼓。

在童年的回憶，水鞋是一件令我感到痛苦的物品，每次下雨我那雙腳都會被鞋口的塑膠磨得出現一條血痕，半天下來已一拐一拐地走路，其實水鞋對滂沱豪雨是起不了作用，它依然會從鞋口邊入水，弄得鞋裏可撐船，濕了的膠水鞋又不易乾，穿着濕鞋在學校焗上一整天，試想雙腳怎受得了，幸好小孩子總是無憂慮，只要有得玩，有學上，腳痛了，濕身不舒服了，也都可忍受，好像沒有任何問題存在。

四方城

人有三急不擇廁所　是可忍也請爲原諒

溫霜

「人有三急」，事豈尋常，有云：「此可忍也，孰不可忍也。」白頭佬就常常套着這句話向人說，還不是由於上了年紀，神經鬆弛，要「忍」確不容易。

朋友們知道他有這個毛病，曾勸他攜帶紙尿片旅行，他也依了，那天只不過放在皮箱裏，沒有帶在身邊，就險些兒出事了。在香港找廁所，絕不困難，沒有公廁，亦可以到餐廳討個方便，

拾趣篇

在公衆場所，男女廁都有，白頭佬那裏會不懂門路，三步變兩步的跑過去，門外卻給一群婦女封閉，他還以爲自己冒失，走錯了女廁。抬頭望，一點不錯，兩個大字和一個人像，看清楚後，白頭佬並不怠慢，不打話，在急不及待情況下，於是排開衆人，衝將進去，你拉我扯，簡直像銅牆鐵壁，白頭佬正要問根由，光火的時候，廁所竟走出一個少婦來。「女廁壞了，先生請原諒」。白頭佬還管得着嗎？「女廁壞是你們的事，我急是要解決啊！」

台客麥克麥克

孫燕

「台客探親，麥克麥克！」這樣一句，早已在台灣流傳，也是「眼開眼閉」，「開放」，就是麥克。現在的所謂「探親」，明白批准這樣的「探親」，是通商「開放」，即是合法而已。

係上海土話，言發財也。至於大陸客出手裏錢很多是也，「台客探親麥克麥克」，這句話已在香港地區流行，就是說，可以的，去吧！你們經第三國，包括香港地區在內，帶足外匯，有五百萬美元到香港也可以，你高興帶到大陸去也可以，至於直接來，則不可，至於做生意，參，須由第三者，你們去買大陸的人參，當然沒問題，可以做，但是要繞道，這便是從「眼開眼閉」之眼，一隻眼閉，一隻眼開，所謂「開放」，無非此意。

道是三十幾年來的結果，台灣大員頭痛，不知是真是假，台灣「開放探親」之說而後又有所謂「開放間接通商」之說，先前，其實早已「開放」，「暗如此」，因爲從前香港以外第三國轉往大陸探親者大不乏人，回台後悄悄然不出聲，如承認其事，則干犯法令，有所不便，當局也當作不知，不予理會，所謂叫做「眼開眼閉」，通商亦然，由香港中間商人轉手購大陸貨，曾台灣大陸探親者大，批外匯只能換千美元，數萬港洋而已，各位到大陸去「探親」自然要去花錢，決不如大陸在「探親」上刮錢，現在大家「麥克麥克」而且過去試行過，蘇淵雷有「沒什麼了不起，去吧！」

雜貨舖家庭

紅壁　方芹

在利物浦，我們一行四人得一華僑熱情「收留」，住到他們的家裏。

那是在利物浦唐人街的一幢古老式樓宇，紅磚尖頂，樓高二層半，那半層是頂樓的尖頂部位，家閣樓，是間收拾得整潔的客房，二樓全層是一家四口住宿處，樓下是約二千呎的雜貨舖，有一個天井，用作發芽菜。

整幢樓是祖宗傳下來，難得這對都是中國血統的年青夫婦帶着兩個年幼的孩子守着，一大清早就開始忙碌，他們有先進的發芽菜機，一星期發一至兩次，定期用一部小型客貨車送往唐人街各茶樓酒館。通常那個七歲的小男孩會作父親的助手，兩父子幹勁冲天，看來這雜貨舖會一直的傳下去。

雜貨舖真是名乎其實，各式各類的中國罐頭、咸魚、腐竹、豆豉、臘味、粉絲、豆腐、片糖、蔗糖，林林總總，數得出的有，想不到的也有，有些中國罐頭，香港也不入貨了，利物浦的雜貨舖卻有，過年過節還有發菜、冬菇、鮑鼓、鮑魚、月餅、芋頭。

一家四口就在這間雜貨舖兼家居忙得團團轉。利物浦是一個近海的港口埠，華僑不少，唐人街上的大型雜貨舖只此一家，別無分店，每天也就緊了不少華人買豆豉鯪魚，白果腐竹，雞蛋，或者打牙較。一家之主又是老板每天都是喜氣洋洋笑臉迎客的年青父親，作妻子的從旁協助，主職家務和照顧兩位兒子的起居飲食上學功課，一家人無爭無怨，生活忙碌簡單卻愉快，在我們的眼中，他們是最幸福的人，因爲他們滿足而又幹勁十足。

古塔感懷

四夷集　馮漸

大概一年前，我在亞視播製的「西施」劇集裏，聽到了一首很動聽的樂曲，這首曲的旋律配上范蠡和西施雙雙隱居五里湖的情景，很是動人。誰不知事隔一年，我又在黃占豪的音樂會聽到這首樂曲，才知道它的名字叫「古塔感懷」。

古塔經過歲月的磨洗，雖然滿佈風霜，但是卻屹立如昔。想起從前風光的日子，難免感到惆悵，然而物非人在，縱使是大夢一場，能夠存活仍然是值得慶幸的。

就是這種夢醒而又惆悵的感情，使人覺得人生還有所依戀；因爲夢醒了，覺得惆悵的人仍然不忘去追逐另一個夢。

所以古塔雖然被風雨磨洗，歷盡滄桑；但是在這傷感的背後，還是令人有一點安全感，因爲塔始終沒有塌，仍然可以繼續尋夢去。

人生最悲被出賣

朝華物語　太子森

人生十之八九不如意，如果是事事如意的話，那麼，又何來「萬事勝意」這麼的一個揮春呢！人們又何須從意識上，以至行動上，亦追求這「如意」呢！

朋友也知道自己這麼一問，使我摸不着頭腦，他稍爲停了一停，自己解釋說是：人生中，最悲的事，便是被一個最信任，最親密的人出賣。

「出賣」是人生中最可恥的事。然而，「出賣」的程度與情況，卻又往往不同，有輕有重，有無意的，也有故意的。

不過，每當一提及「出賣」，朋友這麼一問事時，任何人也會不高興。自己也曾有過被「出賣」那一種難受的滋味。

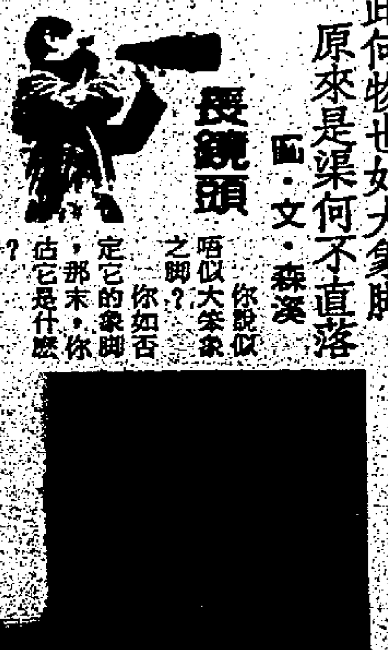
然而，事情已經過去了，自己還是自己，都歷了一次被「出賣」後，自己在思想感情上也成熟得多了，也更懂得如何去保護自己了。

位十多年的朋友，曾在一個深宵，突然打電話給我，說是訴心聲也好，或是睡不着，找我談一些個人的牢騷也好。他問我，人生之中，最可悲的是什麼事。

這一問，可令我摸不着頭腦，因爲人生可悲的事委實多得很，如果要細說的話，又不知從何說起。

此何物也如大象腳　原來是渠何不直落

長鏡頭　匯·文·森溪



你說似唔似大笨象之腳？你如否定它的象腳，那末，你估它是什麼？

閣下早知報章副刊大多都是以消閒爲主，準此，多些問號倒可增加興趣思考。

請再看：終於要告訴你這是兩條大渠，天曉得：爲甚要「曲交」？

相學家取名

陳不諱

兒子出生後三數天，我便請一位相學家給他取名。相學家所要的資料是我和妻子的姓名，兒子出生的年月日時，此外就是兒子的姐姐的姓名，很簡單。

交資料的時候，相學家並沒有見我。我是在次日，再度前往，才獲得相學家的接見。

他在一張紙上，給我寫上了三個名字，每個字都解釋一番。總的來說，兒子出生日期裏的年（兔）與月（農曆八月）相沖，時辰八字則欠了水，所以選擇名字，便得多在屬水的字眼上打主意，但有關的字又必不能從水字旁的。我可以從三個名字中選其一。

相學家說：即使如此，孩子在幼年時還是會多點疾病的，要多加留意。

問：不出什麼病呢？相學家說得很簡要：我以爲再問，也是不出什麼的了。

呢？我如今，剩下來的問題是，該怎樣告訴妻子好？我會經有一個想法，便是「打斧頭」，把紙上的，雖然說，相學家把重要的東西都寫在那張紙上，可是對外行的人來說，未必能夠看出其中的蹊蹺。年幼多病等，便一定是看不出來的。

相沖，終於，五行欠水可以看得出，但出生年月「哎唷」一聲，我把相學家的話都對妻子說了出來。妻子聽了，果然立即便擔心，這擔心，還以兒子是我的，更加是妻子的，我不能瞞她呀！況且，因擔心而採取積極的措施，說不定會卻病啊！

生命的倒數

兵馬俑不屬秦始皇

秦始皇是併吞六國，完成統一偉業的暴君。

秦始皇他好大喜功，修長城，建阿房宮等。

規模空前，聯想到假如發掘出他的陵墓的話，

恐怕舉世會爲之震驚的。

盛山

一九七四年三月，在秦始皇陵墓東側發現了大型兵馬俑從葬坑，用六千餘兵馬俑在地面之下行軍佈陣，結構如此奇特，佈陣，是在地下佈成陣勢，體現了秦始皇當年浩蕩大軍的縮影，用來象徵拱衛他的地下陵墓的。也許由於秦始皇聲名的顯赫，這些兵馬俑被譽爲「世界第八奇迹」。

但是有學者經過細密的研究，認爲兵馬俑不屬於秦始皇的，但這並不等於否定兵馬俑的規模宏偉。

這個兵馬俑坑，毫無疑問是屬於戰國後期秦國的東西，但沒有文字資料能夠證明是秦始皇陵墓象徵性拱衛的部份。當時秦國仍有用活人殉葬的習俗，製造如此大型兵馬俑似無必要。還有，這批兵馬俑出土，兵器中鐵器甚少，這和當時秦國已很發達的冶鐵水平是不相稱的，看來，這些兵馬俑坑並不是秦始皇陵墓建築的一部份。

問題提出來之後，學者們還分析了一系列人們提出的疑問，否定了秦始皇把秦始皇視作爲兵馬俑主人，還是當今流行的說法。於是又有學者分析了一系列人們提出的疑問，否定了秦始皇是兵馬俑主人的說法。

從出土的兵馬俑一號坑、二號坑裏，大量兵卒圍繞戰車排成一個個整齊的大小方陣，很明顯，車戰是這支部隊最主要的作戰手段。但所有的古書記載，秦始皇當時只有大量使用步兵和騎兵，而幾乎沒有進行過車戰的。可見兵馬俑與秦始皇的作戰軍隊並無共同之處，此其一。

兵馬俑坑裏所有的武士，有的梳了各種髮髻，有的頭戴一頂軟帽，而作戰中自身防衛所必需頭盔，一個都未準備。大量武士沒有護身鎧甲。這樣的武士是不能衝鋒陷陣的，如果說這是秦始皇橫掃六國之師，這就令人費解了，此其二。

六國滅亡後，秦始皇立即「改正朔，易服色」，規定了「衣服、旄旌、節旗，皆尚黑」的法度。而兵馬俑的所有武士俑，幾乎從上到下身穿大紅、大綠的戰袍，以及紫色、藍色、白色的長褲，異常鮮艷，絕無尚黑的味道，此其三。

從各個方面分析，西安這個出土大型兵馬俑的真正主人，應是秦始皇祖上秦昭王生母秦宣太后，她在秦昭王時曾專權達四十一年之久，獲這樣規模的陪葬是有理由的。如果這推斷屬實的話，那麼兵馬俑的實際建造年代，便要往前推算半個世紀左右。

遊梵爾賽宮賞花園設計

旅遊記趣　旅遊記趣三五三　步行人

遊梵爾賽宮，是在巴黎市區內，旅行團不作安排，幸好抽得點時間，團友看準地圖，邀我同行，自然不當肯做到，但我還是有點不相信，當走近宮門的時候，我真有點不相信，答應之理，乘地鐵去不算遠，車站距爲匝離。

梵爾賽宮在巴黎市區內，旅行團不作安排，幸好抽得點時間，團友看準地圖，邀我同行，自然不會推辭。這個當年的舞廳，四壁玻璃鏡，上懸水晶吊燈，足容舞伴千對以上，如斯豪華，可謂難得。後來勾起了記憶，這個場面好像是見過了，卻原來是在銀幕裏。前面有一羣人，我們何不跟着走，看清楚是個旅行團，好極了，跟在後面就不愁沒有解說了。那邊是個劇場，有舞台與座位，這個金碧輝煌的角落，又是什麼呢？中間只是一張彫刻精緻的木台，兩椅相對，據說是皇帝與皇后吃飯的地方，他們每天只吃飯時才會面，而且只限一次，睡覺亦各有寢宮。

這個曾經也是一個富麗堂皇的宮廷，居然是一點氣派，竟連都沒有，牆壁灰暗，獨一無二的標誌，就是一座椅科料的石像，馬上人是誰，沒有分曉，還有是古色古香的鐵欄而已。若以之來比白金漢宮的氣派萬千，就差得遠了。不過話說回來，白金漢宮至今皇帝還住着，且有御林軍把守，而梵爾賽宮卻早已人去樓空了。

通過了小廣場，從一個毫無吸引力的旁門進入，登上二樓，眼前突然開朗，猶其是這問房子很有東方色彩，導遊說這是外國送來的禮物。

不站在陽台，不知梵爾賽宮的瑰麗，盡目都是花草樹木，保養得井井有條。這是西方花園的最高設計。

章則（五）

應用文譚　懷冰

9 建立、協助、承擔、監督、管理及捐贈任何慈善基金，藉以資助或鼓勵在慈善或教育事業中奮鬥之適當人士，並向任何慈善團體或教育機構進行捐贈或其他協助。

10 建立、維持、經營或辦理醫院、留產院、幼兒園、診所及藥房。

11 推動及促進社會與家政科學之研究及教育，並擬贈獎學金或獎金。

12 建立及經營一所或多所學校或學院，俾學生得以接受健全之技術、職業或普通教育。

13 建立、改進及維持若干圖書館以至閱覽室或寫作室，並對之分別提供各種圖書、雜誌、報章及其他出版物。

14 舉辦各種講座、展覽會、公衆集會、講習班或研討會，以期直接或間接對不論爲一般性、職業性、技術性或社會、家政、家庭計劃與家庭衛生之教育，有所促進。

15 爲此處所述之各種與組織之機構所具之目的而建立、接受捐贈或任何目的之慈善團體或組織提供服務與協助，並支持爲此處所述任何目的而建立之組織與機構。

16 爲任何團體或類似之組織與機構所具之財產或基金，擔任監理人、委托人或經理。（待續）

智慧廣場

從煮飯談起

科技之窗　孫飛

科學之發展，非紙上談兵，但對學術有價值，就算對我們日常生活也帶來很多方便，提高我們生活質素。

就拿煮飯來說，童年時，小時候煮飯是用柴火，每次起火時，大量黑烟冒出，令人呼吸困難。

燒柴十分麻煩，首先要把柴枝「破」幼，然後用紙屑引火，而且要用竹筒以口吹風，輸入大量空氣助燃。遇上黃梅節，天氣潮濕，柴枝欠乾，如反掌，放米加水，一火時，那更費力，同時生爽，反觀今天煮飯卻易

也不良反應。

早期電飯煲，飯鍋內胆是經氧化處理的鋁製品，仍然沾飯結粑，不易清洗。但現在已有不粘性電飯鍋面世，那是採用一種無毒塗料敷於鋁製飯鍋表面，以隔離食物和鋁表面直接接觸。這種塗料有不粘食物的特點，煮飯時不會產生鍋底粘粑現象，清洗內鍋方便，而且有效防止金屬鋁離子對人體健康危害。

這種塗料，一般經過一千小時蒸煮仍不變化，在攝氏二百五十度下可以安全使用，塗層對酸之類腐蝕性物質也無不良反應。

不過，在使用這類有所謂「聚四氟乙烯」塗層的電飯鍋時，...

菊黃蟹肥

鹿怡

十月，十九日，香港股市真狂下跌，尋根究底……

未來學（二）

成者思

問題的提出，是由於一些富有創造性的「大規模的」科研工作，是需要互相協調的大量人員來進行的，那麼，那些組織應該由什麼人物去領導呢？是科學家還是行政領導呢？

卡皮查引用了英國科學家貝爾納教授的話：「在這些方面，行政領導者起着決定性的作用，而且成爲解決大科學（B I G S C I E N C E）問題所必須的角色。」

但卡皮查說，他不同意貝爾納的話。他認爲，這些組織者不應該只是一位行政管理者，應該是一位真正的科學家。他借用導演與演員的關係來形容這些組織者。

他說，在當代，這種新型的科學領導者還處在他們自己成長發展的幼年時期，但是，在未來更大規模的科學中，他們將起着決定性的作用。

因此，培養和造就新型的科學家一組織家的問題，便成了他要提出的第一個「科學未來」的課題。

再其次，對未來從事科學活動人口分配，他與貝爾納也有不同的預測。他引用蘇聯科學院士謝苗諾夫的話：「在未來，人類的一半，都將以某種方式參加到新創造性的科學勞動中來的。因此，國家的一半人口，即在科學院、大學、設計局和試驗工廠等地方勞動。在那裏，沒有機械化和自動化，但卻需要每個人去解決一個個新問題。」

而貝爾納的預測是另一幅圖畫。貝爾納預言將來每個人都將花一部份時間，從事創造性腦力勞動，花另一部份時間，去從事生產勞動。

卡皮查說，他個人覺得，謝苗諾夫的假設可能性大一些，因爲，愛好創造活動的人們將盡情地獻身於它。這會給這些人們更多的滿足和樂趣，從而使他們的創造性勞動更有效。

對於未來的「科學發現」，卡皮查也作了一些預測。

他把這些尚未出現的「科學發現」分爲「可以預知性」和「不可能預知性」兩類來加以分析陳述。

開卷有益

男性避孕（三）

醫療隨筆　張濟森

美國，至少有五間研究室的小組正埋頭研究棉花的生物化學作用，不過，必須指出，這種棉籽酚在化學提純之後雖可作爲男性避孕藥使用……

智泉

岑德安成功在性格

英雄榜　察奇士

岑德安是旺角區議會中最年輕的一位區議員，雖然他本身的工作和區議會的事務相當繁忙，但如有空閒時間，他總喜歡往外地旅遊，以便鬆弛身心健康。

自去年開始，岑德安已戒除有十多年吸烟的習慣，他表示這是基於朋友在旁勸他戒除吸烟習慣後，面色清朗，因而便下定決心，停止吸烟，至今，他已一年沒有一根烟在手了。相反，對別人所噴出的烟霧，已產生一種抗拒性，他戒除烟癮的習慣，是否表現出岑德安性格的一部份呢？

岑德安在社會體驗中，感到如果區議員來自不同行業，對社會的運作將更加良好，因爲區議員的本身所從事的職業便有深入認識的話，對於行業有深入認識的議員，便可以一展所長，協助議員加強那方面的知識，這對工作的進行，有很大幫助。

自加入區議會行列後，因爲有機會與多個政府部門接觸，而岑德安個人感到港府官員對事件的回應已加強，除對區議員所提出的質詢有回應外，有關部門官員是更直接將問題作出觀察，這對官民溝通及合力解決地方性有關問題，是一個可喜現象。

其次，岑德安亦從議會中，結交不少區內有志之士，且能深入了解港府多個部門的運作，這是以往未成爲區議會的一份子時，所未能享受得到的。

岑德安工作能與議會事務兼顧，可說是獲得任職律師行的上司支持，與及同意他加入議會行列，自一九七八年加入律師樓工作至今，已成爲律師行主任的他，因有感於行業千變萬化，每天見到不同行業的人士，且亦處理不同類型的個案，因此工作至今，對工作樂趣意到津津樂道。

RE

馮浪波

和朋友家裏的小朋友開了一次玩笑。他在溫習英文，我再一次出題目考他。

問：思想叫甚麼？他答：THINK。對。

問：再想呢？他想一下，答：RETHINK。對（我心中暗喜）。

問：打字？答：TYPE。再打字？RETYPE。

安排是甚麼？是——ARRANGE，爲小子！

再安排呢？——當然是REARRANGE了。

考慮CONSIDER，再考慮是RECONSIDER。

我漫不經意地再問：遇見怎說？小朋友馬上答：MEET。我於是照例問：重逢呢？小朋友毫不遲疑就答：REMEET。

我於是哈哈大笑，說：錯了，這個字偏偏不能加RE，要說MEET AGAIN。

開完玩笑，我連忙說「再見」。

再

阿濃

許多字眼說慣了，用慣了便對其中包含的意思沒有感覺。例如「再見」，人人只作爲與別人分別時的例行說話，而對期望再次見面的美好願望無所感覺。事實上這個同大家都只是隨便說說，到真正有合意時，那再見恐怕就不容易，不是人隔萬重山，便是再見已如同隔世了。

可以一而再，再而三發生的事，大家就不很珍惜，如月兒缺了可以再圓，花兒謝了可以再開。青春之所以使人留戀，就因爲它的「不再」。

人的生命只有一次，前生、來生盡屬虛妄，我不想知我前生，去查甚麼三世書，世上有五十多億人口，這本書該有多厚？我亦不爲來生修行，但行我心之所安。我卻樂意把此一生，變爲再生，三生，那就是在不同的生命階段，過完全新鮮的日子。年老時歸隱林泉便是方法之一。

明含華英

分類廣告

大字四個 小字卅四個

每天十五元

本報分類廣告，歡迎各界來稿惠登，每段（大字四個，小字卅四個）定爲一個位，每天收費十五元，如超過一個位，即多出字數按一個位遞增計算，長期照計，不折不扣，上期繳費，每日下午五時半截稿。

聘請

全兼女補習 派咭貼街員 電：K728991

大埔幼師 聘經驗幼師及助教，有意近照函元洲仔[illegible]12樓F座

商科教師 津貼中學聘請英文會計[illegible]代課，一年兼職，詳細履歷照片寄屯門[illegible]電話號

急聘導師 官塘區會考英數理科導師多名，新舊優，有意請上[illegible]

夜校教師 九龍某夜校聘中學英文、理科教師，具經驗者優先，電⑤474816葉小姐

夜校教師 九龍某夜校聘中學英文、理科教師，具經驗者優先，電⑤681134林小姐洽

醫學化驗 所聘外勤，全日或半日，履歷電話地址待遇寄本報信箱1135號

西營盤男 補習學生，22歲以下中三程度，日或下午兼職，銀行假期，電：0184陳小姐約見

官塘助護 中學程度，無需經驗，八點半至七時，四至[illegible]近照薪酬電話地址本報1138信箱

大角咀 星發洗衣公司招請男女工多名，有意者③938761

聘請幼師 屯門區請全日或上午半天幼師多名，有意者請電：0-876896

中環診所 誠聘全職或上下午兼職登記助護，中三以上程度，經驗不拘，履歷近照函本報信箱1463

幼園書記 須能操流利國語普通話，履歷寄九龍[illegible]中心D座2朗

聘請教師 津中聘請地理教師，函本報信箱1134號

香港西區 親聘幼稚園[illegible]有意者請函履歷本報信箱478號

律師樓請 男女信差，應徵者請將年齡履歷及相片寄中區羅便臣道[illegible]大廈1102室

急聘導師 全職補習導師，牛頭角區，五天工作，中五或以上程度，有經驗者優先，請電③798961約見

元朗補習 聘中小學全職或兼職導師多名，有意電0-757883

旅行社聘 女文員，請寄履歷相片電話，尖沙咀加拿分道[illegible]號[illegible]室約見

國內護士 有資歷老人院工作，薪金酬面議，請電：H683869

聘女導師 沙田區補習社聘女導師，中五或以上程度，全職或兼職，均可，電：0-647531

補習行政 女助理，F.5程度，月薪2500-3500，北角英皇道121號七樓海城商場C14室

補習化學 現職教師，F.5化學，每週二小時，晚上補習，電：3-760808

誠聘校工 尖沙咀區聘幼稚園女校工及幼師，請於辦公時間內電3-681001洽

初級文員 港島區洋行請具中學程度文員，有意者履歷寄香港郵政總局信箱802

會計師樓 急聘男信差，年40以下，中三以上程度，無需經驗，有意電⑤202702

美容化粧 小姐多名，有經驗優先或無經驗亦可，底薪佣金，假期四天，具有意電K697391 K691670

琴行誠聘 全職及兼職鋼琴教師多名，請電：K-722723

聘教師 旺角某英文中學聘高中西史科教師一名，需大專程度，有意者請函旺角運動場道29號何先生

急聘女教師 某具規模私立中學高中英文史或經濟科，大學畢業優先，電3-824608

西區幼師 港西區幼稚園聘請幼師，新優，有意者請電：⑤471573

兼職信差 請上下午兼職信差多名，無須工作經驗，年16以上，月薪1200以上電K762232

急聘幼師 柴灣區聘幼師及校務員多名，中五程度新優，有意者請電H896049譚洽

急聘導師 柴灣區補習社聘全職導師多名，中五程度（專上優先）請電H896049譚洽

中區律師 事務所聘男青年見習生，兩年工作經驗，晉升機會，有意者請致電五-二六五四一洽

書店店員 屯門區工作，中學程度誠實有禮，小時半工作，有意請電0-813312

總務助理 食品廠需基督徒，具中三以上程度，年17起，5小時工作，每週六天，薪仟伍，[illegible]

聘補習助教 需基督徒，具中三以上程度，佐敦道渡船街35號，基業書局（近大家樂）

幼稚園 聘請全日教師，數名，大埔或沙田區，作曲琴美優先，有意電0-651433

幼兒園主任 聘請主任及副主任乙名，具經驗優先，有意函履歷照片本報信箱549號

經驗幼師 全日幼師，聘請女性，半日教師，薪優，有意請辦公時間電K628379

清潔女工 幼稚園聘女工數名，需熟窩打老道附近，工作時間電K628379

請女文員 懂英文，元朗區有誠實長沙田區[illegible]函本報信箱1438號

社團售物 朝九晚二，二十仟起，九龍彌敦道雙薪輪班，44利佳三樓履歷寄

牙醫助護 協助牙醫工作，雙薪輪班二十仟起，九龍終文景樓44號佳三樓履歷寄

社團簿記 朝九晚五，二十仟起，九龍終文景樓44號佳三樓履歷寄

打字教員 官塘區中英文打字教員，上午課兩天，共五小時，K428728約電

誠聘校工 清潔工商校誠聘校工，負責維修等雜務，男士有意K953113陳小姐約見

招請 網印師傅，負責校色起辦工廠生產品質控制，請電3-729163盧先生洽

全職兼職 中小補習任助教，九龍佐敦道渡船街35號基業書局（近大家樂）

中區誠聘 男女青年，無需經驗，營業員每天工作，專人指導，薪金三千起，電H246663

急聘職員 股票行急聘男女文員、會計員，出市員，新優，有意者津貼，請電5-421378黃洽

油畫國畫 素描手繪，有意者日校兼職（新界），月薪25起，旺角先生，大廈12樓③942127

補習教師 全職或兼職中五以上，有意電K943623，洋菜街1號二樓，西電K[illegible]

聘請幼師 九龍某幼稚園聘請幼師一名，有意電[illegible]

兼職補習 多名專科導師，中五或以上，時間地點可商，[illegible]

中學教師 聘高中數學及英文，有意面議，[illegible]

招練習生 大商行招練習生小學程度，升職快，中區香港GPO信箱10180號

聘請幼師 旺角某幼稚園聘請幼師及教師，有意函本報信箱1131號

誠聘幼師 荃灣區教會幼稚園聘幼師，註冊幼稚園教師，能琴者優，請電：0-253321約見

津中代課 九龍某津中急聘經驗化工業中文代課教師，請電：3-355621陳姑娘洽

元朗補習中心 誠聘全職導師，中五以上，有意請電：0-766588

鋼琴導師 某琴行誠聘女教師，提琴導師多名，兼職可，請電K272938

校務員 屯門區幼稚園聘女校務員，電話地址報信箱546號

男女會計 能處理全盤賬目，新酬面議，深水埗中心四〇二室洽

聘女文員 上環入口行工作，有打字經驗，有意電5-420294洽

祖堯邨 幼兒園誠聘幼師，經驗優先，請電⑤743363

補習社請 多導師，中高皇后大道中228號，電H411362

請藝徒 學徒中三程度，聘請女藝徒，利臣

男推銷員 聘20至23歲中學畢業，懂打字，具車牌，詳細履歷相片寄九龍旺角[illegible]

聘請幼師 沙田區聘全日幼師，十一月到職，電0-697970

津小教師 誠聘半份教師數學或中文及普通科，請將履歷寄北角[illegible]新學校

兼職男學生 旺角區請早十時至二時，薪九佰，週日休息，電K780372O洽

津小校工 十一月二十七日到職，詳歷近照電話寄九龍城郵箱83445號

津中代課 聘中英文西史數學教師，請電：0-648829

補習社聘 全日或半日，上水區補習社聘中五以上程度，電0-758312

女生兼職 牛頭角，新界五天工作，下午至六時半，電：7583845

聘請 兼職導師，中五或以上程度，有意者請電：K714368

日班EN 護老中心誠聘日班EN，九龍塘區，有意者請電K377970

琴行誠聘 全職及兼職鋼琴教師多名，電：K756540

誠聘幼師 沙田區聘全日幼師，有意電0-692106

聘請幼師 青衣島幼稚園聘幼師，請電0-431123

急聘體育代課 津中急聘體育代課兼中文代課，請電③362657

薄扶林區 聘請兼職文員，二年以上工作經驗，請電何小姐H236691

書局送貨 全職或兼職均可，有意請電⑤416926

急聘補習 導師多名，大專或以上程度，有經驗者優先，請電K693483

誠聘助護 西營盤診所，上午九時至下午三時，天下時假，有意請電K668945

津小教師 港東聘請數學音樂教師，月份到職，履歷函本報信箱1452

聘校務員 沙田區幼稚園聘中五程度校務員，有意函本報信箱992

急聘幼師 旺角區全日幼稚園聘幼師，有經驗優先，詳函本報信箱992

請女外勤 清潔公司請女外勤，月薪二千八起，早五可全日半日休假四日，電③883351

聘請幼師 葵涌區某幼稚園聘請幼師及校務員，請將履歷附近照函本報信箱114號

誠聘幼稚 九龍某區幼稚園聘全日半日教師，有意者請於辦公時間電③71233

夜中教師 某夜中需聘數學夜教師二名，有意請電彩虹邨K203594洽

元朗津中 急聘代課地理教師，中學程度，電0-753031

屯門幼師 屯門區八百元半日幼師，上午任職，電0-797238

化學教師 沙田英文中學聘高中化學教師，本月到職，照片函本報信箱543號

港島幼師 日間全日，多名經驗幼師，夜五，電5-七一八一

聘女文員 女性中學程度，懂打字，附履歷函本報信箱487

初級文員 中區略懂會計，履歷函本報信箱488號

電話文員 英女性中三程度，北角G14室⑤806812

女校務員 旺角區某校聘女校務員，中五程度，懂打字，有意請電：③808285洽

急聘代課 津中聘中史會計教師，請電函[illegible]

聘女幼師 葵涌區聘女幼師，經驗不拘，有意函香港郵箱3596

幼兒工作員 具18年以上中三或以上程度，及經驗，彈琴優先，電3-652262

補習兼職 上午或下午中五工作，中六程度，化學導師，電③741980

診所助護 旺角西區診所誠聘助護一名，中四以上，有經驗優先，電③708183

誠聘導師 沙田區補習社聘導師，數理專科，一星期工作三天，3-743533

導師派咭 招聘九龍各區全職或兼職補習導師多名，電③715763

上午兼職 補習社聘中四程度以上，星期一至五，有意請電3-268604

中區洋行 聘練習生，供午膳需外勤，有意者請電：五-二三九一一六洽

英專夜校 科學聘英文數學教師，經驗不拘，有意一號面洽

寫字樓兼 17歲至23歲，有學習工作，電H892084

半日助護 西醫紅磡，上午或下午，經驗不拘，電話本報1483信箱

律師樓聘 男女信差名，中五程度，有意請電：H420811

屯門上門 兼職補習中五程度或以上，均可，電：0-452089

筲箕灣區 補習社急聘補習導師，中五以上程度，有意請電⑤850058

兼職補習 男女中學生，上門，晚間或午間，電③67281

鋼琴女師 鋼琴新行，銅鑼灣豪華，⑤777892

琴行急聘 女店員中五，懂琴者優先考慮，電⑤850058

沙田津中 急聘英文中史代課數師，十月到職，電0-691721

津貼中學 九龍急聘中文教師，請⑤866788

西人旅舍 尖沙咀，請有經驗，電K589064

私人補習 誠聘會計補習教師，郵箱[illegible]

誠聘補習 全職或兼職均可，沙田區，電0-660820

元朗補習 社聘中學程度補習導師，電0-474019

補習 九龍屯門地區，早上時薪30至50，電③613902

女校務員

官塘區英文中學誠聘女校務員F.4程度，請電：3-7577010洽

工廠請女文員

土瓜灣區大製衣廠請出口部及廠務部女文員數名，需中五程度，熟打字，廿五歲以下未婚，薪優，不拘，有意請函履歷寄本報信箱961號

投身設計唯一途徑

基佐敦大廈29號③學案業設計推廣室，[illegible]

幼稚園教師

旺角區幼稚園聘幼稚園教師任教中班，必須有經驗，有意電：808285洽

誠聘

經驗女文員、會計、中英佳，能獨立處理出入口行業務，有意請寄香港軒尼詩道212-214號鴻藝商業中心15字樓人事部收

實驗室技術員

沙田津中急聘二級實驗室技術員，數理各界人士及基督徒優先，請電話：0-6922161 黃小姐洽

聘校務員

荷文田小學聘校務員中學程度，寄履歷附電話近照函本報信箱1140號

急聘

女接待文員中五，懂打字略懂普通話經驗不拘，有意請電：⑤8153085 楊小姐

行政秘書

基督教機構聘有事奉心志重生基督徒行政秘書或行政助理，經驗三年以上，工作能力強，中英文流暢，能獨立處理文件，請具中英函近照履歷寄大沙咀郵箱98435號合則約見

補習導師

某補習社誠聘中小學全職兼職補習導師多名，有意者請電：K272968

初級核數

會計師樓中環誠聘英文中學畢業LCC中級工業學院會計系優先，無需經驗，適合報考會計師，核數師資格，有意請附履歷證書副本電話，要求待遇函本報信箱486號

練習生

中環某公司急聘練習生，無須工作經驗，小學程度，月薪二仟以上，有意請電5-211160張小姐洽

教師

F.3—5GCE文商電腦教師，早午晚週末日時間均可加，連威老道8號③字K692963H727366

夜校教師

九龍某英專聘夜校低班教師，附履歷相函本報1138信箱

上午補習

荷葉灣近地鐵上午三小時，五天工作，補小四數人，薪900，另雙糧需會考女居東區邀寶H8840113梁主任

補習社聘

全職或兼職9-12或2-6或4-7薪面議，聘每週返足五天，旺角或九龍城：3-963285或3-934941洽

夜班EN

護老中心誠聘夜班EN，年歲30以上，月薪4800至5000，六天假期十四天，年假工作時間晚上十時至早上八時，另夜班天假陸護士12小時工作四天，假期月薪3500，九龍塘區有意請電K379720

鰂魚涌藥廠

誠聘男工，不限年齡，販近市區返工方便，有意可電5-622663-4王或盧先生，或到鰂魚涌船塢里八號華廈工業大廈9字樓A座面洽

中區化驗所請

須中五程度 ①驗程度或理化經驗 ②有度理化書記或懂 ③能打字或文理工 [illegible]

聘請幼師

葵涌區幼稚園誠聘經驗幼師，有意電：0-233470洽

元朗英專

高薪聘日夜校英文教師，全職或半職中六或以上程度及學校書記有初級薄記及打字經驗優先，詳歷相片寄元朗教育路大廈A座四樓5號收

英文教師

旺角區聘教師任教F.1-F.5英文科，早午晚或週末全或兼職薪優，電K970616洽

$2200

商業機構招請看更，試用期滿另行調整，每日輪值八小時，有假期，年齡不超過50歲男性爲合應徵者請寄簡歷附近照及聯絡電話寄香港荷李活道華僑日報366信箱洽

招請文員

中區出入口行聘請文員乙名，兼部份外勤工作中學程度請親繳履歷近照及要求待遇寄本報信箱第484號

中區律師行

沙田新聘中五或以上文員及外勤，一年工作經驗，有意請寄[illegible]

青年中心

聘請文員中五程度，下午二時至十時工作，對社會服務有興趣者，請附履歷相片寄九龍油塘村第24座29至30號地下寶貫社會服務中心收

高薪補習

全職$2800—$3300元，半日兼職$2000五天工，作無須經驗，有意或彈扶林區H501637

聘請幼師

港誠聘幼稚園，請近照本報名額幼稚，詳歷函本報信箱679號

聘女校務文員

香港區某商科學校誠聘日校全職（9:00AM—6:00PM）識打字文書，應徵者需具中學程度，請附電話函香港銅鑼灣軒尼詩道458—468號四樓（3字）

誠聘校工

市區津中誠聘男女校工各乙名，年50以下，克苦耐勞，懂水電木工修理者優先，有意月薪貳仟，親繳履歷電話地址及相片函本報信箱1142號

幼師助教

九龍市區及沙田區幼稚園請正教及助教全日或上午工作均可，請備履歷照片電話函本報964箱收

元朗幼園

誠聘五年經驗以上幼師，月薪2700至5000，需實歷而定，未足五年經驗面談，請詳具履歷相片寄元朗教育路[illegible]收

聘請植字員

※※※※※※※※※※※※※※

本報植字部聘請植字員工多名，有意請電H491181內線20

九龍塘區幼稚園

急聘上午校教師須二十三歲以下，會考五科合格，有經驗能琴優先，有意請電3-367286洽

見習文員

尖沙咀貿易行急聘見習文員，月薪2000元，中學程度懂英語17—25歲，經驗不拘，須外勤，有意請電K667860 K723347 張小姐洽

學生兼職

中區急聘辦公室助理員一名，男女均可，中英文良好，懂打字需外勤，工作返下午時間，有意者請電⑤442034何先生洽

聘打字員

※※※※※※※※※

月薪$2,715，每週工作五天，中五程度，英文良好，請將履歷寄皇后大道西42號朝陽樓二樓國際社會服務社

製衣廠急聘

計薪文員中五程度，會任製衣廠工資計算經驗，寄函附履歷照片要求待遇寄官塘巧明街112號3字A座

兒童院褓姆長

聖誕兒童院聘褓姆長月薪$3,740起，女性，需年25以上，負責安排60名院童膳食及日用物資，需會考五科合格（包括英文科課程乙），有教協知識及人事管理經驗爲佳，需輪班，有宿舍及膳食，員工福利，履歷應徵者詳細履歷近照書副本寄大嶼石壁宿舍院長收

急聘幼師

九龍幼稚園聘請幼師，字體端正，儀表溫文，電3-234266

九龍塘幼兒幼稚園

誠聘教師數名，會考五科合格已受訓者，寫住附履歷相片寄九龍塘[illegible]二十號

急聘英文教師

任教預科高年級英文教師，需具學位或同等學歷，有意請攜履歷親臨九龍青山道339號恒生銀行大廈3字樓洽或電3-616555

聘補習生化物

PHY-CHEM-BIO三科

現職港大醫科生，具會考在職教中學此系老師更佳，薪優，代補中六學生家住何文田區每週補一至兩次，電⑤851442何

聘請校對

某文化機構擬聘男性夜班校對數名，須有中學或同等程度，要在港區居住爲合，有校對經驗，應徵者請將學歷電話及本人半身近照乙張寄明宣華僑日報三四七號信箱洽

中區律師行急聘

練習生，中學程度，經驗不拘，薪優，有意者請電：H237007 謝小姐洽

聘男文員

※※※※※※※※※※

中五或以上程度，有志學習者，請寄上履歷附近照電話，有意者詳細寄報箱約38號合3日

聘幼兒中心主任

具規模之幼兒教育機構聘請幼兒主任，資格：①具豐富行政經驗 ②需符合社署註冊或已註冊者，薪酬視學歷及工作經驗而定，應徵者親繕中英文履歷列明可到職日期，近照電話地址寄本報信箱1436

聘請記者

＊＊＊＊＊＊＊＊＊＊＊＊＊＊＊

大報社聘記者兩名，需大專畢業或同等程度，有經驗者優先取錄，薪優，請函約見，電話寄本報信箱373號約洽

補習學校機構

①誠聘中小各級教師及助理主任，需有小組教書經驗，歡迎現職中小幼稚園及補習教師應徵 ②各級助教 ③行政文員 ④下午及晚上兼職教師（五天工作）。以上各職薪高福利優厚，晉升機會大，中心遍佈九龍及新界（上水大埔官塘區等）3-7966912 3-7989590 0-6548619

印刷部員工

本報印刷部聘請員工多名，體健耐勞，無需經驗，具有關經驗更佳，年20以上，晚間工作，有意者請於每晚12時後電⑤463759吳瑜先生約晤

急聘數學學位教師

葵涌津貼中學近地鐵交通方便聘數學學位教師，1988年1月4日到職，須主修或副修數學，請將履歷電話地址影印副本近照兩張寄本報信箱1139

保險從業

員數名由英資集團誠聘，提供專業訓練，申請者無需經驗，具中五程度，23歲或以上，誠實勤奮，有志邁向管理階層，請電：H202168楊先生洽

兼職

①女校務員：懂打字返5:00—10:00（星期一至六）②教師：商科、拼音、電腦、會考、英文、數理 ③派咭員：時間任擇，男女均可，不限年齡，請携履歷到堅道[illegible]119號三樓或電0-4981287洽

葵涌某大補習中心

高薪急聘下列之空缺

★①助理主任預科程度有小組補習經驗薪2,800起

★②補習導師中學程度無須經驗薪2,600起

★以上兩職均有完善之訓練福利佳，晉升機會快，年終雙糧大假等，歡迎現職補習導師加盟本中心，新面議

★另本中心在九龍新界多區均設有分社，需大量導師，歡迎在辦工時間內電0-203969查詢

入口傢俬公司誠聘

1. 文員及接線生（F.5或以上程度，操流利英語）
2. 倉務員（中學程度）
3. 送貨員（中學程度）
4. 噴油工人（中學程度）
5. 裝配員（中學程度）

有醫療津貼，公積金，雙糧，花紅，大假，康樂活動等，有意者詳履歷相片要求待遇寄灣仔軒尼詩道郵箱20095號廖小姐洽

徵求

誠徵男友 女中學24，誠意正經，函本報信箱1441

誠徵男友 女會計25，文員高五呎三，誠徵未婚男士34以下，照片函本報1440箱

加籍男徵 近秀美女，未婚女教中上，四十高大人，影本報信箱

誠徵男友 女品貌年37，有正業者，本報信箱

徵男友 安品39以上，男士誠徵，年40以上品全，函本報

徵女伴 健康美貌，有意者，函本報信箱

廣州徵婚 港男26歲，任有意電，函本報163信箱

陳英女士 十一年前原本地見報請，函本報

徵鋼琴 用新舊皆可，速搬 3-899015王太

誠徵女友 男中年品貌端正，函本報

誠徵女伴 男37，正職經商，函本報信箱

誠徵鋼琴 正規，電話

誰是有緣 男中三，誠實有物，函本報信箱

誠徵女伴 男中年，誠意尋覓，函本報信箱

徵求白玉 男五呎高，品貌，函本報信箱483號

誠徵女友 男35，函本報信箱

誠徵女友 男56，函本報信箱

徵女友 男46，身高，函本報信箱

緣 誠女40來，美國，有意函本報

碩士 39，有意函本報

醫師徵友 男50，函本報信箱

外埠婚姻 會本地未婚，介紹，電③8336302

誠徵女友 男27，函本報信箱

未婚擇友 本港男，函③200823

酸枝 高價收購，③475790

社交雅叙 大假81，電K712046

誠徵 男37，函本報信箱

代妹徵友 本報信箱

徵女友 男28，函本報信箱

誠徵男友 女25，函本報信箱

閩籍男47 照片函本報信箱

誠徵廠房 誠徵廠房，電話

華僑日晚報廣告信箱

下列信箱有信 請携收據來取

荷李活道總社信箱號碼：035 110 138 172 308 327 330 345 346 347 353 355 360 364 368 370 372 373 374 375 379 380 381

九龍佐敦道代理信箱號碼：905 912 918 920 922 923 924 925 930 936 940 942 943 944 945 947 948 949 951 953 955 956 957 983 984 999

中區辦事處信箱號碼：409 414 417 420 422 423 434 435 439 443 446 448 449 455 457 459 461 462 463 465 474 479 481 495 482 508 514 515 516 517 523 539 543 592

旺角辦事處信箱號碼：1055 1060 1069 1070 1076 1077 1088 1099 1103 1104 1105 1108 1109 1110 1111 1113 1118 1119 1120 1122 1123 1124 1126 1127 1128 1402 1404 1412 1414 1415 1423 1427 1429 1430 1432 1434 1435 1436 1454 1455 1463 1466 1467 1472 1477 1480 1482

北角分處信箱號碼：1561 1566 1572 1575 1583 1584 1593 1585 1586 1595 1596 1598 1564 1605 1606 1621 1622 1623 1628 1634 1635 1638 1643 1645 1646 1647 1651 1652 1654 1612

幸福婚姻有限公司 香港婚姻同業公會榮譽之會員，尖沙咀河內道，電3689986 3665857，1972年成立

婚姻介紹 靈通舍 締結良緣，尖沙咀山林道46號，③662865（保密）

徵求老伴 男60歲，健康誠實，函本報信箱1137

誠徵淑女 公務員，有意，函本報

徵賢伴 有意，函本報

潮籍男57 函本報信箱

誠徵女伴 函本報

加拿大 誠徵女伴，照片函本報

徵女伴 函本報信箱

美善婚姻服務公司 明德婚姻，H8902560 8902694 K328615 7718367

東亞電腦婚姻協進會 免費電話委託⑤8336302

國際電腦婚姻 政府註冊，免費電話委託⑤8921282，洛克道186號

閩籍男50 函本報

免租分現徵 辦托補習合

鳴謝 知己電腦婚姻 ★鳴謝無線寶斯業先生★ 彌敦道580號

美加婚姻 詳情請電⑤892128

誠徵女友 男32，函本報

廣安 組合鳴謝

效力

本報一九二二年創辦，香港法律有效刊物。

力強 廣告 讀者 印刷 工商必備 社團必有 學生必讀 家庭必備 工商必覽

華僑日報

廣告部電話：5-490884

創刊於一九二五年六月五日，歷史悠久，新聞豐富，專刊多有，包羅萬象，經濟報導，全僑稱許

津懋 5-751751
跑馬地樓租售
津懋地產最多
雲暉　永安　年達　雅詩　山光　山村　聚文　美華　唐樓
跑馬地

財團高價收購
不交吉樓或交吉樓舖
全幢或一批・大小樓舖
港九均合・無須睇樓
即日成交・免費估價・歡迎查詢
K 928102沙龍地產
九龍旺角洗衣街105號A地下(亞皆老街交界)

購不交吉
全幢分層・樓舖均合
交吉亦可・無須睇樓
免費估價・即日成交
出價最高・歡迎來電
中興地產
3-610260 3-610287

大和住房
尖沙咀
灣仔・旺角
豪華傢俬 設備齊全
環境優美 靜中帶旺
週租700元
5-433022

出讓 九龍
大同新村
汝洲街三樓
補習社

分類廣告
大字四個 小字卅四個
每天十五元
本報分類廣告，歡迎各界來稿惠登，每段（大字四個，小字卅四個）定為一個位，每天收費十五元，列字如超過一個位，即多出字數按一個位遞增計算，長期照計，不折不扣，上期繳費，每日下午五時半截稿。

購收租舖
天祥地產
成交最快　免費估價　佣金照付　行家來盤　分層・均合　全幢・收租
K 7802293-4 K 7710032
九龍上海街136號閣樓

財團徵求
即時付款
不交吉樓
交吉亦可
全幢分層
毋須看樓
免費估值港九均合
③7809676 金山行

華聯地產公司
誠意徵求港九各區工商住宅樓宇，舖位租售，大量客戶需求
成交快捷，歡迎委託，業主免佣
地址：油麻地碧街39號地下C舖(碧街地鐵口)
☎3-888041 3-7703201

永安地產 徵求深圳廣州樓租售均可
地址荃灣花園商層商場47號0-4931196-4980066
荃灣花園　富寶閣　榮華閣　如意閣　吉祥閣　翡翠閣　富華中心　瑞心　昌偉

天角咀 17萬 630呎
石硤尾新樓
黃埔新邨
高層洋樓
上海大廈
翠瑤自讓
花園街洋樓
旺角洋樓

元朗嘉華
荃灣洋樓
深水埗
吉樓招租
租賃 九龍

旺舖吉售
尖沙咀旺舖近金城假日酒店麼地道16號半島大廈商場內500呎吉售208萬電3-7218137楊洽

高價收購港九均合
不交吉樓
成交快 無須睇樓 免費估價
金豐地產③856007
彌敦道625號麗斯商業大廈1207室洽

大角咀 麗華大廈 洋松街
商場旺舖，尚餘一間
面積136呎
售$45,900
南豐 5-236866 5-243261

高價收購樓舖
港九各區不交吉或交吉物業 一律歡迎
無須睇樓免費估價即日成交
永寶 假日照常
③631751

別墅平售
750呎43萬
南都大廈
坪洲別墅
馬灣別墅
西式精裝
膊棉廠頂

盧押　赤柱　彌敦道　成和　德安　安興　百玲　東南　耀華　鴻福　榮安　永德　恒安　鴻業　香島　宏豐

新明地產
誠懇可靠
H 731660 8919067
★歡迎業主委託★

跑馬地
香苑自讓
長洲新樓
新樓未住
塑膠廠讓
1400呎90萬
中區寫字樓
出讓 港香
購收租樓
商業二樓
荃灣廠房
旺舖招租
工廠招租
荃灣舖租

港大工程
小學補習
精補英文
補習
麥生經車
山村80萬
愉寶400萬
跑馬地
杜誌台
太古城
寫字樓
杜誌台30萬
元朗靚舖商場
55萬元旺舖租售
官塘廣場
西環商厦
屋地租售
租讓
招租
唐樓急
租賃 港香
補習社 廉讓
公務員樓

預科數學
大專業補習 聯學
會考 精補中小學
家庭補習
上門補習
英文補習
私人補習
華仁師範
上門補習
專職補習
之美上門
上門補習
精補英文
大學生
全科補習
港大現職
理工學位
香港大學
理工機械

西人英語
個別或小組個別商業升學或實用會話不限程度時間任擇
遊艇大偈
YMCA
溫兆明
YMCA 必文速記初班
英語小組
蕭麗芳書法
教授鋼琴
鑽玉金銀科
鋼琴電子琴
教授鋼琴
珠寶玉石
朝日日語
歌唱電子琴
英法日語

K 692963 H 8100398 H 8382128
鄔玉笙授
網球
裱畫
招生

YMCA 日文速記初中
馬洪恭茅山天音神功
招生（政府註冊）
電話：H 630336 H 624570
日本語文化館一年制文憑班
工商會計
華僑書院校外課程
室內設計系
彌敦道611 萬隆大廈14字樓
3-852181
全科專業訓練（日間個別）
雅倫插花會
明德學社
髮型設計
北角街坊會開新班初學男女均可學會一技之長自用謀生即電：5-610592查詢

夜冷貨搬倉大平賣
地址：官塘海濱道175號國際工業大廈2字樓（近駿業街口）

夜冷電子錶寫字樓

40呎錦貨櫃平售
可儲貨平過入倉所餘無多
快者得威廉貿易K 840703
K 883719

攪拌機
鋼琴平賣
舊什物出售
鋼琴平讓
出讓 什項

德法廚師 學校
彌敦道494號21樓③7806427, 7800110
旺士敦道137號16樓⑤755810, 755718

護老

清倉貨大平賣
中央系統AM/FM STEREO CB GEN 雙線示波器測
新蒲崗大有街32號夏利文大廈8字樓洽

清盤五金製品廠
地址：荃灣利榮街22號1字樓光榮工業大廈

夜冷電器製造廠（前捷利）
地址：荃灣沙咀道381至389號榮亞工業大廈A座24字樓（近德士古道口）

靚酸枝 式古 套裝散香 枝出售 酸陳年古

九龍護理安老院★豪華老人院★金巴倫護老之家
九龍塘對衛道20號　九龍塘金巴倫道13號
3-370287　3-374279　3-370155
★註冊西醫主理・經驗護士護理★

香港護老之家
私家看護
牛津老人院
牛津道一號九龍塘高尚花園洋房24小時護理每月2200元起查詢K 856178洽
華泰護老院
⑤8903723 ⑤763745
康慈老人院
康泰老人
荃灣好景
裕康護老院
敬福護老院
百樂護老院

松柏國際（香港）協會
老人

恩平護老院
恩平道50號三樓（三越百貨後面）
5-8955225

順福安老院

知年護養院

安慈護老院
九龍牛池灣實池道2—8號彩虹地鐵站側交通方便
西醫護士長期護理電話
3-7263878 3-261277

沙田耆安院
沙田護理安老服務註冊西醫護士主理地址：沙田大涌橋路52號富豪花園林景閣1樓（按1字）電0-637146

遺失聲明

遺失聲明

遺失

★豪華老人院★　金巴倫護老之家
九龍塘對衛道20號　3-374279
九龍塘金巴倫道13號　3-370155
★註冊西醫主理・經驗護士護理★

西貢護老院
城市護老之家

嘉宏國際集團有限公司 遺失聲明
聯合地產（香港）有限公司 遺失聲明
遺失聲明
遺失聲明
遺失聲明
遺失聲明

華僑日報讀者
旅行團

馬山村及蓮花宮村入屋水喉工程

啓事

旅港盧氏宗親總會通告

啓事

遺失聲明

惠刊本報分類廣告
請撥電話5-462583

僑港許氏宗親會通告 一九八七年十月二十三日
理事長許鈞光 監事長許志強同啟

私家車

美國大通銀行提供多元化信貸服務

- 樓宇樓花按揭
- 電器貸款
- 私人貸款
- 裝修貸款
- 透支戶口
- VISA咭

熱線電話：中環5-8443738 ● 旺角3-910636 ● 樂富3-374181 ● 沙田0-6940322 ● 荃灣0-4111811

美國大通銀行
CHASE

L & D ASSOCIATES 利達行

香港總行：中環皇后大道中8號7至8樓（雪廠街交界）
非辦工時間熱線電話：0-4857208
圖文傳真：852-5-8450930
九龍分行：彌敦道192至194號崇山大廈8樓全層（柯士甸道交界）
非辦工時間熱線電話：0-4857209
圖文傳真：852-3-7397577
業務範圍：物業代理及發展·測計工程·建築工程·專業估值·招標拍賣

辦公時間：週一至週六上午九時半開始（可預約週日看樓）

商廈旺舖 5-8108188
各區廠房 租售 3-7394333
新界住宅 租售 3-7394333
九龍住宅 租售 3-7394333（20 Lines）
港島半山住宅 租售 5-8108188 20 Lines
港島市區住宅 租售 5-8108188

港島商廈
遠東金融中心 2606呎913萬
華廈大廈 2505呎363萬
信德中心 2595呎海景624萬
信和財務大廈 1770呎266萬
海聯商業大廈 5700呎627萬
智豪商業大廈 2585呎全新266萬

九龍商廈
南洋中心 8500呎售2125萬
信和中心 1111呎售119萬
星光行 972呎165萬
新港中心 2000呎400萬
永安廣場 4680呎1076萬
東匯商業大廈 1000呎售110萬

港島商廈
恒隆中心 835呎@15
中南大廈 3171呎@13
雪廠街海外大廈 4598呎裝修@22
國衛中心 1255呎-10575呎@15
歐陸貿易中心 3410呎@22
啟德商業大廈 2300-7000呎@3.5

租 九龍商廈
半島中心 2092呎@21
信和中心 700呎@10
海港城 3683呎平租
永安廣場 5000-14200呎@20
好德商業大廈 1605呎169萬
好兆年行 830呎@17

旺舖
偉晴街160萬 488呎另石屎閣450呎
長沙灣道470萬 1300呎另閣800呎
水渠道350萬 1056呎石屎閣800呎
聯合道700萬 地舖2273另地庫5116
軒尼詩道230萬 3500呎獨立樓梯一樓
卑路乍街850萬 900呎門面闊46呎
灣仔道330萬 1611呎連地庫823
高士打道720萬 3000呎近伊利沙伯大廈門面特闊20餘呎合各行
英皇道175萬 1100另閣1000門面14呎
軒尼詩道380萬 1000呎另閣800門面14呎
水星街200萬 北角1048

租 旺舖
塘尾道一萬 1050呎另閣800呎
金馬倫道六萬 3000餘呎一樓旺舖
金馬倫道九萬五 1100呎另閣門面15呎

港廠
香港仔大道地廠 5300@1200交吉
富嘉工業大廈 10435呎新吉售53萬
大生工業大廈 7625呎1000呎@460起
田灣大生工廈 4200呎高層交吉售
★西環★ 5100及9200@440
錦添工業大廈 地廠2700呎合各業

黃竹坑
建德工廈 3756呎@380連約扶吉
聯益工廈 5500-16500呎有貨車位低層@410
怡安工業大廈 高層3700呎四車位
盛德工業中心 3410呎88年2月吉

觀塘廠廈
官塘開聯 合寫字樓倉@550 4117呎低層裝修連車位吉售260萬
開聯工業中心 萬呎廠房合輕工業裝修設備齊車位
業運工業大廈 2554呎低層@480
大業街好景廠 4200呎層即交吉合製衣輕工售@400

青山道
青山道嘉明 3300低層可交吉合各行業售@330
永康街胡金祥 10500呎連租約88年7月交吉各行業售420萬
瓊林街地廠 3500呎上落方便合各行各業230萬

九龍灣廠
合力工業大廈 17925呎低層連大貨車位@600
信和工商中心 一萬至六萬餘呎年尾入伙合輕工
豐隆工業大廈 低層多個單位售@700吉合貨倉

紅磡廠廈
★地廠合門市 2712呎全新交吉
凱旋工商中心 10500呎中層製衣吉
富高工業大廈 2410呎有電OFF可製修不用頂手@640

葵涌廠廈
青衣工業中心 1486至4477呎交吉
盈豐大廈 2500呎低層年底吉
瑞榮工廈 3000呎明年2月吉
金威工廈 3851呎明年三月售
宏達工業中心 2390呎低層@465 4986至9079呎入伙
華星工廈 4000呎一梯兩伙
華發工廈 4800呎合製衣新裝
東聯工廈 7500至45000呎吉

荃灣廠廈
華力工廈樓花 1220至1551呎任擇
立泰工廈樓花 2342及3506呎多層
荃運工廈 2282呎多層供高@270
順豐工廈 3000呎中層吉平
金龍工業中心 4000至12000呎吉
★東南工廈★ 4591呎貨車位扶吉

土瓜灣廠
美華工業中心 1285呎OFF裝修齊適合冷房辦房間格
東南工業大廈 4100呎可交吉200萬
浙江街工廈 另1230呎交吉出售連租約@3 4610呎高層合各業連租約至88年4月售

租 觀塘廠廈
寶業工業大廈 興業街2200呎合鐘錶工業設OFF租$12000
寶冠工業大廈
鴻圖道廠房 合膠業五金中層租
10000呎有冷氣合製衣電子輕工業即交吉租$35000

租 青山道廠
長沙灣地廠 4080呎@12呎半
合五金機械 向青山道地廠 每呎$12 門面寬闊

租 沙田廠廈
★喜利佳★ 7135呎中層吉可放食租@5
威力工業中心
沙田工業大廈 2350呎中層即吉

租 葵涌廠廈
紅A工業中心 實用2500呎另平台
★有利工廈 800呎低層製衣頂層吉平租@2.1

租 荃灣廠廈
華基工廈 1400呎高層吉@3.8
海林工廈 3800及7200呎新吉
榮豐工廈 5000呎另天台倉各行@330
金熊工業中心 830至1220呎吉

租 紅磡廠廈
富高中心地廠 2712呎樓底17呎另有私家車位@14

租 港島區
柴灣地廠 5050呎貨車位門市飲食可泊車
黃竹坑 樓底高13呎或分細租
聯益工業大廈 5000呎或10000呎吉可拆細租約長 另1650呎低層

康樂園
1470呎新裝修露台車位118
1660呎西貢靚遠景大花園吉售128
1660呎
21 18 17 街明年初入伙120 街單邊遠景128萬 大花園128萬
10 街全景有會籍吉
1850呎

九肚山
豐樂園300萬 2000呎另大花園三仟
雍雅花園230萬 2100呎4房雙車位靚裝修花園

世界花園
百合 1500呎裝修 135
美吉 雙車位平售
火炭半山
曉廬130 1240呎靚裝修車位
樂怡小築 1600呎園景車位180
栢翠小築140 1300呎花園
豐景花園 1742呎即住馬場遠景 1300呎特高層有天台
碧霞花園 鳳凰1800高全海180 萊茵1676高新裝148
銀禧花園 653高馬場景吉64 623高裝修電器60萬65萬
富豪花園 680呎全新可景63萬 925呎豪裝92萬
沙田花園 1125呎東南靚景91萬
瑞峯花園 1674中車134萬
濱景花園
沙田廣場
沙田一城 1018高層河景100萬
華翠園

租 新界住宅
華翠園多層 1668呎新即入伙$15000 獨立花園洋房$21000

清水灣
銀田路別墅400萬
海濱別墅310萬
華富花園205萬
金碧苑230萬
北園47萬
井欄樹57萬
窩美村55萬
南苑別墅

西貢
荃景花園
怡勝花園
海濱花園

窩打老道
瓊林別墅92萬
恒信園
翠華園145萬
美輪閣115萬
寶能閣83萬
百樂園88萬

廣播道
畢架山
何文田
巴富花園
巴富大厦
常康園

美孚新邨
四期1250 3房2廳 高層 大露台 108萬
七期1250 套房廳 海景 125萬
三期760 2房2廳 露台 64萬
六期680 2房1廳 新裝 61萬
一期1700 3房2廳 全海 180萬
二期580 套房廳 中層 54萬
三期1150 3房2廳 高層 99萬
五期800 3房2廳 園景 76萬

高尚住宅
華苑大廈135萬
嘉多利大廈
麒麟閣
伯爵園
碧麗園108萬起
碧林閣145起
太子道89萬
愛華閣
太子道175萬
昌蔚苑130萬
翠華大廈150萬
東方花園132萬

九龍塘
映月閣450
林肯道屋地
又一村
牡丹路覆式
高槐路150萬
壽菊路190萬
萬金閣185萬
金暉苑175萬

黃埔
一期 二期 三期 四期 五期 七期

華景山莊

德福花園

裕民中心

尖沙咀
嘉賓 長士 龍肥 發利 富城 金都
95 130 99 100 110 60

租 西貢
大環村 700呎二房租5000
北潭涌
嘉林別墅
西貢苑
大潭村
大網仔
青山公路
九龍塘商住地
根德閣$13500

山頂
嘉慶園245萬
瓊華園360萬
瑞燕大厦
寶雲道峯景園
柯士甸山道
民康350萬
地利根德
嘉麟園500萬

干德道
李園250萬
德星大廈130萬
美景台
康苑273萬

富景花園

麥當奴道
柏齡大廈275萬
百輝大厦140萬
蔚山花園420萬

羅便臣道
正大花園110萬
花園大廈250萬
景翠園210萬
樂欣大廈
夏蕙園310萬

中半山
花園台465萬
威都閣380萬
桓柏園169萬
清暉大廈190萬
雅翠園140萬
香港花園229萬
美麗台85萬
愛都大廈500萬

般咸道
豫苑第三座
豪華大厦125萬
崇華大廈89萬

堅尼地道
倚雲閣215萬
金櫻閣280萬
文苑花園205萬
富士屋130萬
慧景台113萬

司徒拔道
怡園350萬
碧蕙園300萬
嘉苑豪華裝修
肇輝台275萬
文華新村140萬
美麗邨105萬
滿輝大廈145萬
玫瑰新村320萬
豐景台235萬
松柏新村400萬
景麗苑155萬

渣甸山
嘉雲台
睦誠道500萬
渣甸園280萬
軒德蘇道1200萬
新寧士道1450萬

大坑道
慧景園
龍華花園
碧蘭閣157萬
兆暉閣170萬
龍園182萬
芝蘭閣160萬
明德閣145萬

租 中區半山
寶堅大廈7500
正大花園11000
年豐園14000
堅尼地道
司徒拔道
南區
渣甸山
大坑道
北角半山

西灣湖
萬德閣100萬
環翠閣120萬
恒景園260萬

雲景道
雲景台139萬
海景台123萬
恒景園260萬
金龍閣140萬
瓊峯園260萬
慶德大廈105萬
龍峯閣245萬

天后廟道
龍景花園117萬
龍心閣120萬
乘龍閣180萬
慶天大廈220萬
浣水灣花園
赤柱海灣角350
環角道225萬
冠園288萬
嘉麟閣290萬
秦東園238萬
南灣大廈205萬

太古城

康怡

杏花邨

坡

新

鯉景灣

北角

跑馬地

樂陶苑

海宇園

翠

康

和富

城市

銅鑼灣

杏花

租

西灣河

灣仔

華僑經濟

銅材工業顯見榮景

美銅價格回升大廠成本降低
通過鑄造一元銅幣使需求增加

（亞利桑納州鳳凰城電）由於近年來價格下落，市場萎縮而受害的銅工業，目前正因價格上揚和大廠採取的降低成本措施而復甦。

國會提出鑄造大部分為一元銅幣的法案後，銅工業更形繁榮。紐約史密斯投資公司非鐵金屬分析師席登伯格指出，雖然銅價每天變動，但年初以來，價格上漲了三五％。大體而言，紐約商品交易所銅價年平均上漲一美分，菲爾普道奇等銅公司就會增加九百五十萬到一千萬美元的利潤。

鳳凰城菲爾普道奇公司是全美最大銅公司，在亞利桑納和新墨西哥州佔全美四五％左右銅產量。

分析師提出數項銅價上漲的原因，其中包括無法即時補充的低庫存，美元貶值，利率下跌和可能出現的更高通貨膨脹率。

席登伯格說，雖然速度略慢，他預期銅價仍會上漲。不過他警告，利率上升可能為銅工業再帶來一次全面的衰退。

工時過長假期不足福利缺乏
酒樓員工奇缺竟逾五成
替工薪高成風挖角戰劇

港九酒樓茶室總工會主席區新指出：飲食業員工缺乏已久，今年尤為嚴重。據估計，全港飲食業員工，約有二十萬人，酒樓業約佔十六萬人。但熟練員工－特別是年青一輩逐漸流失，形成日漸缺乏的現象，主要原因，是絕大多數缺乏勞工福利，亦難獲得足夠的勞工假期，及工作時間過長有關。而事實上，目前每一間酒樓員工都不足。除了著名的飲食集團經營者，由於有良好福利，可享受勞工假期之外，甚至有公積金，故員工不虞缺乏，其他缺乏人手普遍達三成，最嚴重者達半數以上。

區氏謂：酒樓員工缺乏，顧客也經常感覺到，許多時想招來侍應也找不到人，飲茶受氣，已並非奇事。正因為員工缺乏之故，酒樓不得不請來「替工」，由於替工的職缺衆多，引致許多酒樓員工成為替工專業化，而替工的工資是以日薪計，通常比長工平均的工資高出二成，例如長工的月薪是四千五百元，平均每天一百五十元，那末，替工的日薪便要一七八十元了。許多酒樓對此，亦樂得這樣做，因為需求人手多少，可以隨時調動，生意淡的時候，可以減少人手，節省工資的開支；生意旺的時候，增加人手，工資雖增，但「羊毛出自羊身上」，有數打。

至於何以有這樣多人願做替工，理由是做廿多日的收入，等於一個月長工，就算做廿天，比起長工收入也相差不大，何況同時取得足夠的休息日，不必像長工「綁死」，難得休息的一天。

事實上，目前除了著名飲食業集團旗下的酒樓，每月有四天休息日及有其他合法有薪假期外。高級行政人員，並有康樂活動，旅遊公積金，醫療保健等。為了補救酒樓員工缺乏，他認為，除了必須盡量加強員工福利，給予足夠勞工假期及酌量縮短工作時間，以免工作過度疲勞之外，他亦贊同現代管理（飲食）專業協會主席張宇人的建議，引進外地勞工，以合約方式招聘來港工作，在合約期滿不能受聘於別家，期滿應返回原地。不過，此種辦法，必須經過當局批准才行。

區氏復謂：年來由於酒樓員工缺乏，形成員工挖角戰，無形中工資被扯高；而在相連關係下，一般酒樓的點心，粉麵與酒席價錢，亦相應提高，平均約比年同期貴了二成。雖則如此，各酒樓的生意今年特別旺盛，由現在起直至農曆年底，所有「好日」以及週末與星期日的喜筵，差不多全部訂滿，正反映工商業繁榮及消費力強化，令人鼓舞。

兩家加州公司
雙方就各項歧見
達成了庭外和解

美國加州聖蒙尼加RABBIT SYSTEM集團（下稱：RABBIT）與加州聖荷西MULTIVISION PRODUCTS集團（下稱：MULTIVISION）宣佈，雙方已經就各項歧見及有關電附加產品的訴訟達成和解協議。

RABBIT的業務夥伴通用電子（香港）公司在今次訴訟中所引致的任何損失及支出，將由RABBIT賠償，因此該公司財務並沒有受到不利的影響，通用電子（香港）公司乃本港上市之通用電子公司的附屬機構。

根據協議，MULTIVISION將會設法向加州立法院及華府國際貿易委員會撤回對RABBIT的訴訟。

另一方面，RABBIT則設法向加州立法院撤回對MULTIVISION的訴訟。

除此之外，MULTIVISION亦會撤銷對RABBIT的業務夥伴，包括康涅狄格州西港的MARKETCORP VENTURES和通用電子（香港）公司的指控。

RABBIT及MULTIVISION均是剛開始經營消費電子產品的合資機構，彼此同意在市場上競爭，遠勝在法院上爭取各自的商業利益。

根據和解協議，除此份新聞稿外，雙方均不能就今次的訴訟或和解內容向外界發表任何評論。

TANDEM擴大在美上市
業績增長可觀

香港TANDEM電腦公司宣佈，美國總公司獲得證券交易管理局批准，在中西及太平洋證券交易所上市買賣，現時普通股票一直以TDM標誌在紐約證券交易所交易。

香港TANDEM公司執行董事吳時德稱：「本公司股票能在多間交易所上市，此舉令到TANDEM能獲更多股票持有人的認識，事實上，本公司一貫的經營哲學即在擴大和爭取各類股票，並促進投資者對TANDEM的認識。本公司很高興能夠藉紐約證券交易所和中西及太平洋證券交易所，為本公司的股票持有人提供便捷的股票買賣。」

截至八六年九月卅日的八六會計年度內，收入較八五會計年度增長百分之卅三，達七億六千八百萬美元。該年度淨益，每股較八五年度增長百分之七十六，至○點七二美元。

截至八七年六月卅日會計年度內，首三季收入較八六年同期增長百分之卅六，達七億四千四百萬美元。每股淨益較八六年同期○點四八美元增加百分六十，至○點七七美元。

今年香港百貨零售好景
追求高質貨品
旅客增加有助銷貨

（香港訊）香港整體經濟蓬勃帶旺了各行各業，今年百貨零售業的零售額將有可觀增長。

香港瑞興百貨公司主席古勝祥在接受記者訪問時指出，今年香港工商業欣欣向榮，紡織、成衣、電子、建築等各行業工人收入的增加直接刺激了消費能力，增加了百貨業的營業額。他說，年輕人已成為百貨公司的主要顧客，他們追求高質素貨品，為該行業增加不少生意。此外，今年外來遊客增加，上半年其消費達一百一十多億港元，比去年同期增長百分之四十五點三。特別是日元高升，來港的日本遊客上半年消費達三十一億多港元，居各國遊客之冠。從目前發展趨勢來看，未來幾年來港旅遊的人數還會增加，這將給香港百貨業帶來可觀收益。

越來越多的日本百貨公司在港開業，使香港百貨業競爭激烈，同時也提高了該行業的水準。香港百貨業不論從經營手法或開設地點都起了很大變化，如以前百貨公司多集中在鬧市，現在已趨向地區性發展，而一些日本公司又紛紛計劃在一些住宅區域設分店。

古勝祥表示，在港開張營業已達六十一年歷史的瑞興百貨公司現有十個分店，分佈於港九。面臨今後日益劇烈的競爭，該公司仍將擴展區域，因為若不多開分店就會少做生意。

他說，香港的投資環境比世界上任何國家和地區都好，這幾年政治趨向穩定，經濟日趨繁榮，是擴大投資的好時機，百貨業只要經營妥善是大有可為的。

本港可樂類汽水市銷
可口可樂佔市場八成半
為滿足未來需求增加太古在沙田建新廠。該公司全球業務今年第三季溢利創紀錄。

（港訊）可口可樂公司全球業務在今年第三季獲得創紀錄的溢利，其中亞洲各主要市場的增長最為特出，對整體溢利貢獻至大。

該公司主席兼行政總裁ROBERTO GOIZUETA今天宣佈第三季的溢利為二億七千一百萬美元（約為二十一億一千四百萬港元），較去年同期增加百分之十六點四。

截至九月三十日的今年頭九個月溢利共達七億二千三百萬美元（約為五十六億四千萬港元），較八六年上升百分之十六點七。

GOIZUETA說：「銷量在全球每處地區均繼續有強勁的增長，太平洋區的業務展望較任何一個地區均更為樂觀，在這裏我們的業務增長了百分之十七。

「在整個亞洲區，可口可樂業務發展非常令人鼓舞。在香港，可口可樂現時佔可樂汽水市場百分之八十六。由於預期未來需求進一步增長，太古汽水廠已宣佈在沙田興建一座價值三億港元，樓高二百一十呎的新廠房。

該新廠房將於一九九〇年落成，屆時太古汽水廠將擁有兩座全世界最高的汽水製造工廠。

內地藥材供應俏
貨價部分漲三成
秋交會藥材批價提高

（港訊）最近內地中藥材供應轉緊，此間市場存貨疏，加上近月來台灣商人來港買貨顯著增加，因而造成部分中藥材價格已經比去年底回升百分之三十至五十。商人預料在快將舉行的秋季中國出口商品交易會上，中藥材的售價將有所提高。

據某大國產中藥材經銷商負責人稱，最近中藥材市道轉活躍。自台灣宣佈解除川芎、黃芪、杞子和當歸等進口限制後，該地商人在最近的一個月來港買貨明顯地增多。一些台灣客商更受近期內地供貨轉緊，此間存底轉疏，多認為後市價格還會上漲，所以他們最近求貨更加殷切。

該負責人透露，最近內地中藥材供應出現緊俏，並估計在今年底和明年初的供應仍會短缺的，分析其原因主要是，由於前幾年中藥材在此間市場深受多渠道來貨打擊，當時貨價慘跌，經營者多要虧損，直接造成內地各口岸正途來貨大減，且價格匯低，內地收購價也隨之而下降，當時內地農民對於種植和採擇中藥材興趣大減，而多轉經營別的產品，因而造成內地市場中藥材貨源異常缺乏，供銷香港市場的貨量也大大銳減。此間市場在來存貨疏情況下，中藥材的價格節節報升，目前部分中藥材售價已比去年底回升百分之三十至五十之間。現時已為中藥材旺銷季節的開始，銷路活躍，貨價還會積繼振升。

他估計，在內地中藥材收購價高，以及貨源短缺情況下，在快將開幕的秋季中國出口商品交易會上，大部分中藥材售價將會比春交易會提高。

人造棉布經圳運港增加
銷路慢批價降

（港訊）受多渠道來貨影響，最近此間市場國產人造棉布銷路轉緩慢，批發價也因此而下降。

據商人說，最近通過深圳運港的染色全棉布比前增加。聞說這些來貨，是在深圳加工染色的，港商訂貨價是每碼二元一毫至二元二毫之間，貨物抵港後，商人直接賣給廠家每碼為二元六毫，若售與此間疋頭商號則每碼為二元四毫左右，雖然這些來貨品質比正途來貨為差，但它的售價卻比正途來貨的人造棉布為低，因此對染色人造棉布銷路打擊很大，一些商人被迫要將染色人造棉布的批發價降低，即每碼批價由二元九毫五仙至三元左右，降為二元八毫。據說，染色人造棉布多用來作皮箱，手袋或旅行袋裏，銷路相當多的。

英之傑太平洋宣佈
重組工業部各業務

（港訊）英之傑太平洋有限公司宣佈屬下工業部的業務進行重大重組，銳意發展成為香港工業產品及服務的最大供應機構。

重組行動涉及將三間本來獨立的公司，包括仁記洋行、天祥貿易及太平洋行的工業部，合併為一間機構，統籌各項業務。

在宣佈上述改組行動時，英之傑太平洋工業部行政總裁宋達仕指出，此舉是該公司在今年一月開始實行的精簡機構計劃的一部份。

「當三間原本在各自的領域中實力雄厚的公司合併後，我們將見到一個擁有出色產品、人才及重要市場比率的強大機構。

「重組將涉及合併很多業務環節，例如分銷、倉庫及通訊等。當這些行動完成後，我們將能夠為本港及中國的客戶提供更佳的服務。

「整項改組行動將會在一九八八年一月一日全部完成，在該日之前，各有關公司將以原來名稱繼續經營。」宋達仕說。

工業部是英之傑太平洋的核心業務之一，其他核心業務包括汽車、商業機器、船務、咪及檢查試驗服務。

大馬貿盈
大量增多

據馬來西亞國家通訊社報導，該國今年首六個月商品貿易盈餘為五十八億（馬來西亞元，下同）較去年同期的四十一億八千九百萬上升百分之三十八點四，出口為二百零二億七千九百萬元，入口為一百四十三億七千九百萬元。

棉花需求量增加
首八月棉進口量達全年水平

（特訊）今年本港棉紡業生產蓬勃，棉花需求量繼續增加，尤其是側重空氣紡生產，因為今年空氣紡機械設備有擴充，致令今年首八個月棉花進口量相當於去年全年的數字。

據港府統計，今年首八個月進口原棉總量二十五萬五千三百零六公噸，總值十六億九千四百六十九萬六千六百元。每月平均入口量超過三十萬噸，比較去年每月入口量平均二十萬噸，增逾五成。

進口棉花大增，原因有二，其一是今年本港紡織業承去年好景，棉花需用量大增。根據香港棉紡業同業公會發表的八六／八七年報指出，八六年本港棉紗使用量為十八萬噸，是七九年創下十八萬五千三百噸以來的最高紀錄。其二是今年不單是本港紡織業好景，鄰近地區也有同樣表現，一部分進口原棉轉口。

今年首八個月由中國進口原棉十二萬一千六百五十三噸，佔入口總量百分之四十七，貨值為七億七千七百二十六萬五千元，佔入口總值的四成半。

巴基斯坦棉，首八個月進口量四萬三千七百九十一噸，貨值達二億六千五百八十一萬五千四百元，屬於低檔品種，平均價較中國棉花低百分之五。

此外，印度棉進口量三萬零七百三十三噸，巴西進口量一萬五千零三十九公噸，但以貨價比較，巴西棉入口價比印度棉高百分之八十，印度棉花平均價也比巴基斯坦棉低。

美國棉進口量一萬零三百二十五噸，貨值八千二百六十六萬四千元。蘇聯棉進口量八千三百零八噸，貨值五千三百二十九萬四千元。蘇丹棉進口量六千一百二十二噸，貨值八千一百八十四萬九千元。

美日半導體貿易
談判最近有開展

（華盛頓電）美國商業部國際貿易次官斯馬特報導，與日本政府的電子半導體談判已獲進展。這項貿易紛爭仍未解決。

斯馬特週五在商業部與日本通產省高層官員昨日會晤。

美國官員表示，下週初將在「技術水平」上舉行進一步的雙邊會談。儘管斯馬特評論週五的會談是有「成效的」，但商業部的消息人士表示，由於據稱日本違反雙邊半導體貿易協議，因此不知道由總統列根在今年初對日本某些進口產品實施的貿易制裁將於何時撤消。

總統今年八月放寬貿易制裁，但對日製的電腦和電力工具等產品所徵收百分之二百懲罰性關稅仍然生效。

港投資者置業良機
倫敦物業市值急升

據英國物業地產代理公司FASLEY CO.表示，現時倫敦中部已成為世界上房產市值漲升最高的地區之一，自一九八四年以來升值達百分之九十三。

FARLEY & CO.的合夥人雲信法利（VINCENT FARLEY）表示倫敦中部物業價值升幅之快是頗為出人意表的。

他補充謂出租物業每年的平均收益為百分之七的投資回報率，另加不斷上升的資產增值。

物業價值大幅上升的地區是倫敦中部的高尚住宅區，物業發展商將此地區喻為「金三角」，以示其能帶來可觀的投資回報；此「金三角」區包括夏勞斯（HARROD'S）百貨公司所在地武士橋（KNIGHTSBRIDGE），高尚住宅中心南肯盛頓（SOUTH KENSINGTON）及趨時而又充滿朝氣的徹西區（CHELSEA）。

當然，百分之九十三的增幅只是平均數字。比如一個擁有四至五間睡房、三個浴室及兩個客廳單位市值已由一九八四年的五十萬英鎊（約港幣六百四十萬）上升至本年的一百一十萬鎊（約港幣一千四百二十萬），增幅達百分一百二十。

另一方面，一個連浴室及廚房的公寓式單位時值約為八萬鎊，較一九八四年平均市值四萬五千鎊躍升百分六十八。

現時倫敦物業在市場上需求甚殷，蓋由於此等物業與其他大城市的物業相比較下，市值仍屬偏低，而倫敦是個可安居的地方，可惜好的住宅物業數目卻不多。

倫敦作為一個成功的財經金融中心亦是做成高價物業奇缺的原因之一；跨國公司紛紛在倫敦開設辦事處，並為僱員物色好的住宅單位。

FARLEY CO.相信香港投資者或有意在倫敦購置理想物業的人士會覺得目前物業升幅十分吸引。為證明這點，該公司三位合夥人將參加於十月二十一日至二十四日假香港展覽中心舉行的香港金融投資人士國際投資展覽（MONEY 87）。

醫藥

新旺角老人院　招收老人入住

分類廣告　旅遊　搬屋　商業　大字四個　小字卅四個　每天13元

商業

東方縮放　影印曬圖

周文記裝飾公司　承接各類土木裝修大小工程　③7703221

禮影婚錄　專業技術攝影　K744600

專改西裝　上海興昌洋服專家　K711595

包通渠廁　K663980

疝氣帶　美國製造

發電機租售

特平裝修

華泰裝飾

收買酸枝古玩

手織毛衫

釘珠車花

專業裝修

樓房油漆

港島私家偵探社　政府註冊　委託保密　創辦10年　破案快速　信用昭著　委託為常年偵探顧問每年收費港幣三仟　世界偵探總會會員　自置旺角辦事處：九龍通菜街二號Ⓐ鴻光大廈商場一樓16室　③847655　③327831　③843513

酸枝出售

晶地板水　麗都清潔公司　K7435875

爛舊酸枝修理收買

臘氈打地洗乾潔清室內裝修　聯安公司　⑤444221　⑤441615

水晶地板

美國偵探社　③887755（三線）24小時諮詢　旺角彌敦道610號506室

相命　第154期　1987年10月20日出版　數千年來難得一見的歷史性首次豐勝鑑　中國人一定要看

漏水

漏水　專業包醫

BALDWIN125週年紀念

劉璧生偵探事務處

美聯偵探社　政府註冊　絕對保密　假日照常　歡迎詢問　九龍旺角總社3-812388　3-812389　香港中環分社5-8152626　5-8153610

香港偵探社　世界偵探會員

名相鍾應堂

海明威旅運　好景假期　世界各地廉價機票　台灣　韓國百貨　Tel: 3-958807　3-958547　3-329163

海明威旅運　好景假期　代辦各國旅行團　各地機票酒店及簽証　兼辦韓國台灣百貨　韓專國線　＊收費全港最平　＊全程住單人房　＊專業人仕領隊　＊行程與衆不同　Tel: 3-958807　3-958547　3-329163

中聯搬運有限公司　5-635157　5-627922　3-333532　3-632345　0-287288

搬運

鋼寫字樓　國泰第一　鋼具品質

收舊字畫買

假山魚池　別墅花園假山魚池花草園藝裝飾設計　0-6568619　0-780383

旅遊介紹　專欄廣告　方便讀者

博覽旅遊有限公司

泰國·清邁·布吉島　行程種類全港最多，任君選擇
華欣七岩東芭四、五、七天　由$2470起
清邁（金三角四、六、七天）由$2560起
布吉島四、五、六、七、八天由$2890起
布吉島、華欣七岩七天　$3490
清邁、曼谷、布吉島六、七、九天由$3290起
全新行程，種類全港最多
天天出發（可延期返港）

泰星馬·星馬·泰星　行程種類最多，成本最高
泰星馬九天、十天　由$4600起
星馬（檳城、怡保）七天　$3980
馬星（檳城、怡保、邦咯島）七天　$3980
馬星（檳城、關丹）八天　$4290
星馬六天　$3690
泰星六天　$3850
新加坡四天、五天　由$3200起
馬來西亞（檳城、怡保、邦咯島）六天$3250

日本·韓國
本州五天、六天、七天　由$4290起
九州本州迪士尼聯遊　由$5990起
日本全九州　由$5250起
東北日光迪士尼　由$4890起
東北、北海道迪士尼七天　$5690
日本北海道　由$5790起
韓國本州迪士尼八天　$5690
韓國九州八天　$6090
韓國溫陽四天、五天　由$3000起

台灣
台北四天　$2200　台北阿里山五天　$2490
台北花蓮四天　$2300　台北花蓮五天　$2490
台北阿里山四天　$2300　高雄阿里山五天　$2490
環島阿里山六天　$2790　環島七天　$3010
環島八天　$3290　環島九天　$3550

菲律賓
碧瑤、百島、大富郡、宿霧、碧桃灣
高級四天、五天、六天、七天　由1990起
宿霧五天、六天　由2490起
增加成本，多增
天天出發，可延期返港

聖晨旅行有限公司

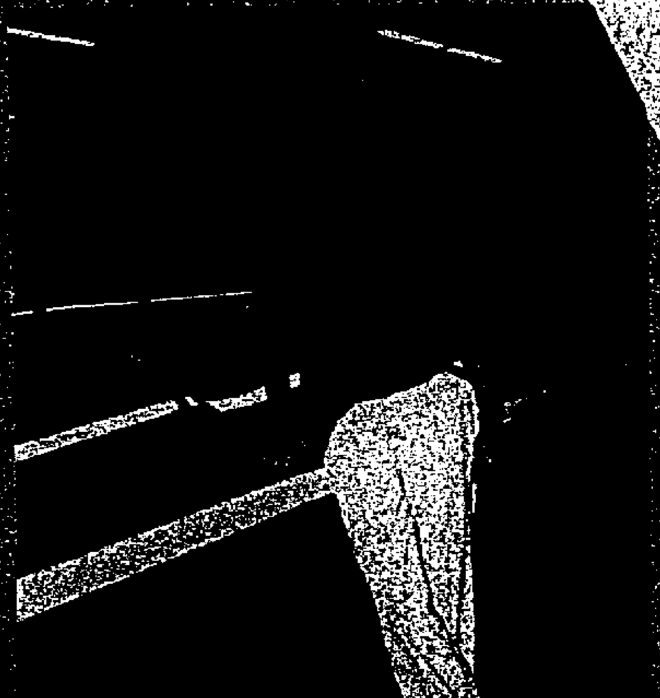
曼谷芭堤雅五、七天　$2550起　天天出發
布吉島、曼谷、芭堤雅六、七、八天　$3190起
清邁、曼谷、布吉島六、七天　$3290起
布吉島四天　$2810
清邁、南邦四天$2560
曼谷華欣芭堤雅七岩七、八天　$2890起

北京六天直航豪華團　$3190　天天出發
北京、承德、天津八天直航團　$3590
北京七天豪華航空團　$2390　天天出發
北京、上海、杭州八天航空團　$3290
西安洛陽鄭州八天直航團　$2990　星期日出發

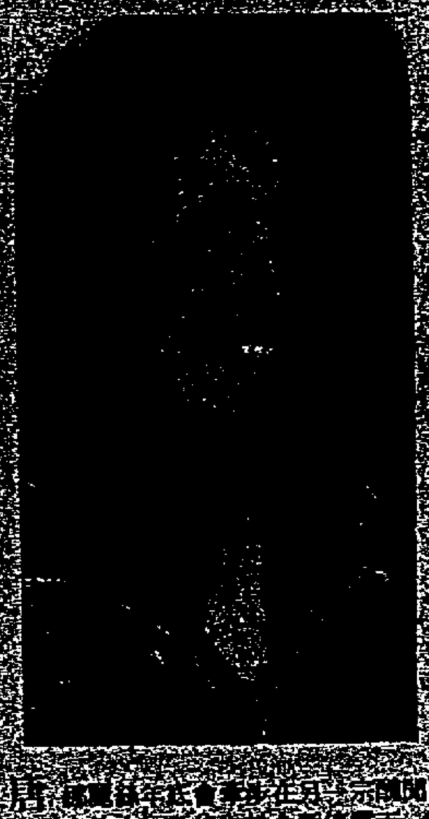
桂林、陽朔、靈渠　五天直航團天天出發　$1590
全江南七天直航團　逢星期二、五出發　$2690

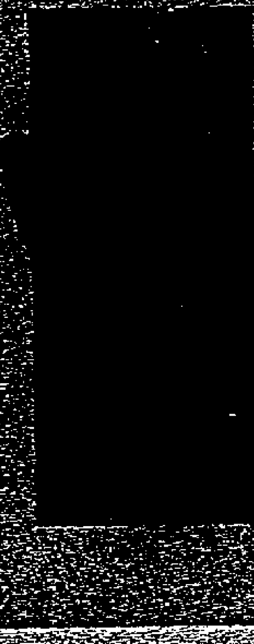
昆明、石林、五天直航　$1990
海南島五天直航團　$1650
福建、廈門八天直航團　$2390
中山、珠海兩天遊　天天出發　$288起
中山、珠海、白藤湖　兩天豪華團$338起　天天出發

民選區議員 秦根培 雖是沙田原居民、但永不存有城鄉之分觀念、要切實履行其職責。



珍妮迪信的預言準確程度甚高，南茜患癌祇是一近期例子。八七年快要過去，餘下日子她又預見：





已有兩名兒子的戴安娜，會在明年再次懷孕。

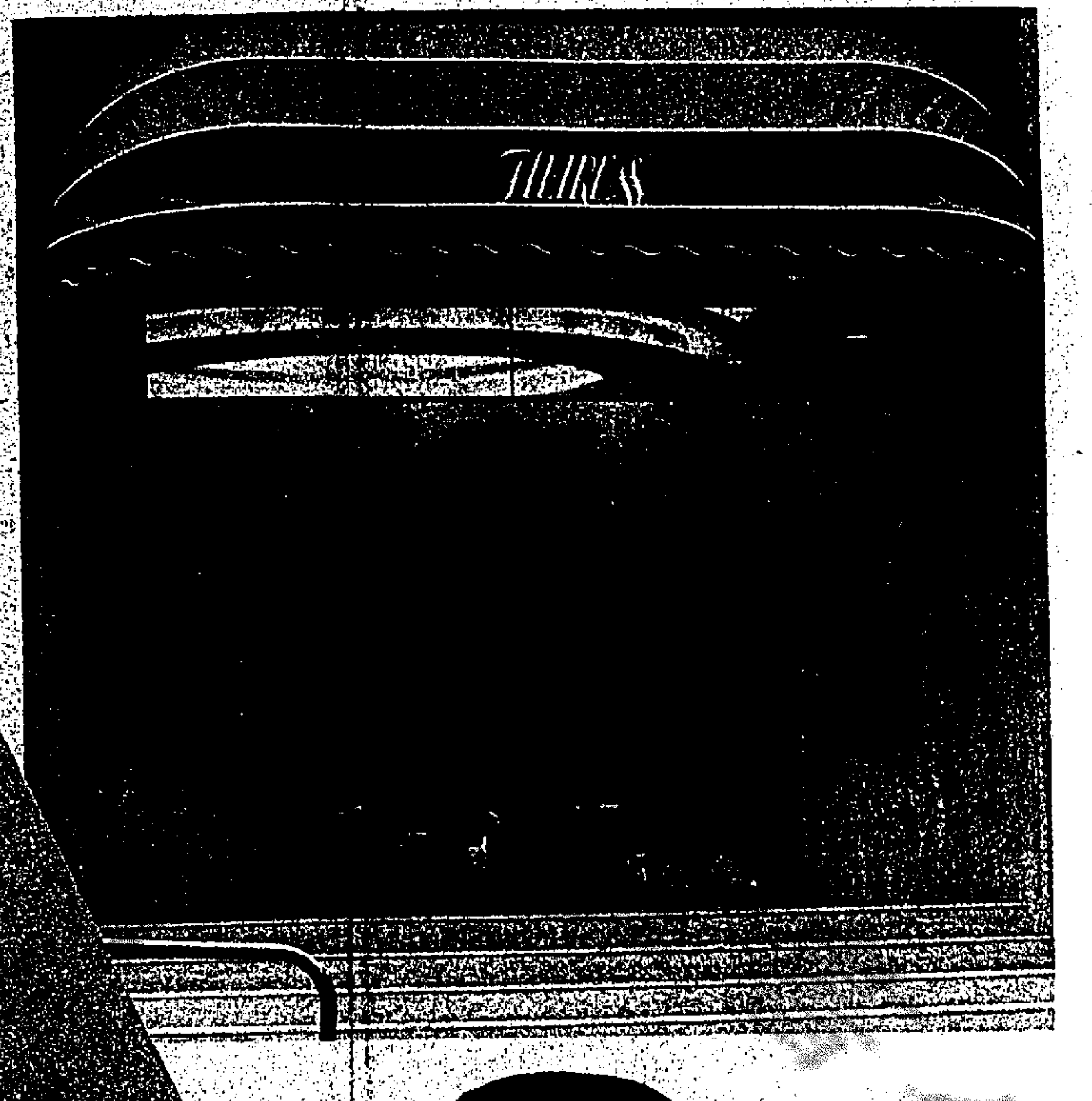
JACKY 張學友 個人集

製作水準平均，較偏重改編歌曲

聲星錄

名牌時裝專門店「名媛閣」

張武華



香港女士對時裝甚有研究，而且品味甚高，對於名牌衣着更有好感。

不少太太小姐乘公幹或旅遊之便，前赴歐美選購時裝精品，更不嫌麻煩，長途跋涉，携帶往返。倘若買不到合心意的靚衫，便如入寶山空手回之感。可見她們熱愛名牌的程度大可媲美發燒友。

當然，婦女們每次換季都不可能飛到巴黎，米蘭瘋狂搶購，一來不化算，二來時間不許可。現在熱愛名牌的太太小姐們可不用那麼麻煩了，一間專售名牌時裝的專門店——「名媛閣」HEIRESS最近在中區開幕，爲女士們提供各個名牌的流行服式。

名媛閣的時裝，款式新穎典雅，主要來自法國，巴黎及意大利，全由名師設計，並且首次在香港發售，是香港首間售賣近十個歐洲精選的名家作品的時裝精品店。名牌包括有：「EMMANUELLE KHANH」、「HUBERT AIMETTI」、「JUTTA COVIAN」、「CLAUDE PATRICK」、「TORRENTE」、「FOSMA」、「VALENTINE PALOMBA」。

每一牌子產品，都有其獨特氣質風格，迎合不同女士的品味和需要，例如：

EMMANUELLE KHANH的設計，特別强調顏色，樣式和質地，其斯文的常服可上班穿，或配皮草，活動頻繁的現代女性則最宜穿上她的便服，有種動感的典雅。本季其系列中包括了短長不一的外衣，式樣大方漂亮的鬆身上衣，以及針織品，裙子等。

CLAUDE PATRICK是巴黎新近冒出來的名牌，其八七秋裝是以活潑的絲質印花爲主。其代表作的酒會裝，最能表達出他鮮明的原來風格。其特點在於採用貼身腰部線條，以强調女性的魅力，相當法國風味。

FOSMA FUR是來自法國里昂的皮草系列，此系列爲皮草帶來了新意，無論是顏色，或質地方面，都有突出表現。其秋冬新系列中的顏色有紅玉色，寶石綠，靛青，紫晶色，深棕色及黑色。FOSMA是最柔軟的皮草，它把皮草推上了新領域，活潑時髦，不再是古老傳統的服飾。

VALENTINE PALOMBA 最著名的是浪漫酒會裝，選用柔軟光滑的眞絲，有些是很隨意的，有些又充滿誘惑，但都是十分女性化的作品，其本季風格重點在無帶上衣，摺皺絲質長裙及兩件頭緞質晚服。

TORRENTE的設計特色在有型，女性化，漂亮而精緻，套裝是值得留意的傑作，溫文時髦，十足花都風味。它的晚裝亦相當奪目，以皺路夫綢及天鵝絨爲主，蓬裙上配皺摺花邊的無帶上衣，性感誘惑。

JUTTA COVIAN是皮衣方面的西班牙大師，她的特長是把皮衣變成時款的服飾，例如：

將皮革，麻，棉和通花紗，金銀錢織物等互相配搭在一起，在設計，剪裁方面皆極爲講究，且採用很柔軟的法國皮革，爲時髦女士們提供創新的服飾。

名媛閣除了出售名牌衣着，還供應時裝配件，如名牌絲巾，首飾，化粧品及香水，法國LA BAGAGERIE手袋，至於珠寶首飾部門，有精挑細選的JEANNE 首飾，時髦漂亮的「MARIELLA —INNOCENT」「ADA TUCHBANT」的寶石首飾系列，更有DABERA的鑽石精選。

該店之特色，就是全部貨品均系出名門，女士們要選購精品，現在可不必外求了。

流行髮型情報

秋冬八七／八八將是富於前衛動感的季節邁進優美典雅的境界，儘量表現女性的美態。

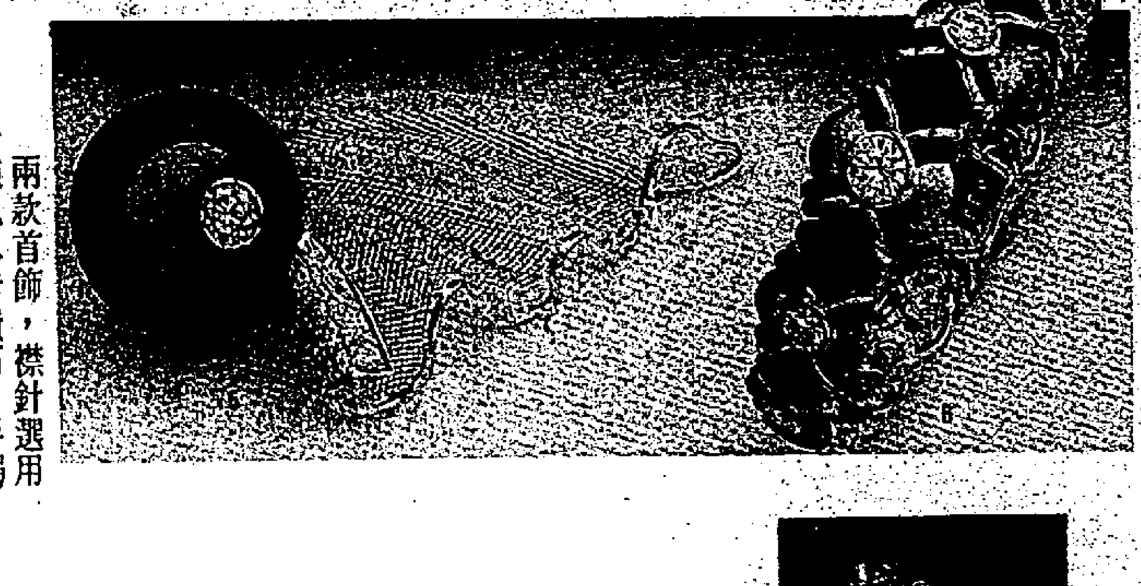
髮型亦有突破性的變遷，法國萊莉雅公司的國際技術顧問PETER TOWNSEND 所提供之流行髮型情報，指出本季髮型的主流是長髮，襯上自然美麗的波紋，充滿時尚品味，極盡視覺的變化要求，清雅而脫俗。

今年秋冬，吹恤更是飾髮的主流，頭髮色彩亦趨向柔悅的色澤——清雅的金黃色，淡逸的淺紅色………洋溢着無比的女性迷人魅力。

美鑽添風華

鑽光璀璨，異采動人，這美麗的襟針和手鐲是周大福珠寶金行有限公司爲「八八年卓越鑽飾精選」而創製的精品。

是優質美鑽與超凡技藝的結晶，巧奪天工的鑲嵌，手工揉合匠心獨運的嶄新設計，盡顯鑽石的光輝和華采，既有傳統的精簡優質，又具永恒的瑰麗。



兩款首飾，襟針選用了一點九二卡鑽石，手鐲是二點五卡，華貴精緻。

令你成爲觸目焦點 戴菲絲秋冬新系列

耀目的花衣裳，總叫人看得目不暇給，除了色彩的嬌艷具有强烈的吸引力，那圖案的結構組合也是考技術的工夫，要配搭得好，令人看來不俗套，反有新鮮感，戴菲絲DIANE FREIS 的設計，迎合了熱愛花衣裳品味的女性。

戴的設計永遠以艷麗的色澤，飄逸流暢的綫條而取勝，且成爲伊的個人風格標誌，她的時裝穿在街上走，一下子就立刻認出了，因爲是那麼的鮮明突出，容易成爲觸目焦點。

在今個秋冬季節，戴菲絲展示的系列，喬治紗裙子仍然扮演重要的角式，其中以森林野獸及花卉爲圖案的黑白系列更令人驚喜，顯得怡人大方，一派高雅淑女氣派。

還有單件的恤衫，西褲和背心，裁剪稱身，質料舒適，令配襯更富彈性，爲具創意，愛新鮮的女士所歡迎，此外奶色假日套裝系列，綴上銀色圖案，散發閃閃光芒，倍添華貴艷麗風采。你想成爲觸目焦點，不妨選上一兩款看看是否有如此效果。

散件組合式設計 宜家美化顯特色

進軍沙田開設全港最大傢俬廣場

四十多個佈置示範單位迎合要求

在宜家的沙田傢俬廣場內，共有四十多個佈置示範，爲現代家居提供美化居室之藍本。

如果依照傳統方法來推銷傢俬，宜家的整套家居佈置用品來說，不但價錢不能像現在的實惠，連品質也不一定有現在的高水平。

傳統的營運，在貨與銷售來直大傢俬的舊方法，宜家完全放棄，採用全部以散件組合式設計，獨立包裝。

這樣一筆省了搬運和大量存放費用，更因爲有了這宜家獨創的散件組合式設計與包裝方法，顧客就可以自助購物，兼且自行攜帶所購傢俬回家，宜家也因此而用少了服務員工，省回龐大開支。

宜家的散件組合設計與獨立包裝，把最後裝、程序，讓你有參與的機會，因此製作成本便相應減低，而且因爲採用分工精製生產方法，宜家於是可以委任不同的廠商，分別供應個別傢具的不同部份，同時，也就能夠更嚴格地控制成本，選出價且最實惠，品質最精彩的供應商。

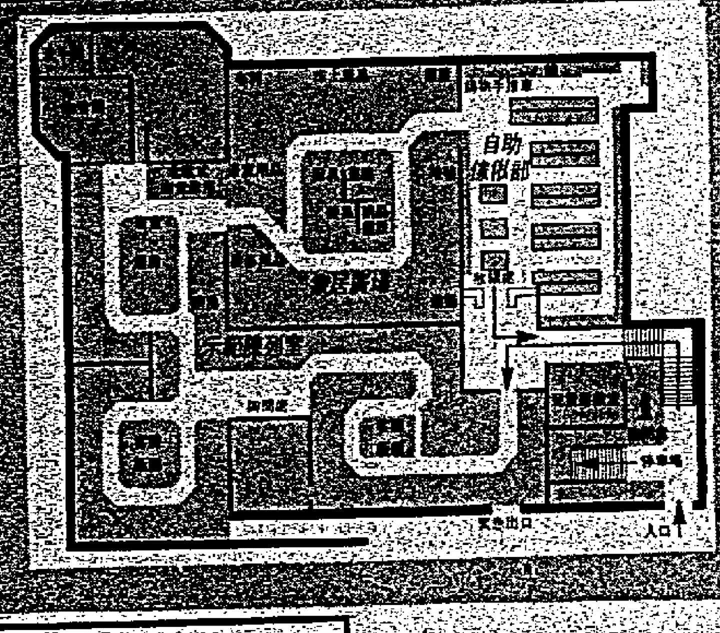
宜家這獨特經營方針的優點，一方面，在品質上，絕不妥協；另一方面，成本大幅降低，而一切不必要開支，都全部免除，所以宜家產品，永遠價錢實惠，而實質精彩。宜家創見，令美化生活，變得輕而易舉，人人垂手可得。

隨着新市鎮日漸發展，沙田人口與日俱增，許多大型屋邨相繼落成，形成一個龐大的市場需求，另一方面，香港經濟蓬勃，市民生活程度亦日益提高，對居住環境及家居設備更爲講究，因此，宜家進軍沙田增設傢具廣場，正合時宜。

開設沙田禾宜家傢具廣場，除因市場發展潛力推動外，最重要還是將宜家一貫經營方針——「用最實惠價錢，設計和供應最精彩實質的優美傢俬更進一步發揚」。

位於沙田禾仁商場28號的宜家傢具廣場，佔地三萬餘呎，規模宏大，貨品包羅萬有，小如精品擺設，大至組合傢俬均有出售，一應俱全。店內設有精心設計的家居佈置示範單位四十多間，包括廳、房、廚房及其他室內陳設，全部符合香港居住環境及居室面積，爲顧客提供不少美化家居的靈感。

沙田宜家設備完善，除有多種方便購物的設備外，更加附設兒童遊戲室，護嬰室及咖啡閣，務求令全家大小一起參觀選購可以輕鬆易如。宜家同時印備三十萬本中文傢俬百科全書，這本全港首創，獨一無二的「宜家傢俬一九八八」，將會免費派發，讓你細閱，從中領略宜家傢俬的優點及無數新穎設計意念，此外沙田宜家店內更備有全新的中文說明指示牌，價目標籤及資料等，能令顧客對所選購貨品有更深入了解，另一方面，也將宜家傢俬集團的獨特自助零售經營方式更普及化。



建面積達三萬平方呎的宜家沙田傢俬廣場，分佈各式各樣的門市系列。

別開生面的開幕儀式，宜家爲沙田傢俬廣場設計一個

電腦設計 不碎餐具

澳洲坦高有限公司（TANGO PTY LTD）的不碎茶具及餐具，乃以最新的電腦技術設計，用聚碳酸脂製造，比玻璃或丙烯酸酯器皿具更多優點。

聚碳酸酯茶具及餐具能抵受高壓，不會破碎，極之安全；而且能抵受攝氏一百三十度高溫及攝氏零下四十度低溫，有上佳的絕緣作用，能爲食物和飲品保溫或保凍，因此適合戶內戶外使用，且可安心放入洗碟機清洗，以及置於微波焗爐及壓力煲使用坦高不碎茶具及餐具系列包括各種大小的「玻璃」水杯，茶杯，壺，咖啡杯，酒杯，碗碟和茶盤等，應有盡有。

坦高茶具和餐具不獨有水晶製品的明澈晶瑩和光澤，而且還可加上鮮艷的顏色和時款圖案，讓顧客有更多選擇。

坦高茶具及餐具在美國，新加坡和馬來西亞等地極受歡迎，現由香港寶士美貿易有限公司代理。

[illegible]香港最爲便宜

「龍之舍」畫展東方傳統工藝傢俬精華勿失良機

地毯可分爲羊毛及絲質兩大類，後者由於較輕巧，多用來作爲掛毯，至於，羊毛地毯質地柔軟而價錢較便宜，所以在家居佈置上大受歡迎。

談到地毯，當然以中國天津及波斯的高級手織地毯馳名於世，但由於近年中東政治局勢不穩定，眞正波斯地毯越來越稀有，故此形成天津地毯爲家居佈置帶來更多的選擇；現時天津地毯除了生產北京式，美術式，彩花式，素古式及風景式圖案之外，還有製造波斯式圖案地毯，而價錢更比眞正波斯出品便宜八至十倍。

天津出產的羊毛地毯採用蒙古羊毛爲原料，質地較澳洲羊毛更富彈性，經化學方法處理後，質地更變得柔軟舒適。

地毯的價值甚於優良的手工藝，在製造過程中，每條羊毛需用人手結在底毯上，羊毛結得越密，顏色的變化便越多，而價錢當然也比較昂貴；普通的地毯每一呎內有九十至一百二十行結，而極品的毯，則可精密至每一呎結有三百行之多。

不同的市場對地毯的要求也有相異條件，例如美國顧客喜歡粉彩色調而圖案簡潔的設計，中東及法國人則鍾情於色彩艷麗鮮明的款式，而日本人多選圖案複雜者；至於中國人則認爲棕色地毯較爲耐用。

無論是任何地方的人士，各有不同的要求，總之也會喜愛在香港購買天津地毯，因爲香港的訂價相當吸引，價錢比在紐約購買便宜三至四倍，難怪香港已成爲購買天津地毯的熱門地方。

閣下如對搜購天津地毯也有濃厚興趣者，現時大可趁機走到新世界中心廣場舉行的「龍之舍」傢俬及工藝大匯展中參觀，在展覽場內，便展出了大批名貴質優的天津地毯。除此之外，該展覽同時展出其它富東方色彩的傢俬及手工藝品，以展示精湛的東方傳統手工藝術。

本屆「龍之舍」傢俬及工藝大匯展，乃連續第三年舉行，爲期十天，由本月中旬至二十五日結束，現時尚餘三天展期，喜愛東方色彩傢俬的人士，切勿錯過這次良機。

以波斯式圖案設計的天津地毯。

傳統風景式圖案的天津地毯。

置業安居…選購新樓最新情報

樓宇面積	面積（平方呎）	價錢	地點（示範單位）	預計落成日期
昌運中心（昌生物業代理）	第二期貴昌閣 451—454	31萬元起	大埔安慈路/安祥路	
樂嘉中心（長江實業）	第一座 633—911	每平方呎1,029元起 三房兩廳748,400元起	香港北角英皇道/書局街	1987年底建成
裕民中心（長江實業）	642—860（三房兩廳）	每平方呎873元起 單位售價599,900元起	觀塘牛頭角道300—302號（毗鄰裕民坊）	建築完成，快將入伙
輝鴻閣（富輝地產）	904-1283（三房兩廳，主人套房）	每平方呎1210元起	香港羅便臣道79—87號	預計入伙1988年12月
麗茉花園（信和地產）	豪華洋樓：1260—1709 別墅式花園住宅：2239—2394	豪華洋樓每方呎980元起 別墅住宅每方呎1270元起	沙田山頂德禾路/麗禾路	
樂陶苑（合和屋宇）	211—1225雅德閣	每呎1,240元起	香港跑馬地樂活道18號	1987年底入伙
芝古臺（新昌地產）	361—766	每平方呎1030元起	香港中環半山亨利街芝古臺3號	1987年底入伙
海峯園（太古地產）	高峯閣709—968	741,510元起	北角電氣道海傍（近屈臣氏大廈）	1988年8月入伙
華景山莊（新鴻基地產）	第19座 731-1348	每方呎1,067元起	大窩山369地段	已有入伙紙
河濱花園（新鴻基地產）	第3座479—781	46萬元起（特價每呎892元起）	沙田大涌橋路第一城側（專車：新城市廣場L-1地下入口大堂前）	1988年2月完成
澄河山花園（信和地產）	41幢豪華別墅式洋房 單位面積2,292至3,233	2,480,000元起	沙田山頂	
鰂魚涌（太古地產）	怡海閣、怡茵閣 577—896	592,900元起	港島鰂魚涌（售樓處：太古城中心）	預計入伙 1988年12月
麗澤花園（恒基兆業）	781、885、928及1153	896,800元起	香港半山西摩道11號	1988年初入伙
富景花園（新鴻基地產）	703、1174及1256	79萬元起	香港中環半山區干德道58A B號	1987年年底完成
海濱花園（新世界發展）	第二期：第十八座海暉閣 第十九座海逸閣：562—829	每平方呎689元起	荃灣海傍	
寶瑞苑（寶光地產）	豪華別墅式平房住宅 單位面積800—1200	每方呎887元起	西貢清水灣碧翠路	1988年初入伙
比華利山（恒隆）	E、F、C座 1354至1988	150餘萬元起	跑馬地樂活道6號（示範單位設於金鐘廊）	
雅翠園（新鴻基地產）	豪華洋樓：1052/1360及1668 別墅式花園：2070另天台及私家花園	1,140,000元起 2,800,000元起	沙田半山279號地段（專車：新城市廣場）	快將入伙
秀華園（普基地產）	519—552 頂層複式單位：972	61萬餘元起	尖沙咀金巴利道53—59號	1988年中入伙
昌發大廈（新鴻基地產）	632—638	每平方呎643元起 三房兩廳：409,900元起	元朗440號地段大業路	1988年3月完成
新佳大廈（長江實業）	482—493	每方呎922元起 單位售價489,100元起	香港上環新街2A—8號	

南北食譜匯粹

劉偉民

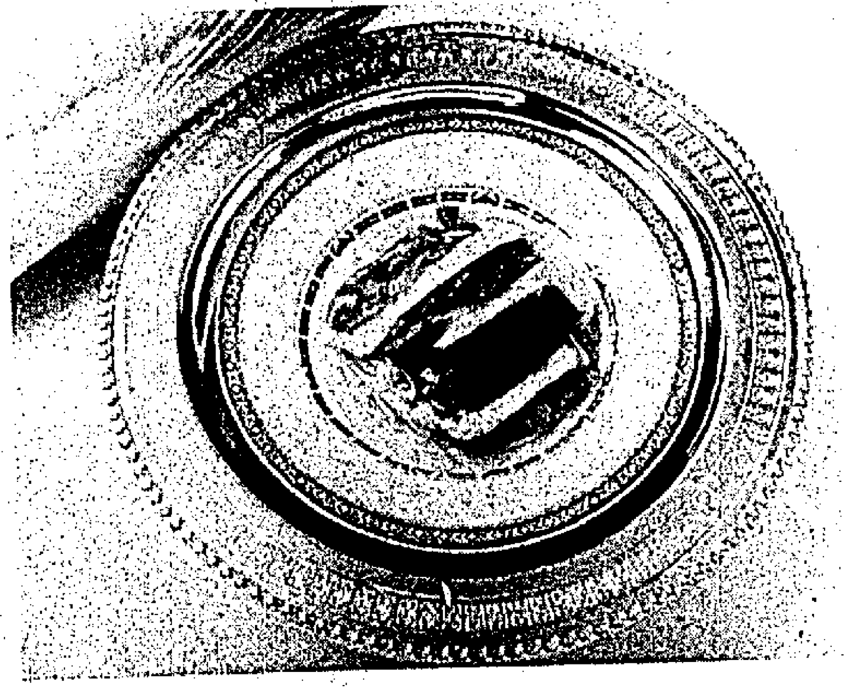
每當提到一個國家的食制，我們往往會以一個廣義的形式去爲它定型，比如印度菜是辣的，日本菜是清淡的等等。其實這並不是一個正確的做法，以印度菜來說，南北兩部的食譜便有顯著不同，原因是地大關係，地勢與位置也影響到食風。

中國佔地廣闊，自然也不可用表面的形容詞去代表全國的食譜，而其中最具代表性的各省菜式，以京、滬、粵、川、潮爲首，雖然五省菜系均爲中國菜，但特點就各有不同，風味也大異其趣。

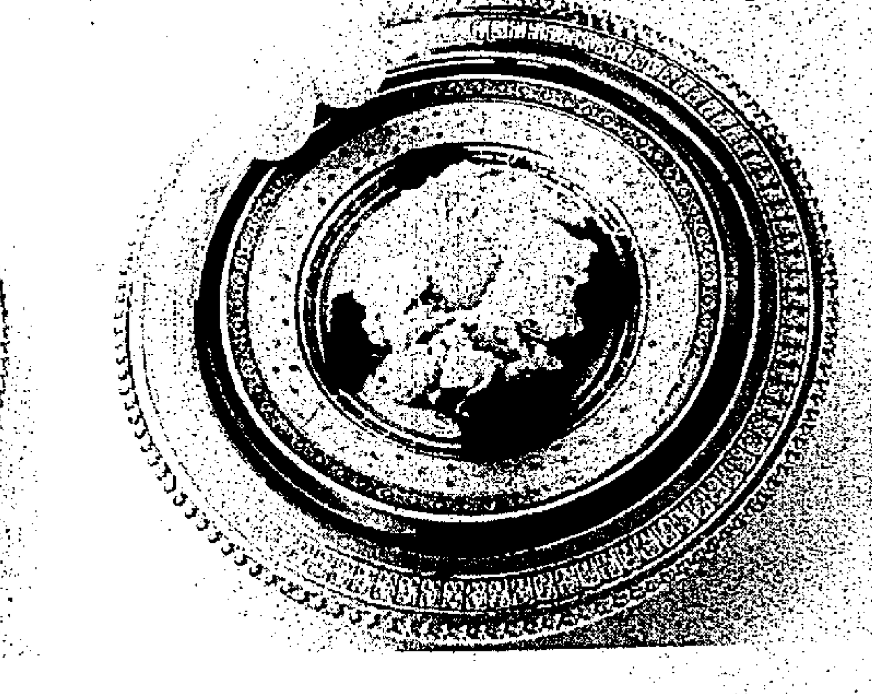
以京菜、滬菜、粵菜、川菜或潮菜打響旗號的酒家多不勝數，但同時集齊五省菜式的食肆卻絕無僅有，原因之一是人力問題，要能同時兼顧各省菜式的烹製，自然不會簡單了。

尖東富豪酒店的豪苑，卻是捨易行難，推出「大江南北食譜」，除了該店口碑載道的粵菜，更備有多種中國其他省份的名菜。如上海菜中的紅燒獅子頭、炒鱔糊、酸辣湯；潮州菜的火腿鷄逢、鹵水鵝，北京菜的炒木須肉、賽螃蟹，四川菜的公保鴨舌、大千鷄、酸辣海參等等。

南北菜式，可以各自配搭，又可選擇大江南北食譜的四人套餐。能在一席之間，嘗遍五省食譜，就算是我們炎黃子孫，機會也不會很多呢。



賽螃蟹（京菜）



三鮮津白（滬菜）

火腿鷄逢

香江樓出品有水準 套餐家常菜俱佳

飲食場所與客人亦講緣份。那間合乎心意，自然會成爲座上常客，但無緣者，經常路過，或在其左右打轉，也不會推門而進。

這多少與門面設計有多少關係。有些裝修得來有如笑面迎人，有些卻如冷若冰霜，會令客人望步不前。

每個人喜好觀感不同，自然亦對不同食肆的外型接受程度相異。此設計學問題，與開門做生意的行業有舉足輕重的影響。

經常到灣仔海傍的華國酒店地下的餐廳喝下午茶及晚膳，因喜其清靜而食品水準不錯。

不過，其樓上的香江樓卻未曾一到，大概是緣份未至。而如要分析心理因素，一則是位於二樓，並不「就腳」二則嫌其紅得刺眼的裝飾俗氣了一點。

日前，在華國喝過下午茶，與三位朋友正思量何處解決晚膳，矚目所及，見香江樓門口列出幾款套餐，頗有吸引力，遂隨遇而安，登樓一試菜式。

推門而進，並無喧鬧之聲，中國式的裝修倒也可接受。侍者慇懃禮貌地帶笑容引領入座。好感添了一分。

到新光顧店子，爲求實惠，只在幾款套餐上選擇。見「適意套餐」四餸一湯菜式不錯，賣價只收一一八元，頗合心意，即請侍者落單。

先上是「拼盤」，份量雖是小小一碟，不過燒鵝、叉燒、海蜇三樣俱水準不錯，合符要求。

湯盅一奉上桌，頗有意外之喜，是「昆布海草煲豬肉」。此湯是少時家中例湯之一，但近年已很少喝到。在酒樓上與它「重逢」，實樂如何之。湯夠火候，味道濃郁，滋味一如家庭式的湯水。

「蒸海上鮮」是兩條小石斑，賣相雖稍欠大體却勝在肉質鮮甜無比，細細品嚐，滋味無窮，其食味感覺比之兩日前的大蘇眉還好。深感好食品不在名氣與價錢。

而汁調校不錯，送白飯倍覺開胃「套餐」有此水準，可見製作並不苟且。以上幾個湯菜，如此價錢，已可與口福之樂對稱。

另外兩個菜式。「紫蘿鷄保」與「豉味茄子」家庭風味，用料新鮮，是最爲可取之處。

是夜套餐可說水準超乎想像的好，見微知著，對香江樓的出品，自另眼相看。

慣常在外用膳，飲宴繁忙，對家常菜式特別鍾情。

翻開香江樓的菜牌，列出十多廿款家常菜式，不禁挑起了食慾。

「通菜炒牛肉」、「豆芽鹹肉鬆」、「番茄煮蛋」、「梅菜蒸魚腩」、「火腩煮頭腐」等，都會不禁垂涎。觀套餐不失家常平實風味，相信這些家庭菜式當然亦會做係甚地道。改日當再一試。

德國巴登餐酒

朗尼

西德所出產的葡萄酒，佔了百份之八十五是白酒，而西德的葡萄酒，亦以白酒爲最佳。

法國生產葡萄酒，成本可算不輕，但是比較起上來，德國生產葡萄酒的成本卻雙倍於法國產品，若與西班牙葡萄酒比較，就更加達到四倍之多了。原因因釀酒的方法和器材設備，跟歐洲其他國家均有不同。加上德國的天氣普遍性寒冷，對於保護葡萄的生長便要倍加關注了，否則凍壞了葡萄，產量便會受到嚴重影響。

然而以葡萄園計算，德國的數量只及法國的二十份之一，但德國酒平均每畝的產量，卻要比法國如波都或布根地等以生產佳釀爲主的地區多。

自從德國葡萄酒刻意打開世界市場後，美國成爲了德國酒的最主要入口國，其次是英國，香港近來也有不少德國酒輸入，其中以Baden區的酒最普遍。

爲是進一步在香港推廣Baden葡萄酒，一位巴登餐酒皇后專程由德國到港，除了香港外，還會到其他亞洲國家展開親善訪問。

這位名爲Petra Mayer的巴登餐酒皇后，是在應屆的選舉脫穎而出者，她還會在香港替首間巴登酒庫主持開幕儀式。而這次巴登餐酒皇后訪港，更是歷年來的首次呢。

巴登餐酒皇后

[illegible]

馬哥孛羅 海寶爭輝

「海寶大盤」

香港馬可孛羅酒店法式小館林柏軒再度推出極受歡迎的「海寶爭輝」食譜。

由即日起至十一月一日，林柏軒的大廚巧思泡製多種海鮮佳餚，每週供應不同食譜，供賓客選擇。

特別推薦的有鮮味「海寶大盤」，每兩位收費二百元，每位收費一百元；還有美國石蠔、法國白龍銅蠔、波士頓龍蝦及澳洲龍蝦，均可依閣下心意烹調，享受一頓稱心滿意的海鮮美食。

訂座電話：三一七二一五一壹一內線一四八。

香辣鷄湯增進食慾

秀子

時下年輕人仕愛刺激，對辣味食品更加喜好，特別是在胃納不開的日子，咖喱與辣椒作調味，可令食慾頓增。

南洋菜式餐廳在香港甚普遍，而價錢較大衆化，是裹腹的理想地點。

不過，個人光顧過不少這類餐廳，有滿意水準者却鳳毛鱗角，主要欠缺南洋地區菜式的地道風味。

個人觀感，以酒店攪的南洋食品節，較爲可取，可以吃到別具特色而有風味的食品。

最近到過機場富豪酒店田園咖啡室，適值舉行新加坡食品節，自然要一試。

這次推廣活動，特別聘請了新加坡籍廚房主持烹調各式食品，自然夠地道。而同行還有新加坡籍女侍應，穿起傳統服飾，以熱帶爽朗熱情的笑容，招待各食客。

田園咖啡室的新加坡食品節，午間以散餐形式推介，晚上則舉行自助餐。

當晚，自助餐的食物種類尚算豐富，咖喱食品當然少不了份子。

個人則對「焦葉蒸魚」、「香辣鷄湯」，觀感較佳。

「香辣鷄湯」，湯與料是分開的，客人隨喜好取鷄肉、葱、通菜後再放入湯底。其味香辣，實爲上佳開胃美味妙品。連盡兩碗，尚覺意猶未盡。

泰國湯藍功在香港聲名大噪，以辣取勝。香辣鷄湯，則較中庸，頗適合一般人士口味。

新加坡「排骨茶」亦頗有名，要一嘗滋味，新加坡食品節滿足要求。

「焦葉蒸魚」，賣相頗佳，比荷葉少一份清香，但却惹味，甚爲不俗。

新加坡食品節推介南洋美食

在宜家的沙田傢俬廣場內，共有四十多個佈置示範，爲現代家庭提供美化居室之藍本。

散件組合式設計 宜家美化顯特色

進軍沙田開設全港最大傢俬廣場

四十多個佈置示範單位迎合要求

如果依照傳統方法來推銷傢俬，宜家的整套家居佈置用品系列，不但價錢不能像現在的實惠，連品質也不一定有現在的高水平。

傳統的營運，在貨與銷售家具大傢俬的舊方法，宜家完全取消，採用全部以散件組合式設計，獨立包裝。

這樣一可省了搬運和大量存放費用，更因爲有了這宜家獨創的散件組合式設計與包裝方法，顧客就可以自助購物，兼且自行携帶所購傢俬回家，宜家也因此而用少了服務員工，省回龐大開支。

宜家的散件組合設計與獨立包裝，把最後一程序，讓你有參與的機會，因此製作成本，便相應減低，而且因爲採用分工精製生產方法，宜家於是可以委任不同的廠商，分別供應個別傢具的不同部份，同時，也就能夠更嚴格地控制成本，選出價且最實惠，品質最精彩的供應商。

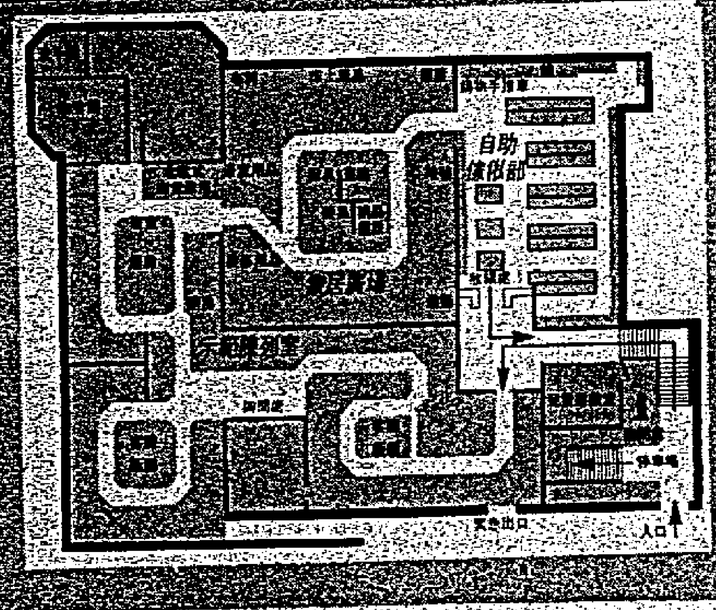
宜家這獨特經營方針的優點，一方面，在品質上，絕不妥協；另一方面，成本大幅降低，而一切不必要開支，都全部免除，所以宜家產品，永遠價錢實惠，而實質精彩，宜家創見，令美化生活，變得輕而易舉，人人垂手可得。

隨着新市鎮日漸發展，沙田人口與日俱增，許多大型屋邨相繼落成，形成一個龐大的市場需求。另一方面，香港經濟蓬勃，市民生活程度亦日益提高，對居住環境及家居設備更具講究，因此，宜家進軍沙田增設傢具廣場，正合時宜。

開設沙田禾嶺宜家傢具廣場，除因市場發展潛力推動外，最重要還是將宜家一貫經營方針——「用最實惠價錢，設計和供應最精彩實質的優美傢俬更進一步發揚。」

位於沙田禾嶺商場28號的宜家傢具廣場，佔地三萬餘呎，規模宏大，貨品包羅萬有，小如精品擺設，大至組合傢俬均有出售。一應俱全，店內設有精心設計的家居佈置示範單位四十多間，包括廳、房、廚房及其他室內陳設，全部符合香港居住環境及居室面積，爲顧客提供不少美化家居的靈感。

沙田宜家設備完善，除有多種方便購物的設備外，更加附設兒童遊戲室、護嬰室及咖啡閣，務求令全家大小一起參觀選購可以輕鬆自如。宜家同時印備三十萬本中文傢俬百科全書，這本全港首創，獨一無二的「宜家傢俬一九八八」將會免費派發，圖文細閱，從中領略宜家傢俬的優點及無數新穎設計美念。此外沙田宜家店內更備有全新的中文說明指示牌，價目標籤及海報等，能令顧客對所選購貨品有更深入了解；另一方面，也將宜家傢俬集團的獨特自助零售經營方式更普及化。



總面積達三萬平方呎的宜家沙田傢俬廣場，分佈各式各樣的門市系列。

別開生面的開幕儀式，宜家爲沙田傢俬廣場設計一個

電腦設計 不碎餐具

澳洲坦高有限公司（TANGO PTY LTD）的不碎茶具及餐具，乃以最新的電腦技術設計，用聚碳酸脂製造，比玻璃或丙烯酸酯器皿具更多優點。

聚碳酸酯茶具及餐具能抵受高壓，不會破碎，極之安全；而且能抵受攝氏一百三十度高溫及攝氏零下四十度低溫，有上佳的絕緣作用，能爲食物和飲品保溫或保凍，因此適合戶內戶外使用，且可安心放入洗碟機清洗，以及置於微波焗爐及壓力煲使用坦高不碎茶具及餐具系列包括各種大小的「玻璃」水杯、茶杯、壺、咖啡杯、酒杯、碗碟和茶盤等，應有盡有。

坦高茶具和餐具不獨有水晶製品的明澈晶瑩和光澤，而且還可加上鮮艷的顏色和時款圖案，讓顧客有更多選擇。

坦高茶具及餐具在美國、新加坡和馬來西亞等地極受歡迎，現由香港寶士美貿易有限公司代理。

[illegible] 香港最爲便宜

「龍之舍」畫展東方傳統工藝傢俬精華勿失良機

地毯可分爲羊毛及絲質兩大類，後者由於較輕巧，多用來作爲掛毯，至於，羊毛地毯質地柔軟而價錢較便宜，所以在家居佈置上大受歡迎。

談到地毯，當然以中國天津及波斯的高級手織地毯馳名於世，但由於近年中東政治局勢不穩定，真正波斯地毯越來越稀有，故此形成天津地毯爲家居佈置帶來更多的選擇；現時天津地毯除了生產北京式，美術式，彩花式，素古式及風景式圖案之外，還有製造波斯式圖案地毯，而價錢更比真正波斯出品便宜八至十倍。

天津出產的羊毛地毯採用蒙古羊毛爲原料，質地較澳洲羊毛更富彈性，經化學方法處理後，質地更變得柔軟舒適。

地毯的價值甚於優良的手工藝，在製造過程中，每條羊毛需用人手結在底毯上，羊毛結得越密，顏色的變化便越多，而價錢當然也比較昂貴；普通的地毯每一呎內有九十至一百二十行結，而極品的毯，則可精密至每一呎結有三百行之多。

不同的市場對地毯的要求也有相異條件，例如美國顧客喜歡粉彩色調而圖案簡潔的設計，中東及法國人則鍾情於色彩艷麗鮮明的款式，而日本人多選圖案複雜者；至於中國人則認爲棕色地毯較爲耐用。

無論是任何地方的人士，各有不同的要求，總之也會喜愛在香港購買天津地毯，因爲香港的訂價相當吸引，價錢比在紐約購買便宜三至四倍，難怪香港已成爲購買天津地毯的熱門地方。

閣下如對搜購天津地毯也有濃厚興趣者，現時大可趁機走到新世界中心廣場舉行的「龍之舍」傢俬及工藝大匯展中參觀，在展覽場內，便展出了大批名貴質優的天津地毯。除此之外，該展覽同時展出其它富東方色彩的傢俬及手工藝品，以展示精湛的東方傳統手工藝術。

本屆「龍之舍」傢俬及工藝大匯展，乃連續第三年舉行，爲期十天，由本月中旬至二十五日結束，現時尚餘三天展期，喜愛東方色彩傢俬的人士，切勿錯過這次良機。

以波斯式圖案設計的天津地毯。

傳統風景式圖案的天津地毯。

置業安居…選購新樓最新情報

樓宇面積	面積（平方呎）	價錢	地點（示範單位）	預計落成日期
昌運中心（昌生物業代理）	第二期貴昌閣 451—454	31萬元起	大埔安慈路/安祥路	
樂嘉中心（長江實業）	第一座 633—911	每平方呎1,029元起 三房兩廳748,400元起	香港北角英皇道/書局街	1987年底建成
裕民中心（長江實業）	642—860（三房兩廳）	每平方呎873元起 單位售價599,900元起	觀塘牛頭角道300—302號（毗鄰裕民坊）	建築完成，快將入伙
輝鴻閣（富輝地產）	904-1283（三房兩廳，主人套房）	每平方呎1210元起	香港羅便臣道 79—87號	預計入伙1988年12月
麗峯花園（信和地產）	豪華洋樓：1260—1709 別墅式花園住宅：2239—2394	豪華洋樓每方呎980元起 別墅住宅每方呎1270元起	沙田山頂德禾路/麗禾路	
樂陶苑（合和屋宇）	211—1225雜德閣	每呎1,240元起	香港跑馬地樂活道18號	1987年底入伙
芝古臺（新昌地產）	361—766	每平方呎1030元起	香港中環半山卑利街芝古臺3號	1987年底入伙
海峯園（太古地產）	高峯閣709—968	741,510元起	北角電氣道海傍（近屈臣氏大廈）	1988年8月入伙
華景山莊（新鴻基地產）	第19座 731-1348	每方呎1,067元起	大窩山369地段	已有入伙紙
濱景花園（新鴻基地產）	第3座479—781	46萬元起（特價每呎892元起）	沙田大涌橋路第一城側（專車：新城市廣場L-1地下入口大堂前）	1988年2月完成
浩甸山花園（信和地產）	41幢豪華別墅式洋房 單位面積2,292至3,233	2,480,000元起	沙田山頂	
鯉景灣（太古地產）	怡海閣，怡茵閣 577—896	592,900元起	港島鰂魚涌（售樓處：太古城中心）	預計入伙 1988年12月
福澤花園（恒基兆業）	781、885、928及1153	896,800元起	香港半山西摩道11號	1988年初入伙
富景花園（新鴻基地產）	703、1174及1256	79萬元起	香港中環半山區干德道58A B號	1987年年底完成
海濱花園（新世界發展）	第二期：第十八座海暉閣 第十九座海逸閣 562—829	每平方呎689元起	荃灣海傍	
寶珊坊（寶光地產）	豪華別墅式平房住宅 單位面積800—1200	每方呎887元起	西貢清水灣碧翠路	1988年初入伙
比華利山（恒隆）	E、F、C座 1354至1988	150餘萬元起	跑馬地樂活道6號（示範單位設於金鐘廊）	
華翠園（新鴻基地產）	豪華洋樓：1052/1360及1668 別墅式花園：2070另天台及私家花園	1,140,000元起 2,800,000元起	沙田半山279號地段（專車：新城市廣場）	快將入伙
秀華園（恒基地產）	519—552 頂層複式單位：972	61萬餘元起	尖沙咀金巴利道 53—59號	1988年中入伙
昌發大廈（新鴻基地產）	632—638	每平方呎643元起 三房兩廳：409,900元起	元朗440號地段大業路	1988年3月完成
新佳大廈（長江實業）	482—493	每方呎922元起 單位售價489,100元起	香港上環新街 2A—8號	

南北食譜匯粹

劉偉民

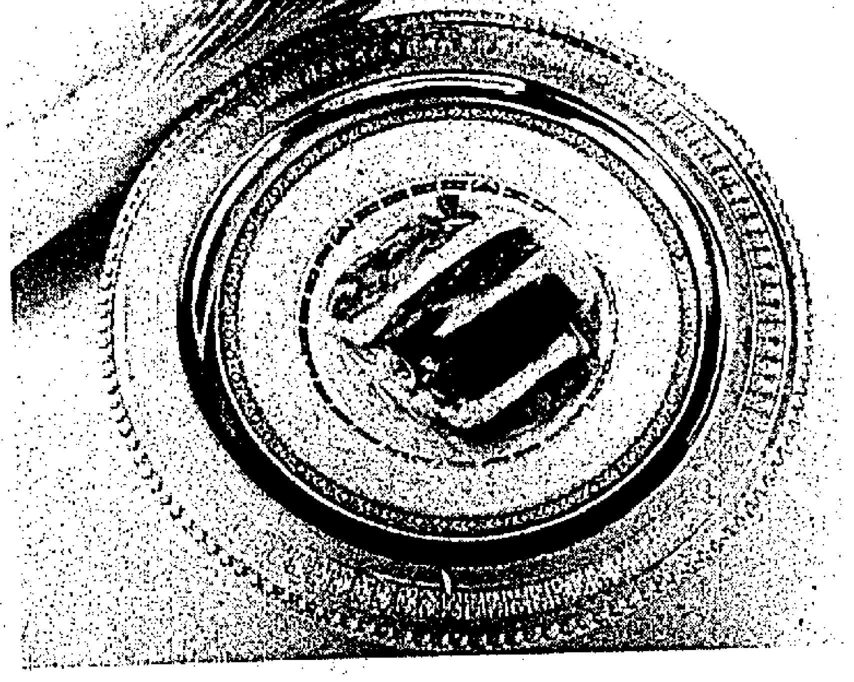
每當提到一個國家的食制，我們往往會以一個廣義的形式去爲它定型，比如印度菜是辣的，日本菜是清淡的等等。其實這並不是一個正確的做法，以印度菜來說，南北兩部的食譜便有顯著不同，原因是地大關係，地勢與位置也影響到食風。

中國佔地廣闊，自然也不可用表面的形容詞去代表全國的食譜，而其中最具代表性的各省菜式，以京、滬、粵、川、潮爲首，雖然五省菜系均爲中國菜，但特點就各有不同，風味也大異其趣。

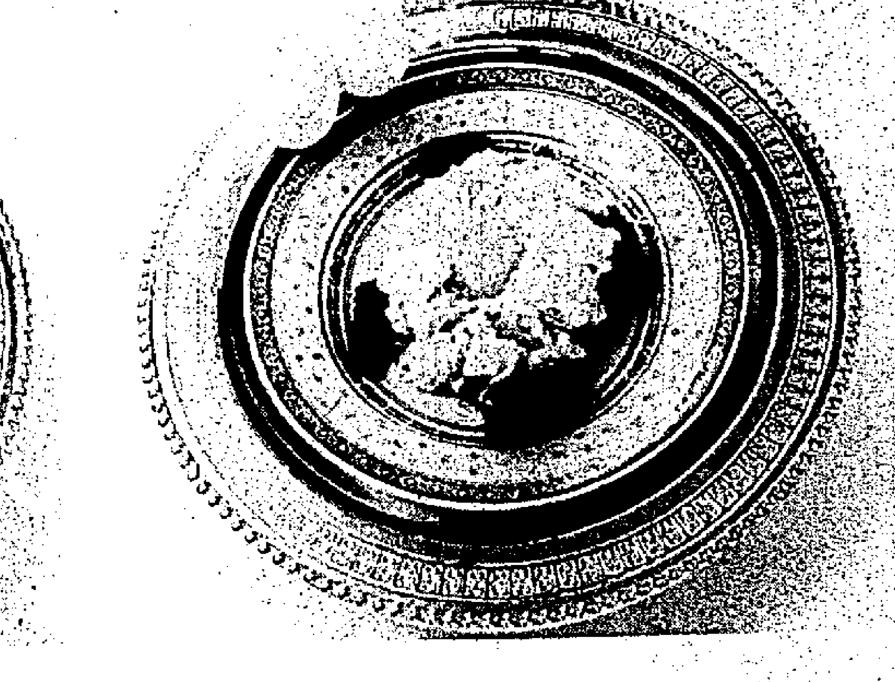
以京菜、滬菜、粵菜、川菜或潮菜打響旗號的酒家多不勝數，但同時集齊五省菜式的食肆卻絕無僅有，原因之一是人力問題，要能同時兼顧各省菜式的烹製，自然不會簡單了。

尖東富豪酒店的豪苑，卻是拾易行難，推出「大江南北食譜」，除了該店口碑載道的粵菜，更備有多種中國其他省份的名菜。如上海菜中的紅燒獅子頭、炒鱔糊、酸辣湯；潮州菜的火腿鷄逢、鹵水鵝，北京菜的炒木須肉、賽螃蟹，四川菜的公保鴨舌、大千鷄、酸辣海參等等。

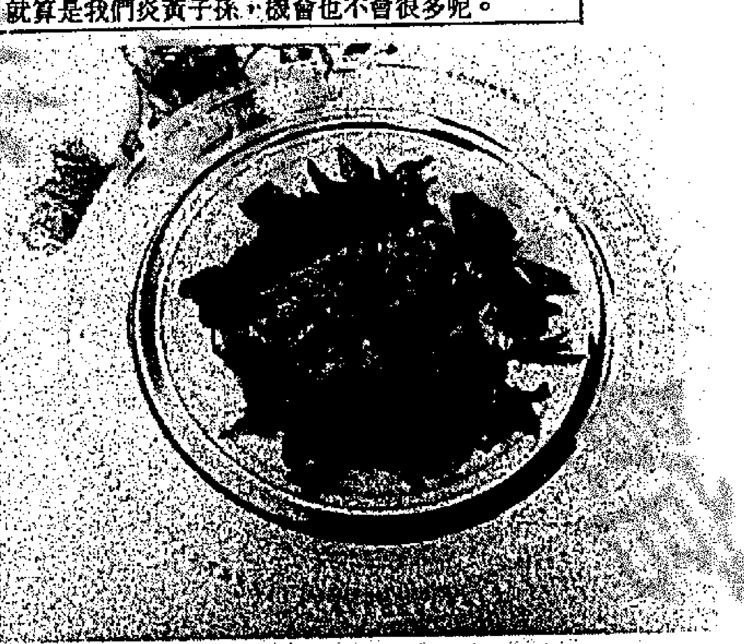
南北菜式，可以各自配搭，又可選擇大江南北食譜的四人套餐。能在一席之間，嘗遍五省食譜，就算是我們炎黃子孫，機會也不會很多呢。



賽螃蟹（京菜）



三鮮津白（滬菜）



火腿鷄逢

香江樓出品有水準

套餐家常菜俱佳

飲食場所與客人亦講緣份。那間合乎心意，自然會成爲座上常客，但無緣者，經常路過，或在其左右打轉，也不會推門而進。

這多少與門面設計有多少關係。有些裝修得來有如笑面迎人，有些卻如冷若冰霜，會令客人望步不前。

每個人喜好觀感不同，自然亦對不同食肆的外型接受程度相異。此設計學問題，與開門做生意的行業有舉足輕重的影响。

經常到灣仔海傍的華國酒店地下的餐廳喝下午茶及晚膳，因喜其清靜而食品水準不錯。

不過，其樓上的香江樓却未曾一到，大概是緣份未至。而如要分析心理因素，一則是位於二樓，並不「就脚」二則嫌其紅得刺眼的裝飾俗氣了一點。

日前，在華園喝過下午茶，與三位朋友正思量何處解决晚膳，矚目所及，見香江樓門口列出幾款套餐，頗有吸引力，遂隨遇而安，登樓一試菜式。

推門而進，並無喧鬧之聲，中國式的裝修倒也可接受。侍者慇懃禮貌地帶笑容引領入座。好感添了一分。

到新光顧店子，爲求實惠，只在幾款套餐上選擇。見「適意套餐」四餸一湯菜式不錯，賣價只收一一八元，頗合心意，即請侍者落單。

先上是「拼盤」，份量雖是小小一碟，不過燒鷄、叉燒、海蜇三樣俱水準不錯，合符要求。

湯盅一奉上桌，頗有意外之喜，是「昆布海草煲猪肉」。此湯是少時家中例湯之一，但近年已很少喝到。在酒樓上與它「重逢」，實樂如何之。湯夠火候，味道濃郁，滋味一如家庭式的湯水。

「蒸海上鮮」是兩條小石斑，賣相雖稍欠大體却勝在肉質鮮甜無比，細細品嚐，滋味無窮，其食味感覺比之兩日前的大蘇眉還好。深感好食品不在名氣與價錢。

而汁調校不錯，送白飯倍覺開胃「套餐」有此水準，可見製作並不苟且。以上幾個湯菜，如此價錢，已可與口福之樂對稱。

另外兩個菜式。「紫蘿鷄怄」與「豉味茄子」家庭風味，用料新鮮，是最爲可取之處。

是夜套餐可說水準超乎想像的好，見微知著，對香江樓的出品，自另眼相看。

慣常在外用膳，飲宴繁忙，對家常菜式特別鍾情。

翻開香江樓的菜牌，列出十多廿款家常菜式，不禁挑起了食慾。

「通菜炒牛肉」、「豆芽鹹肉鬆」、「番茄煮蛋」、「梅菜蒸魚腩」、「火腩煮頭腐」等，都會不禁垂涎。觀套餐不失家常平實風味，相信這些家庭菜式當然亦會做係甚地道。改日當再一試。

德國巴登餐酒

朗尼

西德所出產的葡萄酒，佔了百份之八十五是白酒，而西德的葡萄酒，亦以白酒爲最佳。

法國生產葡萄酒，成本可算不輕，但是比較起上來，德國生產葡萄酒的成本卻要倍於法國產品，若與西班牙葡萄酒比較，就更加達到四倍之多了。原因國釀酒的方法和器材設備，跟歐洲其他國家均有不同。加上德國的天氣普遍性寒冷，對於保護葡萄的生長便要倍加關注了，否則凍壞了葡萄，產量便會受到嚴重影響。

然而以葡萄園計算，德國的數量只及法國的二十份之一，但德國酒平均每畝的產量，卻要比法國如波都或布根地等以生產佳釀爲主的地區多。

自從德國葡萄酒刻意打開世界市場後，美國成爲了德國酒的最主要入口國，其次是英國，香港近來也有不少德國酒輸入，其中以Baden區的酒最普遍。

爲是進一步在香港推廣Baden葡萄酒，一位巴登餐酒皇后專程由德國到港，除了香港外，還會到其他亞洲國家展開親善訪問。

這位名爲Petra Mayer的巴登餐酒皇后，是在應屆的選舉脫穎而出者，她還會在香港替首間巴登酒庫主持開幕儀式。而這次巴登餐酒皇后訪港，更是歷年來的首次呢。

[illegible]

巴登餐酒皇后

香辣鷄湯增進食慾

秀子

時下年輕人仕愛刺激，對辣味食品更加喜好，特別是在胃納不開的日子，咖喱與辣椒作調味，可令食慾頓增。

南洋菜式餐廳在香港甚普遍，而價錢較大衆化，是裹腹的理想地點。

不過，個人光顧過不少這類餐廳，有滿意水準者却鳳毛麟角，主要欠缺南洋地區菜式的地道風味。

個人觀感，以酒店攪的南洋食品節，較爲可取，可以吃到別具特色而有風味的食品。

最近到過機場富豪酒店田園咖啡室，適值舉行新加坡食品節，自然要一試。

這次推廣活動，特別聘請了新加坡籍廚房主持烹調各式食品，自然夠地道。而同行還有新加坡籍女侍應，穿起傳統服飾，以熱帶爽朗熱情的笑容，招待各食客。

田園咖啡室的新加坡食品節，午間以散餐形式推介，晚上則舉行自助餐。

當晚，自助餐的食物種類尚算豐富，咖喱食品當然少不了份子。

個人則對「焦葉蒸魚」、「香辣鷄湯」，觀感較佳。

「香辣鷄湯」，湯與料是分開的，客人隨喜好取鷄肉、葱、通菜後再放入湯底。其味香辣，實爲上佳開胃美妹妙品。連盡兩碗，尚覺意猶未盡。

泰國湯蓋功在香港聲名大噪，以辣取勝。香辣鷄湯，則較中庸，頗適合一般人士口味。

新加坡「排骨茶」亦頗有名，要一嘗滋味，新加坡食品節滿足要求。

「焦葉蒸魚」，賣相頗佳，比荷葉少一份清香，但却惹味，甚爲不俗。

新加坡食品節推介南洋美食

馬哥孛羅 海寶爭輝

「海寶大盤」

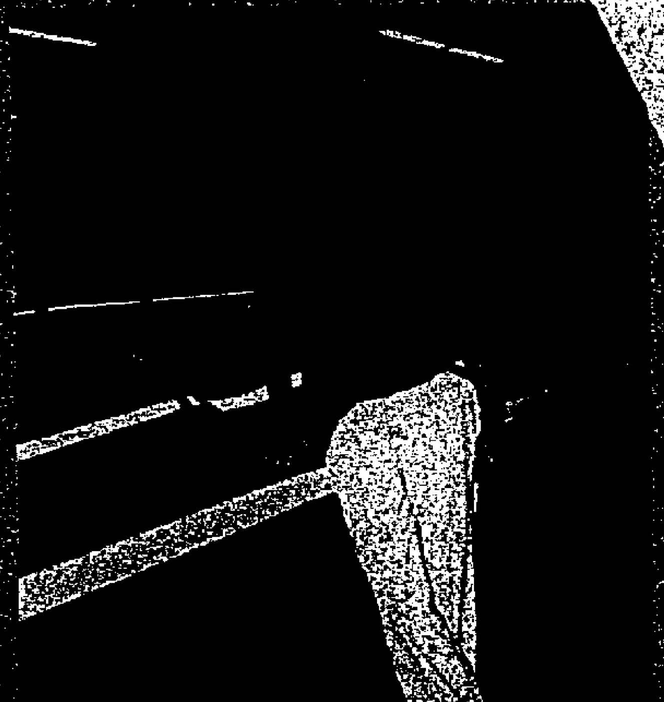
香港馬可孛羅酒店法式小館林柏軒再度推出極受歡迎的「海寶爭輝」食譜。

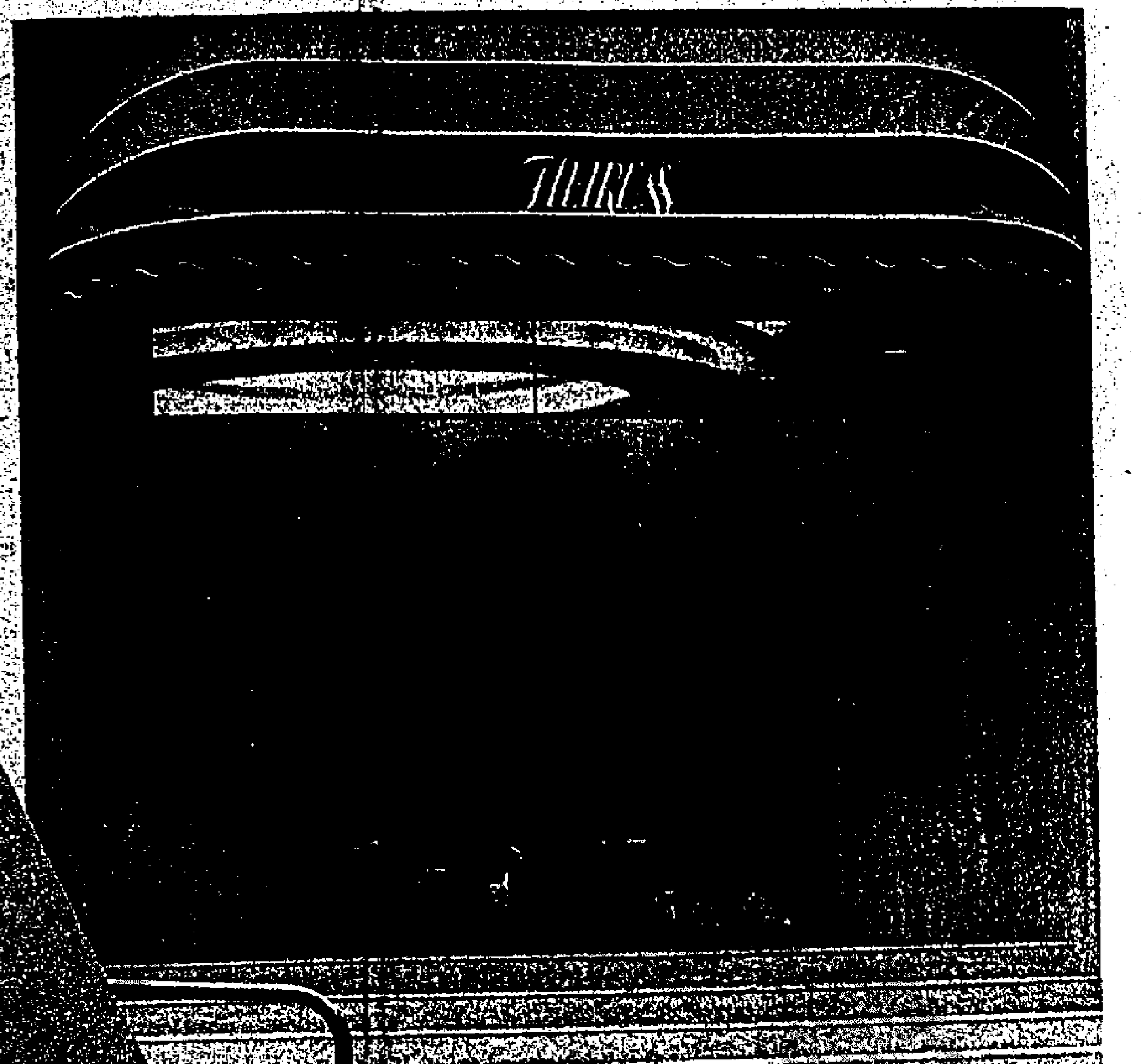
由即日起至十一月一日，林柏軒的大廚巧思泡製多種海鮮佳餚，每週供應不同食譜，供賓客選擇。

特別推薦的有鮮味「海寶大盤」，每兩位收費二百元，每位收費一百元；還有美國石蠔、法國白龍銅蠔、波士頓龍蝦及澳洲龍蝦，均可依閣下心意烹調，享受一頓稱心滿意的海鮮美食。

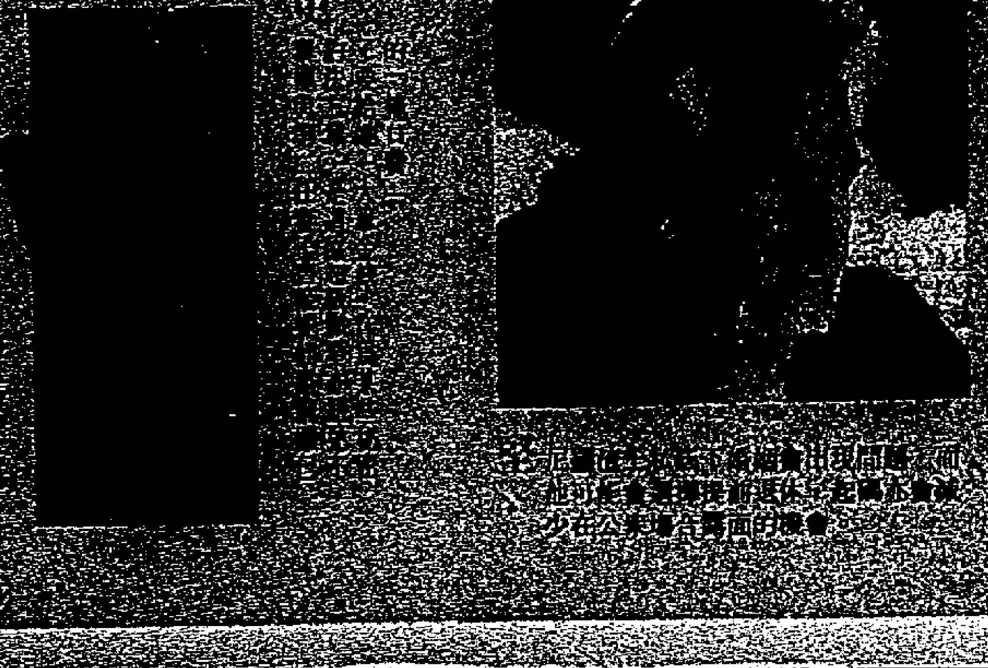
訂座電話：三一七二一五一壹一內線一四八。

民選區議員 蔡根培 雖是沙田原居民、但永不存有城鄉之分觀念、要切實履行其職責。





珍妮迪信的預言準確程度甚高，南茜患癌祇是一近期例子。八七年快要過去，餘下日子她又預見：



已有兩名兒子的戴安娜，會在明年再次懷孕。

JACKY 張學友 個人

製作水準平均，較偏重改編歌曲

聲星錄

名牌時裝專門店「名媛閣」

張武華

香港女士對時裝甚有研究，而且品味甚高，對於名牌衣着更有好感。

不少太太小姐乘公幹或旅遊之便，前赴歐美選購時裝精品，更不嫌麻煩，長途跋涉，携帶往返。倘若買不到合心意的靚衫，便如入寶山空手回之感。可見她們熱愛名牌的程度大可媲美發燒友。

當然，婦女們每次換季都不可能飛到巴黎、米蘭瘋狂搶購，一來不化算，二來時間不許可。現在熱愛名牌的太太小姐們可不用那麼麻煩了，一間專售名牌時裝的專門店——「名媛閣」HEIRESS最近在中區開幕，爲女士們提供各個名牌的流行服式。

名媛閣的時裝，款式新穎典雅，主要來自法國、巴黎及意大利，全由名師設計，並且首次在香港發售，是香港首間售賣近十個歐洲精選的名家作品的時裝精品店。名牌包括有：「EMMANUELLE KHANH」、「HUBF「HUBERT AIMETTI」、「JUTTA COVIAN」、「CLAUDE PATRICK」、「TORRENTE」、「FOSMA」、「VALENTINE PALOMBA」。

每一牌子產品，都有其獨特氣質風格，迎合不同女士的品味和需要，例如：

EMMANUELLE KHANH的設計，特別強調顏色、樣式和質地，其斯文的常服可上班穿，或配皮草，活動頻繁的現代女性則最宜穿上她的便服，有種動感的典雅。本季其系列中包括了短長不一的外衣，式樣大方漂亮的鬆身上衣，以及針織品，裙子等。

CLAUDE PATRICK是巴黎新近冒出來的名牌，其八七秋裝是以活潑的絲質印花爲主。其代表作的酒會裝，最能表達出他鮮明的原來風格。其特點在於採用貼身腰部線條，以强調女性的魅力，相當法國風味。

FOSMA FUR是來自法國里昂的皮草系列，此系列爲皮草帶來了新意，無論是顏色，或質地方面，都有突出表現。其秋冬新系列中的顏色有紅玉色、寶石綠、靛青、紫晶色、深棕色及黑色。FOSMA是最柔軟的皮草，它把皮草推上了新領域，活潑時髦，不再是古老傳統的服飾。

VALENTINE PALOMBA最著名的是浪漫酒會裝，選用柔軟光滑的真絲，有些是很隨意的，有些又充滿誘惑，但都是十分女性化的作品。其本季風格重點在無帶上衣，摺皺絲質長裙及兩件頭緞質晚服。

TORRENTE的設計特色在有型，女性化，漂亮而精緻，套裝是值得留意的傑作，溫文時髦，十足花都風味。它的晚裝亦相當奪目，以皺絡夫綢及天鵝絨爲主，蓬裙上配皺褶花邊的無帶上衣，性感誘惑。

JUTTA COVIAN是皮衣方面的西班牙大師，她的特長是把皮衣變成時款的服飾，例如：

將皮革，麻，棉和通花紗，金銀錢織物等互相配搭在一起，在設計，剪裁方面皆極爲講究，且採用很柔軟的法國皮革，爲時髦女士們提供創新的服飾。

名媛閣除了出售名牌衣着，還供應時裝配件，如名牌絲巾、首飾、化粧品及香水，法國LA BAGAGERIE手袋，至於珠寶首飾部門，有精挑細選的JEANNE首飾，時髦漂亮的「MARIELLA —INNOCENT」「ADA TUCHBANT」的寶石首飾系列，更有DABERA的鑽石精選。

該店之特色，就是全部貨品均系出名門，女士們要選購精品，現在可不必外求了。

流行髮型情報

秋冬八七／八八將是富於前衞動感的季節邁進優美典雅的境界，儘量表現女性的美態。

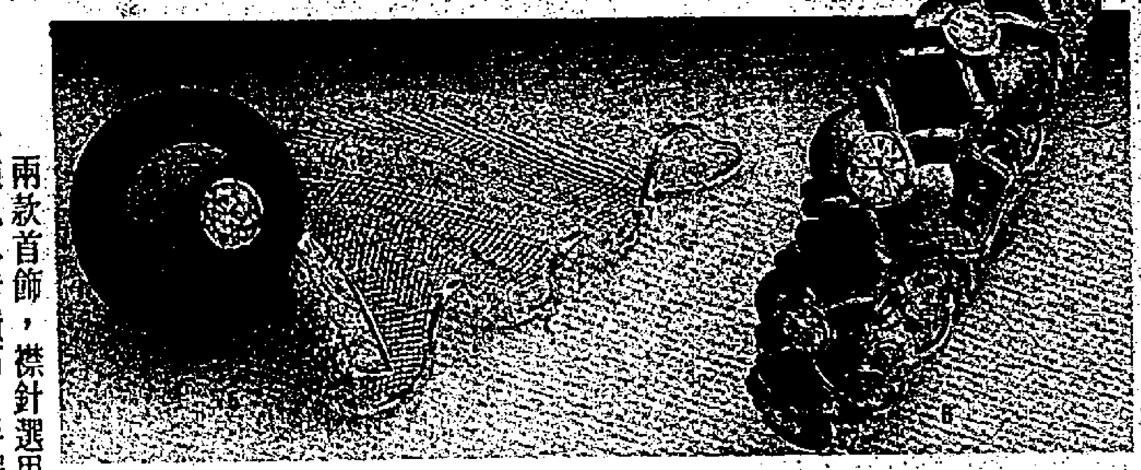
髮型亦有突破性的變遷，法國萊莉雅公司的國際技術顧問PETER TOWNSEND所提供之流行髮型情報，指出本季髮型的主流是長髮，襯上自然美麗的波紋，充滿時尚品味，極盡視覺的變化要求，清雅而脫俗。

今年秋冬，吹恤更是飾髮的主流，頭髮色彩亦趨向柔悅的色澤——清雅的金黃色，淡逸的淺紅色………洋溢着無比的女性迷人魅力。

美鑽添風華

鑽光璀璨，異采動人，這美麗的襟針和手鐲是周大福珠寶金行有限公司爲「八八年卓越鑽飾精選」而創製的精品。

是優質美鑽與超凡技藝的結晶，巧奪天工的鑲嵌，手工揉合匠心獨運的嶄新設計，盡顯鑽石的光輝和華采，既有傳統的精簡優質，又具永恒的瑰麗。



兩款首飾，襟針選用了一點九二卡鑽石，手鐲是二點五卡，華貴精緻。

令你成爲觸目焦點 戴菲絲秋冬新系列

耀目的花衣裳，總叫人看得目不暇給，除了色彩的嬌艷具有强烈的吸引力，那圖案的結構組合也是考技術的工夫，要配搭得好，令人看來不俗套，反有新鮮感，戴菲絲DIANE FREIS的設計，迎合了熱愛花衣裳品味的女性。

戴的設計永遠以艷麗的色澤，飄逸流暢的綫條而取勝，且成爲伊的個人風格標誌，她的時裝穿在街上走，一下子就立刻認出了，因爲是那麼的鮮明突出，容易成爲觸目焦點。

在今個秋冬季節，戴菲絲展示的系列，喬治紗裙子仍然扮演重要的角式，其中以森林野獸及花卉爲圖案的黑白系列更令人驚喜，顯得怡人大方，一派高雅淑女氣派。

還有單件的恤衫，西褲和背心，裁剪稱身，質料舒適，令配襯更富彈性，爲具創意，愛新鮮的女士所歡迎。此外奶色假日套裝系列，綴上銀色圖案，散發閃閃光芒，倍添華貴艷麗風采。你想成爲觸目焦點，不妨選上一兩款，看看是否有如此效果。